

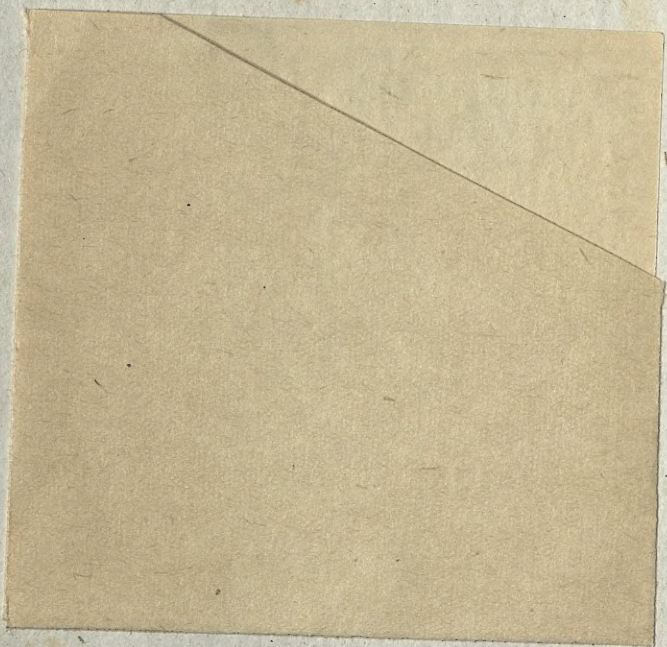
ЗАЛА 18

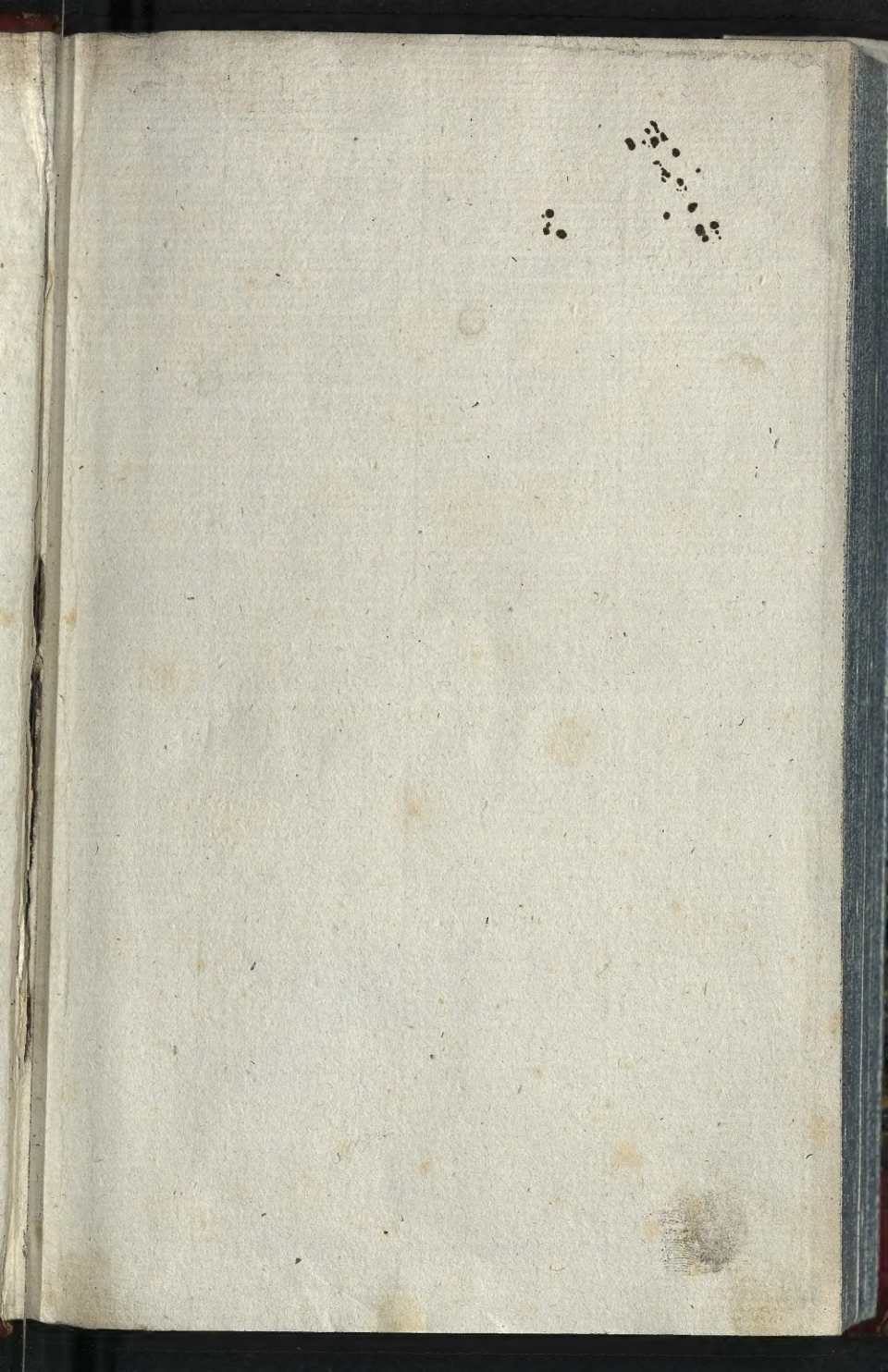
ШКАФЪ 103

ПОЛКА 5

№ 6

3





ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ,

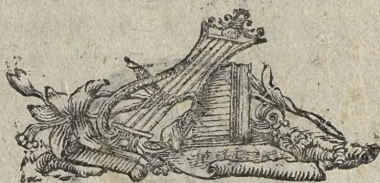
По образу житія Марка Аврелія Севера, славнѣйшаго Императора и премудрѣйшаго Философа, Отъ Антонія Гвевара составленныя.

Въ III. и IV. частяхъ показывается, ка-
кимъ образомъ Великіе Государи и Кня-
зи съ супругами поступать, и дѣтей
своихъ воспитывать и наспа-
влять должны;

Съ Латинскаго языка перевелъ

АНДРЕЙ ЛЬВОВЪ.

ЧАСТЬ III.



ВЪ МОСКВѢ

Въ Университетской Типографіи
у Н. Новикова, 1780 года.



ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Госпождь Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ Золотые Часы Государей, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; по чему она и напечатана быть можетъ. Коллежскій Сопѣтникъ, Краснорѣчій Профессоръ и Ценсоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ОГЛАВЛЕНІЕ

ВТОРОЙ ЧАСТИ.

Главы	страницы
1. О достоинствѣ брака, котораго союзъ какъ между подданными добровольной, такъ между Государями кажется необходимо нужной.	1
2. Авторъ продолжая наѣреніе, утверждаетъ, что посредствомъ браковъ часто примиряюща между собою непріатели.	14
3. Августа Цесаря о супружествѣ рѣчь къ Кавалерамъ	22
4. Обрядныхъ законахъ и обрядахъ древнихъ на родовъ.	36
5. Великія Государыни и Княгини, естли желаютъ щастливыхъ супружествъ, пускай любящъ своихъ супруговъ.	50
6. О Каммѣ Галацкой, отмстившей причиненную мужу смерть отъ того, который въ супружество ее получить старался.	69
7. Великія Государыни и Княгини должны повиноваться своимъ супругамъ, и что женнина власть мужу безчестна и укорительна.	69
8. Надобно остерегаться женамъ, а наипаче Государынямъ, чтобъ чрезъ частой выходъ въ публичныя мѣста, или излишнее множество поздравителей не впади въ порицаніе.	84
9. Какой вредъ жены отъ разгулокъ, или пользу отъ сидѣнія въ домѣ получаютъ.	91
10. Императоръ Аврелій, склонясь прозьбами, позволилъ дочери Луциаллѣ присуществовать на публичныхъ позорищахъ.	100
11. Жестокой выговоръ и увѣщаніе отъ М. Аврелія супругѣ Фавстинѣ и дочери Луциаллѣ.	107
12. Императоръ продолжаетъ рѣчь, совѣщая Фавстинѣ, у дочери отнимать случаи къ погрѣшеніямъ.	120
13. М. Аврелія попеченіе о бракахъ дочерей.	130
X	14

14. Беременнымъ женамъ надобно остерегаться, чтобъ не причинить какого вреда младенцу во утробѣ. - - - - - с - 142
15. Авторъ описываетъ другія несчастныя слѣдствія, кои беременнымъ женамъ приключились. - - - - - 156
16. Съ беременными женами мужа любовно и благосклонно поступать должны. - - - 164
17. О Писѣ Философъ и его наставленіяхъ, коими онъ снабдилъ беременныхъ женъ. 174
18. О шрякомъ совѣтѣ, которымъ Сенека снабдилъ придворнаго Неронова Министра; также о порядкѣ, какимъ дневные часы расположилъ М. Аврелій. - - - - 182
19. Рѣчь Императрицы Фавстины; просящей ключа отъ книгохранищельной комнаы у супруга М. Аврелія. - - - - - 199
20. На оное прошеніе М. Аврелія отвѣтъ. - 211
21. М. Аврелій продолжая къ Фавстинѣ рѣчь, предписываетъ осмашцать правилъ мужьямъ, дабы съ супругами жили миролюбно. - 228
22. М. Аврелій о испрашиваемомъ ключѣ отвѣтствуетъ сокращеніе. - - - - 251
23. Великія Государыни и Княгини собственною грудью дѣшей кормить пускай не гнушаются. 265
24. Авторъ совѣтуетъ и здѣсь женамъ, дабы сами дѣшей кормили и пилили грудью. 277





ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ГОСУДАРЕЙ.

ГЛАВА I.

О достоинствѣ брака, котораго союзъ какъ между подданными добровольной (а), такъ между Государями кажется необходимо нужной.

Между всѣми жизни сея дружбами и взаимствами наипаче свойственной естъ по природѣ союзъ (б) двухъ лицъ мужа и жены, въ единомъ домѣ живущихъ: пошому что другихъ союзовъ одно токмо произволеніе, а сего и добрая воля и необходимостъ причиною бываетъ. Ибо гдѣ същешъ нынѣ въ свѣтѣ толь свирѣпаго льва, толь ядовитаго змѣя, толь люющую ехидну, толь сердитаго барса, и на

Часть III. А ко-

(а) Слышите юноши: бракъ есть желѣзная цѣпь; не плагайте ногъ пашихъ, да не будете спязаны крѣпкими узами. Сп. Август. припомятая на 1. Кор. 7. припязанъ еси къ женѣ. Дикурговъ узаконилъ вратъ за себѣ дѣлицъ безъ приданаго, чтобъ не для богатства женъ выбирали.

(б) Всепышній Творецъ мира, усмотря толь хищныя стремленія смерти, положилъ убѣтки всегдашнему пошму наполнять племенемъ. Сен. Иппол. 2.



конецъ шоль уединеннаго звѣря, чшобѣ по крайней мѣрѣ хопя одиожды на всякой годѣ самецъ и самка не совокуплялись между собою? Понеже хопя безсловесныя живошныя кѣ жишю смысла не имѣють, еспество однакожѣ кѣ соишю и сохраненю рода посредствомъ произведенія дѣшей, спрасѣ имѣ вдохнуло. И по истиннѣ, вѣ семѣ самомѣ дѣлѣ челоѣки не меньшаго порицанія, какѣ живошныя похвалы дѣстойны; копорыхѣ самки лишѣ шолько почувспвуютѣ во ушробѣ зачатой плодѣ, болѣе ужѣ несовокупаются сѣ самцами. (с)

Вѣ прочемѣ, хопя по различю народовѣ, превеликая можду челоѣками находишся разнасть, копорою одни ошѣ другихѣ ошличаютсѣ; сирѣчь, образомѣ лицѣ, языками, законами и обычаями не сходспвуютѣ; всѣ однакожѣ вѣ одной согласуютѣ вещи, шо еспѣ, чшо брачнаго ради союза вѣ супружествѣ всѣ безѣ изѣянія вступають (д). Да и священное писаніе свидѣтельствуетѣ, что ошѣ созданія мира нѣшѣ ничего древнѣе (е) шайны бра-

(с) Изѣ четпероногихѣ животныхѣ беременныя самки соишя уѣбгаютѣ. Плин. 10. 63. Злѣри никогда не имѣютѣ кѣ самцу пожелѣнія, кромѣ точию когда захотятѣ пѣ ушробѣ понести бремя. Макроп. 5.

(д) Перѣшый союзѣ заключается пѣ супружествѣ; а ближайшій пѣ дѣянйяхѣ; то еспѣ, начало гѣрода. Циц. о должн. 1.

(е) Откуда поспрйму изовилге слоѣ кѣ изрѣченію блаженства того брака. коимѣ церкош сопрягаетѣ? Терт. сѣ жен. кн. 2.

брака: ибо мужъ въ самой шопъ день, когда созданъ, бракъ съ женою торжествовалъ въ земномъ едемъ. Хотя же древніе, какъ Греческіе, такъ и Латинскіе писатели многими и знаменитыми бракъ увѣнчали похвалами, но никогда не могли они столько изобразить словами или писаніемъ, чшобъ не гораздо обспоятельнѣе изъясняли намъ повседневныя опыты. Чего ради мы, оставя излишнее, и избирая самое нужнѣйшее, можемъ подтвердить, что разумной челоѣкъ воспріавъ брачное иго, пяти пользъ ожидать долженъ.

Первая ошъ супружества польза, память остающаяся въ дѣтихъ (f), кои на мѣсто умершихъ родителей вступають. Ибо, по мнѣнію Пизагорову, когда отецъ переселяясь ошъ наспоящія жизни, оставляетъ въ домъ своемъ наслѣдникомъ сына, не можно того сказать, что старикъ умираетъ; но обновляется юностию въ сынъ: поелику отческой плоти, богаства, и памяти сынъ наслѣдіе воспріемлетъ. Разумная и ошъ древнихъ часто употребляемая пословица: запахъ запаховъ хлѣбъ, вкусъ вкусовъ соль, и любовь любовью (g) дѣти. Ибо, по истиннѣ сказать, нѣтъ ни одной

А 2

(f) Не малая божеская щедрота, ежели дѣтей, преемниковъ наслѣдія и распространителей племени, даруетъ. Ампр. на Лук. і Что отъ естества роду челоѣческому пріятнѣе, какъ всякому свои дѣти? Циц. по позпр.

(g) Природа учинила, что каждому свои дѣти всего милѣе и любезнѣе. Тацит. о земледѣл.



ной любви свойственнѣе по природѣ, какѣ взаимная любовь между родителями (h) и чадами. Естли же иногда родители къ дѣтямъ своимъ оказываютъ суровость; то она не отъ ненависти (i) происходитъ; но понеже любви, въ какой отецъ содержитъ сына, горячность ничего въ немъ худого и порочнаго терпѣть не можетъ. Не токмо разумомъ одаренные человеки, и скоты; но и прозябающіа (k) травы, такожъ лѣсныя и садовыя деревья по возможности сохраняющъ непрерывность (l) своихъ первообразныхъ; какъ явственно видимъ, что прежде созрѣнія въ снѣдь плодовъ, сѣмена и ядра для продолженія въ предъидущее время своего вида совершаются. Естлижъ человекъ, по естесвенному вдохновенію, въ жизни слава, и по смерти памянь желательна; то по моему разсужденію, славу знаменитыми и Геройскими приобрѣтати дѣлами, а памянь въ законныхъ и добродѣтельныхъ

-
- (b) Какой родитель на воспитаніи незаконно рожденныхъ дѣтей усердно печется? Теофил. Епф. 12.
- (i) Брань и наказаніе родительское не отъ ненависти; но отъ любви происходитъ. Фулг. Слов. о Сп. Стеф.
- (k) въ животныхъ и произрастѣніяхъ прожженная оврѣтается склонность, что въ какія онѣ сами, такое и другое по себѣ оставить. Арист. 1. гражд. гл. 2.
- (l) Нѣтъ ни одной толикой подлости, которую въ сжадность славы не привлекала. Вал. Макс. 8. 15.

ныхъ дѣтяхъ оспавлять надлежитъ. Ибо дѣти, прелюбодѣйствомъ прижитыя, какъ со грѣхомъ раждаются, такъ и съ досадою (м) воспитывающіяся.

Вторая польза отъ брака та, что къ избѣжанію прелюбодѣйства (п) служишь; убѣганіе коего порока маловажнымъ почитать не должно. Понеже блудники и прелюбодѣи не почитаютъ по правиламъ Христіанскаго благочестія между грѣшниками числяющіяся; но и у многихъ язычниковъ, безчестными почитались. Солонъ Саламинскій въ данныхъ Аѳинянамъ законахъ наиспрожайше повелѣлъ, всѣмъ быть женатымъ, и убѣгать прелюбодѣйства (о); положи припомъ такое наказаніе, чпобъ сынъ незаконнорожденный былъ публичнымъ невольникомъ въ городѣ! Римляне же, поелику во всѣхъ дѣлахъ были разборчивы и оспорожны, въ двенадцати главномъ правѣ постановили и узаконили, чпобъ не законныя дѣти (р) спческихъ имѣній въ наслѣдіе не воспріимали.

А 3

Есхинъ

(м) Не законнорожденные ни мужественны пѣбранехъ, ни постоянны пѣпѣрности, ни почитенны людемъ, ни любезны Богу не быаютъ. Ваниф. Фолоз. 14. общест. 1. 7.

(п) Польза супружества нѣкогда была подиніемъ закону; а нынѣ уже есть праченіемъ славости. Апг. на 1. Кор. 7. 2.

(о) Въ Аѳинахъ незаконнорожденнымъ пять только грипенъ оставляли. Сунд.

(р) Роденные изъ прелюбодѣйничьяго тѣла, никакого знака извѣстнаго отца не имѣютъ. Лип. кн. 38. родившіеся отъ нечистоты, мжду законными не полагаются. Наука Правъ.



Есхинъ Ораторъ, когда изъ Аѳинъ его выгнали, по пришествіи въ Родусъ, ни о чемъ вѣдшаго не прилагалъ спаранія, и ни къ чему больше не напрягалъ всѣхъ силъ своего разума, кромѣ, чтобъ уговорить Родійцовъ, дабы они сочешася законнымъ бракомъ, отъ сообщенія наложницъ убѣгали (q). Понеже Варвары оныя не всѣ сплошъ; но одни только шѣ, кои отправляли публичныя должности, законныхъ же не имѣли. Цицеронъ въ нѣкоторомъ къ другу своему письмѣ повѣствуетъ о М. Парціи Катонѣ, которой будучи первенствующимъ членомъ Сенаа, не допустилъ произвестъ въ Генералы надъ конницею Руфа своего дядю, хотя шу честь ему Сенаа и опредѣлилъ; сказывая, что онъ заслуженную храбросцію милосію уничижаетъ прелюбодѣйствомъ; и между шѣмъ примолвилъ, что ни кого и никогда не согласится здѣлать значнымъ чиновникомъ въ войскѣ, кромѣ, кто законную жену имѣть будетъ (r).

Есть.

(q) Дѣтей ненавидящій и беззаконно живущій отецъ никогда общей пользѣ усердствовать не будетъ. Есхинъ противъ Дим. Всечестнѣйшая законной жены любовь псыма разстпуетъ отъ наложничьихъ притворствъ и обмановъ. Сид. 9. 6. Драгость дѣтей любезнѣйшими дѣлаетъ обществу родителей. Циц. къ Брум. посл. 12.

(r) Критяне крайне безстыднымъ и неистопымъ прелюбодѣямъ псѣ пути пѣ государствъ къ достиженію чиновъ заключали. Еліан. кн. 12.

Естьли же оныя язычники, или идолопоклонники полико супружества почитали, и полико ненавидѣли прелюбодѣйства; то колыма паче, по моему разсужденію Христіанамъ въ семъ случаѣ осмолришельными и осполрожными бышь надлежитъ. Ибо язычникамъ, кромѣ единаго безславія, нечего было опасаться; а Христіане (s), сверхъ бесчестія, бояшься должны и наказанія. А поелику и умноженіе рода человѣческаго необходимо нужно, и при томъ самая гласитъ справедливосшь, что похотъ преодолѣваетъ человѣка; то поистиннѣ лучше заботиться о взятой въ супружество женѣ и домочадствѣ, нежели обращаясь съ наложницами, распочать (t) имѣніе, и нарушать совѣсь. Ибо не рѣдко бываетъ, что иной Дворянинъ на непозволенные амуры такъ ушрапился, и поликое употребилъ иждивеніе, копорого на честное пропитаніе жены и дѣтей его съ лишкомъ былобъ довольно. (u).

Трешій плодъ брака, похвальное и пріятное сожаленіе и дружба, каковъ посреди супружныхъ лицъ бываетъ, или необходимо бышь должна. Древніе Философы описывая че-

А 4

ло-

(s) Для того данъ тебѣ законъ брака, дабы ты не ппалъ пѣ сѣть, и съ чужею не согрѣшалъ женою. Ампрос. 32. попросъ 4.

(t) Сыскипаетъ жена хитросшь, которою ужаднаго любовника пыманипаетъ и истощаетъ богатство. Опис. искус. любов. и I.

(u) Любовникъ деньги, которыя дадалъ сперва понемножку, часто пѣ карманъ споей любовницы пѣ пдругъ пысыпаетъ. Елган. жн. 4.



ловѣка, 'называли его живопнымъ отъ природы къ сообществу, дружбѣ и веселости (х) склоннымъ. Отъ сего происходитъ, что живущій въ уединеніи и одиначествѣ человѣкъ бываетъ дикой, своенравной и не обходительной. Мы не шокмо въ человѣкахъ желаемъ крошкой природы и скромнаго права; но качества сіи хвалимъ и въ живопныхъ. Ибо легливой скопинѣ, и дикому и необходимому человеку, сколько ни давай корму, все напрасно и безъ пользы. Отъ человека свирѣпаго, скипашающагося во уединеніи, и ненавидящаго всякое обхожденіе и дружбу, я невѣдаю, какая можетъ быть народу польза. Понеже, есѣли бы каждый сидѣлъ запершись въ своемъ домѣ, необходимо въ скоромъ времени исчезло бы государство.

Сія рѣчь проспирается къ холостымъ и скипашимся блудникамъ, кои не принявша ни за какой извѣстной родъ жизни, изъ сорока, или пятидесяти лѣтъ уже вышли; супружествомъ сирѣчь гнушаясь, дабы всѣ житіе провести въ беззаконныхъ сладострасствіяхъ. Немочію срамно и бесчестно; но и совѣспи вредно, что многіе о избраніи себѣ единственнаго рода жизни ни когда намѣреній своихъ не ограничиваютъ (у), женапымилъ, или

(х) Сколь ненапистно уединеніе, столь любезно и сладко сообщеніе. Сен. посл. 9.

(у) Мы не такими быть должны, чтобъ духъ нашъ странстпопадъ въ заблужденіи, и никогда точнаго, за которымъ слѣдовать, не имѣлъ
предъ

или цѣломудренными, свѣтскими, или духовными будущъ (z); но какъ бысгрома рѣчныхъ струй впулошное дерево съ собою уноситъ, такъ ихъ спремленіе похоти во всѣ стороны влечетъ и колеблетъ.

Изъ всѣхъ жизни сея взаимныхъ благопріятствъ похвальнѣйшій и святѣйшій есть союзъ мужа (a) съ женою; и наипаче есшли мужъ получилъ жену добродѣтельную. По-неже благоправная и вѣрная жена отбемлетъ стѣсняющія мужа (b) печали, и всякія къ утѣшенію его дѣлаетъ услуги. Когда супруга добродѣтелию украшена, и мужъ разуменъ; то необходимо слѣдуетъ обоимъ лицамъ искреннею сопряженнымъ быть любовію. Ибо ежели они съ обоихъ споронъ удаляютъ отъ себя всякое подозрѣніе, и имѣютъ общихъ (c)

А 5.

дѣ-

предмѣта. Циц. 2. должн. Естьли разсуждал о себѣ, кто ты, и какимъ быть долженъ, сомнѣаешь; то конечно можетъ уже быть ничто. Марц. 264.

(z) Найлучшій образъ житія избирать должно; оной пріятнымъ дѣлаетъ припычка. Циц. Герен. 4. Мы для того грѣшимъ, что псѣ о членахъ токмо жизни разсуждаемъ; а о цѣломъ ея составѣ ни кто и не подумаетъ. Сен. посл. 71.

(a) Сохраняемая съ обоихъ сторонъ цѣрность, неразрытною любовію дѣлаетъ. Лактанц. 3. 20.

(b) Мужу ппадшему въ печаль, благонадѣжнѣйшее пристанище жена его. Наз. къ Олимп.

(c) Естьли мужъ и жена дѣтьми неукрѣплятся, не въ песьма тпердомъ союзъ тѣла ихъ выпаетъ Фав декл. I.



дѣшей; спастся невозможно, чтобъ не въ величайшемъ между собою согласіи жили. По истиннѣ, сколько я или чипывалъ, или собственными видалъ глазами, смѣло говорю, что ежели въ согласіи, и взаимной любви пребывающѣ мужъ и жена, не токмо добрыми именовать супругами; но и святыми человѣками называть можно. Ибо толкія суть пиягости брака, что безъ великаго погрѣшенія снести ихъ невозможно (d).

Но о тѣхъ противное сему утверждать и можно и должно, коихъ вздорное и нещасливое супружество бываетъ. Оное не жилищемъ святымъ; но демонскимъ соборищемъ называть должно. Чего ради жена вспутившая въ бракъ съ злонравнымъ мужемъ, пусть думаетъ что въ домъ у нее живетъ демонъ; напрошивъ того мужъ, коему случилась жена (e) злонравная, такъ почитать долженъ, что въ домъ его дѣлой адъ вселился. По истиннѣ злыя жены и самихъ адскихъ фурій злые: Ибо оныя во адѣ злыхъ только людей мучатъ; а лютыя и неистовыя жены какъ злыхъ, такъ и добрыхъ перзаютъ равномѣрно. (f)

Но

(d) Кто злость жены споей снесетъ терпѣливо, великаго поздаянія отъ Бога ожидать долженъ. Хрис. Валатер. кн. 29.

(e) Жена или дѣчное убѣжище, или бесконечная мѣла. Фулг. Миволог.

(f) Жена въ томъ себя госпожею почитаетъ, ежели противъ воли мужа поступаетъ. Сарисв. 8. II. Худо врачнымъ супругамъ днупри и днѣ

Но да окончу намѣреніе ; безъ всякаго сомнѣнія утверждаю , что посреди мужа и жены , щастливо сопряженныхъ , нелицемѣрная и поспоянная любовь бываеиъ ; и кромѣ ихъ , иныхъ друзей и пріятелей совершенными и вѣчными называть не должно . Ибо прочіе друзья и ближніе , ежели насъ шеперь любяиъ , вскорѣ однако жъ пошомъ возненавидяиъ ; ежели почипаюиъ въ глаза , то презираюиъ во оиъсущиіи ; ежели ласкаюиъ пріятными словами , то оскорбляюиъ худыми поступками ; и на конецъ , въ благополучіи безмѣрно горячо любяиъ , а въ нещастіи во все оспавляюиъ : чего между вѣрными и добронравными супругами никогда не бываетъ . Ибо шакковыя въ домѣ и внѣ онаго , въ щастіи и злополучіи (g) , въ богатствѣ и нищестѣ , въ присущиіи и во оиъсущиіи , въ радости и печали , любяиъся между собою взаимно : чего ешъли не дѣлаюиъ , то непремѣнно дѣлаиъ должны . Ибо мужъ женѣ , и жена мужу шоль живо

ниѣ дому досадѣ и горестей пездѣ предопольно . Плаиъ .

(g) Вступая пѣ вракъ , нетоимо добраго ; но и псякаго , какое нислучится , щастія пзаймное поспрѣмлется раздѣленіе . Іустин . кн . 23 . Облака , тяжелыя облака , сочетаишіяся бракомъ дѣицы ! ибо , по моему мнѣнію слоно *nubentium* (то ешъ , бракосочетающихся) отъ имени *nubes* (сирѣчь , облакоиъ) происходитъ . И поистиниѣ , тяжелыя облака , на которыхъ дежитъ время супружества . Сп . Ампрос . поучен . къ дѣи .



живо усердствовать обязаны, чтобъ, ежели у одного заболѣлъ только пѣты, оное въ нѣжнѣйшихъ (такъ сказать) внутренностяхъ сердечныхъ другой изъ нихъ чувствовалъ.

Четвертая польза брака, что супружия лица мужъ и жена вѣдшее передъ холостыми достоинство и почтеніе имѣютъ. Въ древнемъ вѣкѣ многія и различныя узаконенія въ честь супружества изданы. Ибо Фароней въ предписанныхъ ему него Египтянамъ законахъ, подъ жестокимъ наказаніемъ постановилъ и заповѣдалъ; дабы холостыхъ не производилъ ни въ какіе чины государственные; сказывая, что тотъ, кто домомъ своимъ правили (h) не научился, худо государствомъ управлялъ будетъ. Солонъ Саламинскій въ предписанныхъ Аѳинянамъ законахъ, гражданству на произволъ брачное сочещаніе отдавалъ; а Генераловъ предводительствующихъ войскомъ и по неволѣ женихъ принудилъ (i); утверждая, что любодѣйствующимъ незаконно боги рѣдко даруютъ побѣды. Дикургъ славнѣйшій Лакедемонскій Государь и законодавецъ предводителемъ войскъ, и жрецамъ храмовъ повелѣлъ женихъ; сказывая, что боги жертвоприношенія

(b) Я не могу признать того полезнымъ обществу, кого пишу, что беззаконно и нестройно въ собственномъ житѣ домѣ. Вал. Макс. 2: 1.

(i) Спартакской законъ полагалъ штрафъ, не токмо на тѣхъ, кои поспе женъ не понимали; но и которые поздно или худо женились. Волат. кл. 29.

шенія съ вѣдущею пріятностію отъ жена-
тыхъ, нежели отъ холостыхъ принимающъ.

Плиній въ письмѣ, коимъ выговариваетъ
другу Фалькону за то, что онъ жилъ холо-
стой, повѣствуетъ о древнемъ узаконеніи
Римскомъ, по которому запрещалось, дабы
Диктаторомъ, Преторомъ, Цензоромъ, Кве-
сторомъ, и Генераломъ конницы ни кто,
кромѣ женатыхъ, небылъ: поелику Римляне
разсуждали, что магистратовъ, отъ кото-
рыхъ управленія благоденствіе народа зави-
ситъ, не должно препоручать холостымъ юно-
шамъ. Ибо человекъ, у коего нѣтъ ни (к)
жены, ни законныхъ дѣтей въ домѣ ни ка-
кого первенства въ государствѣ имѣть не мо-
жетъ.

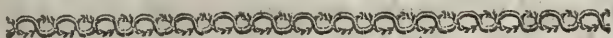
Плутархъ въ книгѣ, изданной имъ о
похвалахъ брака, повѣствуетъ, что Римскіе
жрецы не дозволяли молодымъ и еще не же-
натымъ сидѣть во храмахъ; но небрачныя
дѣвицы за дверьми, юноши же и вдовы мо-
лилися на колѣняхъ; а шокмо однимъ жена-
тымъ сидя или облокотяся молилися было
вольно. Плиній въ письмѣ къ прасекру сво-
ему Сабату приводитъ на память обычай
Августа Императора, что оной ни холостому
юношѣ

(к) Добрая жена, есть великая помощь къ
благополучію мужа. Ксеноф. Эконом. или до-
мостроител. Кто имѣетъ злонравную жену,
тотъ пусть пѣдаетъ, что онъ поспріалъ
мзду грѣхотъ своихъ. Сп. Злат.



юношѣ не велѣлъ давати спуга, ни женапатаго не допускалъ говорить спсоя (1).

Плутархъ въ книгѣ о похвалахъ женѣ говоритъ, что въ Коринѣхъ, поелику находилось большее число любодѣйствующихъ съ наложницами, нежели женапыхъ; --- узаконено было, мушинѣ и женщинѣ, кои живучи холоспными, не имѣли дѣтей и фамилій по смерти лишати погребенія.



ГЛАВА 2.

Авторъ продолжая намѣреніе, утверждаетъ, что посредствомъ браковъ часто примиряются между собою непріятели.

И такъ сіи, выше сказанные, и другіе премногіе, коихъ не упоминаю; примѣры довольно показывають, коликую бракъ, не токмо въ принадлежащихъ до совѣспи; но и въ касающихся до чести обстоятельстввахъ (а) преимущество заключаетъ. Ибо, ежели сказать правду, женапые мушины въ государспвѣ рѣд-

(1) На позорищахъ Августъ женатымъ избъ простолюдинопъ собственныя спои назначилъ ложи. Спелон. гл. 44.

(а) Кои бури искушеній съ трудомъ терпятъ, тѣ пускай бѣгутъ въ пристанище брака: ибо къ супружеству безъ грѣха приступаютъ, ежели только они напередъ лучшаго не общали. Сп. Григ. жи. 26. нрѣдоуч.

рѣдкіе (b) кѣ невоздержному жишю, и избыльные напрошивъ того кѣ достиженію чести имѣютъ случаи. Подлинно, мы не можемъ спорить, что браки супругамъ, какъ въ воспитываніи дѣтей, такъ и въ преперпѣваніи нескромности маперей, стягостны и убыточны бывають; нельзя однакожъ намъ воспротиворѣчить, что добродѣтельная и вѣрная жена обогащаетъ (c) домъ, и честь мужа своего въ обществѣ сохраняетъ. Ибо въ государственныхъ дѣлахъ больше вѣрятъ тому, кто окруженъ сынами, нежели другому, --- обремененному лѣтми.

Пятой плодъ, рождающійся отъ брака, есть примиреніе и любовь съ непріятельми, бывающія (d) посредствомъ бракосочетаній. Толикая въ наспоющей жизни человѣческая зависъ (e), толикая жестокоствъ и злоба, что весьма рѣдкіе безъ ненависти и враждъ въ въ свой

(b) Съ чуждею женою псякая, а съ собственною излишняя любовь мерзостна: разумный мужъ супругу спю долженъ любить съ разсужденіемъ, а не страстно. Сп. Іерон. противъ Іоп. кн. 1. гл. 30. Нѣтъ ни чего мерзостнѣе, какъ любить жену спю, аки прелюбодѣйницу. Тамъ же.

(c) Жена, пѣрнѣйшій стражъ дому, и псего, что ни находится по ономъ. Волат. кн. 29.

(d) Браки съ иностранными нопые дѣлають союзы, ничемъ родства нехудшіе. Филонъ. о личн. закон.

(e) Человѣческую дружбу записъ розорпала. Сен.



свой проживающѣ. Ибо мы столь злонаравны, что къ ссорамъ и враждамъ находя пысычу случаевъ, чуть и одно къ примиренію сыскиваемъ средство. И для того къ разсужденіи толкой человѣческой жадности, толкихъ напращеній, толкихъ желаній и воздыханій, я не удивляюсь, что столь мало у насъ друзей; но что нѣтъ большаго числа враговъ - - - - . Ибо, гдѣ маленькой корысти надежда возсіяетъ, тамъ не взирая ни на дружбу, ни на родство, ни на свойство, ни на благочестіе; но презря совѣсть и стыдъ, всякъ своему прибытку служитъ, хощя и повреждаетъ шѣмъ ближняго пользу (f).

Какое мѣсто имѣетъ дружба посреди двухъ гордыхъ; изъ коихъ одинъ пышно подымается къ верху (g), а другой покорится не хощетъ? Какая можетъ пребывать дружба посреди двухъ завистливыхъ, изъ коихъ одинъ на другаго добро опровергаетъ (h) челоусть? Какая можетъ быть дружба посреди двухъ скупыхъ, изъ коихъ одинъ ничего издержавъ не смѣетъ; а другой собирая, приумножая и копя, никогда не насыщается? Сколь бы много мы ни чинали, сколь бы много мы ни видали, хощя бы многія зѣмли про-
 _____ шедъ

- (f) Жадность, изыскательница скрытыхъ прибытковъ, и ненасытнѣйшее жерло явной корысти. Вал. Макси. 9. 4.
- (g) Между несогласными нравами не можетъ быть дружба. Ампр. 3. должн. 16.
- (h) Ничто сильнѣе любви не разрушаетъ, какъ ядъ заисти. Сарисъ. 7. 14.

шедъ по возможности испытали; но ни увидимъ, ни услышимъ такихъ людей, чѣмъ во все враговъ (і) не имѣли. Ибо челоѣки суть или беззаконные или добродѣтельные. Ежели беззаконные; то всегда находясь въ ненависти у добродѣтельныхъ; буде же добродѣтельные, то всегда гоненію злонаправныхъ подвержены бывающъ (к).

Многіе изъ древнихъ Философовъ не только значную часть времени поперяли; но еще лишали себя и сна, испытывая средства, коими злобствующихъ и враждующихъ между собою примиряющъ и въ согласіе приводящъ должно. И такъ нѣкоторые изъ нихъ сказали, что къ забвенію враждъ много способствуетъ долгоша времени. Ибо многія вещи, коихъ разумъ утѣшать не можешъ, продолженіе времени (l) изцѣляетъ. Другіе утвердили, что къ умилосерденію враговъ не мало помогающъ изобильные подарки: потому что деньги, не только нѣжныя сердца прерывающъ; но и твердѣйшіе сокрушающъ (m) камни. Иные за наилучшій способъ признали посредство пріятелей; а наипаче ежели они будутъ

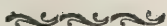
Часть III. Б испици-

(і) Никакое правленіе общества безъ правды и разгласій не бываетъ. Плут. о гражд. правл.

(к) Многіе обрѣтаются, кои паче желаютъ охуждать, нежели подражать лутчимъ. Апул. Флор. I.

(l) Вражды смертными быть должны. Сен. 5. о кор. 2. день язвитъ, и изцѣляетъ. Петрар. 5.

(m) Среву чрезъ пѣть неудобства путь открытый, а золотомъ и алмазныя сокрушаются двери. Апул. кн. 9. осел. зол.



истинные, мудрые и разумные. Понеже скромнаго и благороднаго духа мужи поднесенными деньгами приводящся въ спыдѣ; прошеніемъ же добрыхъ людей преклоняющся на милоспѣ.

Но разсудя всѣ средства, и уважа всѣ способы, служащіе къ примиренію между собою враговъ, нѣтъ ничего удобнѣе, нѣтъ дѣйствительнѣе супружескѣ. Понеже тайна брака шолікое преимущество въ себѣ заключаешъ, что инныхъ новыми сопрягаешъ дружбами; а въ другихъ замаперѣлыя разрушаешъ (п) вражды. Коль долго Іулій Цесарь, какъ пещь, и Великій Помпей, яко зянь, въ родствѣ находилися; не было у нихъ никакой ненависти и злобы. Когда же Помпей, по причинѣ изверженія Іуліею въ родахъ младенца, развелся съ нею; а шѣмъ самимъ и съ домомъ Іуліевымъ поссорился; шакія смертельныя между ими закипѣли вражды, что дошли попомъ до жесточайшихъ браней; коихъ шолікія и шоль пагубныя слѣдствія были, что Помпей, пропивъ чаянія и воли, ушрапилъ голову, а Іулій Цесарь безвременною смертію жизнь окончилъ.

Римскіе граждане, похипивъ изъ Сабинскаго поля премногихъ дѣвицъ, ежелибъ, перемѣня свое намѣреніе, не пожелаали было лучше здѣлаться супругами, нежели похипи-
те-

(п) Многие, сопрягшись новыми родствами, часто дрщнія оставляютъ пражды. Циц. за Клуент.

пелями (о) оныхъ; по нанеслобъ злодѣйство, сіе или Сабинцамъ пагубу, или Римскаго имени всеконечное испребленіе. Понеже Сабинцы кляпвою ушвердились, хотя съ поперяніемъ жизни и имѣній, опимспиль обиду своихъ дщерей. Но посредспвомъ брака оба сіи народы величайшею сопряглись любовію: ибо Римляне на похищенныхъ дочеряхъ Сабинскихъ законно женились.

Какая вражда смерпельнѣе могла бытъ, якъ Бога съ человекомъ, чрезъ Адамовъ грѣхъ опъ него разлученнымъ? Однако ни одной послѣ не было и не будетъ поль тѣсной, какова между ими, дружбы; но иной ради причины, шокмо посредспвомъ дивнаго (р) союза, по которому Богъ человекомъ, а человекъ богомъ (q) здѣлался; и сынъ божій для учрежденія и укрѣпленія супружества восхо-

Б 2

шѣлъ

(о) Часто изъ злаго источника деликая протекаетъ дружба. Терент. Еднух. 5. 2. Часто изъ ненависти со временемъ любовь произходитъ. Лил. кн. 1.

(р) Слово посхотѣло быть плотію, дабы плотъ могла именоваться словомъ; то есть, богомъ. Фулг. о поплож. 10. Аще бы слово плотію быть не посхотѣло; ни едина бы плотъ позмогла спастися. Лепъ посл. 97.

(q) О союзъ безъ порока сопряженный! гдѣ мужъ словомъ, а жена ухомъ выпаетъ. Фулг. о похвал. Маріи. Разсуждаю зачатіе дѣвы, и ужасаюсь; пзираю на рождество, и трепещу; поклоняюсь сыну, и поскрѣсю изъ мертвыхъ. Ане. О поздерж. Слод. 18.



пѣла оброченной бытъ пресвятой его матери ; и самолично попомъ присупствовалъ на бракѣ , гдѣ воду претворилъ въ вино ; какъ нынѣ пропивнымъ тому образомъ несчастливо сопряженныя лица вино превращающъ въ воду.

Не говоримъ мы здѣсь о монахахъ (r) или церковнослужителяхъ , ниже о пѣхъ , кои по набожности живутъ уединенно. Ибо они прелестей мирскихъ убѣгая , и безмолвное житіе избирая , дѣши свои посвящали Богу , и пѣла свои принесли ему яко пріятныя жертвы. Да и не дѣлается того въ Христіянскомъ благочестіи , что прежде творили въ Иудейской Синагогѣ. Ибо пѣ закалили козловъ и пельцовъ ; а сіи ничего , кромѣ слезъ и воздыханій , въ жертву не приносятъ.

И такъ , оспавя оныхъ , яко посвященныхъ Богу челоѣковъ ; признаю и утверждаю за похвальное и святое дѣло , употреблять тайну брака : въ коюрю хотя всѣ по неприужденному произволению вступаютъ ; однакожъ великимъ Государямъ и Князьямъ (s) оную и по нуждѣ воспріймать необходимо должно. Ибо подданныхъ того Государя , ко-
по-

(r) Цѣломудріе на стыдѣ , а поздержаніе на добродѣтели утверждается. Терт. о дѣп. Похрощ. Вождѣлѣнія терпѣть ; и отъ оныхъ неповѣдимымъ быть , дѣло знаменитаго и сопершеннаго мужа. Ампр 1. Кор. 7.

(s) Ни сухопутныя пойска , ни морскіе флоты толь крѣпкою , какъ число дѣтей , защитой имперіи быть не могутъ. Тац.

порый живучи безъ законнаго супружества не имѣетъ дѣшей, великая печаль и скорбь ожидаетъ.

Плутархъ въ книгѣ о правилахъ брачныхъ повѣспивуешъ, что у Лидійцевъ святое и не-нарушимое обрѣталось узаконеніе, дабы Цари и Вельможи непременно были женами: ко-пороу уставиъ шоль твердо хранили, что, еже-ли Государь умирая оставлялъ сына, по лѣ-памъ къ правленію уже способнаго; не возво-дили его на престола царской дошолъ, пока онъ не женился; и что вѣдущее сего, въ са-мой шолъ день, когда жена умирала, купно съ смертію ея и власть и правительствво цар-ское прекращалось; и ежели Царь долго пре-бывалъ во вдовствѣ, шо долговременно и цар-ства лишался.

Поелику Государи на свѣшломѣ и высокомѣ поставлены мѣшѣ, и непочію сами всѣхѣ зряшѣ, но и ихѣ всѣ (т) видяшѣ равномѣрно; по необходимо кѣ честному и воздержному жицію обязаны: чего никакѣ исполнить не возмогушѣ, естли законнымѣ бракомѣ сопряжены не будушѣ. Ибо наконецѣ преодолевѣ (и) ихѣ похоть, или рыскашѣ по гражданскимѣ дворамѣ, или бродить по бесчестнымѣ домамѣ,

Б 3

какѣ

какъ съ собственнымъ, пакъ и ближняго спыдомъ и безславіемъ, а иногда и съ крайнею опасностію и упрасною жизни, заспавишъ.



ГЛАВА 3.

Какимъ образомъ сперва къ шѣмъ, у коихъ были дѣши, и послѣ къ неимѣющимъ женъ и дѣшей говорилъ (а) Августъ; и какія объ оныхъ узаконенія издалъ.

Понеже кавалеры (*) съ крайнимъ усердіемъ законъ, изданной о не имѣющихъ дѣшей и супружества, во все испребить желали; по Августъ на позорище особо холостымъ, и особливо женатымъ, или у коихъ были дѣши, приказалъ собраться; и усмотря, что сихъ послѣднихъ гораздо меньшее число находило, отъ соболѣзнованія (б) говорилъ къ нимъ слѣдующую рѣчь. (с)

Хопя

(а) Августъ, уклоняющійся на всякое зло и погружающійся въ непоздержаніе пѣкъ обуздалъ строгими законами и тяжкими штрафами. Флор. кн. 4. при окончан.

(*) Сія глава, изъ Діонопой 56. книги пята, токмо на Италіанскомъ языкѣ обрѣтается.

(б) Отъ какихъ пещей государство найпаче страждетъ, тѣ наибольше и прачепать должно. Циц.

(с) Августъ Метеххопу рѣчь, когда дѣлалъ устанъ о женидѣвѣ капалеронъ, гопорилъ такъ, акибы она въ то самое время писана была въ сенатѣ. Лип. Сокращ. 59.

Хотя въ разсужденіи поликой огромности сего гóрода, васъ очень мало, и гораздо тѣхъ, кои чуждаются своего званія, меньше; однакожъ я для самой сей причины тѣмъ больше васъ похваляю, и вѣдшее приношу вамъ мое благодареніе, что вы повинуетесь закону, гражданами опечесиво наполняете. Ибо живущіе вашимъ примѣромъ, многихъ Римлянъ оставяшъ попомсву. Такимъ образомъ мы съ начала, когда самомалѣйшее число Римлянъ находилось, усердно вступая въ бракъ, и рождая дѣтей, непомко храброспїю; но и многесивомъ народа всѣхъ превзошли смертныхъ. Сіе памятуя, смертноснъ естества нашего непрерывнымъ продолженіемъ племени, какъ будто горящую свѣчу одни другимъ задавая, награждаютъ намъ причисствуемъ; дабы мы ту самую, которою отъ божественнаго опстоимъ блаженства, взаимно другъ другу предавая (d), могли сохранить въ себѣ вѣчноснъ.

Сей то ради причины перьвый и величайшій Создатель нашъ Богъ, раздѣля чело-вѣческой родъ на двѣ часпи, и успроивъ одинъ мужескъ, а другой женскъ полъ, вдохнулъ имъ любовь и необходимоснъ взаимнаго соипнїа, и оное восхопѣлъ бытъ плодоноснымъ; дабы посредснвомъ тѣхъ, кои одни отъ другихъ рождаются имѣли, нѣкоторымъ образомъ и

Б 4

чело-

(d) Брачная любовь исчезающее наше вытїе ро-
жденіемъ оживляетъ. Плут. Ерот. Супруже-
ство челоѣческой родъ дѣлаетъ безсмерт-
нымъ. Плут. дв Симпоз. Или всгѣдъ. кн. 4.

человѣческой родѣ снабѣнѣ былѣ вѣчностію. Да и самыя боги сущѣ иные мужеска, а иные женска пола, и одни другихъ раждали, какѣ о томѣ свидѣтельствуютѣ писаніе. Толико и самимѣ шѣмѣ, кои ничего изѣ временныхъ вещей не пребуютѣ, бракѣ и дѣтороджежіе пріятны показались! (e)

Почему не безѣ справедливости вы подражаете боговѣ, и слѣдуете примѣру вашихъ предковѣ, чѣмѣ какѣ они васѣ родили, такѣ и сами вы на размноженіе по себѣ другое производили племя; чѣмѣ какѣ вы признаваете и называете ихѣ предками вашими, такѣ и самимѣ вамѣ другіе потомѣ равноежѣ приписали имя; (f) чѣмѣ какія дѣла они съ славою достохвально вамѣ предали, шѣ и сами вы по порядку къ другимѣ переносили; и наконецѣ, чѣмѣ какія они пріобрѣли и оспавили вамѣ имѣнія, шѣ самыя и вы другимѣ отѣ васѣ рожденнымѣ вѣ наслѣдство оспавляли (g).

Ибо по какой причинѣ не самая наилучшая вещь вѣ свѣшѣ жена цѣломудренная, спражѣ и управительница дому, кормительница.

(e) Избрѣй между собою рожденіе и поспитаніе, и самая природа соглашаетѣ. Циц. За Росц. Амер.

(f) Богатыхѣ къ рожденію дѣтей цѣликія награжденія, и рашныя наказанія удѣщаютѣ. Плин. Панег.

(g) Бракѣ для того усташленѣ, дабы неоскудѣвали роды животныхѣ, и чѣмѣ было кому шитать нашу старость. Ксеноф. Економ.

ница дѣтей; которая какъ здороваго увеселятъ, такъ и болящаго надзираютъ; бывъ соучащицею въ благополучіи, и утѣшаши въ нещастіи; въ юности безмѣрную естественную угашаешь горячность, и бесплодные старости горестъ услаждать можешь? Почемубъ было не пріятно, кормить и воспитывать рожденной отъ обоихъ плодъ, образъ тѣла своего и духа (h), Чтوبъ безъ сомнѣнія въ младенцѣ ономъ вновь переродиться? Для чего непреблаженно, опхотя отъ сея жизни, собшвенное и самимъ побоя рожденное ко вступленію въ наслѣдство имѣнія пвоего и племени оставить чадо, и разрѣшась по закону естества человѣческаго, жить къ преемникѣ ономъ; ниже обращаясь посреди чуждыхъ, какъ то бываетъ на войнѣ, вдругъ купно съ памятію погибнуть?

Сии выгоды приватно слѣдуютъ за тѣми, кои о супружествѣ идѣтияхъ пекутся. Но обществу, для коего и противъ воли нашей многія пягости намъ сносить должно (i), кто невѣдаешь, что полезно и нужно многолюдство; которое во время мира прудится въ земледѣліи, опправляетъ мореплаваніе, упражняется въ ремеслахъ и художествахъ, на войнѣ горячнѣе бываетъ по причинѣ своего

В 5

пле-

(b) Сынъ надежда родителя, память имени, продолженіе рода, наслѣдникъ имѣнія, и Гражданинъ общества. Циц. по позпраш.

(i) Общую пользу припатнымъ пыгодамъ предъ почитать должно. Лип. жн. 11.



племени кѣ защищенію и оборонѣ, и изѣ котораго на убылыя мѣста другихъ опредѣлишь можно? Ибо самимъ шѣмъ города и народъ вѣчно процвѣтаетъ, и вы другими обладаете. Сего ради васъ, о мужи! (ибо вы шокмо одни заслуживаете сіе имя) и ошцы! (поелику вы шокмо досшойны сего общаго названія со мною) для сей говорю причины люблю, похваляю, и нешокмо нынѣ опредѣленными ошѣ меня награжденіями снабдѣваю; но сверхъ того и впредь другими чesпыми (к) и доспоинспвами почшншь имѣю; дабы и сами вы великіе плоды получили, и дѣшямъ вашимъ не меньшіе пожипки оспавили.

Теперь пойду кѣ прочимъ, копорые какъ во всемъ поступили не сходспвенно сѣ вашими дѣлами, такъ и все пропшвное шому (l) ошѣ меня возѣмѣюшѣ; дабы вы не изѣ словъ шолько, но найпаче изѣ самой узнали вещи, сколь вы ихъ лучше.

Сказавъ сіе, и раздавъ нѣкопорымъ изѣ нихъ опредѣленныя награжденія (m, прочія впредь обѣщая, пошелъ кѣ другимъ, и говорилъ рѣчь слѣдующаго содержанія:

Непосредспвенно меня оскорбилъ вашъ пошупокъ; вамъ, говорю, коихъ незнаю, какимъ наз-
вашь

(к) Изобильнѣйшая добродѣтели пища, честь.
Вал. Макс. 2. 1.

(l) Государство на награжденіи и наказаніи о-
сношано Циц. кѣ Брут. посл. 15.

(m) Лучше поздно, нежели никогда, дерзости и
безрассудству сопротивляться. Лип. жн. 1.

вапъ именемъ: мужей ли? Ни чего мужескаго въ васъ не обрѣпаю. Гражданъ ли? Но сколько сего качества въ васъ находится (п), погибаетъ городъ. Римлянъ ли? Но вы имя сіе уничижиши стараешься. Однакожъ какіе вы ни есѣ, и какимъ ни сльвете именемъ, новая, говорю, мнѣ вещь приключилась. По-неже я обыкновенно во всякое время не пропускалъ ни какихъ средствъ и мѣръ, касающихся до размноженія вашего; а нынѣ намѣревая къ вамъ говорить, досаду на шолікое множество ваше; и лучшебы желалъ, чѣмъбы столько было шѣхъ, къ которымъ ужѣ рѣчь окончилъ, нежели сколько васъ здѣсь вижу; кои невзирая ни на промыслъ боговъ, ни уважая понесенныхъ предками вашими трудовъ и попеченій, истребишъ и всецѣло подвергнушъ смерти весь родъ свой, погубишъ въ концѣ Римское имя, и оное во все прекрапишъ, въ сердца свои воспріяли. Ибо какое рода человѣческаго оспанется сѣмя, ежели и всѣ прочіе вашему послѣдуютъ примѣру? Коего началъ и источникъ поелику въ вашихъ рукахъ находился; по за конечной его упадокъ вся вина возложится на васъ по достоинству (о).

Естьлиже ни кто вашему не послѣдуетъ примѣру, по по сей самой причинѣ отъ всѣхъ бу.

(п) Городъ безъ частыхъ бракосочетаній уцѣлѣть не можетъ. Гелл. 1. 6.

(о) Народъ, есть плещь единого плѣка. Флор 1. гл. 1.

будете не навидими: поелику нерадя опомѣ, чего ни кто презиралѣ, такіе успановляете законы, и такіе вводите обряды, коимѣ ежели всѣ слѣдовать согласяся, конечную причиняѣ пагубу; естѣлиже возгнушаются, то не премѣнно васѣ за то осудяѣ. Ибо для того, что не всѣ разбойничаюѣ, святошапствуюѣ, и другія злодѣйства совершаюѣ члвѣки, пойманныхъ въ томѣ нешокмо не прощаюѣ; но еще и неупустительно наказуюѣ. Понеже сами они, или съ немногими въ такихъ безчинствахъ, какихъ ни кто другой недѣлаеѣ, упражнялись.

Хотя бы кто всѣ величайшія исчислилѣ беззаконія, и не порознь каждое, но всѣ купно уравнилѣ съ шѣмѣ, которое вы дѣлаете; то всѣ оныя величинѣ вашего несравняся. Ибо вы совершаете, члвкоубійство нераждая шѣхъ, коимѣ отѣ васѣ надлежитѣ родиться; принимаете на себя порокѣ неблагочесія, пресѣкая память и славу вашихъ предковъ; дѣлаете святошапство, испребляя племена ваши, влекушія начало свое отѣ боговъ безсмертныхъ; уничтожаете первѣйшія изѣ посвященныхъ имѣ даровъ естество члвческое, и шѣмѣ самимѣ искореняете храмы ихъ и жертвоприношенія; разрушаете городѣ неповинуяся законамѣ; и не шокмо предаете отечество ваше, оставляя въ неплodности и опустѣніи; но и до подошвы оное разоряете, лишая его обитателей. Ибо же изѣ домовъ, воровъ, площадей, или чело-

ловѣческихъ пѣней; но изъ людей составля-
ется городъ (р).

Разсудитежѣ, не посправедливости ли же-
сточайшимъ возбѣрится гнѣвомъ основатель
нашъ Ромулъ, ежели свое дѣшорожденіе срав-
ните съ намѣреніемъ вашимъ, по которому
вы не хотите дѣшей рождаѣ и съ законными
супругами? Чѣмъ скажемъ о бывшихъ съ нимъ
Римлянахъ; когда уважалъ, что они чужихъ
дѣвицъ похитили, а вы и собственныхъ сво-
ихъ не любите? Они дѣшей (q) оружіемъ
искали, а вы и опъ своего гражданства ихъ
не желаете? Чѣмъ о Курціи, единственно
для того смерти претерпѣвшему, дабы гра-
ждане его не лишились брака? Чѣмъ о Гер-
силіи, которая слѣдуя своей дочери, брачные
показала вамъ обряды? Подлинно, опцы на-
ши за бракъ съ Сабинцами воевали; но какъ
самыя жены и дѣши привлекали ихъ во взаи-
мную любовь; то заключили между собою
миръ, утвердивъ оной клятвами (r) и сою-
зомъ; а вы все то презираете. Для чего?
Сирѣчь, чѣмъ провождать уединенное житіе
по примѣру Вестальскихъ дѣвъ? Ну! такъ
ежели не спанете хранишь цѣломудрія, рав-
но-

(р) Множество обитателей, есть пеличайшее
городамъ украшеніе. Плин. 8. посл. 32.

(q) Поелику супружества неспросили слова-
ми, то похитили оное руками флор. 1. гл. 1.

(r) Великую силу, великую необходимость, и
великую спятость отческа и матерня
крова дѣ себѣ заключаетъ. Циц. за Росц. Амер.



немѣрно, яко оныхъ, казнишь и васъ (s) должно будетъ.

Я довольно увѣренъ, что рѣчь моя показывается вамъ жестока и прошивна; но во первыхъ должны вы подумать, что и лѣкари премногихъ людей, буде инако не возможно, жженіемъ исцѣляютъ. Во вторыхъ, что я не по охотѣ рѣчь сію къ вамъ проспираю (t); но еще и самое то въ вину вамъ ставлю, что вы говоришь меня принудили. Естли же слова мои вамъ шягосны; то не дѣлайте того, за что и по нуждѣ будете слышать про себя худыя рѣчи. Ибо ежели васъ слова мои огорчутъ; кольми паче самага меня и другихъ Римлянъ дѣла ваши оскорбляютъ? И шакъ, ежели въ правду оныя вамъ досадны; то, дабы я васъ хвалилъ и награждать могъ, переимѣните намѣреніе ваше. Ибо вы и сами извѣстны, что я не будучи ни малò жестокъ обычаемъ, всѣ надлежащія, какія доброму законодавцу приличествуютъ, учредилъ порядки.

Да и прежде меня супружесвомъ и дѣньми пренебрегати ни кому не дозволялось: поелику при первоначальномъ устройеніи республи-

(s) Вольно обличать то, чему по справедливости должно быть исправлену. Сарисб. 7. при окончан.

(t) Мерзость нѣкоторыхъ дѣлъ и на самага наказателя простирается. Сен. 6. благод. 32. Я не одно точю то разсуждать буду, что вамъ слушать; но что и мнѣ гонорить прилично Циц. Верр. 1.

Блики тщаательно о семъ дѣлѣ изданы (и) правила; послѣ чего о томъ же Сенатъ и народъ многія предписалъ узаконенія, которыя исчислять былобъ излишнее. Я же хопя на неповинующихся прибавилъ шпрафу, дабы, оная саясь его, не выступали изъ предѣловъ своей должности; но однакожъ исполняющимъ, поль многія и шолікія, какихъ не было успавлено ни за одну добродѣтель, опредѣлилъ награжденія; чшобы оныя, ежели ни къ чему иному, . . . по крайней мѣрѣ къ брачному сочешанію и дѣшпорожденію васъ поощрили. (х)

Но вы не пребуя ни награжденіи, ниже опасаясь наказанія, все сіе презря, и какъ будпо бы ни въ какомъ нежили городѣ, поправъ и унищоживъ, сказываеице, что предпочтена вами та безпечальная и свободная жизнь, коя въ супружескиа и безъ дѣшей бываетъ; хопя вы между шѣмъ разбойниковъ и люшѣйшихъ звѣрей ничемъ не лучше. Ибо не для шого прелесшна вамъ одинакая жизнь, чшобъ вы безъ женъ пребывали, и ни кто изъ васъ не имѣлъ соучастницы своего сполы и ложа; но единшвенно ищете случая ко упражненію въ похопи и своевольствѣ вашемъ. Я дозволилъ вамъ обручашься съ младѣшными и негошовыми еще за мужъ дѣвицами

(и) Августъ о женидьѣ Капалероу дпошь законъ издалъ Спетон. 34.

(х) Коихъ не обуздыааетъ страхъ, тѣхъ ласкою и благосклонностью укрощать должно. Лип. кн. 22.



цами; дабы вы получа имя жениховъ, въ скоромъ времени бракъ поржеспвовашь имѣющихъ (у); шѣмъ больше домашнее хозяйство наблюдали. Кромѣ сего далъ волю такимъ, кои и не изъ дворянства были, брашъ за себя благородныхъ; чпобъ, кого любовь и склонность труда привлекала, могъ законно то дѣлать: и при всемъ томъ ни мало не принуждалъ васъ спѣшить, давъ вамъ сперва напри, а потомъ на два года, къ приуготовленію себя, сроку (z):

Но какъ я ни угроженіями, ни увѣщаніями (а), ни опсрочками, ни прошеніемъ неуспѣлъ ни мало; по сами вы теперь видите, сколь многимъ числомъ превесходите женарыхъ; хощя сполькожъ, или еще и гораздо больше дѣшей намъ предспавишь обязаны были. Ибо какимъ инымъ способомъ продолжался племена? Какимъ сохранился общесиво? Когда вы ни понимаете женъ, ни раждаете дѣшей? Развѣ можете быть ожидаете, пока нѣкопоре, какъ говоряшъ въ басняхъ, изъ земли ро-

(у) Понеже силу закона пдепозмогала не зрѣлость нецѣствъ; то онъ сократилъ время къ женихъбѣ. Смет. 34.

(z) Которое подданныхъ вошьнее щастіе, какъ имѣть милосерднаго Государя? Филонъ посолъ къ Каю.

(а) Къ дѣторожденію законы понуждаютъ смертныя: для того что всякой разумной челоуѣкъ никогда изъ доброй поли дѣтей имѣть не пожелалъ бы. Терт. удѣщ. къ цѣломудр.

родятся, къ наследственному вашихъ и общественныхъ дѣлъ воспріятію? (b).

Но да сохраняющъ и не попускающъ боги, чтобъ по искорененіи нашего рода и истребленіи Римскаго имени, чужеземнымъ Грекамъ и варварамъ преданъ былъ городъ! или лучше мы для того невольниковъ опустимъ на свободу, чтобъ изъ нихъ премногіе сдѣлались Гражданами; или пригласимъ городъ сосѣдовъ и союзниковъ, дабы онъ былъ многолюднѣе? А вы, сами будучи отъ первоначальнаго основанія природные Римляне, на Квиншовъ, Валеріевъ и Іуліевъ ссылаясь, съ вами купно и родъ и память уже истребитъ намъ брежете. Я стыжусь, что дошелъ до изъясненія такихъ обшійствъ языкомъ, коими паче вамъ срамно, дѣлать то самую вещь.

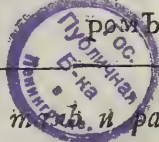
Сего ради положите предѣлъ вышнему неистовству, и по крайней мѣрѣ хоть теперь одумайтесь; что по елику ежедневно многіе отъ болѣзней и войны убываютъ, никоимъ образомъ невозможно уцѣлѣть городу, ежели другіе, вновь рождающіеся, людьми наполнятъ его не будутъ.

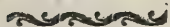
Пусть же ни кто не думаетъ, яко бы мнѣ не извѣстно, что и въ супружествѣ и дѣтпорожденіи нѣкоторыя заключаются трудности и досады; но о томъ помысливъ, что не владѣемъ мы ни единымъ добромъ,

Часть III.

В

(b) натура намъ какъ рождаются, такъ и рождаются, законъ предписала Макс. 2. 4.





ромъ, нѣсколько примѣшанной горести (с) въ себѣ неимѣющимъ; и что премногія и величайшія благоденствія съ множайшими и печальнѣйшими обстоятельствомъ сопряжены; которыхъ ежели хотите избѣгнуть, то и благихъ желать вамъ ненѣдобно будетъ: потому что ни какого истиннаго щастія и веселія достигнуть невозможно, ежели неусыпное въ приобрѣщеніи, владѣніи и сохраненіи ихъ неупотребится попеченіе. (d) Къ чему же намъ о каждой изъ тѣхъ вещей изъяснять подробно? Но естли и въ супружествѣ и дѣшорожденіи находяпся нѣкоторыя горести и досады, сравните только съ оными примѣшнѣйшія и сладчайшія слѣдствія; то гораздо множайшія и пользѣйшія обрящете. Ибо, кромѣ тѣхъ выгодъ, самая вещь другія многія ведетъ съ собою; да и однѣ предписанныя законами награжденія (е), коихъ и малою часпицею иные къ воспріятію смерти поощряются, безъ сомнѣнія, къ послушанію моему всѣхъ привлечь должны. Ибо по истин-

(с) Мудрые люди прискорбность жизни ураженіемъ пыгодностей облегчаютъ. Циц. о природ. бог. 1.

d) Ни одна пещь не заключаетъ въ себѣ толь постоянной пользы, чтобъ погрѣшность по предъ ея не препращала. Сен. о природ. попрос. гл. 18.

e) Нѣтъ ни одного дѣла, къ которому не приступали люди, ежели за пеликіе труды пеликое награжденіе предлагается. Лип. кн. 3. Попѣрь, что дары умилищяютъ и боговъ и чело-вѣкоу.

истиннѣ срамно будетѣ, ежели для тѣхъ вещей, за которыя жизнь свою другіе проливаютѣ, вы понимаетѣ женѣ и воспитыватѣ дѣшей не захочете.

О семѣ шо я, граждане, (ибо уповашельно, чпо вы, преклонясь моимѣ совѣшомѣ, уже именовались гражданами, и названіе мужей и опцовѣ воспріять (f) желаете) сѣ шакою жалобою выговорить вамѣ разсудилѣ за пошребно, не изѣ доброй воли, но по необходимости, и не яко непріашель, или ненавидящій васѣ, но яко любящій и желающій пріобрѣсти многихѣ, вамѣ подобныхѣ; дабы мы вѣ законныхѣ жилищахѣ обитая, и напощенные дѣшми дома имѣя, сѣ женами и чадами могли опдавать богамѣ честь и поклонеіе; и уравнивѣ между нами касающіася до го ударсшва званія, и получаеыые опѣ оныхѣ плоды, во взимномѣ обращеніи пребывали. Ибо какѣ могу я быти разумнымѣ государемѣ вашимѣ, ештли допущу, чпобѣ вы по нѣскольку часѣ опѣ часу умалаялись? Коимѣ образомѣ по достоинству назовусѣ болѣе опцемѣ вашимѣ, ежели вы никакого не воспитываете племені? Того ради, ежели любите меня искренно, и имя опца дали мнѣ (g) не опѣ ласкашельсшва, но чести ради; старайтесѣ

В 2

быти

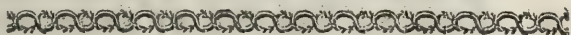
(f) Ненадовенѣ обществу тотѣ гражданинѣ, который подинѣшатся не умѣетѣ. Вал. Макс. 6. 3.

(g) Августу цѣ сѣ величайшимѣ согласіемѣ нааданіе опца отечества приписали. Сшт. 58.



быть супругами и опцами; дабы и сами вы
здѣлались моими соучастниками, и я несѣ о-
ное на себѣ справедливо (h).

По окончаніи такимъ образомъ до объ-
ихъ споронъ рѣчи, имѣющимъ дѣшею приба-
вилъ награжденія, а холоспыхъ различилъ
опѣ женатыхъ ширафомъ, назнача головой
срокъ, въ которой бы шѣ, кои начнушѣ ис-
полняшѣ его повелѣнія, опѣ вины свободны
были. И поелику Соконское право запрещало
женамъ, дабы ни одна изъ нихъ не могла
взимающѣ въ наслѣдство свое болѣе спашысячъ
червонныхъ; по нѣкоторыхъ и опѣ онаго
разрѣшилъ закона: а шѣмъ, которыя вѣчное
хранили дѣвство, такіаждѣ, какѣ и мащерамъ
награжденія пожаловалъ. Съ того времени у-
чрежденъ и законъ Папѣевъ Поппеевъ опѣ М.
Поппія Мушила, и К. Поппея Секунда: копо-
рые будучи той части года консулами, оба
ии женѣ, ни дѣшею не имѣли. Изъ сего самаго
усмотрѣть можно, сколь оной не обходимо
былъ нуженъ.



ГЛАВА 4.

О многихъ и различныхъ законахъ и о-
быкновеніяхъ, которыя древніе сопрягаясь
бракомъ, какѣ въ выборѣ супружнихъ лицъ,
такѣ и во отправленіи свадебъ наблюдали.

Всѣ

(h) Всякой прѣзязщной мужъ найпаче потом-
ству служить. Циц. за шрк.

Всѣ издревле бывшіе во всѣхъ странахъ свѣта всегда утверждали и принимали супружество: поелику безъ него ни наполнишься многолюдствомъ свѣтѣ, ни умножишься чело-вѣческой родѣ не возмогъ бы. И по истиннѣ въ утвержденіи, хваленіи и воспріиманіи супружества (а) не было ни какой одного вѣка передъ другимъ ошмѣны; въ церемоніяхъ же и обрядахъ великая между древними людьми имѣлась (б) разность. Ибо они съ меньшимъ въ бракосочетаніяхъ, какъ нынѣ прожоры въ лакомствѣ кушаньевъ, различіемъ поступали.

Божественный Платонъ въ книгахъ о обществѣ научалъ и совѣщивалъ, всемъ владѣть вообще, чпобѣ непокомо скоты и имѣнія, но жены были (с) общія; утверждая, чпо искоренивъ сіи два слова: это мое, а это швое, никакихъ не будетъ въ свѣтѣ споровъ (д). Платона за премногія разумныя слова божественнымъ писателемъ именуютъ; но весьма доспойно назвашь его челоувѣческимъ, когда предписалъ онъ такое свѣтское правило. Ибо, чпо непристойнѣ сказаъ, или чпо глупѣ

В 3

взду-

-
- (а) Кто дерзнетъ перемѣнити устащъ Божій, который ни кому и ни когда предънъ не былъ. разпъ противнику истинны? Апг.
 (б) Ни какой не стяжешъ пины, ежели ихъ на-блюдаютъ будешъ; и никакого поздаыніа, еже-ли хранить потщишся. Арноп. кн. 6.
 (с) Сіе урапненіе не есть равное. Касс. 1. 36.
 (д) Блаженъ тотъ городъ, цѣ которомъ мое на моимъ рѣдко слышится. Плут.



вздумать можно, какъ одѣянiямъ быть собственнымъ, а женамъ (е) общимъ? Скопые не долѣе щенковъ своихъ узнавають; но по-чю до тѣхъ поръ, пока оныя сосутъ у нихъ пишки. Слѣдственно, то же самое, или еще худшее произошло и между людьми, еслибы жены въ городъ были общiя: потому что иной мать, изъ которой произошелъ въ свѣтъ, какъ нисеть узнавалъ бы; а отца, отъ коего рожденъ, (f) конечно не вѣдалъ бы во все.

Тарентъ, славнѣйшiй въ древнiя времена городъ, былъ непосредственнымъ для Римлянъ страхомъ. Жители его имѣли обычай, понимая законную жену для прiобрѣшенiя дѣтей; но кромѣ оной для удовольствiя похоти каждому выбирать двухъ наложницъ дозволялось.

Спарціанъ, повѣствуя о чрезвычайной вольности, или, лучше сказать, неводержанiи въ касающемся до женъ дѣлѣ императора Елія Веруса, говоритъ, что онъ женъ своей, копорая, будучи довольныхъ лѣтъ и красавица, жаловалась на него за поспороннiя плотскiя сладострасiя, сказалъ: нѣтъ причины тебѣ,

(e) Ламехъ, первый крокопрохипатель и чело-пѣхобійца, одну плоть раздѣлилъ на двухъ женъ. Сп. Іерон. противъ Іовинiан. кн 1. гл. 18. Не на то пзирай, чему Платонъ; но чему Христосъ поучаетъ.

(f) Кто честь яко отцу поздавать будетъ; ежели, откуда родился, не знаетъ? Лактанц. 3. 20.

бѣ, жена на меня жаловаться: попому что я съ тобой до тѣхъ поръ живу, пока ты здѣлаешься отъ меня беременна; а въ прочее время съ другими похоти свои уполять мужьямъ вольно. Ибо названіе жены до чести, а не до счастіюлюбія относитъ. Въ противномъ же случаѣ она бываетъ чамодамъ, наполненной тоски и досады. Чпоже сей императоръ Римскій, то самое и Птоломей царь Египетскій дѣлалъ; который сколько царицъ супруговъ своей избыточную къ жалобамъ подавалъ причину, сколько напрошивъ того довольствовывалъ наложницу (g).

Въ то время, когда всѣ Греки мудрыми людьми почитались, дарованіемъ мудрости прочихъ превосходили Аѣиняне. Ибо городъ Аѣины, какъ мудрецовъ, которые управляли обществомъ, такъ и Философовъ (h), кои преподавали науки, былъ жилищемъ. Оныя Аѣинскіе мудрецы предписали, каждому мужу для перемѣны, имѣть двухъ (i) законныхъ женъ, подъ жестокимъ наказаніемъ тому, который будетъ держаъ наложницу; сказывая, что мужья гоняся за чужими женами, къ

В 4

ху-

(g) Такія дѣла въ язычникѣ поношеніе, а въ христіанинѣ наказаніе заслуживаютъ. Сп. Ампрос. о добр. супруж.

(b) Что зѣница на глаздъ и разумъ въ душѣ, то въ Греціи Аѣины. Филонъ.

(i) Аттическѣй законъ о дуженствѣ послѣдопалъ, по причинѣ истощенія города отъ войны и морозаго подѣтрія. Лаерц. кн. 2.



худому житію своимъ подають причину. Въ учрежденіи сего закона, какъ Плутархъ въ книгѣ о гражданскихъ дѣлахъ повѣствуетъ, взирали Греки на то, что мужчина безъ совокупленія съ женою жить и не можетъ и не долженъ: и для того приговорили брать (к) двухъ, дабы, ежели одна болѣзнію или родами бываетъ одержима, на перемѣну имѣлась другая въ домѣ, котораябъ занимала кровать, готовила кушанье, и сверстницѣ своей подаваніемъ нужныхъ купно и полезныхъ вещей прислуживала. Законополагая такимъ образомъ Аѳиняне сверхъ сего и на то смотрѣли, чтобъ ежели одна изъ нихъ была бесплодна или къ дѣтпорожденію неспособна, другая въ мѣсто ея жителей городу раждала; и въ семъ случаѣ та, которая была дѣтпородна, госпожею; а неродящую служанкой (1) почитали.

Въ то время, какъ издавали сей уставъ, уже Сократъ имѣлъ въ супружествѣ Ксантипу; но во исполненіе закона принужденъ былъ взять и другую, по имени Мирфу, дочь Ариспидову. Когда же онъ по причинѣ нѣкоторой

рева

(к) Брачную любовь на множайшихъ раздѣлять не должно. Наук. Прабъ. По разнымъ похотямъ разсѣнная любовь ослабѣваетъ. Амміан. 13.

(1) Дѣтъ жены, зяе, нежели одна. Плут. пб. Въ петхомъ законѣ размноженія ради племени одному мужу многихъ женъ купно имѣть, было непорочное обыкноненіе. Авг. о учен. Христ. 3. 12.

ревности (т) обѣ помощѣ рассорились между собою, такѣ что крикѣ ихѣ наскучилѣ и сосѣдямѣ; но Сократѣ сказалѣ имѣ: ежели вы видите, что я имѣю косые глаза, кривыя ноги, кудрявые волосы, маленькой ростѣ, лысую голову, косматыя руки, сѣдую бороду, и плоской носѣ; но для чего вы будучи красавицы, за меня, коего шоль безобразнымѣ природа учинила, подымаете брань и ссору? Сіи слова, сказанныя отѣ Сократа вѣ шутку, такое дѣйствіе возѣмѣли, что и подлинныя ссоры и жалобы прекрапилися (п).

Лакедемоняне, которые вѣ мирныхѣ и военныхѣ дѣлахѣ всегда были противны Аѣинянамѣ, имѣли законѣ, по которому не двѣ жены понималѣ одинѣ мушина; но за двухѣ мушинѣ одна жена выходила замужѣ: чему они приписывали шу причину, дабы по опиравленіи одного вѣ походѣ, другой оставался дома; утверждая, что ни подѣ какимѣ видомѣ вѣ городѣ, женѣ самой собою (о) жить вѣ домѣ, допускаѣ не должно.

Плиніѣ кѣ Квадрапу, и Св. Іеронимѣ кѣ Руспику монаху вѣ письмахѣ повѣспвуютѣ,

В 5

что

- (т) Ревность обыкновенно тяжкія вѣдѣ плечѣ за собою. Филонѣ, о личн. закон.
- (п) Часто исцѣляетѣ шутка, чего разумѣ управить не можетѣ. Наук. Прапѣ.
- (о) Ежели одна сопкупляется со многими; то понеже отсюду никакого умноженія племени не выпадѣтѣ, но единственное удоплетпореніе похоти происходитѣ; не есть жена, но прѣлюбодѣйца. Апг. 3. о ученѣ Христ. 13.



что у Афинянъ сеспрѣ за брата своего выходить замужъ было законно; напросивъ того дядѣ взять за себя племянницу не дозволялось; въ томъ разсужденіи, что, ежели сеспра выйдетъ замужъ за брата, между равными супружество безпрекословно быть можетъ; а буде съ племянницей совокупится дядя, то неинако, какъ бы дочь съ опцомъ своимъ въ бракъ вступила, почитается. Милтіада, славѣйшаго изъ Грековъ мужа сынъ Кимонъ имѣлъ въ супружествѣ родную сестру свою Елпинику, и будучи вопрошенъ: для чего на сеспрѣ женился? Сеспра моя, отвѣчалъ, красная, разумная, богатая, родомъ мнѣ равная, и опѣ общаго опца препорученная въ мое сохраненіе. А поелику родительскія прошенія должны быть сынамъ въ мѣсто повелѣній; то я за наилучшее почелъ дѣло, ежели ту, которую природа мнѣ сеспррой даровала, охотно съ моей споронѣ пріиму себѣ женою (q).

Діодоръ Сицилійскій повѣствуетъ, что Египтяне, прежде принятія ими законовъ, каждой по мѣрѣ богатствъ и произволению, многихъ женъ понимали; сохраняя при томъ съ обоихъ споронъ вольность, женъ, когда захочетъ, оплучитися опѣ мужа; и мужу съ женою, съ которою брачная жизнь ему наскучила, развестися. Ибо они за невозможное при

(q) Паче на дѣла, нежели на самихъ дѣлателей пзирать должно. Лип. жн: 38. Все подозрительно, что только изъ границъ прѣидитъ. Терт. противъ Марц. 3.

признавали, чтобъ мужъ и жена многіе годы безъ часпныхъ и жесточайшихъ досадъ и озлобленій прожили вмѣстѣ. Прибавляетъ шамъ же Діодоръ Сицилійскій нѣчто особенное, чего я никогда не читалъ въ другихъ книгахъ, ниже о древнихъ народахъ слышалъ: сирѣчь что никогда у Египтянъ между дѣтми различія неимѣлось; но всѣхъ сплошъ, и самихъ шѣхъ, кои были съ купленными рабынями прижиты, законными почипали. Ибо они разсуждали, что одинъ отецъ прямой есть источникъ и начало рожденія, а мать только кормъ и мѣсто даетъ младенцу: и для того раждающіися дѣти одно почію шѣло отъ матерей заимствуютъ, а честь и достоинство въ наслѣдіе отъ отца получаютъ.

Іулій Цесарь въ 5 книгъ Комментаріевъ повѣствуетъ, что жители Британіи, называемой нынѣ Англія, обычай имѣли дабы одна жена за пяти мужчинъ выходила замужъ: каковой гнусности ни объ одномъ народѣ древнія исторіи неупоминаютъ. Ибо естли одному мужу мерзко жить со многими женами; то не беззаконноль и не укорисельноль одной женѣ имѣть мужей многихъ? (q)

Знаменитымъ и добродѣтельнымъ женамъ надлежитъ вступать въ бракъ для двухъ причинъ: во первыхъ, чтобъ отъ благословенія божескаго получили дѣтей, богатству и имени

(q) Кои однимъ допольстпоались бракомъ, тѣ пѣнцемъ цѣломудрія почтенны были. Вал. Макс. 2. 1.

имени наслѣдниковъ: во впорыхъ, дабы съ мужьями сопрягшись благочинно и почпенно каждая жила въ своемъ домѣ; а инако честными не будутъ, ниже бытъ возмогутъ. Въ противномъ же случаѣ говорю и ушверждаю я сію минушу, что жена, копорая недовольна однимъ мужемъ, и всѣми того села мущинами довольна не будетъ (г).

Плутархъ въ Апоегмапахъ повѣстствуетъ, что Циморы на родныхъ дочеряхъ женилися; копорое обыкновеніе ускорила Марій Консулъ въ то время, какъ о полученной надъ ними въ Германіи побѣдѣ торжеспвовалъ въ Римѣ. Ибо отъ такого брака родившійся сынъ, одному и тому же отцу сынъ и внукъ; одной и той же матери сынъ и братъ; одному и тому же брату племянникъ, двоюродной и родной братъ былъ: копорый обычай болѣе приличеспвовалъ дикимъ звѣрямъ, нежели одареннымъ разумною душою челоуѣкамъ. Ибо многіе, или еще и множайшіе звѣри съ пѣми, коихъ въ минувшемъ году за дѣпей имѣли, на нынѣшнее лѣто уже какъ съ самцами совокупляющіяся (с).

Спрабонъ о положеніи свѣта въ книгѣ впроу, и Сенека въ посланіяхъ повѣстствуютъ, что

(г) Прелюводѣйница скорѣе допольна будетъ однимъ мужемъ. Публан. шут. Прелюводѣйничья мерзость, или корысти, или дѣтей искать подсемѣстно. Апг. 3. о учен. Христ. 12.

(с) И самыя звѣри прелюводѣйства убѣгаютъ. Сен. Ипполит.

что Лидійцы, и Армяне обыкновеніе имѣли, на приспани и приморскіе берега посылають своихъ дочерей, дабы онѣ пѣлесною нечислюпою отъ иноспранныхъ приданое себѣ доставали: увы! намѣревая сирѣчь честной бракъ шоль безчестнымъ сопрягши союзомъ!

Римляне какъ въ прочихъ дѣлахъ мудрые и благочинные были, такъ и въ бракосочетаніи другихъ превосходили народовъ. Ибо они имѣли древнѣйшій законъ и непремѣнное обыкновеніе, чшобъ всякой гражданинъ понималъ шокмо одну жену; чего ради какъ у Христіянъ за смерпельной грѣхъ спавашъ многоженство, такъ равномѣрно и у Римлянъ оное укорипельнымъ и бесчестнымъ почиталось (t).

Между древними и важными Римскими Орапорами былъ Мешеллъ Нумадійскій, который нѣкогда предлагая мнѣніе свое въ Сенатѣ, сказалъ шакимъ образомъ: долговременно и много разсуждалъ я, высокопочтенные Господя Сенаторы, какой вамъ дать совѣтъ въ дѣлахъ касающихся до супружествъ. Ибо скорого и незапнаго совѣта не всегда шаспливой конецъ бываешъ (и). Я вамъ ни совѣ-

-
- (t) Германцы, каждый одною, допольствуются женою. Тацитъ о обык. Герм. Понимающій многихъ женъ дѣлается вѣзвестнымъ, и пріемлетъ наказаніе прелжводѣйства. Наук. правъ.
- (и) За пѣтми дѣлами, кои съ найприлѣжнѣйшимъ рассмотрѣніемъ и сошѣтомъ произпоятся, шастлипой успѣхъ слѣдуетъ. Лип. жн. 5. Разумомъ, а не наглостію дѣло приподится въ сопершенству. Курц. 7.



вѣшую женишься, ни подтверждаю, чтобъ въ во все не женились: попому, что всѣ мы, естли бы могли бытъ безъ жены, пиягоспи той не имѣлибъ. Но чтожъ намъ дѣлать, Высокопочтенные Сенапоры? Когда учинила насъ природа такими, что и имѣть женъ, пребѣдснвенно; и безъ оныхъ жить (х) весьма трудно; то я смѣло говорю, ежели моему совѣщу дадите мѣсто, что не худо будешь, сладострастію, яко мгновенному, пропивишься; и не понимаешь жену, яко вѣчное бремя. Сии Мелла Нумидійскаго слова не очень понравились Сенапорамъ, кои лучше желали, дабы онъ шѣ, о которыхъ говорилъ, брачныя пиягоспи прешелъ молчаніемъ: поелику гласишь истинна, что не возможно во все никакого избрать рода жизни, надъ которымъ бы Форшуна власпи своей (у) не простирала.

Когда же у древнихъ великая въ бракосочетаніи имѣлась разнось; то надобно примѣчать, что и во обрученіи съ меньшимъ различіемъ и суевѣріемъ они поступали. Вокатій Флорентинскій въ книгѣ, написанной имъ о бракахъ древнихъ, изъясняетъ многіе и различные обряды, употребляемые тогдашними народами въ совершеніи браковъ; изъ которыхъ не для похвалы или употребленія,
но

(х) Поймешь ли жену, или поддержишься отъ брака; будешь однакожъ каяться. Вал. Макс. 7. 2.

(у) Гдѣ сладко, тамъ и кисло найдешь. Арбит. Сатир.

но въ предосужденіе и смѣхъ здѣсь нѣсколько предложиль имѣю. Понеже историки не иной ради причины описали и издали въ свѣтѣ нѣкопородныхъ народовъ погрѣшности, почитю, дабы смѣхъ свѣтлѣе принятая другими истинна возсіяла (2).

Цимбры имѣли такое обыкновеніе, что въ самой день свадьбы, по соглашеніи между родственниками о супружествѣ, женихъ очистивъ у себя ногти, посылалъ невѣстѣ, а невѣста изъ своихъ ногтей обрѣски жениху опсылала: которыя ежели съ обоихъ сторонъ взаимно приняли, тотчасъ за дѣйствительныхъ и законныхъ супруговъ почитались, и съ тѣхъ поръ брачную жизнь обое вмѣстѣ продолжали.

По обряду Тейпоновъ женихъ невѣстѣ, а невѣста жениху, головы брили; что какъ только по взаимному съ обоихъ сторонъ согласію учинили, то и отпиривали свадьбу.

Армяне такой законъ имѣли, что женихъ у невѣсты правое, а невѣста у жениха лѣвое ухо прорывали: по совершеніи чего она признавала себя его женою, а онъ назывался ея мужемъ.

Еламиты такой обычай имѣли, что женихъ у невѣсты коленной перстѣ наколовши, сосалъ текущую изъ онаго кровь, а невѣста равнобрно коленной перстѣ у жениха колола;

и

(2) Сіе издано дѣла память не для того, чтобъ мы подражали, но чтобъ отъ такихъ дѣлъ могли уклоняться. Еліан. кн. 19.



и какъ только изъперсповъ одинъ у другаго отвѣдали крови, то и жили въ супружествѣ купно (а).

Нумидійцы обыкновеніе имѣли, что женихъ и невѣста плевали на землю, и здѣланною изъ слюны обоихъ лицъ грязью поочасъ женихъ у невѣсты, а невѣста у жениха чело марали; и такимъ образомъ съ обоихъ сторонъ намазанная грязь уже совершеннаго супружества была знакомъ (b).

Дакчане, имѣя порожествовать брачное сочешаніе, отводили въ назначенное мѣсто жениха и невѣсту, куда сошедшись, женихъ невѣстѣ новое, какое ему угодно показалось, шагожъ и невѣста жениху, имена давали; и какъ сіе наименованіе обѣ стороны приняли за благо, то и супружество уже совершеннымъ чрезъ то означалось (с).

У Паннонцовъ въ началѣ брака женихъ невѣстѣ родового своего бога, здѣланнаго изъ серебра, кои были у нихъ домашніе боги и назывались Ларесъ (сирѣчь принадлежащіе до фамиліи), шагожъ и невѣста жениху серебрянаго бога, посылали; и какъ другъ ошъ дружки при-

(а) У Македонянъ ненарушимый залогъ сопрягающихся бракомъ, чтобы разсѣченной мечемъ хлѣвъ обоимъ пкушали.

(b) Упомянуто, что иному все сіе песьма не годнымъ и вѣспутнымъ покажется; но любопытство ничего не отмѣтаетъ. Вописк. Априліан.

(с) Римляне, шодя невѣсту, гонорить пожелѣпаютъ: гдѣ ты Кайя, я Кайя. Плут. Варр. о дѣл. земледѣл.

приняли боговъ взаимно, то въ тѣ поры дѣйствительными супругами уже почитались (d).

Фракійне въ бракосочетаніи совѣмъ варварски поступали. Ибо невѣста пончайшимъ раскаленнымъ желѣзомъ у жениха нѣкопорою на лбу знакъ нажигала, а женихъ взаимно на челѣ у невѣсты калеными жѣ щипцами пятно дѣлалъ; и сими прижигательными орудіями заклеименные считались уже за супруговъ (e).

У Сикіонянъ имѣлся законъ брачной, что женихъ невѣстѣ, а невѣста жениху по башмаку взаимно посылали; и ежели одинъ отъ другаго башмаки приняли, означалось тѣмъ совершенное супружество (f).

Тареншинцы такой обычай имѣли, что намѣревающіе вступить въ союзъ брачной, за однимъ столомъ сидѣли вмѣстѣ, и женихъ у невѣсты, а невѣста взаимно у жениха изъ рукъ токмо кушали. Есѣли же которое изъ оныхъ лицъ по неосторожности собственною рукою въ уста пищу положило; то не твердымъ и не дѣйствительнымъ было ихъ супружество (g).

Частк III.

Г

У

(d) Римляне полосы у непѣстѣ долго копейнымъ остроконечіемъ чешутъ. Плут. попр. Рим.

(e) Фракійне доднесь укалываютъ женъ по отмищенію за Орфея. Циц. 2. о долги.

(f) И самамалѣйшія печи суть пріятны, и имѣютъ нѣсколько услажденія, когда ихъ читаютъ. Вописк. пѣ прокул.

(g) У Койцопѣ женихи непѣстѣ овнимаютъ, пѣ женское одѣвшия платье. Плут. попр. Греч.



У Скисовъ законъ былъ, что, какъ въ нашемъ вѣкѣ имѣющія вступитъ въ бракъ лица дають и принимають руки; такъ женихъ къ невѣстѣнымъ ногамъ ногами, къ колѣнямъ колѣнями, къ локтямъ локтями, и къ голо-
вѣ головою прикасался: и на концѣ когда другъ друга приняли во взаимныя обѣщанія, гораздо утвержденнымъ супружествомъ почиталось.

У Саковъ желающій дѣвицу понять себѣ въ супружество, вступаетъ съ нею въ бой; и ежели она преодолѣетъ, то отводитъ его въ плѣнъ, и какъ невольникомъ обладаетъ; когда же сама побѣждена будетъ, то онъ ея повелѣваетъ. Имѣютъ же споръ не о жизни, но о побѣдѣ (h).

Возможнобъ привесть и множайшіе симъ подобныя примѣры; но чѣмобъ избѣгнуть многорѣчія, приступимъ къ намѣреваемому предмету.



ГЛАВА 5.

Великія Государыни и Княгини, естли желаютъ благополучныхъ супружествъ, пускай любящъ своихъ (a) супруговъ; которую любовь до-

(b) Лаппонцы чрезъ огонь и жѣмь сопрягаютъ браки. Сѣверные народы предъ нечѣстами носятъ зажженные факелы. Олай сокращ. кн. 4.

(a) ищущій жену, пускай смотритъ: любитъ ли она свое вракосочетаніе? Нестадитъ ли ни чего

добродѣтелию, честностію и разумомъ, а не чародѣйствами или припворными украшеніями снискивать должно.

Всякъ, въ жизни сей какую ни естъ трудную вещь получитьъ желающій, различныя къ достиженію ея изыскиваетъ (b) и вымышляетъ средства. Ибо многія вещи пріобрѣтаются оспроуміемъ, въ копорыхъ и насиліе бываетъ щещино. А поелику Христіанское благочестіе между муштинами и женщинами, кровію сопряженными, не терпѣтъ брака, и (не говоря о различіи половъ, изъ копорыхъ одинъ крѣпкой, а другой слабой) еще часпо случается, что мужъ и жена не меньше нравами и свойствами, какъ и самимъ родомъ и кровностію между собою не сходственны бываютъ; то понеже мужьямъ и женамъ вмѣстѣ бытъ, вмѣстѣ почивать, вмѣстѣ обращаться, вмѣстѣ прудиться, вмѣстѣ говорить, вмѣстѣ жить, и наконецъ вмѣстѣ умереть необходимо надобно; я съ моей стороны не почію Великимъ Государынямъ и Княгинямъ, но и прочимъ знаменитымъ женамъ и престолюдинкамъ подаю здравой и нужной совѣтъ, дабы онѣ всѣ свои попеченія и мысли къ по-

Г 2

му

чего дороже мужа? Можетъ ли, вѣде какое супругу приключится несчастіе, терпѣть купно? Ежели симъ снадѣна дарами; допоздно природнаго имѣетъ. Сен. 1. о протиц. или сеор. 6.

(b) Многія печи, кои запутаны природой, распутываются разумомъ. Лип. кн. 25.



му напрягали, чѣмъ привыкли перпѣливо (с) сносить нравы своихъ супруговъ. Ибо, (истинну сказавъ) жена должна во всемъ безъ избѣжнїя слѣдовать разуму и воли своего мужа; а мужу шокмо въ нѣкоторыхъ случаяхъ прилично, сносить и исполнять желанїя своей супруги. Такимъ образомъ, ежели по она перпѣливо сносить его своенравїе, по онъ съ своей стороны разумно (d) покрываетъ ея не скромность; конечно, поль равнодушное и единомысленное сохраняя согласїе жизни, чѣмъ всѣ въ обществѣ о благополучномъ житїи ихъ радоваться будутъ. Ибо вздорныхъ, несъюкойныхъ и сварливыхъ супружниковъ дабы сосѣди оплакивали смерть, поль опустоить далече, чѣмъ, ежели кто уведомишь ихъ объ оной, вѣспнику занимающъ и дающъ подарки.

Сколькобъ мужъ ни былъ скупъ въ иждивенїи, невѣжливъ въ поступкахъ, жестокъ въ обычаѣхъ, подлой природою, безрассуденъ въ словахъ, малодушенъ въ нещастїи, и неоспороженъ въ благоденствїи; со всѣмъ тѣмъ одинаковъ, поелику мужъ, чѣмъ не одинъ онъ господствовалъ и повелѣвалъ въ своемъ домѣ,
мы

(с) Пусть разумѣетъ жена, что нравы мужа суть законъ, на ея жизнь положенный, которому она слѣдовать долженствуетъ. Арист. Епон. Пускай оное взаимно между собою припыкаютъ къ нравамъ, дабы иго несли равнодушно. Лакт. 6. 23.

(d) Мужья по защищенїи и оборонѣ, а не по равствѣ женѣ имѣть должны. Лип. кн. 32.



мы запрешить не можемъ. Чего ради женъ непременно должно снабдить полезнымъ совѣщомъ, дабы онѣ пиягоспное и долговременное иго могли сносить удобнѣе. Ибо несыщешъ нынѣ въ свѣтѣ ни одного столь благородныхъ и любезныхъ нравовъ мужа, въ которомъ бы жена никакого не нашла порока (е).

Во первыхъ надобно спараться женамъ, любить мужей своихъ, въ правду, и такъ себя вести, чтобъ и сами отъ нихъ не лицемерно (ф) любимы были. Ибо опытъ свидѣтельствуетъ, что союзъ брака весьма рѣдко или по причинѣ убожества слабъ, или богатства ради крѣпокъ и вѣченъ бываетъ; но худыхъ супруговъ за одну недѣлю разлучаетъ ненависть, а иныхъ любовь даже до гроба сопрягаетъ неразрывно. Мясо сухое и невкусное, чтобъ можно было ѣсть, надобно сперва размочить въ имѣющемъ пріятной вкусъ росолѣ; равнымъ образомъ и въ супружествѣ многія огорчительныя и долговременныя пиягоспи одна шокмо любовь (г) сносными учинить можеть. Ибо, какъ божественный Платонъ сказалъ въ Симпозіи или бесѣ-

Г 3

дѣ,

(е) Недопускаетъ славость челоѣческаго состоянія, никому быть безъ порока. Лакт. сокращ. 6.

(ф) Любовь къ дающему еяую поарастаетъ; а отъ желающаго ее только имѣть у себя безъ продолженія уходитъ. Фулг. посл. 5.

(г) Горькую желчь любовь сдѣлаетъ медомъ. Платт. Въ любви или нѣтъ труда, или трудъ выпадетъ пріятенъ. Авг. а Сц. процста.



дѣ, никакое дѣло одно другаго пруднѣе называѣся не должно въ разсужденіи употребляемаго посильнаго спаранія; но смотря по любви, съ которою мы оное или горячо, или холодно совершаемъ. Понеже, сколь бы жестоко и прудно ни было важное нѣкоторое дѣло; однакожъ начавъ оное съ предводительствомъ любви, удобной успѣхъ и щасливой (h) конецъ имѣетъ. Ибо потъ прудъ весьма пріятенъ, къ которому любовь подражаетъ. (i)

Испинно, я самъ признаюсь и опирываюсь, что подаваемый мною совѣтъ женамъ непріятенъ; сирѣчь, дабы добродѣтельная беззаконнаго, цѣломудренная невоздержнаго, разумная несмысленнаго, и мудрая жена глупаго мужа (k) любила. Ибо повседневное искусство увѣряетъ, что нѣкоторые мужья суть полъ злаго и не попребнаго нрава, а иныя жѣны полъ похвальнаго обращенія, что весьма было достойно имъ обладашь мужьями, нежели самимъ исполнять ихъ повелѣнія. Но хотя мы сіе въ нѣкоторыхъ извѣстныхъ случаяхъ признаемъ за справедливость; говорю однакожъ и ушверждаю, что
жѣны

(b) Всѣмъ сердцемъ дѣлаетъ, кто нѣчто изъ любви дѣлаетъ. Ампрос. Колосс. 3.

(i) Любовь все побѣждаетъ Вирги. 1. Еклог. 10.

(k) Въ супружествѣ плящя добродѣтель, любить; нежели любиму выть. Плут. о погрѣш. или заблужд. Тотъ песьма жестокосердъ, кому жаль цѣлмнно любить любящаго прежде. Апг.

жѣны по всему непремѣнно любить супруговъ своихъ обязаны, яко вступивши съ ними въ бракъ изъ доброй воли, а не принужденно. Ибо въ такомъ злоключеніи, сирѣчь, естли женѣ супружество не по сердцу будетъ, не столько на мужа, который ее требовалъ, сколько на самую себя, что прозьбамъ его да ла мѣсто, жаловаться причину имѣетъ. По елику злосчастія, отъ собственнаго нерадѣнія нашего намъ приключаются, буде законно, оплакивать; не меньше законно, и покрывать терпѣніемъ (1).

Каковъ бы ни былъ мужъ сердитъ и свирѣпъ обычаемъ; спастся однакожъ не лзя, ишобъ не любилъ жену, естли она его любитъ: который буде паче чаянія по злонавію не возможетъ любви къ ней воспріять въ свое сердце, по крайней мѣрѣ не будетъ имѣть причины ее ненавидѣть: что не за маловажное, но паче за великое вмѣнятъ должно. Ибо многихъ сыщешь какъ изъ простолюдинокъ, такъ и изъ знатныхъ женъ, которыя лишеніе тѣхъ веселостей, какими утѣщались, и любви, въ какой содержали мужья ихъ должны, сносили великодушно; естли бы только оныя языкъ отъ ругательныхъ словъ (т), а руки иногда отъ мучительныхъ побоевъ воздержали.

Г 4

Ис.

(1) Чтобы ни терпѣлъ по заслугамъ, сноси великодушно Овид. ирод. посл. 5.

(т) Мужьямъ приличнѣе желать, чтобы ихъ отцами или супругами. не жели пластелинами на.



Исторіи представляюшѣ намѣ премногіе
достойнѣйшіе примѣчанія, знаменитыхъ,
какъ Греческихъ, такъ и Римскихъ женъ при-
мѣры; которыя, единожды сопрягшись бра-
комъ, навсегда мужьямъ толикую вѣрность
(п) и постоянство оказали, что непомимо въ
спрудахъ соучастницами были; но еще и ошѣ
неминуемыхъ избавили бѣдствій, и залогомъ
собственной жизни здравіе мужей своихъ ис-
купили.

Плутархъ въ книгѣ о знаменитыхъ же-
нахъ повѣствуетъ, что когда Лакедемоняне
Миніевъ, знатной крови мужей, жесточай-
шихъ своихъ непріятелей, на смерть осудили;
то жены ихъ принявъ намѣреніе войши въ
публичную тюрьму, гдѣ они въ заключеніи
на смертную казнь содержались, премногими
слезами и немалыми подарками склонили
стражей къ допущенію себя туда подѣ тѣмъ
видомъ, яко бы они съ погибающими супруга-
ми своими побесѣдовать имѣли: вошедши же
въ темницу, каждая съ своимъ мужемъ, не-
помимо плашемъ, но и самою вольностью пере-
мѣнились; такъ что нѣ подѣ скрытіемъ
женскаго одѣянія вышли вонъ свободно, а онѣ,
будучи по муски одѣты, на мѣсто ихъ о-
стались въ тѣмницѣ. Когда же повели сихъ
не-

называли. Лиц. кн. 23. Какъ ты господинъ
надъ споймъ языкомъ, такъ я господинъ надъ
моими ушами. Аристипп. Сарисв. 3. 14.

(п) Цѣломудріе женскаго пола, есть величайшая
и царская добродѣтель. Геліодор.

неповинныхъ (†) женъ казнить, думая, что они ведушъ мушинъ осужденныхъ; по усмотря такое происшествіе Спаршанцы, не почію простили ихъ, но еще награжденіями и честию удостоили, не для иной причины, токмо, что онѣ достохвальной и благонравнымъ супругамъ примѣчанія достойной примѣръ оспавили. (о)

Древнѣйшая и знаменитѣйшая Панпен извѣстясь о смерти своего мужа, убиваго на сраженіи, побѣхала сама искать его, надѣясь, что онѣ еще не умеръ; а какъ нашла уже мертваго, то кровію его обагривъ свое тѣло и лицо, попомъ удара себя въ грудь кинжаломъ, и обнявши мужа (р), скончалась: и такъ обое въ одномъ гробѣ положены были (q).

Порція М Порція Ушиценскаго дщерь увѣдомясь о побѣжденномъ и убитомъ при Филиппійскихъ островахъ своемъ супругъ, толикимъ соболѣзнованіемъ крушилась, что домашніе ея всѣ, коими она могла себя умирившъ, орудія спрятали, и всѣ пуши къ

Р 5

по-

(†) Лакедемоняне осужденныхъ казнили ночью, а днемъ никого. Вал. Макс. 4. 6.

(о) Истинную любовь никакой трудъ неодоле-
паетъ. Сил. кн 3.

(р) Желаящій умереть смерть въ рукахъ имѣ-
етъ. Сен. Ипполит. 3.

(q) Истинная любовь ни какой не знаетъ мѣры.
Проперц. 2. 15. Склозь духъ любящихся ни
какой и никогда не провился не пріятель. Плут.
Ерот. На жестокомъ пути яцлется храб-
рость. Сил. кн. 2.



погубленію заключить ей старались. Ибо она шоль оплично превосходила всѣхъ господѣ Римскихъ, и шоль нужна была для общеснва, что смерть мужа ея изъ глазъ шокмо пролипыя заслужила слезы; а ее пагуба кровавыхъ сердечныхъ капель достойною казалась. Чувствуя же Порція въ сердцѣ своемъ не сказанную печаль о смерти прелюбезнаго супруга, дабы показати, что она дѣлаетъ то въ правду, а не припворно, и не для пріобрѣшенія похвалы въ народѣ; но удовольствованія ради нестерпимой любви: поелику не нашла ни ножа, которымъ бы пронзисься, ни веревки, котороюбъ повѣсисься, ни колоды, въ которомъ бы могла утопиться; дорвавшись до пѣчки, наглоталась опшуда горячаго угля сѣ такою жадностью и проворствомъ (r), какъ бы здоровой нѣкто изъ виноградной киспи озобалъ ягоды. Новой по истиннѣ и нечаянной родѣ смерти; но весьма дѣйствительной (s) къ пріобрѣшенію въ будущихъ вѣкахъ безсмертной памяти, въ засвидѣтельствованіе горячней любви вымыслила сія Римлянка! Ибо она, яко благородная Госпожа, не ужаснулась раскаленнымъ углемъ по.

(r) Подлому и малодушному спойстценно, гоняться за безопаснымъ; храбрость по холмамъ и бѣзонтъ стремится. Сен. для него добрыхъ худо. 5.

(s) Канпурнія пылающій пожрапши пламень, нестрѣлюю смерть безсмертная имени спогго спогго славою наградила. Вел. жн. 2.

попаливъ свою утробу, жаромъ любви пылающую (t).

Діодоръ Сицилійскій повѣствуетъ, что Индійскія жены, по обыкновенію страны, многія за одного мужчину выходили въ супружество, и по смерти мужа собирались въ судъ дѣлать распрю, которую изъ нихъ любилъ онъ больше; гдѣ превозмогая, яко побѣдительница, торжествуя, купно съ мужемъ горѣвъ на срубѣ ложилась; а побѣжденныхъ съ печалію оплакивали въ жизни. Такъ по въ тѣ поры онѣя жены за смерть, какъ нынѣ мужчины за жизнь, спорили (ц).

ГЛАВА 6.

О Греческой женѣ, опмстившей причиненную мужу смерть онѣ того, который въ супружество ее получить старался.

Плутархъ въ книгѣ о знаменитыхъ женахъ и въ Еропикѣ представляетъ какъ знанія, такъ и воспоминанія доспойную исторію слѣдующимъ образомъ: были у Галаповъ два вельможи знаиѣйшихъ фамилій, Синапъ и Сино-

(t) Толь лютоя заспидѣтельство пала смертію, сколько она супружескаго пламени въ сердцѣ споемъ питала. Вал. Макс. 4.

(ц) Малой пламень спарѣнья любви хотя перепоя теплотою упеселяетъ; но согрѣпаніемъ припычки разгораетъ, силою непомѣрнаго жару цѣлыхъ сожигаетъ челоѣкоѣ Плут. 8.



Синориксѣ, оба сопряженные ближнимъ своимъ и дружбою, и горячѣйшіе любители нѣкоторой Греческой красою и добродѣтелию блистающей дѣвицы, которую въ супружество оба получить старались. А дабы достигнуть желаемого; то оба ей раболѣпствовали, оба по всюду ее встрѣчали, и оба крайне (а) горячо любили. Понеже ударъ любви, по подобію брошенной въ народъ грязи, одного язвитъ, а другаго ослабляетъ.

Въ прочемъ Синашъ (поелику шастіе такъ опредѣлило, и судьба такой обоимъ конецъ положила) шолъ неусыпно и раболѣпно угождалъ дѣвицу оной, которая называлась Камма, что напоследокъ досталъ ее въ супружество. Сіе увидя Синориксѣ, его соперникъ, меньшимъ стыдомъ, и соблазнованіемъ былъ. Ибо неспотѣю погубилъ прудъ и иждивеніе; но и во все надежды ко удовольствованію своихъ желаній лишился. Видя же Синашъ, супругъ Камминъ, что жена его была великодушная, благопріятная, всѣмъ любезная, и паче всего красою цвѣтущая; вознамѣрился посвятить ее Діанѣ, дабы подѣ защиною оной и самъ отъ злключенія, и жена (б) отъ безславія охраняемы были. Сей знаменитаго мужа поступокъ не можемъ мы похулить и признать, акибы оной былъ не благоразумной

и

(а) О вѣдныя! коихъ сей Богъ жестоко понуждаетъ! Тивул. 2. Влег. 1.

(б) Добродѣтель быть безопаснымъ, а красота болѣе застѣваетъ мужа. Овид. Ирод. 16.

и безразсудной: поелику видѣлъ онѣ, что на жену его, для опмѣиной красоты, много вожделѣнія свои простирали. Ибо весьма прудно уберечь (с) ту вещь, которой многие желаютъ.

Синориксѣ однакожѣ не взирая ни на супружеской союзѣ Каммы, ни на покровительстве Діаны, любилъ ее (d) чрезвычайно, и всѣми мѣрами и средствами угождалъ, прислуживалъ, ласкалъ, уговаривалъ, склонялъ, бѣгалъ, и всячески доставалъ; безъ сомнѣнія уповавъ непрерывными раболѣпствованіями преодолѣть напослѣдокъ сердце Каммы; и что она, какъ Синапа законнымъ и явнымъ избрала себѣ мужемъ, такъ и его въ такой дружбѣ и благосклонностяхъ содержать будетъ. Ибо многія жены, похожія на тѣхъ, у которыхъ онѣ болѣзни вкусъ повредился, съ вянущею пріятностію непозволеннымъ, нежели здоровымъ и полезнымъ припаюшся. (e)

Хотя же по достоинству Камма за красоту весьма славна была между всѣми Греческими господами, гораздо однакожѣ справедливѣе наче всѣхъ сіяющихъ благонавіемъ, яко опмѣиною блистающая добродѣтелию, въ вянущемъ почте.

(с) Нѣтъ жесточайшей къ несогласіямъ причины, какъ единой жены отъ многихъ мужчинъ пожеланіе. Лакт. 3. 20.

(d) Запрещенное любятъ; а позволенное все не пріятно. Сен Гери. Сет 2.

(e) То, что позволено себѣ удобно презираютъ и ненавидятъ. Ник. Григ. 5. 13.



почтении находилась. Сие изъ того явствуется, что съ самаго бракосочетания никогда Синориксъ не возмогъ ее склонить, дабы приняла отъ него какойлибо подарокъ, или хотя слово его (f) выслушала, или для него подошла къ окну, и по крайней мѣрѣ взоромъ своимъ его удоспоила. Понеже знаменитыя родомъ и добродѣтелию жены, естли только въ самой вещи супъ благонравны, неудовлетворяютъ инако своему званію, почію удаляя отъ себя всякое подозрѣніе непотребства, хотя бы оное и совершить было возможно.

Но поелику духъ любовію плѣненный, удовольствования ради своихъ желаній, никакой опасности (g) не страшится; то Синориксъ видя, что Камму, которую онъ любилъ несказанно, ни прошеніями прельстить, ни подарками склонить не возможно; вознамѣрился умертвить Синапу, надѣясь, что она, будучи уже вдовою, въ замужство за него тогда удобно согласится. Ибо онъ рассуждалъ, будто бы Камма воздерживалась отъ грѣха не столько для того, что желанія не имѣла, сколько по той причинѣ, что къ дѣланію онаго не было способа (h) и воли. Словомъ: Синориксъ, запѣ-
явъ

(f) Разумная и добродѣтельная жена охотнѣе стерпитъ обвѣтія медвѣдей, нежели чужаго мужа. Плут. Ерм.

(g) Любовь желаемую пещь или за жизнь, или за богатство, или за честь покупаетъ. Плут. Ерм.

(h) Запрещеніе непозволеннаго дѣла умножаетъ желаніе. Анг. 13. о град. бож. 5.

лѣ скверное и проклятое предпріятіе, не по многомѣ времени спараго своего друга Синаша коварспвенно и злодѣйски лишилѣ жизни (і).

По умершвлєніи же супруга какѣ Синориксѣ непрестанно просилѣ и склонялѣ, какѣ родспвенники уговаривали Камму, чпобѣ она великодушно вступила вѣ бракѣ сѣ Синориксомѣ, и за убієніе мужа его проспила. Камма же, яко Героиня, дабы подѣ видомѣ супружєства възвѣмѣшь способѣ кѣ произведенію намѣренія вѣ дѣйство, опѣвѣспговала, чпѣ совѣпѣ родспвенниковѣ ей нравѣпся, и она желаетѣ за Синорикса замужѣ; чрезѣ сѣе прѣпворство паче спараясь сдѣлатѣ его (к) безопаснымѣ, не жєли прѣспитѣ вину умышляя вѣ своемѣ сердцѣ. И поелику обычай былѣ у Галашовѣ, жениху и нѣвѣстѣ кушати изѣ одной тарѣлки, и изѣ той же пѣпъ чаши; пѣ Камма вѣ день бракосочєтанія, взявѣ вѣ руки ядомѣ наполненной стаканѣ и арфу, начала играть слѣдующаго содержанія пѣснь кѣ Діанѣ:

Твоимѣ свидѣпельспвуюсь именемѣ, богиня Діана, коея нѣмѣ любєзнѣе моему сердцу, чпѣ жинѣ дошолѣ я желала, доколѣ возмогла опѣснитѣ, ахѣ! безѣ мѣры кровавую смерть моего супруга. Сія надежда смягчала
мнѣ

(і) Всѣ беззаконія или отѣ записи, или отѣ злобы плекутѣ спѣе начало Фав. Деклам. 15.

(к) Одѣвши пѣ маску удиительнаго прѣпворства, до сопершенія умысла прѣспительнѣо желаніє отлагаетѣ. Апул. кн. 8. Отмщеніє печали уменьшаетѣ. Оид. 1. люб. 7.



мнѣ поску непріятной жизни, которая ежелибъ не была извѣстна, давнобъ меня на свѣтѣ не имѣлось; когда ужѣ погибъ шопѣ, въ коемъ единомъ сердце мое находило ушѣху, когда ужѣ палъ шопѣ, который единствен-нымъ моей любви былъ предметомъ; за ко-раго мнѣ сладко, пролилъ дражайшую жизнь; при жизни коего мнѣ пріятною жизнь каза-лась, шомко желать, дабы единая земля и мой съ нимъ пепелъ покрыла вмѣстѣ (1). Ко-гда узрѣла я, что онѣ лежитъ бездушенъ, меня въ сиротствѣ осмавляя; когда узрѣла, что его тяжкое бремя земли, а меня люпой плачь ушѣсняетъ; шы свидѣтель, ботиня, что нешомко ушѣхи въ слезной необрѣшала жизни, но и сама себѣ была противна. Ибо живымъ казалось мершвое шѣло: сердце въ одинъ съ супругомъ гробъ вселилось; коего увидя погре-баема, для чего, вскричала, и сіе холодной землѣ щадите предашь шѣло? Ахъ! koliko-крашъ веревкой пресѣчь жизнь, или мечемъ пронзиль ушробу несносная любовь принужда-ла! (m) не жизни, но опмшенія, копорымъ я должна моему супругу, желаніе опѣ смерти ошвлекло мою десницу. Понеже, еспыли боги

дару-

-
- (1) Женская грусть, чемъ печальнѣе выпаетъ пѣ слабомъ сердцѣ, тѣмъ достойнѣйшее сожа-лѣнія попрошающимъ предлагаетъ. Лип. кн. 3.
- (m) Искренняя пѣрность и постоянная любовь ничемъ, кромѣ смертию, пресѣчься не мо-жетъ. Плин. 9. посл. 9. Великая любовь и пучину смерти приходить. Пронерц. 1. 19.
- Чего вемѣрная любовь недержаетъ? Алцим.

даруютъ силу, и естли я опрекусь мѣстѣ
за крававую смерть любезнаго супруга; при-
скробнѣ ему мое нерадѣніе, нежели свирѣ-
ство убійцы будетъ. Сего ради, святая Ді-
ана, и ты милосердный отецъ боговъ, бла-
говолите воспріять настоящую опѣ рабыни
вашей жертву. Супругъ мой меня единую изъ
всѣхъ избралъ Ахейнокъ, и единую имѣлъ лю-
безную своему сердцу; на мои угожденія ис-
тощилъ богатство и цвѣтъ юности; въ мѣхъ бѣд-
ствіямъ и опасностямъ предпочиталъ мои же-
ланія. Истинно, за поликія его услуги боль-
ше, нежели могу, долженствую; ниже отри-
цаюсь; но довольно однакожъ и того, что въ
силахъ буду сдѣлать. Онъ по причинѣ мсей
лишается жизни, и я ли для него опрекусь
жестокія смерти? (п) Скончались обое роди-
тели, исчезла любовь, погребена память,
сердце лежитъ во гробѣ, и богатствомъ дру-
гой владѣетъ: изъ копорыхъ единою токмо
у меня оставшею жизнію чести швоей, дра-
жайшій супругъ, искреннимъ жерпвую серд-
цемъ. Тебѣ же, Синориксѣ, уповающій слад-
каго имени супруга, и алчную разверзающій
челюсть на утѣхи дружескаго ложа, вмѣсто
черпoga, да угошовитъ Немеза (*) гробъ, и
вмѣсто блага Хитона надѣнетъ Либишина

Часть III.

Д

чер-

(п) Гдѣ честная имѣется любовь, тамъ иногда
пріятнѣе, сопрягчись смертію, нежели раз-
лучиться жизнію. Вал. Макс. 5, 6.

Нашей любви гробъ непрестѣкаетъ. Лукан. кн. 5.

(*) Богиня мщенія.



(**) черной праурѢ. Печальный вранѢ надѢ дымомѢ швоимѢ плачевные списхи да возглашаетѢ; веселая же пѣснь изѢ дому швоего сѢ молчаніемѢ да избѣгнетѢ. Вмѣсто невѣспинныхъ обѣщій да воспріиметѢ тебя на хребетѢ свой одрѢ смерти; и вмѣсто радостнаго пированія, самаго да пожрутѢ тебя черви (о). Да будешѢ тебѢ спутницей Префика (*), а не обрученная невѣста; и не сѢ торжественнымѢ веселіемѢ, но сѢ неисповымѢ бѣшенствомѢ жизнь провождать да даруешь Боги. Ибо кто не дерзнетѢ обличать неpravосудія вышнихъ, и кто не отважился изѢ звѣзднаго Еѣира низвергать Аспрею? Ежели въ самое то время, когда во все не желаетѢ СинориксѢ, сладкаго вожелѣнной жизни дара лишенѢ не будешѢ? По причинѢ коего ты, любезный супругѢ, противѢ воли безвременною пострадалѢ смертію. Прійми, святая богиня, сѢ благоволеніемѢ душу, которая въ радостное кѢ супругу обѣщаніе, и свѣшлой чертогѢ неба спремится. Естли же царство мер.

(**) Смерть, или богиня смерти.

(о) И у женщинѢ кѢ беззаконіямѢ выпають силы; ежели онѢ имѣють причинѢ, мститъ за своихъ супруговѢ. Фав. Деклам. 2. любовь сѢ любимыми купно умирать не должна. Касс. 8. 1. большая часть токмо живыхъ почитаютѢ Плин. кн. 6. посл. 7.

(о) Наемная рыдательница, то есть: родѢ женщинѢ, коихъ пѢ древнія премена, нанимали по умершихъ плакать.

мертвыхъ мнѣ явился непріятно; слава од-
накожъ наша между живыми процвѣтаетъ бу-
детъ.

Окончавъ сію рѣчь къ Діанѣ прекрасная
и добродѣтельнѣйшая Камма, выпила часть
меду изъ спакана, а оставшее въ немъ пода-
ла допить Синориксу, который ни чего инаго,
кромѣ вина или воды (р) не чайлъ: послѣ че-
го онъ въ полдень, а Камма (q) въ полночь
скончались; и не меньше ревностно, смерть ея
отъ всѣхъ Грековъ была оплакиваема, какъ
и жизнь сердечно любима.

Изъ сихъ, представленныхъ мною при-
мѣровъ удобно заключить могущъ Великія Го-
сударыни и знаменитый госпожи, коль честное
и почтенное дѣло женамъ любить своихъ су-
пруговъ; и стараться, дабы и сами отъ нихъ
взаимно любимы были; да еще непочію въ
жизни ихъ, но и въ тѣ поры, когда уже
умершихъ видятъ. Ибо къ обрѣтающемуся
въ жизни супругу покорность жены, кажется,
отъ страха бываетъ; а къ умершему горя-
чность и почтение не изъ инаго источника,
кромѣ почію отъ любви происходитъ (r).

Д 2

Пусть

(р) Любовь, есть пещь легкощѣрная. Оид. 6.
Метаморфоз. или препращ.

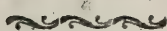
(b) Я предпринимаю великой путь; но слапа-
оводряетъ мои силы. Ибо непріятель тѣнецъ.
изъ легкаго добытый ига. Проп.

(r) Жилую жену любить, есть сладострастіе;
а умершую, благочестіе. Стат.

Пусть неоправдывающа Великія Государыни и знаменитыя жены того, что нѣкоторыя простолюдинки, дѣлашъ; сирѣчь, сыскивашъ (s) приворотныя пишья, или вымышляшъ дѣйствительныя чародѣйства, для привлеченія ими въ любовь своихъ супруговъ. Ибо кромѣ того, что такихъ суевѣрствъ безъ смертельнаго уязвленія совѣсти, и великаго избѣяну стыда, употребляшъ невозможно; будетъ несправедливо и весьма соблазнительно, ежели онѣ единственно для того только, чтобъ мужа ихъ любили, въ негодованіе и гнѣвъ божій впасшъ, ни вочью поспавяшъ. Любовь, починаніе и благоговѣніе ко Богу польдальче отстояшъ отъ воспрепятствованія кому либо изъ супруговъ шѣшить и любить жену добронравную; что еще нерѣдко, божескимъ промысломъ, иныхъ женъ, хотя онѣ слабыя, безобразныя и немощныя, больше, нежели здоровыхъ, и пригожихъ мужа любяшъ: не для оказываемаго отъ нихъ супругамъ своимъ угожденія, но усерднаго ради ихъ моленія ко Богу. Ибо жена, имѣющая прогнѣваннаго и раздраженнаго Бога, никогда не воспользуется благосклонностію мужа.

Чего ради, Естли жены въ семъ случаѣ совѣстѣ мой приняшъ согласяшъ; то я къ снисканію у супруговъ любви, научу ихъ до-
сто-

(s) Напрасно ищутъ любви зеліями, которая снискивается единымъ благоураженіемъ и кра-
со-



стохвальному (т) приворошнаго питця соспаву;
сирѣчь, пускай наблюдающѣ молчаливостѣ,
кропостѣ, терпѣливостѣ, уединеніе и цѣло-
мудріе. Изъ сихъ пяпи благовонныхъ арома-
товъ могушѣ онѣ составить такую приправу,
кошорую увидя, а непомко отвѣдавѣ мужья,
(и) любистѣ и едва не обожаютѣ ихѣ спанушѣ.
И шакѣ, пусть безѣ малѣйшаго сомнѣнія у-
вѣряшѣ себя жѣны, что красошю лица при-
влекушѣ на себя вниманіе и вожделѣніе; а за-
добродѣтель (х) непремѣнно будушѣ любимы.



ГЛАВА 7.

Великія Государыни и Княгини должны
повиноватѣся своимѣ супругамѣ; и что власпѣ
женѣ мужу бесчестна и укористельна.

Нѣкоторые древніе орашоры премного по-
шу и времени испощили, да и многія написа-

Д 3

ли

сотою. Ошид. Ироид. 6. припоротныя питця
попреждаютѣ разумѣ и имѣютѣ силу неистощ-
ства. Ошид. 2. люб. искуств. Калигула, бу-
дучи напоенѣ отѣ женѣ любовнымѣ зеліемѣ,
ппалѣ пѣ безуміе; и такѣ единая чародѣйни-
ца цѣлому городу Риму крайнія нанесла бѣд-
ствія. Иосиф. 19. о лѣкарств. протиѣ яду 2.

- (т) Любопное питце безѣ лѣкарства, безѣ зелія,
и безѣ всякой чародѣйницы шепту. Сен. посл. 8.
(и) Когда любовь пкусѣ нйдѣтѣ; то безѣ сом-
нѣнія, всякому понравится Платт.
(х) Честная любовь не отѣ корысти; но отѣ
сердца записитѣ. Наук. Прашѣ.



ли книги, въ доказательство, что власть мужу надъ женою приличествуетъ (а), и жена мужу служить обязана: и какъ одни изъ нихъ увеличивали достоинства мужа, а другіе защищали слабость жены; то до шаликихъ дошли сумозбродствъ, что гораздо честнае (б) моглибъ они успокоиться отъ разсужденія и описыванія сего предмета. Ибо нельзя не погрѣшати авторамъ, намѣревающимъ описывать не то, что великъ разумъ: но что съ однимъ только предпріятымъ мнѣніемъ согласуетъ. (с)

Защищающіе сторону женъ говорили: поелику жена изъ тѣла и души такъ, какъ и мужъ, составлена; разумомъ, какъ и мужъ, одарена; жизнь и смерть съ мужемъ общую имѣетъ; къ дѣтворожденію не меньше, какъ и мужъ, способна; то кажется, что мужу ни какой власпи надъ женою, равно, какъ и ей надъ мужемъ имѣть не должно. Понеже не справедливо, чтобъ тѣхъ, коихъ самое естество

(а) По Ромулоу закону, цѣломудренная и мужу послушная жена равно, какъ и мужъ, госпожа дому. Діон. кн. 2. Платонъ по всемъ, что только за собственное мужей почитается, равными участницами женъ признаетъ. Апул. о Философ.

(б) Не можно устроить лжи, безъ нарушенія истинны Тертул. противъ Марціон. 2.

(с) Кто обмануть желаютъ, обрѣтаютъ многихъ; но которые сами обманутъ, никого. Агг. 1. Христ. 36.

ство благородными и свободными учинило, какой либо законъ рабами и подвласными сдѣлалъ (d).

Говорили припомъ держащіеся сего предмѣта; поелику для умноженія рода человѣческаго боги создали всѣ вещи; по большее здѣсь первенство имѣютъ жены; нежели мужья. Ибо мужъ шокмо одаренъ силою рожденія, и по безъ опасности и безъ труда; а жена съ бѣдствіемъ раждая младенца (e), сверхъ того съ трудомъ и печалію воспитываетъ. И шакъ, крайняя есть грубость, или паче бесчеловѣчное мучительство, женъ, изъ упробы коихъ мы съ опасностію жизни ихъ на свѣтъ вышли, и которыя съ величайшимъ трудомъ и попеченіемъ насъ вскормили, имѣшь за служанокъ (f).

Сверхъ того говорили они, что мужья возчинаютъ мятежи, поднимаютъ бунты, пворятъ брани, производятъ вражды, носятъ оружія, проливаютъ человѣческую кровь, и воздвигаютъ всякія замѣшательства; напро-

Д 4

шивъ

(d) Женамъ, кои ту же самую природу поспри-
яли, и по прочемъ участіе имѣть, песьма
спрагедливо. Діон. кн. 52. Раденство рапнымъ
на псякую пещь рапныя прада опредѣляетъ.
Циц. Топик.

(e) Трижды лучше въ желалъ подб орудіемъ жизнь
пидѣть, нежели однажды только послушать.
Варр. 5. Лат. язык.

(f) Въ челоѣческомъ рожденіи матери пагубно,
раждать; а младенцу раждаться. Фулгентъ,
Мизол. 3.



пивѣ чего жены всему пому непричастны. Ибо онѣ ни зажигаютъ смяменій, ни дѣлаютъ убивствѣ, ни осаждаютъ дорогѣ, ни носятъ оружія, ни проливаютъ крови; но коль скоропостижно видимъ мужей спремѣющихся къ убивствамъ; толь быспро жены къ рожденію и воспитыванію дѣтей поспѣшаютъ. Когдажъ сіе такъ есть; то справедливѣе обязаны повиноваться мужья, онѣ кошорыхъ умаляеяся городъ, нежели жены, кои одолжаютъ оной умноженіемъ народа. Ибо ни одинъ, ни божескій, ни человѣческій законъ глупому мужу свободнымъ; а мудрой женѣ рабою и подвластною бытъ повелѣваетъ (g).

Сему мнѣнію послѣдую, и на сихъ доказательствахъ утвердись Ахейцы, таковой обычай имѣли, что мужья повиновались, а жены повелѣвали; и сіе, какъ Плутархъ въ книгѣ о ушѣшеніи повѣствуетъ, какимъ образомъ у нихъ происходило, что мужъ подмешалъ домъ, слалъ поспѣлъ, мылъ платье, набиралъ снолъ, стряпалъ кушанье, и носилъ воду; на противъ того жена управляла хозяйствомъ, производила торги, владѣла деньгами, и разсерчавъ не токмо ругала; но еще иногда и

на

(g) Многія жены многихъ мужчинъ ко многимъ дѣламъ способнѣе. Плат. 5. о обществ. Какое зло пещь сія пѣ себѣ заключаетъ, ежели разумная жена молодого мужа жизнью управляетъ. Плут. Еротик.

наказывала его немилосердно (h). Откуда произошла древняя пословица, копорую многие чинали, но редкие разумѣли; сирѣчь, жизнь Ахейская. Ибо ежели кто въ римѣ подвергался воли и власти жены своей; сосѣди въ укоризну ему говаривали: жизнь Ахейская: что такъ было важно, какъ бы сказали они: поди къ чорпу! Випъ ты живешь по Ахейскому обычаю, гдѣ мужья поль подлые и презрѣнные, что допускаютъ женѣ, худоль, или хорошо, владѣшь собою, и всякая жена повелѣваетъ своимъ мужемъ (i).

Плиній въ нѣкоторомъ письмѣ жестоко порицаетъ друга своего Фабаша за то, что жена его во всемъ безъ извѣстія имъ повелѣвала, и онъ безъ соизволенія и власти ея ни чего не дѣлалъ: котораго поступка неблагоприсойность и срамъ дабы тѣмъ больше увеличить и выразишь, при концѣ письма говоритъ: мнѣ очень жалко, что одинъ ты въ Римѣ довольствуешься Ахейскою жизнью. (k)

Іулій Капитолинъ повѣствуетъ, что Антоній Каракалла, безмѣрно влюбясь въ пре-
Д 5 кра-

(b) У Сырцовъ мужья сидятъ дома, намазавшись ароматами, и приготоппшись къ женамъ; а жены напротивъ того пѣ полѣ пѣ дѣла отпращаютъ. Епифан о Ерс. 80.

(i) Ликійцы издрегле многихъ поппнутъ по-пелѣніямъ. Ираклиз. кн. о Граж. общ: и во-лѣ же жен; нежеди мужей почитаютъ. Стовей 471.

(k) Въ благоустроенномъ домѣ мужъ или пла-стїю, или совѣтомъ преимуществопать дол-женъ. Плут. правил. врачн.



красную дѣвицу Персику, и не возмогши получитьъ, общалъ взятьъ ее за себя на основаніи (1) Ахейскаго закона. Но съ вѣщею мудростію она въ отвѣтъ, нежели самъ Каракалла во общаніи, поступила, сказавъ, что выпши за мужъ и не можетъ и не хочетъ, яко посвященная храму богини Весты; и лучше желаетъ бытъ рабою боговъ, нежели обладательницею челоуѣковъ.

Парыи и Оракіане совсѣмъ прошивной се-му обычай имѣли, у коихъ въ толикомъ презрѣніи находилися жѣны, не инаго, какъ рабынь ихъ мужья содержали и признавали; толь неограниченную въ семъ случаѣ вольность, или справедливѣе сказать, легкомысленность употребляя, что жену, хотя бы родила и двенадцашерыхъ дѣтей, удержавъ оныхъ при себѣ, на торгу продавали; а иногда съ согласія дѣтей, мать свою продать или перемѣнить позволяющихъ, брали на мѣсто ея ту, копорая была моложе, въ томъ мнѣніи, аки бы живучи съ нею мужъ обновлялся въ своей юности. Ибо варвары оныя утверждали, что уже преспарѣлыхъ и бесплодныхъ женъ или погребать живыхъ, или по подобію невольникъ въ къ тяжелымъ работамъ приспавлять должно (т).

Діонисій Аликарнаскій повѣствуетъ, что у Лидянъ и Нумидійцовъ такой законъ имѣлся,

(1) Спарціанъ о Каракаллѣ сего не упоминаетъ.

(т) У парпаровъ жена и рабъ пѣ одномъ степенѣ полагаются. Арист. 1. Гражд. гл. 2.

ся, по копорому жены въ домѣ, а мужья внѣ онаго (п) повелѣвали. Но я, по моему скудоумію, коимъ образомъ законъ сей дѣйствителенъ и сохраненъ бытъ могъ, не вижу. Ибо ни женѣ выходитьъ вонъ внѣ своего двора для того, чтобъ мужъ могъ обладать ею; ни мужу въ чужей домѣ повелѣванія рали женою приходить, съ разсудкомъ не согласно.

Ликургъ Лакедемонскій законодавецъ предписалъ, мужьямъ опправлять дѣла внѣ дому; а женамъ наблюдать, распоряжать и беречь хозяйство внутри онаго. Такимъ образомъ премудрый мужъ сей хотя труды раздѣлилъ между супругомъ и супругою равно; но власъ мужу оставилъ ненарушимую. Ибо, ежели сказать правду, странное и безобразное дѣло, чтобъ жена болѣе мужа повелѣвала въ домѣ. (о)

Въ священномъ благочестіи Христіанскомъ ни божественный, ни человѣческій законъ непротиворѣчитъ мужу бытъ во всемъ женѣ предпочтенну (р). Что же противное сему нѣкоторые философы утверждать, и иные народы учредивъ согласились; кажется мнѣ, ни хва-

(п) Не на то смотри, что дѣлалось въ Римѣ; но что дѣлать должно. Наук. Прапъ.

(о) Мужьямъ для того больше дано крѣпости, чтобъ удобнѣе могли принуждать женъ къ сношенію супружескаго ига. Лактанц. о худож. 12.

(р) Замужней женѣ непольно сказать: я въ спомъ говорю дѣлаю, что хочу: поглику и сама не споя, но споей голощы. Август. посл. 109.



хвалишь, ни принимашь того не должно. Ибо ни что не можешь бышь тщениѣ и непристойниѣ, какъ власъ, недозволенную q) же намъ отъ природы, присвоаяшь по какомулибо человѣческому закону? Опытъ свидѣтель, что жены отъ природы суть слабыя, немощныя, близкыя, уединенныя, неоспорожныя, раскошныя, нѣжныя, и паче мужей обладашь въ домѣ не довольно разумныя; а поелику управление и власъ не токмо знанія и искусства, но сверхъ того великодушія и мужества къ предпріятію трудныхъ дѣлъ, разума къ познанію, крѣпости къ исполненію, попеченія къ продолженію, терпѣливости къ сношенію, различныхъ способовъ къ подкрѣпленію, паче же опмѣннаго дерзновенія и смѣлости къ совершенію требуютъ; то для чего у мужа, въ которомъ всѣ оныя свойства купно обрѣщаются, опнявъ начальство, къ женамъ, всего того лишеннымъ, перенесъ заставляютъ? (r)

ВѢ

-
- (q) Что хуже того дому, гдѣ жена имѣетъ власть надъ мужемъ? Апг. на Іоан. вѣсѣд. 2.
- (r) У Лакедемонянъ (какъ Арист. кн. 1. о гражд. дѣл. пѣ 9. главѣ подѣствуетъ) многія пѣ-государствѣ дѣла отпрапляли жены. Да и Галлы древніе, поступя съ Аннибалломъ пѣ союзъ дружбы, усталили законъ, чтобъ Галлскія жены между Каррагенцами разсуждали, ежели которому изъ нихъ отъ другаго обвиненнымъ быть случилось. Сверхъ того премногіе какъ пѣ спященномъ писаніи, такъ и пѣ

ВѢ прочемѢ, все сказанное мною доседѢ, шуда принадлежишѢ, чѣтобѢ прося, совѣшуя, увѣщевая, и уговаривая склонишѢ Государынь и ВеликихѢ КнягинѢ, дабы онѢ, ежели только благополучнымѢ бракомѢ наслаждашѢся желаютѢ, повиновалися (s) своимѢ супругамѢ. Ибо, да справедливо и свободно изъясню мои мысли; говорю, чѣто вѢ томѢ домѢ, гдѢ жена больше, нежели мужѢ повелѣваетѢ, ее Андрогиную или женою мужеплодною; а его ГинандромѢ или женоплотнымѢ мужемѢ (r) называть должно. Весьма ошибаются жѢны, ласкаясь посредствомѢ власпи своей надѢ мужьями вѣдущее приспѣваяшѢ себѢ почтеніе и достоинство:

пѢ спѣтскихѢ книгахѢ имѢемѢ примѣры песьма хрѣврыхѢ женѢ, паче нежели мужескимѢ сердцамѢ одрѣненнымѢ. И нѣтъ ашторопа намѣренія, (какѢ самѢ онѢ изъясняется при концѢ настоящей главы), чѣтобѢ у Государыни и КнягинѢ отнять прада пладѣнія наслѣдствомѢ; но посодѣтопать имѢ послушаніе, которое онѢ пѢ разсужденіи брака супруговѢ должны. Смотри такожѢ главу пятую.

(s) Ежели покаряются мужьямѢ, то похпалу; естѢли же покушаются ими овладѣть, то пѣдущее безчестіе, нежели попинующіеся мужья, себѢ дѣлаютѢ. Плут. Прапил. Врачн.

(r) Жены, не удержипаясь отѢ мужескихѢ дѣлѢ, приплекутѢ на себя безславіе мужеплотныхѢ; а мужья, будѣ упражняются пѢ дѣлахѢ женскихѢ, приврѣщутѢ имя женоплотныхѢ. ФилонѢ о жертвопринош. Апел. и Каин.



ство: отъ достиженія чего поль опстоятъ далече, что всякъ, сіе зрящій, жену въспреною и легкомысленною, а мужа нерадивымъ, глупымъ и безумнымъ почитаетъ.

Не безъизвѣстно мнѣ, что иные мужья поль распочипельны въ иждивеніяхъ, и поль развратны въ поступкахъ, что не токмо былобъ бесплодно, слушаѣ повелѣній ихъ женамъ; но еще и полезно, еспли бы самихъ ихъ жены въ обузданіи и власти своей содержали. Но какъ бы то ни было, лучше однакожъ и сноснѣе, погибнуть всему богатству, нежели совѣсть не исцѣлною уязвить раною. Еспли жена лишится чадъ, другія родиться могутъ; когда упратитъ наслѣдіе, другое имущество нажить можетъ; ежели сбѣжатъ слуги, другихъ достать можно; когда погружаешься въ печали, Богъ упѣшитъ силенъ; ежели спраждеѣ въ болѣзняхъ, Богъ уврачевать можетъ; но когда съ мужемъ не согласна, въ тѣ поры, что дѣлать, я незнаю. Ибо жена, ославляющая мужа, худую припчу въ народъ возбуждаетъ.

Поелику жены отъ природы къ ревности, слѣдъ вателью и къ подозрѣванію необходимо склонны; то буде желаютъ, дабы въ семъ случаѣ мужа не погрѣшили, пускай прогнѣвляѣ (и) и раздражатъ ихъ опасаясь. Ибо тошъ, коего духъ жена къ себѣ привязала,

не

(и) Удобнѣе кротостію, нежели упорствомъ что нибудь выпросить. Лид. 13.

не опдастѣ другой своего шѣла, потому что, боясь стыда, станешѣ воздерживашься отѣ того, отѣ чего едва и собственная опвлеклабѣ его совѣсть. Часпо мужья оскорбленные, смущенные, огорченные, прогнѣванные и раздраженные изѣ другихѣ мѣстѣ домой приходѣ: вѣ такомѣ случаѣ пусть всячески осперегаются жѣны, говорѣ имѣ какое либо прошивное слово (х); а инако, едва ли избудутѣ, чтобѣ или языкомѣ, или кулаками и палками ихѣ не поколошили (у).

Но Великимѣ Государынямѣ и Княгинямѣ по испиннѣ не прилично и во все безплодно, сѣ мужьями своими подымаѣ ссору; да мнѣ кажешься, и ни о чемѣ жена сѣ мужемѣ не должна спорѣ. Ибо легко сдѣлашья можетѣ, да и по вседневно бываешѣ, что изѣ шуточной переговоровки до подлинной (z) доходитѣ брани. Добродѣтельной и мудрой женѣ надлежитѣ разсуждаѣ, что мужу или справедливой резонѣ имѣется, или во все нѣтъ никакой причины кѣ ссорѣ: буде законная, то по моему мнѣнію, сноситѣ терпѣніемѣ; естѣ

ли

(х) Прогрзость языка и испиннымѣ лядямѣ часто предѣ причиняетѣ. Наз. кѣ Олимп. Разумныя жены молчатѣ противѣ мужей сердитыхѣ. Плут. Прапил. врачн.

(у) Домашняя ссора народѣ позмущаетѣ, и колеблется пнѣ, что полнуется пнутьрѣ. Пруденц. о пражбит.

(z) Упорныя слова и изѣ шутокѣ дѣлаютѣ пражду. Макроп. 7. 16. Сатурн.



ли же и никакой нѣтъ (а), прикрывать молчаніемъ должно. Ибо въ противномъ случаѣ удобно спастись можетъ, что и сама ошѣ кипящаго съ обоихъ сторонъ жару такъ разгорячится, и такими бранными словами разрушаетъ мужа, что мужъ, который былъ начинщикомъ ссоры и причиною жалобы, ошѣ вины попомъ избавится; а она, будучи сперва не виновата, всю напослѣдокъ понесетъ на себѣ виновность (b).

Жена ничемъ больше не изъяснивъ свою мудрость, какъ терпя неразуміе мужа; ничемъ вѣще не окажетъ великодушія, какъ умалчивая (с) глупость мужа; ничемъ больше не засвидѣтельствуетъ цѣломудрія, какъ снося развращенія и невоздержность мужа; и ничемъ больше не возвѣстивъ своей щедриности и трудолюбія, какъ скрывая нерадѣніе мужа; сирѣчь, если бы ошѣ другихъ услышала, что мужъ ея убогой, несмысленной и негодной, всѣхъ напрошивъ погубитъ по возможности

(а) Ежели царь наказуетъ за пину, уступай прѣпосудію; а ежели безпинно, приписуй жребію. Сен. 2. о гнѣдѣ 3с. Отъ несогласія мужа и жены, цѣлой домъ мятется. Ап.

(b) Гнѣдлющагося наказывать, и упорно противъ его стоять, ни что иное есть, какъ пуще раздражать. Сен. 3. гнѣд 40.

(с) Никакое супружество дополнено спокойнымъ и щастливымъ быть не можетъ; еслили мужъ глухой, а жена слѣпая не будетъ. Пойтан. 3. о поиношен. 6.

ности увѣрять должна, что онъ достойной, доброй, и человекъ довольно разумной. Ибо какое почтеніе жена опдаетъ мужу, такое и ей всѣ взаимно выражать будутъ (d).

Безъ сомнѣнія, тѣ жены весьма худо самими себѣ дѣлаютъ, корорыя мужей своихъ обносятъ и пересужаютъ (e); поелику опорочить ихъ бесъ того немогутъ, чтобъ самихъ себя неуязвили; сирѣчь, буде копорая называетъ мужа своего пьяницею, говорятъ на нее, вопѣ жена бахусова! копорая называетъ его глупымъ, то и сама слыветъ дурацкою женою; и всего хуже, временемъ статься можетъ, что, когда мужъ себя поисправитъ, на женѣ паче безславія останется. Ибо жена за неучливое слово пріемлетъ въ награжденіе пощочину; а за поврежденіе чести мужа своего оговоромъ иногда и голову теряетъ.

Естьли паче чаянія мужъ незаконно что нибудь женѣ повелѣваетъ; то слушать, а не прошивишься совѣщую. Когда же спремленіе ярости успокоится, и жаръ гнѣва протухнетъ, тогда можетъ онъ разсмотрѣть и увидѣть какъ свой безрассудной приказъ, такъ и женнину въ повиновеніи мудрость: а инако, естьли мужу прошивъ каждого слова жена вопреки отвѣчаетъ, ни одного дня непроживутъ они въ согласіи и мирѣ. Истинно, въ

Часть III.

Е

раз-

(d) Жены лучами мужей своихъ блистають.
Наук. Закономъ или прапѣ.

(e) Раздраженные сердца преклоняють, нежели сокрушаютъ, и безопаснѣе, и добнѣе Лип. жн. 2.



разсужденіи того, что я чиналъ, или слы-
жалъ, или своими видалъ глазами, совѣную
женамъ, дабы онѣ мужьями обладавъ не по-
кушались; а мужей увѣщаваю, дабы во власть
имъ себя не отдавали. Противной же сему
послупокъ, что иное значить, какъ бѣшь но-
гами, и ходишь руками?

Однакожъ я ненамѣренъ здѣсь проти-
ворѣчить Великимъ Государынямъ и Княги-
нямъ, во владѣніи своемъ многіе города
и крѣпости имѣющимъ. Ибо я не преко-
словлю, чтобъ вельможи и подданные за-
конную имъ приносили службу; но почито по
совѣповать желаю, дабы онѣ въ разсуженіи
брака должное (f) супругамъ своимъ послуша-
ніе отдавали. Подлые и проспонародныя же-
ны, не дивно, что съ мужьями иногда бы-
ваютъ не согласны. Ибо пожизки, кои упра-
шивъ, скудные; и честь, которую потерявъ,
малую имѣютъ. Но Великія Государыни и
Княгини, многими повелѣвать дерзающія; че-
го ради одному повиноваться и передъ од-
нимъ смиряться не желаютъ? Ибо (не въ
обиду говорю) довольно глупости и мало раз-
ума въ той женѣ обрѣщается, которая къ
правленію цѣлаго государства знаніе и искус-
ство себѣ присвоетъ; а единого мужа своего
великодушно и терпѣливо сносишь не умѣютъ.

Сене-

(f) Не можно сомнѣваться; что по естествен-
ному уставу паче мужья надъ женами, не-
жели жены надъ мужьями, начальствовать
должны. Август. о бракѣ жъ Валерію гл. 9.

Сенека въ нѣкоторой трагедіи повѣстствуетъ, что во время Митридатской войны Римскіе Консулы разослали повѣстивъ опаснымъ Кавалерамъ, дабы всѣ съ силою Консуломъ въ походъ отправились. О семъ указѣ когда пришли въ нѣкоторой домъ, во время опсущствія мужа, дасть знать женѣ; но оная опсущствовала, что мужъ ея въ походъ иппи и не долженъ и не можетъ; а хотя бы и наипаче желалъ, однакожъ она никоимъ образомъ его къ тому не допуститъ: ибо онъ заслуженой, находится въ опаскѣ (g), и за старостію лѣтъ онъ военной службы свободенъ. Симъ опсущпомъ какъ вѣстники приведены въ крайнее избуменение (h), такъ и весь Сенатъ будучи жестоко раздраженъ, опредѣлилъ мужа сослать въ започеніе, а жену посадить въ Мамершинскую пюрму, не за опреченіе отъ походу, но что мужемъ жена обладала, а онъ во власть ей опдался; предписавъ при томъ, дабы съ обнародованія того приговора ни одна жена не дерзала въ честь себя спавить, что управляетъ мужемъ по своей воли, и никакой мужъ не подавалъ способа и причинъ женѣ къ тому покушаться.

Е 2 ГЛАВА

- (g) Законъ отъ пятидесятаго года пойна служить непонуждаетъ. Сен.
- (h) Надобно остерегаться мужу, чтобъ неотдавать себя по плать женѣ: ибо въ скоромъ времени съ вѣсестіемъ и презрѣніемъ стремятъ его гонять вудетъ. Алекс. 48.

ГЛАВА 8.

Съ прилѣжаніемъ осперегаются должны жены, а наипаче Великія Государыни и Княгини, дабы часто выходя въ публичныя мѣста, не впали въ порицаніе; и чѣмъ большее множество приходящихъ къ нимъ поздравителей не возбудило въ народѣ худой объ нихъ молвы и мнѣнія.

Между тѣми правилами, кои Великимъ Государынямъ и Княгинямъ представить или можно или должно, есть не послѣднее, чѣмъ онѣ оставаясь съ покоемъ сидѣли (а) дома, и неразѣвѣжали по чужимъ дворамъ напрасно, Ибо сіе женамъ, ежели онѣ добродѣтельные, ко умноженію чести; а буде злонавычныя, во избѣжаніе случаевъ къ погрѣшеніямъ весьма полезно и благоуспѣшно бываетъ. Чего ради при мужѣ ли, или въ небытность его, нужное и честное дѣло женѣ наибольшую часть времени препровождать въ своемъ домѣ. Ибо симъ способомъ и хозяйство въ наилучшемъ порядкѣ процвѣтаетъ будетъ, и сердце мужнее отъ многихъ избавится подозрѣній. Поелику приумножая богатство ка-сается до мужа, а сохраняя и беречь оное до жены; по колѣкокрашно выходитъ она изъ
сво.

(а) Цѣломудренная жена, по отсутствіи мужа, дома сидѣть должна. Плут. о прачил. врачн. Египтянки не употребляли вѣшмакоу для того, чѣмъ сидѣть дома. Плут. Родиг. 10. 3.

своего дому, пусть разсуждаетъ, что дочери или служанки на улицу выбѣгутъ; сыновья станушъ играть и дѣлать шалости; слуги по отсюда, по отсюда будушъ (b) шатаются; сосѣди возъмѣютъ причину говорить худо; паче же всего, иные на расхищеніе ея пожитковъ проспрутъ рѣки, а другіе на сожженіе чести и доброй славы метнутъ пламень.

Ахъ! сколь щасливъ тотъ человѣкъ, которому Богъ по милости своей такую и поль добронравную даровалъ супругу, что непри-
нужденно отъ собственнаго произволенія рада сидѣть дома! сей по премногихъ избѣгнетъ досадъ и горестей, и великія соберетъ богатства! поелику она ни на коштовное платье (c) не умаляетъ имуществъ, ни къ предосужденію народному не подаетъ причины. Многія неусройства въ домѣ, и премногія ссоры между мужемъ и женою отъ того производяшъ, что онъ деньги на пишу, одѣяніе и воспитаніе дѣшей употребляетъ; а она прошивнымъ тому бразомъ на свои уборы и платья (d) иждиваетъ и распочаетъ желаетъ. Ибо жены въ семъ случаѣ поль заботливы, и до убранства спарашельны (e), что для поспроенія

Е 3

къ

-
- (b) Чрезъ долгопрсменное отсутствіе господина слуги портятся. Колумел. 1. гл. 1.
(c) Не можетъ устоять доходъ, ежели преу-
шаетъ его расходъ. Платт.
(d) Женской поль старателенъ и страстенъ къ
украшенію. Іерон. о поспитан. Полатуни.
(e) Достаютъ назпанія одеждъ, чтобъ мужа
пыстапляли на продажу. Платт.



къ празднику какой ни есть новой пары, лишая желудокъ свой насыщенія, деньги берегають не отрекаясь. Подлинно, жены отъ природы щадельнѣе къ хозяйству, и скупае на расходы, кромѣ только, что касается до убранства (f). Ибо какъ день и ночь двадцать чепыре часа соспакляють; по на всякой часъ желалибъ онѣ въ новое убираться платье.

Я не намѣренъ говорить о платьяхъ; но только показать, что естли жены дома подъ своею кровлею оставаться будутъ: по убѣгушъ излишнихъ иждивеній; Ибо жена видя сосѣдку свою, лучше себя одѣшую (g), восстаеъ и щепиниься прощивъ мужа, аки львица. Часто бываетъ (но желательнѣе, дабы мы того никогда не видали), что естли приуговоряють какое новое позорище, или наступаетъ торжественный праздникъ, жена непрежде на мужа своего ласковымъ посмѣшимъ взоромъ, или докучають переспанеъ, пока у него къ тому дню (h) новаго не вымучишь платья. Когда же бѣдный человекъ тошъ, на покупку готовыхъ денегъ у себя неимѣеъ; по принужденъ бываетъ занима

(f) Расточительная жена не чуждствуетъ погнбелѣ жармана. Юпенал. Сатир. 6. Коштолное убранство женъ не тѣло украшаетъ, но разумъ открываетъ. Фав. кн. 8.

(g) Ни что такъ не склонно къ злобѣ, какъ подражаніе; а найпаче въ женахъ. Плин. Панег.

(h) Истинныя украшенія женъ, цѣломудріе; а не одежды. Густ. кн. 20.

мать у другихъ. По окончаніи же суетности пѣхъ позорищъ, когда прійдетъ срокъ къ уплащѣ; то потерявъ закладъ (і) крайнее претерпѣваетъ бесчестіе; и такъ одного дня иждивеніе и веселость чрезъ цѣлой годъ награждать и оплакивать должно.

Весьма рѣдко между женами зависпи изъ красоты, благородства, могущества, неравенства браковъ; наименьше же изъ преимуществъ добродѣтели; но всѣ по большей части изъ великолѣпія, которымъ одна передъ другой щеголяетъ (к), одѣяній родятся. Ибо, что касается до уборовъ, нѣтъ ни одной жены, котораябъ или меньшей себѣ сравнилась, или равной себя перевысипъ, снесла шерпѣливо.

Ликургъ подѣ жестокимъ наказаніемъ запрещалъ выходить вонъ со двора Спартанскимъ женамъ, кромѣ знапныхъ въ году праздниковъ; сказывая, что жены или во храмахъ богамъ молились, или сидя дома воспинывать дѣшей должны. Ибо женамъ прогуливаясь по полямъ, или расхаживать по улицамъ (l), ни самимъ благоприспойно, ни

Е 4

до-

- (і) Весьма худой стыдъ или скупости, или убожества. Лип. кн. 32. Облекайтесь златотканною ризою добродѣтели, Викономъ спятости, и порфиною цѣломудрія. Терт. о украш. жен.
- (к) Что другимъ позволено, а тебѣ не польно; пещь сія заключаетъ въ себѣ нѣкоторой естественной или стыдъ или негодованіе. Лип. кн. 32.
- (l) Когда покрасипѣе убираться, когда по споводнѣ пыходить дѣщцы желаютъ; то чрезъ сіе перестаютъ быть дѣщцами. Кипріан.



домашнему хозяйству полезно не бываетъ. А я съ моей споронѣ подтверждаю, что великія Государыни и знаменитыя госпожи еще больше, нежели подлыя и простонародныя жены, оставаться и сидѣть въ домахъ своихъ обязаны (т), котораго обязательства причиною то, что онѣ симъ способомъ вѣщающее снискиваютъ (п) почтеніе, а при томъ и въ достаткѣ не имѣютъ нужды. Да и не напрасно призналъ я сіе способствующимъ къ подпорѣ чести: ибо ни одна добродѣтель вѣщающего женѣ въ городѣ почтенія не приноситъ, какъ та, ежели всѣ видятъ, что она изъ дому своего неоплучается.

Паки подтверждаю, что благороднымъ и богатымъ женамъ надлежитъ сидѣть дома (о) для того; поелику меньше; нежели другія, нужды имѣютъ. Ибо естли простолюдинская и убогая жена выходитъ; то дѣлаетъ сія для спяжанія пищи; но когда богатая и знатная жена выходитъ, то выходитъ только для одной прохлады (р) и уве-

(т) Домъ твоѣ вмѣсто улицъ и алей да будетъ. Наз. къ Олимп.

(п) По пседневное предъ народными глазами обращеніе великихъ людей самою сытостью меньше дѣлаетъ почтенными. Лип. кн. 33. изъ равнаго обращенія презрѣніе достоинства рождается. Наук. прапѣ.

(о) Жены запершись въ домѣ, целомудріе хранить должны. Макроа. 7.

(р) Стража очей къ сохраненію чистоты пре-много способствуетъ. Верн.

селенія. Пускай не удивляются Государыни, пусть не дивятся знаменитыя жены, что когда онѣ сѣ вѣдущею, нежели долгѣ пребы- ешѣ, вольностію, расхаживающѣ, и свободнѣе простирающѣ взорѣ свой, потѣ часѣ недобро- хоты и сосѣди злобными сердцами пропиво ихѣ устремляющся, и ядовитыми языками хулу и бесчестіе извергающѣ. Ибо черезѣ- чурѣ вольные поступки женѣ худыя мнѣнія вѣ гражданствѣ производящѣ. Чѣ мужья женѣ своихѣ любящѣ, увеселяющѣ, тѣшашѣ, и премного на вѣрность ихѣ полагаются, хвалю и утверждаю; но за то, что они же- намѣ, копорыя бродящѣ по чужимѣ домамѣ, воспрещищѣ или не смѣющѣ, или нехотящѣ, браню и осуждаю. Понеже скольбы онѣ собою добродѣтельны ни были, однакожѣ чрезѣ сіе вѣмпреными и непостоянными признавашѣ се- бя подающѣ причину (q).

Сенека повѣствуетѣ вѣ нѣкоторомѣ по- сланіи, что Капонѣ Ценсоринѣ, знаменитѣй- шій изѣ Римлянѣ, предписалѣ законѣ, дабы Римская женщина изѣ дому одна (r) не вы-
Е 5 хо-

(q) Великій плодѣ цѣломудрія, цѣломудренною быть почитаемой. Сен. о против. или спор. 7.

(r) Великая часть грѣхощѣ уничтожится, еже- ли при имѣющихѣ согрѣшашѣ присутствуетѣ спидѣтель. Сен. посл. 11. Не имѣетѣ та жена истиннаго цѣломудрія, которая зрителямѣ готовитѣ приманку. Фулгент. посл. 3 Вели- честву изѣ отдаленныхѣ мѣстѣ большее по- чтеніе. Тацит. лѣтоп. 1.



ходила; а ночью ни одна, ни съ провожатыми и за порогъ невыступала; да и не сама собою выбирала пѣхъ, кои за нею слѣдовашь должны; но отдавалабъ по на волю мужа своего или ближняго родственника. Вотъ! какими теперь мы глазами смопримъ на жену безстыдную, такими въ пѣ поры на прогулщицу взирали.

Благородныя жены, и которымъ честь своя пріятна, съ прилѣжнымъ вниманіемъ пусть разсмотримъ и уважатъ пѣ вредности, какія отъ оныхъ увеселительныхъ прогулокъ приключиться могутъ; сирѣчь, что такія жены великихъ на прикрасы пребуютъ иждивеній; что пока уберутся, много перяютъ времени; что для многолюднаго выходу надобно содержать не малое число (s) слугъ; что съ великимъ упорствомъ должно испрашивать на прогулку позволенія у супруговъ; что за оплучкою ихъ въ беспорядкѣ бываетъ домашнее хозяйство; напоследокъ, что какъ пріятелямъ; такъ и врагамъ своимъ подають маперію къ худымъ про себя рѣчамъ и баснямъ. Словомъ: больше оскорбляетъ меня упрата чести, какой подвергаетъ себя жена, много по разнымъ мѣстамъ бродящая; нежели льститъ и шлогаетъ увеселеніе, которое она изъ щого по чер-

(s) Убогія жены, что въ ихъ не презирали, па-че силъ себя разпространяютъ. Лип. ки. 32. Великолѣпій конецъ, что въ или роскошью нѣ-житься, или славою спешиться. Тертул. къ жец. кн. 1.

черпаетъ. Хотя же я намѣренъ былъ сохра-
нить въ писаніи скромность и важность, по-
чему уже меня сіе и въ спыдъ приводитъ:
не могу однакожъ не изобразить, какую же-
ны отъ бывающихъ между ими взаимныхъ
дружескихъ компаній получаютъ прибыль; не
неиную сирѣчь, кромѣ, что изъ непо треб-
ныхъ между ими о чеспи и преимуществіѣ
споровъ, смерпелыныя посреди мужей всчина-
ются вражды; и что онѣ больше посѣщенія,
коими иждить время, нежели грѣхи, кои не-
премѣнно исповѣдашь должны, въ памяпи
содержашъ.

ГЛАВА 9.

Какой вредъ Великія Государыни и Зна-
мениыя жены, развѣжжая для свиданій; или
пользу, сидя дома, приобрѣтають.

Славной Лукреціи (а) Римляне единосерде-
чнымъ согласіемъ вяущее предъ всѣми Рим-
скими женами преимущество приписали, не
за то, что она всѣхъ красотою, разумомъ,
природою, или знатностію превосходила; но
что

(а) Предподительница Римскаго цѣломудрія. Вал.
Макс. кн. 6. гл. 1. Чрезвычайное украшеніе,
убранство одеждъ и притпорство красоты,
однимъ токмо публичнымъ и безстыднымъ
взудодѣйницамъ суть приличны. Сп. Кипр,
кн. 1. о сл. Госп.



что безвыходно сидя въ домѣ, никогда изъ онаго не оплучалась. Ибо она всѣ добродѣтели, свойственныя Героинѣ, въ себѣ имѣла, и слабостямъ женскимъ такъ была непричастна, что ни единого порока въ ней необрѣпалось. Весьма извѣстна намъ исторія цѣломудренной Лукреціи изъ первой книги Т. Ливія, который повѣстствуетъ, что когда многихъ Римлянъ мужья изъ лагерей удара по лошадамъ скороспшижно въ Римъ прилещили; по одни женѣ своихъ нашли смотрящихъ въ окна, другіе собесѣдующихъ передъ воротами, иные гуляющихъ по полямъ, сіи кушающихъ плоды по садамъ, тѣ торгующихъ на рынкѣ, другіе забавляющихся по гостямъ у своихъ подругъ; а добродѣтельнѣйшую Лукрецію въ полночь между работающими служанками посреди (b) комнапы сидящую застали. Такимъ же образомъ она, убѣгая компаній и праздности, во всеѣ свѣтѣ прославилась и извѣстна учинилась (c).

Чего ради подаю совѣтъ Великимъ Государнямъ и княгинямъ, копорой сколь я соображаю

(b) Всѣ везстыдныя жены суть Пандорины дщери. Назіан. противъ жен. Жена должна любить уединеніе, и не такъ какъ блудодѣница пб публикѣ зрѣніемъ мужчинъ завацлаться Филонъ о личн. закон.

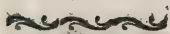
(c) Какъ тѣлу, такъ и слапѣ доброй жены пб долѣ надлежитъ быть заключенной. Плут. о добродѣтели жен Презрѣнная слапа иногда пеликолѣпнѣйшею позирацается. Лип.

шаю усердно, столь имъ принять нужно; сирѣчь, есѣли желаютъ, чѣмъ ихъ поспоянными признавали и почивали, то пускай удерживаются отъ подозрительныхъ компаніи (d). Ибо навозъ и соръ, горшанъ, поелику ихъ не бдяшъ, ни мало не прошивны; однакожъ смрадомъ своимъ, ежели только прикоснувшись ноздри, яко чувство обонянія (e), раздражаютъ. Слава и честь женская столь нѣжна и оскорбленію подвержена, что когда не дозволяется имъ изъ дому вы ходитъ для свиданія съ подругами своими; гораздо меньше надобно давая волю, чѣмъ отъ другихъ посѣщаемы были. Ибо посѣщенія, между самими женами бывающія, благочинной любви приписать можно; но посѣщаемымъ быть женамъ (f) отъ мужчинъ, есѣ превеликое безславіе. Въ присутвіи мужей, или ближнихъ родственниковъ, приходитъ и посѣщать женъ, сносно; что токмо о честиныхъ и цѣломудренныхъ лицахъ разумѣется; но въ небытность мужа, кто бы ни осмѣлился перескупить по-

(d) Часто дѣлается злонаправнымъ, кто съ злонаправными обращается. Пувліан. шут. Обращеніе съ неподобными добрыя попреждаетъ нравы. Филонъ о умозрителъ жизни.

(e) Магнитомъ легкое желѣзо многія потомъ къ себѣ другія плечетъ пещи. Назіан. противъ жен.

(f) Чрезъ излишніе разгипоры цѣломудрію противные слова украдаются. Тертул. къ жен. кн. 2.



порогъ посѣщенія ради, я признаю за свято-
таищу.

Плутархъ въ книгѣ о похвалахъ женъ пи-
шетъ, что Нумидійскія жены, во время оп-
сущивія мужей своихъ, непрестанно дома въ
заперши, и двери пѣхъ, гдѣ жили, ком-
натъ на замкѣ имѣли; и ненарушимымъ поль-
зовались закономъ, что, какой бы мужчина
поспучать въ запертыя ворота ни отважиль-
ся, пошу правую отсѣкали руку.

Цицеронъ въ книгѣ о законахъ повѣспивуетъ,
что у Римлянъ предревніи и весьма упо-
требительный законъ имѣлся, по которому,
ежели кто изъ гражданъ другому долженъ
былъ деньгами, въ небытность хозяина не
дозволялось заимодавцу для требованія долгу
(g) приходишь къ хозяйкѣ; дабы подѣ ви-
домъ старательства о своемъ интересѣ, че-
сти ее не причинилъ поврежденія. Естлижъ
займодавцу въ Римѣ не вольно было, безъ хо-
зяина править собственнаго своего долгу; по
кольми паче я тебѣ, кто бы ты ни былъ,
не дамъ воли посѣщать на единѣ (h) жену
чужую. Понеже согласнѣе было бы входить
займодавцу для существеннаго своего дѣла,
нежели допустить тебя токмо забавы ради.

Боже-

(g) Зопущему жену на судъ къ тѣлу ея при-
касаться не дозволялось Вал. Мак. 2. 1.

Женъ ни пошннй, ни гражданскій судъ не пле-
четъ насильно. Фаб. Деклам.

(h) Въ одномъ сараѣ живущій съ полкомъ агнецъ
никогда цѣлъ не выпаетъ. Кипр. 3. посл. 4.

Божественный Плашонъ въ книгахъ о обществѣ върояшнѣйшими доказательскими спарается уговорить Греческихъ женъ, дабы онѣ особыхъ дружбъ не водили; но каждая въдала безъ сомнѣнія, что имъ никого въ други принимать не должно, кромѣ того, съ которымъ мужъ искреннюю и опмѣнную (i) имѣетъ дружбу. Ибо женъ ни къ такому своевольству, чтобъ сыскивали себѣ друзей; ни къ такому жизню, чтобъ приобрѣтали враговъ, допускать не должно.

Пусть подумаютъ Великія Государыни и Княгини, что каждая изъ нихъ супругу своему опдала себя съ шѣломъ, (к) имѣніями и вольностію своею. Естьлижъ сіе такъ есть; то по моему мнѣнію, съ свободою надлежитъ опдать ему купно и собственную волю. Ибо мало пользы мужу и женѣ, богатства общія, а воли и мысли промежъ себя имѣть раздѣленные. Но дабы угодили Богу, и воспользо- вали подданныхъ своимъ примѣромъ; необходимо должны жить купно въ одномъ домѣ, вмѣстѣ (l) кушать за однимъ столомъ, по- чивать на одной кровати, и любить одно и

(i) Жена особыхъ друзей имѣть не должна; но употреблять тѣхъ, коихъ мужъ употребляетъ. Плут. правилъ врачъ.

(к) Супружескихъ лицъ тѣламъ, богатствамъ и другамъ должно быть сопокупленнымъ по еди- но. Плут. правилъ врачъ.

(l) Какой мужъ жену или жена мужа любитъ; естьли неживутъ всегда купно? Лакт. 2. 20.



по же. Ибо не равная посреди мужа и жены любовь, никакого мира и согласія не шерпитъ въ жизни.

Сего ради увѣщаваю, прошу и молю всѣхъ женъ, копорыя щаспливыхъ супружествъ желаютъ; дабы онѣ равнодушно и терпѣливо того же, что и мужья ихъ, хотѣли; по же, что и они, хвалили; (т) пожъ самое, что и они, подшверждали; по же, что и они, пріятнымъ почитали; паче же, не любили того, чего они не любятъ. А инако, удобно сдѣлапся можешъ, что, когда жена на другаго усшремилъ взоръ, по мужъ у иной въ закладъ положилъ сердце.

Плушархъ въ книгѣ о гражданскихъ правилахъ говоритъ, что жена, по выходѣ за мужъ, собственнаго ничего не имѣетъ. Ибо она въ самой день бракосочетанія, плѣло, имѣніе, свободу, волю, себя, и все свое единого мужа власти (п) и произволению подвергаетъ. Чего ради, естли жена инаго, нежели мужъ, хотѣтъ; или иное, нежели мужъ, любитъ осмѣливается; такую не заботливою хозяйкою или любительницею, но явною воровкою называть должно. Ибо не сполько ушрапы дѣлаютъ мужьямъ воры, деньги похищая; сколько

(т) Всечестнѣйшее есть взаимныя любви противопѣщаніе. Плин. 7. посл. 7.

(п) Когда жена къ мужу приходитъ пѣ руки; то все, что нѣ было женне, дѣлается мужнее именемъ приданого. Циц. Топик.



ко жены, сердца свои ошѣ нихъ ощу-
ждаю (о).

И для того, естли жена миролюбно съ
супругомъ своимъ жить хочетъ, пусть при-
лѣжно наблюдаетъ, куда сердце и намѣреніе
его клонится; такъ что буде онъ веселъ, пу-
скай и она веселился; когда жестокъ, пусть
она будетъ пиха и смиренна; ежели скупъ,
пусть и сама не спрашивъ; ежели шаровашъ,
пускай и сама не жалѣетъ; ежели упрямъ и
своенравенъ, пускай она молчаніемъ сноситъ;
буде ревнивъ, пусть она пресѣкаетъ случаи.
Ибо разумной и мудрой женѣ, естли не мо-
жетъ того, чего хочетъ, прилично хопѣтъ
того, что можетъ. Мужья суровымъ ли или
скромнымъ одарены нравомъ, теперъ же кле-
нущъ, что въ худую спорону шолковашъ спа-
нушъ; естли жены особливыхъ друзей и-
мѣтъ будутъ. Понеже каковабъ подлаго со-
стоянія мужъ ни былъ, требуетъ однакожъ,
чтобъ одного его, а не всѣхъ купно, сколько
есть въ народѣ, жена любила (р).

Я не могу преиши молчаніемъ взираю на
одну вещь, копорою Богъ раздражается; си-
рѣчь, что многія знашныя жены ниодиножды
въ седмицу не бывая у обѣдни, извиняющся
слабостию здоровья; къ вседневному однакожъ
посѣщенію своихъ равесшницъ, видимъ мы,

Часть III. Ж чпо

(о) Ни къ чему годная жена, которая подобной
жизни, и согласныхъ нрапоѣ съ мужемъ не
имѣетъ. Плут.

(р) Всякой мужъ цѣломудрія истязуетъ. Тер-
тул. о украш. жен.



что онѣ довольно крѣдки и мочны; и всего хуже, поуспру въ церковь ходишь за спужено лѣнясь; а послѣ и въ превеликой жарѣ для поздравленія по дворамъ лѣпающѣ, и даже до ночнаго времени забавляются. Но я знашнымъ женамъ совѣщивалъ бы, прежде, нежели выступяшѣ онѣ ногей изъ дому для посѣщенія, разсуждашѣ, какой намѣреваемого ими посѣщенія конецъ бысть имѣетъ. Ежели онѣ выходяшѣ повидашѣ, съ тѣмъ, чтобъ и ихъ повидали; то безъ малѣйшаго сомнѣнія пусть увѣрены будутъ, что рѣдкіе зрители за красоту ихъ хвалишь; и премногіе, какъ щоголихъ и прогульщицъ, осуждашѣ спанушѣ (q).

Къ чему жъ въ одномъ домѣ собираются многія жены, конечно не для той ли необходимости, чтобъ имъ о важныхъ дѣлахъ разсуждашѣ и бесѣдовать? Нѣтъ. Онѣ для того сходъбища празднуютъ, чтобъ вмѣстѣ накушались овощей, или похвасташѣ своимъ благородствомъ, или рассказывашѣ о мужьяхъ, или перемѣнишѣ между собою собственнаго пканья полощниками, или считашѣ плашья, или пересужашѣ неуборно одѣтыхъ женщинъ, или оуждашѣ красавицъ, или пересмѣхашѣ безобразныхъ, или жаловашѣ другъ дружкѣ на своихъ сосѣдей; гдѣ примѣчанія достойнѣйшее то, что тѣ самыя, кои другихъ за глаза

(q) Руки наши да будутъ обвяты полною, нѣги да будутъ подруженны въ домѣ; и паче, нежели цѣ златѣ, пасѣ позлюють. Терт. о украш. жен. при окончан.

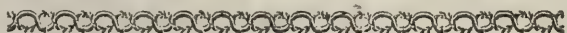
глазѣ злословяѣ, по зависши шупѣ же одна одну угризають. Рѣдко у иныхъ женѣ соборище бываеѣ, чѣобѣ по расходѣ (г) компаніи, дружка на дружку мужьямѣ своимѣ ворчаѣ не имѣли матеріи; по той причинѣ, чѣо, когда сія шу укорила за неопряшность, другая напроливѣ шого ее за продерзской и безстыдной языкѣ разругала; иной упрекнули глупоснію, а другую почли за невѣжу; шакѣ чѣо, кажется не для свиданія или увеселенія, но вывѣдыванія и осужденія ради другихѣ онѣ сошлись между собою.

Разумной женѣ благоприспойно, весьма удаляѣсь отѣ такихѣ мыслей, якобы увеселенія внѣ дому искаѣ надлежало, вѣдая, чѣо у нее внутри онаго обрѣѣшается мужѣ, сѣ кошорымѣ бесѣдоваѣ; сыновья, кошорыхѣ обучаѣ; дочери, коихѣ наставляѣ; фамилія, сѣ кошорою обращаѣся; хозяйство, кошорое наблюдаѣ; домѣ, кошорой (s) беречѣ; и наконецѣ, родители; кошорымѣ прислуживаѣ обязана. Буде же имѣють онѣ вѣ домѣ своемѣ кѣ препровожденію времени шоликія выгоды; шо для чѣо имѣ сѣ чужими мужьями, забавляѣсь посѣщеніемѣ ихѣ, водиѣся?

Ж 2. По

- (г) Три женщины дѣлають арманку. загадка
Злыя злымѣ зло япляють. Платт. Кискин.
(s) Лѣпоту членовѣ лутче скрывать дѣ домѣ,
нежели притпорную и прелюбодѣйничью красоту
безстыдно оказывать дѣ народѣ. Назіанз.
противѣ наѣбленныхѣ и наруганныхѣ женѣ.

По истиннѣ, замужнимъ женамъ, ежели онѣ, имѣя особливый дружбы, посящаны и сами посящаемы бытъ охотѣются, слѣдующіе плоды произрастаютъ; сирѣчь, что привлекаютъ на гнѣвъ Бога, уязвляютъ обидою мужа, и дѣлаютъ о себѣ въ народѣ припчу. Словомъ: бракосочетанная жена малую опшуду пользу, а не брачная худое супружество получаетъ. Ибо такую хоща многіе желаютъ для богатства; но множайшіе отвергаютъ безславія ради.



ГЛАВА 10.

М. Аврелій Императоръ, склонясь прошеніемъ многихъ, отъ Императрицы наущенныхъ, дочеръ Луциллѣ на публичныхъ позорищахъ присушествовать позволилъ.

Понеже Римляне обычай имѣли, въ Генварѣ мѣсяцѣ (а) для Императоровъ своихъ учреждать знаменитыя и великолѣпныя потѣхи; то въ самомъ приуготовленіи оныхъ Императрица Фавстина, чрезъ частныхъ посредственниковъ Императора просила, дабы изъ подъ стражи надзирательницъ свобода дщерь, позволилъ ей прійти на позорища (б).

Оная

(а) Первоначальною ногаго года день, коимъ открывается течение мѣсяцевъ, дланію подарковъ поспятила дрепность Симм. 1. 20.

(б) Вольность по вольшей части выпадетъ искушеніемъ добронравія Терт. упѣщ. къ цѣломудр. Сіе мѣсто заключаетъ въ себѣ предъ цѣломудрія. Олид.

Оная дочь, Луцилла по имени, имѣла больше лѣтъ, нежели Коммодъ, шѣлдвиженіями была прелестная, лицомъ пригожая, и матери, которой красотою и жизнію подобила; наипаче любимая. Хотя же и пребываніе законное; и посредственники, первѣйшіе изъ друзей; и попъ, кого просили, ошецъ; и та, которая просила, мать; и о комъ прошено, дочь, (с) были; но едва возмогли преклонить отца, чпобъ онъ на прошеніе ихъ согласился. И такъ Фавстіна чрезвычайно веселясь о испрошенномъ позволеніи (d), поспѣхъ въ домъ свой дочь привести повелѣла.

Когда же наступило время празднованія позорищъ; то въ самой день богатѣйшаго и по истинѣ торжественнаго того великолѣпія, Луцилла, какъ будто изъ темницы выпущенная, нечаямую получа свободу, и уповая на свое незлобіе, ниже остерегаясь чужаго коварства, съ смѣющимися (е) смѣялась; собесѣдующимъ отвѣчала; и на взирающихъ взаимно взидала; безъ всякаго о чужихъ разсудкахъ опасенія, поелику и сама ни о комъ не разсуждала. Въ тѣ же времена Римской дѣвицѣ

Ж 3

съ

(с) Что честнѣе, или дѣйствительнѣе благочинныхъ прозвѣвъ любящей и любимой персоны? Илин. 6. посл. 18.

(d) Много насилія ради просящихъ позпозляетъ, чего инако небыловъ позпозлено. Наука прапѣ.

(е) Волеѣе лицо выпадѣтъ, содѣеѣе чистоты имѣющее. Ампрос. псал. 114. О безопасная простота непорочная содѣеѣе! фав. Декл. 1. 19.



съ мужинами смѣяпся не меньше, какъ Греческой, естли оную жрецы распяли, было бесчестно. Ибо спыдливоспъ Римскихъ женъ поль была почпенна, а своевольство дѣвицъ поль укорисельно, что вѣ двое пуше за явную рѣзвоспъ, нежели за тайное злодѣянне наказывали (f).

Римскія жены, кромѣ прочаго, семи вещей найпаче убѣгали и осперегались; сирѣчь, чтобъ не много бесѣдовать на позорищахъ; ненаѣдапся чрезъ чуръ на пиршествахъ; не пипъ вина, ежели совершенно здоровы; не говорипъ на единъ и попихоньку съ мужинами, не поднимапъ къ верху глазъ во храмахъ; невыглядапъ и несмотрѣпъ много изъ оконъ (g); и на конецъ, невыходипъ безъ мужей изъ дому: а буде какая жена вѣ пропивномъ сему поступкѣ оказалась, такую на всегда бесчестною признавали.

Многіе поступки вѣ лицахъ подлаго состоянія сносы бывающъ, изъ коихъ нѣтъ ни одного сноснаго вѣ лицахъ, на высочайшій степенъ возведенныхъ (h): для шого благородныя жены немогутъ сохранипъ степені, сво-

(f) Перпѣйшее псегда было попеченіе Римлянъ о цѣломудріи. Фаб. Деклам. 3.

(g) Ранное похотѣніе, зрѣть и быть зримой. Терт. о дѣв. запѣс. или покроп.

(h) Которой псе польно, та для сей самой причины по многомъ не имѣетъ поли. Сен. полип. гл. 20. Много пѣ томъ разности, что, и отъ шого дѣлаетъ. Плин. 7. посл. 20.

своего достоинства, ежели небудутъ вѣсть се-
бя очень скромно. Всякая жена удаляющаяся
отъ качества своей природы, справедливое
заслуживаетъ порицаніе; чего ради за непо-
сложною женою вѣчное слѣдуетъ безславіе.
Благородныя жены, естли желаютъ быть
въ самой вещи такими; по чемъ больше дру-
гихъ богатствами превосходящъ, тѣмъ мень-
шую пусть взимаютъ себѣ въ прогулкахъ во-
льностъ (і). Понеже изобиліе богатствъ и
свободностъ лицъ; не шпорами, побуждающи-
ми къ бѣганію; ко уздою, удерживающею въ
собственныхъ чертогахъ, быть должны (к).

Сказали мы сіе для того, что по проше-
ствіи позорищъ, очень молодѣвшая дѣвица
Луцилла, и невѣсма старая лѣтами мать ея
Фавстина, по пѣшкомъ, по на лошадяхъ;
по съ открытыми лицами явно, по надѣвши
маски скрытно; иногда однѣ, иногда съ провожа-
емыми; какъ днемъ, такъ и ночью (l), бродили по
городскимъ улицамъ; расхаживали по Вулканскимъ
полямъ; прогуливались по Тиберскимъ бере-
гамъ; рвали плоды въ Сатурновыхъ рощахъ;
пиршествовали у прудовъ и фонтановъ Нерон-
скихъ; и въ другихъ тому подобныхъ роско-
шахъ,

Ж 4

(і) Въ пеличайшемъ щастіи сама малѣйшая поль-
ностъ быть должна. Салл. Катилин. То дѣ-
лать похвально, что прилично; а не что
похвально. Сен. Октав. 2.

(к) Скромностъ разрушается, когда жена о об-
хожденіи старается. Ампрос. о дѣл.

(l) Продажная мать продаждъ и дочь научаждъ.
Викент. слов. о рожд. Мар.

шакъ, къ которымъ какъ способность лѣтъ, шакъ и вешняя веселость ихъ позывала, хопя симъ Государынямъ дѣлать того было и неприлично, время проводжали.

Во увѣщаніе многимъ знаменитымъ женамъ не могу я того прейти молчаніемъ; сирѣчь, что не вѣдаю, вѣдшеель было Фавстины и Луциллы, по городскимъ улицамъ и площадямъ шапашающихся своевольство, или недоброхоповъ, шакія лица поношающихъ продерзость. Какъ любовь ко уединенію въ женахъ бываетъ уздою удерживающею языки народа; шакъ на прошивъ того жена, несидящая въ домѣ, честь свою погубляетъ (т); а бесчестной женѣ, истинно, лучшебъ было никогда на свѣтѣ неродиться.

У Римлянъ фамилія Корнеліанская всегда щасливою почишалась. Ибо въ родѣ Корнеліевъ какъ изъ мушинъ ни одного прусливаго, шакъ и изъ женщинъ ни одной бесчестной никогда неимѣлось. Испорики повѣспспвуютъ, что нѣкопоруку сего племени женщину за одно только мирское житіе родители собственными руками удавили. Да и въ самой вещи несправедливо, чтобъ одна женщина безславіемъ своимъ цѣлую фамилію опорочивала (п). Тѣ,

кои

(т) Жёны (цѣломудренныя) когда по городу гуляютъ; то пусть пѣмъ затыкаютъ ротъ, чтобъ кто либо по достоинству ихъ не злослова. Плапт.

(п) Несправедливо, чтобъ дѣти родительскую помярачали сладу. Циц. о долж. 1.

кои наблюдаютъ свое благородство и стыдъ, въ дѣлалъ касающихся до чести, немогутъ отъ правительствъ ожидать наказанія; но мужину или женщину, коихъ порочность отъ-емлетъ у всѣхъ добрую славу, всякому живота лишишь, достойно. Недовольно того, чинобъ былъ кто добрымъ; но купно долженъ и всѣхъ, почемубъ могъ признанъ быть худымъ, убѣждать случаевъ. Всѣ, какіябъ кто ни понесъ въ имѣніяхъ убытки, ни съ малѣйшимъ ущербомъ чести (о) сравниться не могутъ. Ежели кто честь свою языкамъ народа, какъ цѣль спрельцамъ подставляетъ; то чуть и одна изъ ста спрѣлъ непадетъ въ оную (р). Паки же, отъ того, который потерялъ стыдъ, и который нимало неоспорегаемъ своей чести, не для чего намъ ожидать какоголибо похвального дѣла.

Въ прочемъ Императоръ, какъ прозорливой и искусной мореплаватель, который при самой великой ясной неба, проливной погоды боясь, въздыхаетъ; въ великолѣпнѣйшей славѣ шоржества онаго жестоко крушился сердцемъ, опасаясь сирѣчь, дабы Государыни непонесли какоголибо порока: да и ненапрасно. Ибо заисплавая фортуна въ обычаѣ своемъ шоль непремѣнна пребываетъ, что наспоющее бла-

Ж 5

го

(о) Честь всякому наилучшему драгоценна. Сим. 3. 69.

(р) На скользкомъ пути сего жизни различные случаи и паденія выпадаютъ. Леѣвъ слд. о поскрес. Господн.



годенствіе даетъ намъ, какъ будто предвѣ-
 щаніе печальныхъ бѣдствій. Такъ устроила
 природа, что весьма рѣдко на морѣ бываетъ
 пишина, которуюбъ не запно жестокая (q)
 не восхитила буря; чрезвычайнаяжъ во дни
 ясность неба, знакъ есть будущаго къ ве-
 черу грома. Къ чему жъ сіе относитъ? Да
 бы показати, что, когда Фортуна на-
 стоящими роскошными насъ увеселяетъ, пред-
 знаменованіе есть, что она въ самомъ томъ
 мѣствѣ, гдѣ мы нимало не надѣемся (r), на
 уловленіе наше закинетъ свои сѣпи. Мѣль-
 никъ въ превеликой безопасности заговоритъ
 про случай удерживанія веревки; крестья-
 нинъ въ ясную погоду починиваетъ кровлю;
 предразсуждая, что будетъ нѣкогда вре-
 мя, въ которое наполнится небо густыми
 облаками, и прольетъ дождь изобильной. Рав-
 нымъ образомъ и мудрому человеку помы-
 шлять должно, что онъ пока въ жизни пре-
 бываетъ, благодѣнствіемъ какъ заемнымъ, а
 злостастіемъ какъ наслѣднымъ имѣніемъ вла-
 дѣетъ (s).

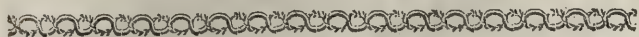
Ежели былъ кто когда нибудь въ свѣ-
 стѣ, который умѣлъ пользоваться благодѣн-
 ствіемъ, и терпѣливо сноситъ злоключенія,
 шонъ

(q) Ясность удобно перемѣняется [въ ненастье.
 Касс.

(r) Щастіе, есть знакъ будущаго злоключенія.
 Воет. 2. 2. утѣш. 1.

(s) Состояніе смертныхъ такимъ подтверждено
 перемѣнамъ, что нещастіе изъ щастія, и
 щастіе изъ нещастія рождается. Плин. Панег.

поиѣ по былѣ М. Аврелій Императорѣ, кое-го ни премногія ласкательства форшунѣ, чпобѣ на нее положился и увѣрился; обма-нуиѣ; ни премногія злощасія, какія онѣ понесѣ въ жизни, чпобѣ опчаялся и унывалѣ, немогли одолѣти ни въ какое время.



ГЛАВА II.

Жестокой выговорѣ и увѣщаніе отѣ М. Аврелія супругѣ Фавстинѣ и дочери Луциллѣ.

По окончаніи торжественныхъ игрѣ, добродѣтельныйшій Императорѣ, удовольствовати свое сердце, пожуритѣ Фавстину (а), и поучитѣ простодушную дщерѣ осперегатиѣ обмановѣ, безѣ всякаго о томѣ чьего либо знанія, желая, призвавѣ къ себѣ, говорилѣ на единѣ слѣдующимѣ образомѣ: оскорбительно мнѣ, Фавстинина, то, что швоя дщерѣ, и шгь машь ея, дѣлаете (b). Дщери, чпобѣ добродѣтельныя были, усердно слушаютѣ матерей; и матери, чпобѣ и сами добрыя были, должны хорошо воспитывать (с) дщерей. Отецѣ

удо-

(а) Чѣмѣ снѣжѣе раны, тѣмѣ скорѣѣ лѣчить должно. Лепѣ слов. о поскресен.

(b) Хотя суропость удѣщательныхъ словъ на языкѣ пламенѣетѣ; любовь однакожѣ въ сердцѣ для того не хладнѣетѣ. Фулг. о Сп. Стефан.

(с) Матери сынопей, а отцы дочерей больше любятѣ. Плут. пратил. врачн. До матери по-спи-



удобно можетъ остаться съ покоемъ ояѣ прудовъ наспавленія; ежели добродѣтельная мать, и поспоянная дочь бываетъ. Стыдно ошцу, поелику онѣ мушина, допустить, супругѣ своей, яко женщинѣ, наказывать сына; напротивъ того, естѣли мужѣ наказываетъ дочь, женѣ, поелику она мать, естѣ крайнее посрамленіе. Родійцы имѣли законѣ, по кошорому ни ошецѣ за дочерью, яко женска пола; ни мать за сыномѣ, яко мушиною, смонрѣнія не имѣли: но мушинамѣ мушинѣ, а женщинамѣ женщинѣ воспитывать надлежало: кошорый успавѣ шоль свяно у нихѣ наблюдаея, что, хотя вѣ одномѣ домѣ жили, казалось, будто бы ни ошцы дочерей, ни машери сыновей у себя неимѣли (d).

О Римѣ! я не о раскопанныхѣ швоихѣ дорогахѣ, ни о обвешшавшихѣ зданіяхѣ, ни о испроверженныхѣ стѣнахѣ и башняхѣ, ни о избѣченныхѣ рошсахѣ, ни о умаленномѣ числѣ гражданства плачу: ибо сіе время шевѣ дало и опнимаеѣ. Но о томѣ рыдаю, и никогда сѣшоваѣ непрестану (e), что шоликой вѣ добрыхѣ родителехѣ недоспапокѣ, и до онованія искорененное благочиніе домашнее
вижу.

спитаніе, а до отца наспавленіе хасаетъ. Арист.

(d) Всѣми мѣрами родители стараться должны, чтобѣ сколько пошожно лутчими были дѣти.

[Ксеноф. о достопамятн. 2.

(e) Лишеніе богатствѣ не лицемѣрными оплакиваютъ слезами, а о утратѣ цѣломудрія шѣ шохочутъ и смѣются.

вижу. Тогда по упадокъ опечесства совершился, когда начало воспитаніе сыновъ и дщерей колебаться. Толь нынѣ своевольные сыны, шоль беспыдные дщери, шоль непоспоянныя матери, что въ старыя времена для двашцати дочерей одной матери было довольно; а теперь уже двашцать опцовъ одного сына, и прищипать матерей одну дщерь хорошо воспитать не могутъ.

Я говорю сіе для того, поелику и ты, Фавстина, забывъ, что мать, вѣдущую, нежели долгъ пребуешь, даешь дочеръ волю; и ты, Луцилла, неумышляя, что дочь, большую, нежели молодой Принцессѣ благопристойно (f), оказываешь рѣзвость. Величайшій даръ, коимъ Римскихъ женъ Боги наградили, есть пошъ, дабы помышляя, что онѣ женщины, скромными; а въ разсужденіи того, что Римлянки, (g) стыдливими были. Въ самой пошъ день, когда у женъ страхъ къ Богамъ тайно, и стыдливосъ проливъ мужинъ явно исчезнетъ, пускай всѣ безъ сомѣнія увѣрены будутъ, что или онѣ свѣшу, или самимъ имъ свѣшъ возпричинствуетъ погибель. Неменьше обществу полезны живущія въ немъ честныя жены, какъ и выходящія изъ него храбрые полководцы: ибо сіи выпуская на брань, оное обо-

(f) Любовь для тѣхъ, къ коимъ пылаетъ, и самой безопасности страшится. Фулгент. г. къ моним. предисл.

(g) Стыдливость, наблюдательница незлобія, любезная влижнимъ и пріятная чужимъ. Вал. Макс. 4. 5.

обороняютъ; а шѣ оставаясь внутри, сохраняютъ.

Ужѣ пому назадъ четвертый годъ, какъ послѣ моравога повѣтрія, которое и сами видали, я приказавъ сдѣлать исчисленіе народа, освѣдомился, что изъ ста сорока тысячъ непорочныхъ женъ, около осмидесяти тысячъ погибло; а изъ десяти тысячъ прелюбодѣйницъ всѣ почти оспались (h) невредимы. Истинно, я не знаю, что прежде оплакивать мнѣ должно; оскудѣніе ли, какое городъ въ добродѣтельныхъ прешерптвуетъ женахъ; или то губительство и развратъ, которой въ юношесствѣ Римскомъ безстыдныя причиняютъ? Ибо не столько наносятъ всегда Сицилійскимъ жителямъ въ Епнѣ кипящіе пламени; сколько надѣлаешь пакостей всему городу одна токмо жена беззаконная. Непостоянная жена, свирѣпой звѣрь и губительный врагъ въ обществѣ бываетъ. Ибо она къ нанесенію зла довольно умна и искусна; но къ дѣланію добра совсѣмъ глупа и негодна. Сколько Царствъ и Царей, отъ злости единыя жены погибшихъ, исторіи намъ представляющъ? Къ сохраненію коихъ цѣлости, многихъ мужей разума, прудовъ, богатства и храбрости было потребно. Всѣ пороки въ женѣ суть на подобіе зеленой и гибкой лозы; а своевольство и безстыдство, какъ сухая и ломкая дубина; такъ что сихъ свойствъ жены

часъ

(b) Несытыя судьбины рѣки то, что наилучше, похищаютъ прежде; худшеежъ числомъ своимъ умножается. Овид. 2. Елег. 6.

кра.

часъ отъ часу пвердѣють больше, и никогда
исправись не могутъ. (i)

какъ

вы

ро-

ячъ

ячъ

бѣ-

мы.

шь

до-

ла

но-

бъ?

мъ

ко

мо

ви-

въ

но

тъ

о-

бъ

и

а

и

а

и

а

и

Нѣтъ, Фавстина, ни одного животнога на
честъ жаднѣе, и къ приобрѣщенію ея неспосо-
бѣе, какъ жена. Чшо же сіе справедливо,
внемали моимъ разсужденіямъ. Мушина красно-
рѣчіемъ, писаніемъ, пупешествіемъ и оп-
правленіемъ знаменишыхъ дѣла славу себѣ до-
составляетъ; а жена, какимъ бы образомъ, кро-
мѣ добрыхъ словъ и поведенія, прославись
могла, я невижу. Ибо доселѣ въ древнихъ
лѣтописяхъ или ни одной, или весьма рѣдкихъ
мы нашли женъ, писаніемъ, чтеніемъ, дѣй-
ствіемъ, пряньемъ, спряпаньемъ, шканьемъ
и печеньемъ знаменишую приобрѣвшихъ славу.
Но говоря о семъ, не умолчу и того, чшо
исторіи гласятъ о многихъ женахъ, копорыя
шѣмъ, чшо неоплучались изъ дому, наблюда-
ли свое званіе, были скромныя въ словахъ,
вѣрныя къ мужьямъ, добронравныя сами со-
бою, обходительныя съ сосѣдями, и нако-
нецъ честныя между своими, и спыдливыя
(k) между чужими; непокмо въ жизни зна-
менишую приобрѣли славу, но и по смерти
вѣчную оспавили память.

Скажу

(i) Доброе удобно перемѣняется въ худое: ко-
гда начнешъ пороки предпращать въ добродѣ-
тель. Фав. кн. 1. гл. 2.

(k) Слоза дѣпцы да будутъ учтипыя и рѣд-
кія, и нестолько краснорѣчіемъ, сколько сты-
днѣмъ драгоцѣнныя. Иерон. Стыдливость
по всякомъ мѣстѣ, и по всякое время благо-
пріятной пидѣ кажетъ. Вал. Мѣкс. кн. 4. гл. 5.



Скажу я вамъ исторію, неменьше способную теперь къ пресѣченію нашихъ пороковъ, какъ въ шѣ времена ко умноженію добродѣтелей. Царство Лакедемонское, по повѣспствованію Плашонову, былъ весьма развращенное по причинѣ невоздержанія женъ, и безславное свирѣпства ради мушинъ; такъ что все народы варварами Лакедемонянъ почитали, хоща масть ихъ Греція жилищемъ философовъ называлась. Но Ликургъ заученость премудрѣйшій философъ, и за искусное управленіе правосуднѣйшій Государь, отъчасти совершенствомъ своея учености, а отъ части свяпостію жившій славу сію получившій, предписалъ оному царству законы, которыми все искоренилъ пороки, и все насадилъ (1) добродѣтели; такъ что я незнаю, былъ ли когда щастливѣе его Царь, которомубъ столь послушной народъ; или царство, коемубъ столь правосудной Государь случился.

Между прочими же издалъ онъ о женскомъ полѣ сей полезнѣйшій законъ: ни одинъ отецъ приданого за дочерью, ни умирая оставлать, ни при жизни (m) своей давати недолженъ: въ томъ сирѣчь разумъ, дабы не по богатству, но по благоправію; и неокрасотѣ; но по добродѣтели бракосочетанія происходили. Почему какъ нынѣ многихъ

ви-

(1) Городъ паче отъ злыхъ нравовъ, нежели отъ зараженныхъ моропою язпою тѣхъ очищать должно Плут. пб Ликургъ

(m) Часто пб супружествахъ приданое, ежели, излишнее, выдаетъ предно. Анзон.

видимъ нищеты ради безъ супружества сидящихъ, такъ въ по время за безславіе и пороки безъ замужства оставались. О вѣкъ всевождедѣльный! въ которомъ женской полъ не на богатства, родительскимъ трудомъ нажитыя; но на добродѣтели, собственнымъ тщаніемъ пріобрѣтенныя полагался. Паки говорю: по истиннѣ золотой былъ вѣкъ томъ, когда ни дщерь исключенія отъ наслѣдства живымъ отцомъ опасаться; ни умирающій отецъ о томъ, что оставялъ ее безъ приданого, сожалѣновать и крушиться не имѣли причины (п).

Ахъ! проклятый человѣкъ, который первой золото въ твои, о Римъ, принесъ жилища! о проклятый человѣкъ, который первой въ сокровищахъ твоихъ накопилъ (о) денегъ! Что Римъ полъ изобильнымъ въ богатствахъ, и нищимъ въ добродѣтеляхъ учинило? Отъ чего сдѣлалось, что крестьянскія дочери схищиваютъ себѣ жениховъ скоро, а Сенаторскія остаются безъ замужства? Отъ чего произошло, что нынѣ у богатого человѣка сватаютъ дочь и противъ ея желанія; а дщери убогаго не берутъ за себя и по прозвѣ? Отъ чего сдѣлалось, что иная прежде съ пятыю сстами сестерціевъ, нежели другая съ десятию тысячами добродѣтелей выходитъ за мужъ? Въ семъ по случаю не можемъ мы сказать, что

Часть III. 3 плоть

- (п) Мужья строже содержатъ бракъ, ежели никакимъ неовузды приданымъ. Густин. кн. 3.
 (о) Испорчены и разпращены нравы удилленіемъ богатства. Циц. о должн. 2.



плошь побѣждена плошію; но суета преодолѣна зависію. Ибо нынѣ лакомый мужъ богатую, хощя и безобразную, убогой и красной женѣ предпочипаетъ (р).

О безшашныя раждающія жёны! и несчастнѣйшія раждаемыя дщери, копорымъ къ бракосочетанію, ничего знапность предковъ, ничего почшеніе родителей, ничего прудолобіе и досужство рукъ, ничего красона лица, и наконецъ ничего непорочность жизни не помагаешъ! о проклятый вѣкъ, въ копоромъ добродѣтельнаго отца дщерь ничего извѣспнѣ не вѣдаешъ, токмо, что, ежели не довольно будетъ снабдѣна деньгами, никогда не сыщенъ мужа. Но въ старыхъ вѣкахъ не такое было житье. Ибо въ древнія времена при сговорѣ брачномъ сперва о лицахъ, а потомъ ужё о приданомъ вопрошали (q); но въ нынѣшнемъ несчастливомъ вѣкѣ перьвой о богатствахъ, а послѣдней о лицахъ запросъ бываетъ; сирѣчь, въ томъ золотомъ вѣкѣ перьвая рѣчь была о добродѣтели и благоразуміи лица, а послѣ ужё по совершеніи брачномъ, какъ будто шутя договаривались о приданомъ (r).

у

(р) Щастливая непѣста, которая четцерикомъ мѣряетъ деньги. Арбит.

(q) Ежели только добронрапная дѣвица идетъ, замужъ, довольно приданого имѣетъ. Платт. О нравахъ послѣ спрашивать будемъ. Юденал. Сатир. 3.

(r) Лутче скопану быть кандалами, нежели женнинымъ богатствомъ. Плут. Еротик.

Нѣтъ

У Камилла, во время одержанной имъ надъ Галлами побѣды, былъ одинъ сынъ; да еще такой, что какъ за природную во всемъ тѣлѣ красоту и осанку, такъ и за опцовскую славу, многіе Короли усыновишь, и многіе Сенапторы въ зящя избрать его желали. Когда же ему припцанъ, а опцу болѣ шесипидесяти лѣтъ отъ роду уже имѣлось; то какъ во опечествѣ родители, такъ и въ другихъ царствахъ Короли премного склоняли и уговаривали его къ женидбѣ. Но онъ и совѣщя друзей, и побужденія иностранныхъ съ твердымъ опвергалъ поспоянствомъ. Будучи же вопрошенъ Камиллъ: для чего онъ сыну своему жены не выбираетъ, опкулабъ и сыну въ юношестве основательной и беспечальной жизни, и самому ему въ спароси покоя уповашь было можно? Я, опвѣчалъ, сына своего не женю, и женишь не имѣю: пселику иные дочерей богатыхъ (s), иные благородныхъ, другіе младолѣшныхъ, иные лѣточобразныхъ мнѣ представляли; а такого, копорый бы сказаъ, что онъ опдаетъ дочь благоразумную и добродѣтельную (t), ни одного не было. По справедливости Камиллъ какъ храбрыми дѣлами торжественную заслужилъ почестъ, такъ

3 2

и

нѣтъ ничего не сноситъ, какъ жена богатая.
Юл. 6. 1. Сенек. сор. 6.

(s) Всѣ богатыя жены требуютъ равства. Сен.
жн. 1. о сор.

(t) Не о богатствѣ, но о качествѣ всякаго разсуждать должно. Циц. о должн. 2.

и за произнесенныя имъ слова вѣчной памяти
достоинъ.

Сіе для того сказано мною, Фавспина; понеже ты дочь водишь (и) на театры, ходишь съ нею въ Капишолію, допускаешь обращаться между шпажными бойцами, позволяешь смотрѣть на танцовщиковъ и комедіантовъ; и всего хуже, не разсуждая, что и она весьма младолѣтняя, и ты не очень спарая, объ по городскимъ улицамъ и рѣчнымъ берегамъ гуляете. Истинно, я не за то тебя порицаю, что дочь своя злонравна; но поелику вижу, что ты даешь ей поводъ, дабы она во все не была добродѣтельною. Повѣрь мнѣ, Фавспина, что касается до сладоспраснаго угожденія плоти; ни на молодыхъ излишно полагаешься, ни на старыхъ крѣпко уповать не должно; но въ обоихъ надежнѣйшее то, дабы всѣ убѣгали (х) случаевъ къ погрѣшенію. Для того то и Веспальскія дѣвы сидятъ въ заключеніи, чтобъ избѣгнуть случаевъ, которые на улицахъ попадаются встрѣчу; и не яко глупыя, уединеніе любятъ, но яко премудрыя отъ сообщеній удаляются (у).

Пу-

(и) Припычка на скверныя дѣла смотрѣть, и жь самому подражанію ихъ предметъ польность. Вал. Макс. 2. 1.

(х) Я поздравляюсь сребролюбивымъ, непоздреннымъ, спиртнымъ и бесчеловѣчнымъ; понеже между челоѣками обращаюсь. Сен. посл. 6.

(у) Жена дома сидѣть, и не многимъ знакома быть должн. Плут.

Пускай не говоритъ юноша, что онъ молодъ, и щипится жить добродѣтельно; пусть не говоритъ спарикъ, что онъ уже старъ и немощенъ: поелику сухая солома на жару пылаетъ, а зеленое и сочное дерево посреди пламени курится и палѣть необходимо должно: сирѣчь, хопя бы кпо алмаза былъ крѣпче, когда обращается между муштинами, какъ только присупитъ къ женскому огню (z), распопится наподобіе воску. Не можемъ мы оспориць, что хопя выпашинъ изъ огня дрова, и жаръ попушинъ, камни однакожъ всегда горячи оспающся; равнымъ образомъ и превратная плоть наша, хопя испощинъ болѣзнями, многими изсушинъ прудами и печальми, и наконецъ опъ долголѣтства обещаетъ: всегда однакожъ огонь вожделѣнія упишась во внутренносняхъ ея живетъ сокровенно (a).

Какая польза хвалишься добродѣтелію, и ушаевать природную склонность? Какой жеребецъ поль безсильной и избувѣченной, который бы увидя кобылицъ, нѣсколько разъ не заржалъ къ нимъ съ ряду? Какой спарикъ

3 3

поль

(z) Пламень, ближайшая печь дыму; но дымомъ ни что сгорѣть не можетъ, а пламенемъ можетъ. Платт. Горящій пламень приближенному предитъ духомъ. Опис. 1 Елг. 2.

(a) Изъ пѣхъ словъ, кои жены шутя гопорятъ съ молодыми юношами, ни одно безъ пронзительной остроты не выпадетъ. Наз. противъ украшенныхъ женщ.



поль немощной, и какой юноша поль цѣло-мудренной, который бы увидя дѣвицѣ, многокрашно не воздохнулъ и не ахнулъ? Я не спорю, что въ дѣлахъ, зависящихъ отъ воли, можешь иной быть добродѣтельнымъ; но въ естественныхъ всякому надлежитъ признавъ свою слабость. Дрова ежели съ огня возмешь, горѣшь перестанешь; лѣто когда наступитъ, жестокость зимы пресѣчется; пишина когда сдѣлается въ морѣ, укрощаясь шумящія волны; солнце когда закапится, не спанетъ больше озаряя лучами своими землю. Сіе до того касаешься, дабы показать, что въ тѣ поры плоть бѣдами и печальми насъ терзая перестанетъ, какъ уже скрытую (b) во гробѣ ее увидимъ. Мы отъ плоти раждаемся, во плоти живемъ, и съ плотію умираемъ; откуда происходитъ, что скорѣе добродѣтельная жизнь, нежели развратная плоть исчезнетъ. Часто преизрядныя кушанья въ неопытныхъ и смрадныхъ портящихся пѣчкахъ, и преславныя вина отъ нечистыхъ бочекъ пріятной вкусъ теряютъ: сирѣчь, сколькобъ ни были непорочныя и геройскія дѣйствія нашей жизни, всегда однакожъ пахнутъ зловоніемъ слабыя плоти. Говорю я сіе, Фавстина, для того что ежели ограда, (такъ сказать) изъ твердой и замаперѣлой глины соспроенная, невозможна удержавъ быспраго спремленія плоти; по ка-
кимъ

(b) Вождельніе уменьшиться могутъ, а истре-
висься не можетъ въ сей жизни. Сп. Апг. кн.
протиѣ Іудіан.

кимъ образомъ изъ молодаго ракишника сплетенный пынъ вопрошавшися оному? Ярмо, кошораго не носила сама корова, гораздо меньше носить станешъ молоденькая юница. Ежели пы, будучи мать, не обуздываешъ, и въ надлежащихъ границахъ не удерживаешъ пвоеей пвои; по и она, яко дщерь пвоя, того исполнять не будетъ. (с)

Ешьли Римскія жены хорошо воспитать дочерей своихъ желаютъ; по пускай прилжно храняшъ сіи правила: когда видяшъ, что дочери ихъ бродяшъ, пусть опломаютъ имъ ноги; ежели по споронамъ кидаютъ глазами, пусть оные имъ выколупаютъ; ежели неперпѣливы ушами, пусть оныя имъ зашкнутъ и заколошятъ; ежели хопятъ что давашъ, или сами принимаютъ, пусть ошѣкушъ имъ руки; ешьли опважашся болнашъ, пусть зашьютъ имъ ротъ; а ешьли осмѣляшся къ дальнимъ и бесчиннымъ шалостямъ, по пускай живыхъ погребутъ въ землю. Понеже беззаконныя дочери, вмѣсто приданого, смерти; вмѣсто пожизнковъ, червей; и вмѣсто дому, гроба достойны. Сего ради, Фавстина, послушай моего совѣта, и ешьли желаешъ дочерью пвоею ушѣшашся, пресѣдай всѣ случаи (d), копорыми

3 4

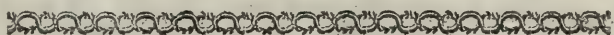
(с) Да, ты ожидаешъ, что въ мать честныя, или иные. нежели какопы сама имѣетъ, да ла нрапы? Юп. Сатир. 6.

Дѣти отъ родителей перенимаютъ нрапы. Циц. о прориц 2.

(d) Ни кто долго въ цѣлости пребывать не можетъ, будучи подлѣ пагубы очень близко. Кипр. 1. посл. 114



рыми она испорщидься можетъ. Для укрѣпленія дому многихъ подпоръ надобно, изъ подъ котораго ежели одинъ только сполбѣ вынушь, весь упадетъ; сирѣчь, жены столь слабы, что и штысяча спорожей едва уберечь ихъ могутъ, о отъ одного маленькаго повреждающагося случая. Коль многія изъ нихъ злонаправными были, не попому, якобы онѣ такими бытъ желали; но понеже сами опворякъ пому случай, иначе уже не могли дѣлать. Въ моей соспоишъ власпи производить сраженіе, но не въ моей власпи одержать побѣду: въ моей власпи опправидься на море, но не въ моей власпи спасидься отъ гибели; равнымъ образомъ во власпи жены случаямъ на встрѣчу попадаться; но повстрѣчавшись съ оными, уже не въ ея власпи избѣгнуть рока с).



ГЛАВА 12.

Императоръ продолжая рѣчь, совѣщаетъ Фавспинѣ у дочери опнимаъ случаи къ погрѣшеніямъ.

Но уповашельно, скажешь Фавспина, якобы ни кто съ дочерью швоею не можетъ бесѣдовать, чтобъ шы не слышала; или на оную

(с) Бросишій себя стремглазъ, хотя бы и хотѣлъ, удержатъ не можетъ. Циц. Тускул. 4. Попрещенныя тѣла ни какой власти дѣ севѣ не имѣютъ. Сен. 1. о гнѣбѣ 7.

оную (а) смотрѣшь, чѣмъ ты не видала; ниже сама она въ состояніи скрыться, чѣмъ ты ее не сыскала; или съ кѣмъ согласишься, чѣмъ ты того не примѣтила. Какъ? Или ты не знаешь, что распалившіеся недоброхотствомъ другъ противъ друга ругательными ополчающіяся словами; а взаимною любовію пылающіе говорящіе между собой сердцами? Новая любовь въ цѣлѣ лѣтъ, изъ свѣжей прозябающая крови, есть ядъ, копорый незанно разливается по жиламъ; (б) лютейшая оправа, копорая вдругъ упробу проникаетъ; судорога, отъ копорой вскорѣ онѣмѣваютъ члены; мокротная жаба, копорая потчасъ задушаетъ сердце; наконецъ смертоносная язва и погибель добрыхъ мыслей.

Я незнаю, что говорить; хотя и разумѣю, о чемъ говорить намѣренъ. Ибо никогда не имѣлъ я на языкѣ моемъ любви, чѣмъ во внутренностяхъ сердца жесточайшей не почувствовалъ болѣзни. Овидій въ книгѣ о любовномъ искусствѣ говоритъ: любовь, что за вещь не знаю? Приходитъ, откуда незнаю? Насыщается, отъ кого незнаю? Раждается, какимъ образомъ, не знаю? Пріемлется, кѣмъ незнаю? Чувствуется, когда не знаю? Умерщвляетъ, за что незнаю? Наконецъ ядо-

3 5

виная

(а) Гласъ для того крайнѣе веречь должно; понеже онъ есть душа сердца, и токмо одинъ. Апг. къ врат. въ пустын.

(б) Любовь, перьяца въ челоуѣкахъ произлила муженіе. Плац.



вишая любовь съ наружи непронувъ плоти, внутреннюю кровь во упробѣ у насъ пожигаетъ. Чѣмъ выражалъ сими словами Овидій, я не разумѣю: но то вѣдаю, что онъ въ то время, когда произносилъ ихъ, небольше, какъ и я нынѣ, при своемъ умѣ находился. Любящіеся между собою, Фавспина, изъ сердца, какъ будто изъ трубы дымяща, бесѣдуютъ во снѣ, и на однихъ разговариваютъ знакахъ. Многія наружныя слова, малую внутри любовь означаютъ; но великая внутренняя любовь молчаще наружно повелѣваетъ. Возженное внутри (с) любовію сердце нѣмымъ съ наружи языкъ дѣлаетъ; и шотъ, кѣмъ жизнь въ любви провождаетъ, уста необходимо заключенныя имѣть долженъ.

И дабы ты не подумала, что я говорю басни; то докажу тебѣ сіе изъ древнѣйшихъ исторій. Въ старыхъ повѣсняхъ находимъ мы, что въ лѣто отъ созданія горада двѣсти семидесятое нѣмой Римской юноша Гепрускъ, и нѣмая Лапинской поробы прекрасная дѣвица Верона жили: которые, будучи во время игръ на горѣ Целійской, лишъ только увидѣли (d) другъ друга, нелицемѣрною между собою любовію воспылали; для того, поелику сердца и мысли къ любви щакъ свободныя, какъ языки къ словамъ связанные имѣли. Сія вещь

(с) Большая пещь, духомъ; нежели тѣломъ сопрягаться. Амрос противъ. Симм.

(d) Сердце беззаконно слѣдовать глазамъ обыкно. Назіан. противъ украшенныхъ женъ.

вещь сколь тогда зрѣнію была удивительна, споль нынѣ слышанію кажется невѣроятна. Ибо послѣ того дѣвица изъ Салоны въ Римѣ, а юноша изъ Рима въ Салону чрезъ шрипцащѣ лѣмъ взаимно съ обоихъ споронъ одно къ одному ходили, такъ что ни кто того не примѣшилъ, ниже сами они когда либо говорили между собою; до шолъ, пока шой лапинки мужъ, а Гепрускова жена умерли, и они обое, по открытіи уже дѣла, сопряглись бракомъ. Онъ сихъ нѣмыхъ родился сынъ, основатель щастливѣйшей фамиліи нашихъ Сципіоновъ, кои гораздо проворнѣе оружіемъ, нежели предки ихъ языками были. Разсудижъ пеперь существо дѣла, сколь мало ко уничиженію любви сихъ двухъ лицъ пособили оковы языка, развѣ самыя вынупъ было сердца ихъ (e).

Чтожъ скажу о Масинисѣ правителѣ Нумидійскомъ, и знашой Карфагенской женѣ Сифонисѣ, которые лишъ только другъ съ другомъ повспрѣчались на порогѣ, и онъ изъ-явилъ пламенѣющее въ сердцѣ къ ней свое вожелѣніе, на противъ чего и она о томъ уразумѣла, и равной жаръ почувствовала; сокруша весла страха, и поднявъ якоря стыда, потъ часъ парусы сердечные опустили, и кораблями шѣлъ (f) между собой сразились?

Оп.

(e) Некроется пожертая любовь; но пламень ея разжегшись въ сердцѣ, на лице и уста пыхотитъ. Стат. 1 Ахилл.

(f) Диалогъ сію поперьныхъ представляетъ прелесть, что услаждаетъ взаимное духъ кораблей между собою сраженіе. Кипр. о единств. церковнослуж.



Откуда явственно, что первой очей ихъ взглядъ взаимное знакомство, сердечная связь, тѣлесныя обѣщанія, поперяніе достоинства, и паденіе славы, въ одинъ день, въ одинъ часъ, и въ одну минуту, на самомъ переступленіи порога совершились.

Какой еще желаешь подобной сему примѣръ услышать? Или не знаешь, что Греческая Елена и Троянской Парисъ, природою столь несходственные, и землями столь отдаленные, изъ одного шокмо взора въ нѣкоторомъ (g) храмѣ, такъ крѣпко сопряглись сердцами; что хопя Парисъ къ полученію ея казался недостаточно мужественъ и силенъ; однакожъ поелику сама опѣ плѣненія невесѣма оборонялась, онъ успѣшалъ одержать побѣду, а она въ томъ ему не препящивовала; но Парисъ погубилъ отца, а Елена обругала мужа: и такъ обоимъ они къ собственной смерти, разоренію царствъ, и во всѣхъ вѣкахъ поношенію, единственныя только взглядомъ своимъ подали причину.

Къ великому Александру, идущему войною на амазонокъ, Царица и предводительница оныхъ, красотою равно и добродѣтели сіяющая, посѣпивъ и повидать его желая, пришла на берегу нѣкоторой рѣки; гдѣ они другъ на друга цѣлой часъ съ глубочайшимъ молчаніемъ взирая, въ обозы возвратились: и такъ лютость сихъ полководцевъ въ любовныя перемѣнилась забавы.

Пиррѣ

(g) Порокамъ въ сердце чрезъ глаза лежитъ порога Фав. деклам. 1.

Пиррѣ твердый Тарентинскій покрови-
тель, и славный Епирскій Царь, производя
войну въ Италіи, пришелъ опшуда въ Неа-
поль, гдѣ правительствовала тогда сіяющая
знаменностію рода и опличною красою женщи-
на Гемеллиція и хощя заподлинно ни прежде,
ни послѣ тамъ болѣе одного дня Пиррѣ не
былъ; однакожъ день пошѣ возпричинствовалъ
сей несчастной владѣтельницѣ беременность,
худую въ Италіи славу, ссылку; а послѣ ро-
довъ и самую смерть, которую учинилъ ей
братъ собственною рукою (h).

Клеопатра любовника своего М. Антонія
въ Виѣнской ропѣ, называемой Сеѣимъ, (†)
знашнымъ пиршествомъ угостила: которая
хощя не въ весьма доброй славѣ находилась,
однакоже имѣла пречестнѣйшее уединенное
жилище. А какъ продолжался столъ до глубо-
кой ночи, и крайнѣ густая была роса; по-
дѣвицы съ такою пшчаливостію по тайнымъ
мѣстамъ скрывались (i), а Римскіе юноши
съ шолікимъ сыскивали ихъ проворствомъ,
чпо изъ шестидесяти сенаторскихъ дочерей въ
перновникъ ономъ пшпдешѣ пшпѣ дѣвицъ
очревахели: который случай и для поддан-
ныхъ

(h) Любовь, по совершеніи, раною раскаянія
уязвляетъ, и ядомъ грѣха отравляетъ. Фулг.
Мигрол.

(†) У Стефана Виѣнской городѣ Сазе.

(i) Сохрушипши замки стыда и почтенія, псе-
лѣмъ отпорено, и не шодитсѣ; но само шхо-
дитъ. Плин. 2. Посл 12.

ныхъ наихудшимъ былъ примѣромъ, и Клеопатрѣ приумножилъ безславія, и самому М. Антонію умалилъ почтенія. Тоже самое, что говорю о сихъ немногихъ, могъ бы я сказать о другихъ. Ни мушины всѣ мушинами, ни женщины всѣ женщинами не бываютъ. Говорю я сіе для тѣхъ, кои изобразить намѣренъ, обстоятельству: которыя по истиннѣ тѣхъ, до кого коснулся, уязвлятъ; и тѣмъ, коимъ возможно, вразумительны будутъ. Нѣкоторыя корабли столь легкіе, что и отъ малаго плывутъ въспра; иныя мѣльницы столь поворопливыя, что и отъ малѣйшей воды кружатся; равнымъ образомъ суть нѣкоторыя изъ женскаго пола столь слабыя, что и отъ маленькаго перстнаго щолчка наподобіе спекла крушатся, и будучи прельщаемы въ самой жидкой грязи вязнутъ.

Можетъ быть скажешь во отвѣтъ, Фавстина, что дочь по своему дозволенію только съ двоюродными братьями (к) обхожденіе имѣетъ. Но я говорю, что въ семъ случаѣ и мать обманывается, и дочь въ готовѣйшей обращается погибели. Или неизвѣстно тебѣ, что отъ пылающаго раскаленныхъ угольевъ жару непочію сочное или сухое дерево неуглябемъ; но и твердѣйшіе згараютъ камни? Или не знаешь, что зѣбри, чрезвычайно проголодавшись, рожденныхъ отъ себя дѣтей

(к) Скорѣе тамъ согрѣшаютъ, гдѣ грѣхъ безъ подозрѣнія и опасности быть можетъ. Кипр. О единств. церковнослуж.



шей расперзавъ зубами пожирають? Или не вѣдаешъ, что законодавцы боги всѣмъ вещамъ, кромѣ одной шокмо любви, законъ и границы предписали? Понеже уязвленные любовію, ни на какой уставъ не взирають. И по истиннѣ справедливо, чшобъ, ежели Римскіе законы обезумленнымъ, яко поперявшимъ смыслъ, прещаютъ; и боги тѣмъ, коихъ любовь поразила, яко чувствѣ и разума лишеннымъ, не наносили казней. (1)

Или ты уже забыла, что, когда во время моего Ценсорства, дочь съ опшомъ, мать съ сыномъ, и племянница съ роднымъ дядею прижили робящъ; я осудилъ родилей бросить звѣрямъ на снѣденіе, дѣшей живыхъ закопать въ землю, а младенцевъ сжечь на марсовомъ полѣ (m): копорая вещь поль слышанію была ужасна, что я ниже глазами посмотришь могъ на тѣхъ проклятыхъ челоѣковъ, и болѣе воспоминашь объ оныхъ запретилъ указомъ. Сія строгость какъ навела страхъ мущинамъ, такъ должна бытъ въ мѣсто наказанія Римскимъ женамъ. (n) Естьлижъ

оп-

(1) Презрѣнные законы презрѣтелй попреждаютъ, хотя они укрыпаясь до нѣкотораго времени прелестію и наслаждаются. Филонъ о спященствѣ. Предислос.

(m) Нѣкоторыхъ между тѣмъ наказуютъ, дабы другіе испрапизись; иво мученія рѣдкихъ, суть примѣры многихъ. Кипр. Слп. 5. О согрѣшившихъ.

(n) Полезнѣе, казню единаго злодѣя многихъ обуздыпаетъ злодѣйство; нежели многихъ ради единому прощать злодѣю. Циц. Веррин. 8

опцовскимъ огнемъ сгорѣла дщерь, закопши-
лись родственики, и самъ отецъ сожженъ
былъ; не думаешь ли, что толь жестокіе по-
хотѣній пламени пребудутъ крошки, и не-
возможно спастись, чтобъ къ двояродной се-
спрѣ или племянницѣ, упушивъ кровнаго род-
ства почтение, коснулись? Ежелибъ чрезвы-
чайно упрямая плоть разуму повиновалась;
то моглабъ быть сносною дочери швоей съ
кровными свойственниками дружба. Но какъ
въ семъ дѣлѣ смыслъ похожи подверженъ; то,
по моему мнѣнію, и на родныхъ братьевъ
дочери повѣрять не должно. Истинно, опытивъ
тебѣ доказываетъ, что въ деревѣ зародятся
черви, дерево изгрызаютъ; и въ одеждахъ
заплодившись моль, самыя одежды изѣдаетъ:
Равнымъ образомъ часно иной кормитъ въ домѣ
своемъ шакого челоѣка, злодѣйствомъ (о) коего
лишается попомъ достоинства и жизни (р).

Всѣ сказанное доселѣ говорилъ я тебѣ,
Фавспина, увѣщанія ради; теперь въ мѣсто
созѣша сіи слова прибавляю: ежели ты, Фав-
спина, и себя отъ печалей, и дщерь швою
отъ бѣдъ спасти желаешь; то наблюдай, да-
бы оная всегда что нибудь (q) дѣлала. Ибо,

ко-

(о) Лучше оставить полкопъ при опцахъ, неже-
ли сихъ стражей пѣ домѣ. Плает. Великое
искусство, домашняго непріятеля копарствѣ
уверчесья. Ампрос.

(р) Врагъ потюлику спирѣпѣ, пококику скры-
тѣ вынаетъ. Виктор.

(q) Упражняйся пѣ дѣлахъ; то и будешь спо-
коенъ. Оид. О прачевн. Средств. 1. Роско-
ши, суть дщери грѣха, Ампрос.

когда руки заняты похвальнымъ упражненіемъ; сердца отъ заблудительныхъ мыслей свободны и спокойны пребываютъ. Каждое погрѣшеніе младолѣтства по одному изъ крѣпости (такъ сказать) нашей жизни зубцу испровергаетъ; но безплодная праздность, куда ни войдемъ, всѣмъ порокамъ, аки непріятель, вдругъ ворота отворяетъ. Или желаетъ, фавспина, вѣдашь, откуда нынѣ сія порча въ Римскихъ дѣвицахъ происходитъ, которыя только на свѣтѣ родящіяся, уже о дѣлахъ любовныхъ помышляютъ? Я изъясню, буде слышаешь ты согласна. Нерадѣніе опцовъ и потачка матерей дѣлаетъ, что сіи безщасныя, (г) убѣгая честныхъ прудовъ, за бесчестныя принимаются потѣхи. Отъ празднаго сидѣнія и излишнихъ помышлений обыкновенно заблуждаютъ глаза, смущается духъ, и развращается воля. На послѣдокъ, когда онѣ мечшаютъ себя за точку, къ которой единственно любовники стремятся; общимъ предметомъ всѣхъ порочныхъ оспашаются. Въ заключеніе же говорю: ни что въ семъ игралищѣ мыслей (такъ сказать) мяча сильныя не опшибаетъ, какъ проспершыя къ шрудамъ руки (s).

Часть III.

И

ГЛАВА

(г) Любовь сидитъ праздно, и объемеряетъ огненныхъ лѣнивыхъ. Плут. Еротик. Любовь, есть причина празднаго уединенія. Мим. или публ. шуты.

(s) Пороки праздности развиваются дѣломъ. Курц. кн 7. Злоумышляющей праздности ржапчину псегда кажимъ нивудъ дѣломъ тереть должно. Пакат: Панегир.

ГЛАВА 13.

Марка Аврелія Императора попеченіе о супружествахъ дочерей.

Маркъ Аврелій Императоръ былъ про-
ницапельнѣйшій разумомъ, воздержнѣйшій
прихотнѣіемъ, весьма наблюдателенъ въ
прешедшемъ, крайне остороженъ въ наспо-
ящемъ, и чрезвычайно прозорливъ въ будущемъ
(а). И для того провидя, что тѣмъ Госуда-
рямъ неминуемая угрожаетъ гибель, кои
о чужомъ токмо заботясь, неприлагаютъ по-
печенія о собственномъ; или собственному
почію внимая, чужаго забываютъ вовсе; по-
лю неусыпнымъ ко всему бодрствовалъ окомъ,
что ни самыя Государственныя дѣла отъ на-
блюденія и малѣйшихъ собственного дому ве-
щей его не отвлекали (б); ниже всѣ домашнія
исправленія воспрепятствовали ему, чтобъ
хотя одно пропустилъ Государственное дѣло.
Почему хотя имѣлъ М. Аврелій у себя че-
тырехъ дочерей, Луциллу, Порсену, Макрину
и Домицію, которыя больше мащери преиз-
ящесвомъ красоты, нежели отцу честнымъ
жи-

(а) Помнилъ прешедшее, наблюдалъ настоящее,
и проникалъ будущее. Сим. 1. посл. 32.

Доброй кормчій никогда корабля неутратилъ.
Фав. 5. гл. 10.

(б) Тѣ о пелікихъ дѣлахъ попеченія не пропу-
стятъ, кои и къ самимъ малопажнымъ обра-
щаютъ сердце. Тацит. лѣтоп. 13.

житіемъ и мудростію подобились , и при томъ внѣ дому , за опцовскими глазами , воспитывались ; изъ памяти однакожъ у него никогда (с) невыходили ; но сколько дочерямъ прибавлялось лѣтъ , столько въ отческомъ сердцѣ возрастало печалей ; и чуть лишъ дѣвицы приходили въ брачный возрастъ , то отецъ давно ужѣ нашелъ для нихъ средство.

Имѣлся же не законъ подлинно , но похвальное обыкновеніе , что тѣ , кои несли Сенапороскую должность , не иначе , кромѣ почію съ позволенія Императорскаго женились ; а равнымъ образомъ и Императорскія дщери по Сенапскому приговору и согласію выходили замужъ . Когда же одна изъ дщерей лѣтами и желаніемъ къ бракосочетанію была готова ; то М. Аврелій получа время къ исполненію давно ужѣ предпріяшаго намѣренія въ сердцѣ , за слабостію своего здоровья , повелѣлъ Фавстинѣ сообщить о томъ Сенапу . Но поелику она пошай его о иномъ бракосочетаніи умышляла ; то всѣми силами въ томъ ему сопрошивлялась , упошребляя для виду такую отговорку , что дочь еще младолѣтна (d) , и по милоспи боговъ отецъ въ живыхъ обрѣтаетъ .

И 2

ся :

-
- (с) Навлюдай слопа , храни тайны : ибо псеминуточно каждаго дня и ночи хитрый назираетъ испытатель . Фав. Деклам . 18.
- (d) Такимъ образомъ тѣ , кои супружество отсрочить желаютъ , изпнияться обыхли ; что слабость незрѣлаго позроста за резонъ постапляютъ . Амдрос . псал . 118.



ся: слѣдовательно, постарайся о благополучіи дщери всегда случай будетъ. Сіе при-
мѣня Императоръ, въ почивальную комнату .
гдѣ лежалъ боленъ, припозвавъ жену, гово-
рилъ къ ней такимъ образомъ :

Многія дѣла въ приватныхъ людяхъ намъ
сносны бывають, изъ коихъ ниже самомалѣй-
шаго не терпимъ въ тѣхъ, которые, аки на
высокой спражницѣ будучи пославлены, за цѣ-
лоспѣ всѣхъ бодрствуютъ; да и никогда не
привосишься усердное послушаніе такому Госу-
дарю, котораго подданные мало почитаютъ
и любятъ. Говорю я сіе, Фавспина, для по-
го, поелику ты иное дѣлаешь тайно, и иное
оказываешь наружу явно (е): что и довѣрен-
ность толикой Государыни умалываетъ, и власть
толикаго Императора уничиваетъ. Ежели ты
благочестивѣйшія мои намѣренія, касающіяся
къ пользѣ собственныхъ твоихъ дѣшей, ни во
что спавишь; по какого добра къ благоден-
ствію чужихъ опъ тебя ожидать можно?
Справедливо тебѣ кажется, отдашь дочь
тѣмъ, кои у матери ее просятъ, и откажутъ
тѣмъ, коихъ отецъ выбралъ? Истинно, ты,
яко жена, заслуживаешь прошеніе; а яко
мать, наипаче умножаетъ свою виновность. Или
не знаешь, что тѣмъ бракомъ счастье, а симъ
предводительствуешь разумъ? Тѣ, кои у ро-
ди-

(е) Знаменитыя состоянія, что гопорятъ, то
самое и чувствовать должны. Амміан. кн. 17.
Иное въ устахъ, иное въ сердцахъ имѣть, довро-
му мужу не прилично. Діон. кн. 52.

дителей просятъ дочерей, повѣрь, больше на собственную пользу глаза; нежели на чужое благо сердца вперяютъ,

Нѣкогда я такія отъ тебя слышалъ рѣчи: что ты дочерей раждаешь, а боги о супружествѣ ихъ промышляютъ, вмѣсто приданнаго несказанною удобивъ ихъ красою. Или ты не вѣдаешь, что красота женамъ похоть чужихъ, подозрѣнія сосѣдей, насилие большихъ, зависимость меньшихъ, безславіе родителей, и опасность жизни (f) привлекаютъ? Трудно уберечь (g) эту вещь, кою всѣ желаютъ. Паки говорю; истинно, красота женъ ни что иное есть, похоть приманка непостоянныхъ, и раздраженіе легкомысленныхъ. Слѣдовательно, отъ чужихъ похотѣній собственная (h) зависимость слава. Истинно, я неспору, что вѣтреные мужчины въ выборѣ женъ красоте лица предпочитаютъ непорочной жизни; утверждаю однакожъ, что женъ, кою единственно для красоты понимаютъ (i), иного ничего, кромѣ горестной жизни въ спарости, ожидать не должно. По-неже обыкновенно, въ комъ горячую любовь

И 3 про-

-
- (f) Вѣтѣрная вѣда, вѣтѣрно быть пригожимъ челоуѣку. Платт. о слап. поен.
- (g) Какимъ нибудь образомъ ту пещь преодолѣваютъ на которую со всѣхъ сторонъ нападаютъ. Герон.
- (h) Пагубнѣйшее дѣло, красоте любить; а слапу непамятовать. Циц. Геренн. 1.
- (i) Лице, а не жену любятъ. Ювен. Сатир. 6.

производитъ красота. въ томъ жесточайшую ненависть возбуждаетъ безобразіе (к).

Коликія, о боги! воспріимаетъ томъ на себя пнягости, за котораго красавица выходитъ? Надобно сносить ея гордость: ибо красота нераздѣльная есть спутница глупость. Должно терпѣть распочительное иждивеніе: ибо глупость въ мозгу, и красота въ лицѣ, суть два червя, которые снѣдаютъ жизнь, и пожираютъ имѣнія. Надлежитъ прешерпывать ссоры: потому что всякая пригожая жена сама единственно хочетъ повелѣвать въ домѣ. Надобно умалчивать нѣгу: ибо всякая красная жена въ роскошахъ жизнь провождаетъ желаетъ. Надобно сносить чванство: Ибо ни одна красная жена выше себя никого не спавитъ. Надобно терпѣть спесь: ибо всякая красная жена всѣмъ предпочтенною быть (1) желаетъ. Словомъ: кто ни женился на красавицѣ, къ различнымъ нещасіямъ приготоуивъ ся долженъ.

Спросишь; для чего? Испинно, не въ толь крѣпкой и тѣсной осадѣ Сципіоны Картагенъ держали, колико домъ красной жены непоспоянные мушины окружаютъ. О безщасной супругъ! вкругъ коего двора въ самое то время, когда покоишься духъ, и отдыааетъ шѣло,

(к) Любоуь, отъ тѣлесной красоты пожженная, тпердо превышать не можетъ. Плут-прапил. врачн.

(1) Спесь иъ пригожихъ обиваетъ, и гордость слѣдуетъ за красотой. Опис. о спес. или чданств. 1.

пѣло, бесчинные бродяги ходятъ, подстерегающъ по дорогамъ, заглядываютъ въ окна, перелезаютъ черезъ заборъ, пишутъ пасквили, играютъ на арфахъ, бодрствуютъ у воротъ, улецаютъ черезъ сводницъ, срываютъ кровлины, и сидятъ по угламъ: что все на красоту женъ, какъ въ цѣль, стремишся, и къ бесчестию нещасливаго мужа проспирается. Чему достоѣрнѣйшій свидѣтель и самъ я, за котораго вышла ты съ своею красотою; и слухъ, который разнесся обо мнѣ по всему городу.

Я говорю много; но вѣрь мнѣ, что чувствую гораздо больше. Пусть ни кто не жаляется на боговъ, что онъ получилъ жену безобразную: поелику такъ судьба опредѣлила, въ черной смолѣ самое чистое серебро опдѣляется; въ шероховатой корѣ нѣжнѣйшее дерево кроется; безобразной женѣ мужъ (т) о славѣ не имѣетъ опасенія. Истинно, я какъ на свободу и произволеніе каждому оставляю выборъ; такъ напропивъ того говорю, что тотъ, кто беретъ за себя красавицу, и славу свою выставляетъ на продажу, и жизнь подвергаетъ опасности (п).

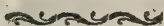
У предковъ нашихъ молодые люди оружіемъ забавлялись; а нынѣ Римское юноше-

И 4

ство

(т) Ни какая жена мужу своему не безобразна.
Терт. о украш. жен.

(п) Трудно веречь, чего цѣ желаютъ; труднее же пладѣть, чего ни кто не удостоивается имѣть. Иероним.



ство на прислуги дѣвицамъ иждиваетъ время. Лишь только пройдетъ слухъ о какой нибудь красавицѣ, шотчасъ ревностно всѣ къ ней прибѣгающъ (о): поелику и юноши спараются угождать дѣвицамъ, и дѣвицы не отпрекаются давать себя юношамъ на позорище. Я никогда еще, Фавстина, славной за красоту не видалъ дѣвицы Римской, котораябъ или во все, или отъ часпи, или по крайней мѣрѣ нѣскольго не была ждзрительна (р).

Хотя я читывалъ не много, примѣшилъ однакожъ, что гдѣ шокмо ни упоминается о Греческихъ, Латинскихъ, Спартанскихъ, Египетскихъ и Римскихъ опмѣнной красоты женахъ; не за лѣпоу лицъ испоріямъ посвящена ихъ память; но жесточайшихъ ради, самими ими понесенныхъ бѣдствій и несчастныхъ приключеній, какія для красоты ихъ въ томъ вѣкъ другіе претерпѣли: поелику онѣ премногихъ зрители красотою своею обольстили, и по всей вселенной въ величайшемъ безславіи были.

Въ то время, когда Карфагенское государство, сколь пресильное богатствомъ, столь напроливъ того безщасливѣйшее оружіемъ, управлялось совѣтами мудрыхъ Философовъ, и обо-

(о) Чемъ пыщшее цѣломудріе, тѣмъ неусыпнѣе водрстпуетъ на него похоть. Петфар.

(р) Стыдлипость дѣвицы нѣжна, и слапа цѣломудрія поползнопенна. Ампрос. Лук. 1.

Феофраств красоту назпалъ молчащимвъ обманомъ: понеже безъ словъ улещаетъ. Лагри,

обогатилось тщательнымъ купечества промысломъ, въ меньшей славѣ и почтеніи у Пинцовъ Философъ Арминій, какъ у Грековъ Омиръ, и между Римлянами Цицеронъ, находился. Съ самихъ же тѣхъ поръ, когда боги даровашъ ему жизнь благоволили, даже до того дня, въ которой онъ премѣнилъ ее на смерть, прошло сто двѣдцать два года; изъ коихъ чрезъ восемьдесятъ лѣтъ онъ сего воздержнѣйшаго мужа по волѣ потѣшасливой вѣкъ былъ управляемъ.

А какъ Арминій чѣмъ больше удалялся отъ женскаго пола, тѣмъ навѣяшше любилъ упражненіе въ книгахъ; то Сенацъ видя, что онъ о государственныхъ дѣлахъ заботясь изнемогаетъ, и приличествующихъ естеству утѣхъ лишается, не отступно уговаривалъ его къ женитьбѣ; на такой сирѣчь конецъ, дабы поль премудраго мужа память и въ потомствѣ распростирается. Но онъ неустаннымъ прошеніямъ Сенаца съ твердѣйшимъ сопротивляясь постоянствомъ, сказалъ напоследокъ: Я женишься нехочу. Ибо ежели возьму безобразную, то ненавищу; ежели богатую, рабство; когда убогую, иждивенія; буде красавицу, трудъ о сохраненіи, меня ожидающъ: изъ коихъ зловредностей и одной которой нибудь, ко умерщвленію тысячи (q) мужей, довольно. Такую оной мудрецъ употребилъ отговорку: однако, когда онъ безмѣрнаго прилѣжанія къ

И 5 нау.

(q) Знаменитые браки переменѣ разоряютъ, а переменѣ до основанія испропергаютъ дома. Вал. Макс. 7. 1.

наукамъ въ старости глазъ оспроута припусти-
лась, и пѣмъ сладкаго обращенія съ книгами
его лишила, принужденъ онъ былъ вступитъ
въ тягостной союзъ съ женою, родившею по-
томъ ему дочь, отъ которой произошли Кар-
еагенскіе Амилькары, соперники Римскихъ Сци-
піоновъ, и не меньше храбрые во обороненіи
Кареагена, какъ наши щастливые въ распро-
страненіи Рима.

Можетъ быть скажешь ты, Фавспина, что дочери твои такому подозрѣнію суть не-
причастны, коихъ и собственная добродѣтель
спасетъ отъ бѣдствій, и честность житія
сдѣлаетъ безопасными. Но я опкрою тебѣ
нѣкоторую тайну. Ни одной вещи со множай-
шими не достаютъ хитростями, какъ жену,
стражею цѣломудрія и женскимъ спыдѣніемъ
огражденную; но того съ холодностію жела-
ютъ, и лѣнностно ищутъ, что къ полученію
удобно (r). Нѣтъ ничего извѣстнѣе, какъ то,
что польза другихъ, собственнаго зла причиною
бываетъ. Или не знаешь, Фавспина, что са-
мая честнѣйшая отъ нашего ухищренія най-
паче искушается? Истинно, спыдливость и
поспоянство ихъ, суть спрѣлы къ преодоленію
непорочности нашей. Мы усмаприваемъ изъ
исторіи, что ни знашность природы, ни бо-
гашства, ни красота, не были распалишель-
ною матеріею, которая къ несчастной Ду-
креціи коголибо позывала; но единственно
весе-

(r) Лѣнитѣе ищемъ, что удобно получить мо-
жемъ. Наз рѣч. 13.



веселость лица, постоянство нравовъ, святость
жизни, строгое содержаніе домашняго семейства
честность упражненій, почтеніе между гра-
жданами, и знаменитая слава между ино-
спранными, ко учиненію ей насильства без-
умнаго Тарквинія побудили. Откуда. по тво-
ему мнѣнію, сіе происходитъ? Я тебѣ испол-
кую. Беззаконные толикою ослѣплены зло-
бою, что благо благихъ во зло употребляютъ:
однакожъ не опорочиваетъ сіе дѣвицъ Римскихъ.
Ибо почтенная святость жизни ихъ, безза-
конную развратность нашу обличитъ предъ
богами.

Ты говоришь, Фавстина, яко бы дочь
въ разсужденіи лѣтъ еще къ супружеству (s)
неспособна. Или невѣдаешь; что доброй о-
тецъ еще изъ отрочества сыновей обучаетъ,
и даже отъ колыбели о благополучіи дщерей
промышляя обязанъ? Понеже естли бы ра-
вномѣрно отцы и матери званіе свое наблю-
дали; то лишъ только дочь на свѣтъ родив-
ся, надлежалобъ имъ Геркулесовъ (какъ го-
ворятъ) завязывать въ сердцѣ своемъ узлъ,
не прежде рѣшимый, но развѣ по сысканіи
уже дочери супруга. Ибо когда скупые отцы
не хотятъ дочерей своихъ наградить прида-
нымъ, а щеславныя матери богатѣйшихъ
желаютъ браковъ; и одинъ изъ нихъ шѣмъ,
а другая симъ извиняясь, медлитъ; то уxo-
дитъ

(s) Незрѣлую по пласъ мужу отдать, есть не
иное чтолибо, какъ природѣ насиліе дѣлать.
Зосим. кн. 5.

дипѣ время, и дочери между пѣмѣ спарѣются. И такѣ, ишши за мужъ, вышли изѣ лѣпѣ; самимѣ житѣ нельзя, поелику чрезѣ чурѣ невѣспны; служить и работатѣ, затѣмѣ что ужѣ очень взрослые, не привыкли. Почему какѣ дочери вѣ гореспяхѣ, такѣ родители вѣ печаляхѣ, и ближнѣе свой спвенники опасаясь, дабы временемѣ какоголибѣ не понесѣ безславѣ (т), вѣ беспокойствѣ жизнь провождающѣ. Сколько видалѣ я дѣвицѣ: дщерей знамѣнитѣйшихѣ Сенапоровѣ, копорыя не для того, яко бы за скудостѣю приданаго неимѣли, или недобродѣтельны были; но за единственнѣмѣ нерадѣнѣмѣ и оплагашельствомѣ, незапною смертѣю родителей лишились, и до того дошли, что не было ничего ихѣ презрѣнѣе, поелику пѣ вѣ землѣ, а сѣ вѣ забвенѣи погребены остались. (ц)

Солгу, ежели опрекусь, что вѣ Родѣйскихѣ законахѣ нечипалѣ я слѣдующихѣ словѣ, копорыя о выдаванѣи дочерей вѣ замужствѣо гласящѣ такимѣ образомѣ: о женидѣбѣ десяти сыновей ошецѣ ни одного дня; а о выдачѣ замужъ и единой оплично добродѣтельной дочери десяти лѣпѣ прудисья долженѣ; хотя бы тописья по шѣю вѣ воду, лишь кровавой попѣ, ползашѣ грудью по землѣ, лишишь сыновей наслѣдства, пошеряшь имѣнѣе;

(т) Стремительная есть печь, злоба; хотя и ни кто ее не понуждаетѣ. Назѣан. рѣч 10.

(ц) Кто не дѣлаетѣ, когда можетѣ дѣлать, когда хочетѣ. Вилгел. о дѣлахѣ Филипп. 496.

ніе; и наконецъ утратишь здоровье чрезъ то ему было надобно. Слова сего узаконенія какъ для дочерей весьма ласковы, такъ и для сыновей нисколько несуровы. Ибо десятии сыновей самое мужское состояніе обязываетъ проходить и любовныя сношенія по вселенной; а дочери самый законъ честности и одиножды изъ дому выйти не дозволяетъ (х).

О чемъ же мнѣ еще говорить болѣе, кромѣ что, поелику все превратно, и все къ паденію склонно; приключается сіе особливо младолѣтнимъ дѣвицамъ, у которыхъ все время даже до дня бракосочетанія, аки излишнее и бесплодное, напрасно проходитъ? Омиръ говоритъ, что Греческія Героини обыкновенно считаютъ годы жизни не отъ того дня, когда родились; но въ которой замужъ вышли. И такъ, Греческая жена на вопросъ: сколько ей лѣтъ? Двадцать, отвѣчала: для того столько число лѣтъ послѣ брака, а не сорокъ годовъ, сколько прошло ей отъ рожденія, имѣла: сирѣчь утверждая тѣмъ, что она съ тѣхъ поръ спала жизнь въ свѣтѣ, управляя домомъ и хозяйствомъ. Дыню, когда созрѣетъ въ огородѣ, или сорвутъ, или украдутъ; такъ и дѣвица, которая долго безъ мужества пребываетъ, отъ похищенія или безславія (у) едва ли спасется. Въ заключеніе

(х) Поползновенному возрасту легко вѣрить не должно. Ампр. і Тимое 5.

(у) Нѣтъ ничего меньше труднаго, какъ и безъ преддителя сдѣлаться злонашимъ. Наз. рѣч. 21.

ченіе подтверждаю, что какъ къ виноградному саду, чуть лишь плоды начнушь созрѣвать, потѣ часъ спорожа и шалашъ приспавляютъ; равнымъ образомъ и дѣвица, какъ Виргилій говоритъ въ седмой Енейдѣ, уже созрѣвшая замужъ, и полныхъ къ бракосочетанію лѣтъ, пребуетъ супруга и охранителя: онаго который отецъ ей доставитъ, отъ опасности избавляетъ, домъ отъ печалей облегчаетъ свое сердце, и для самой дочери всепріятнѣйшую вещь дѣлаетъ.

ГЛАВА 14.

Беременные жёны, а наипаче великія Государыни и Княгини прилѣжно остерегаются должны, дабы не причинить (а) какого вреда младенцу во утробѣ; для того что въ древнія времена чреватые женщины, получа свободу къ исполненію неуполимыхъ прихотей пагубныя возѣмѣли слѣдствія.

Всякому, по опдаленнымъ и горестнымъ странамъ шествовавъ намѣревавшему, прежде вступленія въ путь, съ крайнимъ прилѣжаніемъ и обстоятельствомъ о всѣхъ городахъ

ра-

(а) Изперженіе младенцевъ приключилось женамъ или отъ плясанія, или отъ везмѣрнаго крику, или отъ распаленія гнѣвомъ, или отъ незатпаго посхищенія чрезвычайнымъ страхомъ. Гал. лист. 42.

распроситъ и провѣдать нужно. Ибо прискорбно и горестно тому, копорый уже покоишься уюваешь, (b) паки пупшесствія трудомъ упомлаться. Никто не споритъ, что вся человѣческая жизнь есть не иная вещь, какъ далекое спранствование, коего начало день рожденія, а конецъ день смерти бываетъ. Ибо долговременную ли или крашку имѣть жизнь, не иное значитъ, токмо, скоряель или позже во гробъ вселиться.

По моему разсужденію, сія глупость всякое безуміе превышаетъ, ежели кто къ помоганію другихъ совѣтами изобилуетъ; а къ собственному употребленію ни одного неимѣетъ. Ибо достойно назвать того несмысленнымъ, копорой себя токмо разумнымъ; а прочихъ всѣхъ дураками почиаетъ. Весьмабъ было справедливо, каждому хранить сіе правило:

Ты будь тѣмъ, чѣмъ находишься; а чѣмъ бываютъ иные, всякаго, кто чѣмъ есть, оставь, пусть тѣмъ будетъ.

И хопя бы кто безъ сомнѣнія разумнымъ себѣ казался, друга однакожъ своего глупымъ признавать не долженъ. Понеже ни кто не одаренъ толикою мудросію, чпобъ не пребо-валъ вящей; ни кто не обогащенъ толикимъ разумомъ, чпобъ не имѣлъ нужды въ чужемъ разумѣ. Ибо не видали мы еще доселѣ ни еди-наго

(b) Ежели заблагопрременно непытѣдатель нещастій; то скоро оныя челоуѣка постигаютъ. Ампр. одолжн. 1. Предлагающаго полѣзной со-лѣтѣ слушать должно. Наз. рѣч. 40.



наго такъ лѣтами или употребленіемъ иску-
сившагося человѣка, которомубъ во все ничего
разумной и вѣрной совѣщѣ (с) не воспользовалъ.
Ежелижъ сіе долготѣннымъ спарикамъ при-
ключается; то что воспослѣдуетъ съ тѣми
младолѣтними у коихъ не сухое, но полносо-
чное тѣло; не холодная, но кипящая крѣвь;
не упушенный, но пылающій жаръ; не успо-
коенныя, но безмѣрно волнующіяся звѣрскія
похопи бывающъ? По сей то причинѣ юноши,
удивляющіяся собспивенному разсудку, чужимъ
гнушаются разумомъ. (d)

Деревъ, чтобъ прямо росли, пока молодыя,
привязываютъ къ пучинамъ; лошадей, чтобъ
привыкли носить узда, пока молоды, обуз-
дываются; птицѣ, чтобъ тѣмъ скорѣе обру-
сѣли и привыкли къ дому заведенно изъ гнѣ-
зда выдираютъ; животныхъ такожъ, чтобъ
въ надобностяхъ человѣкамъ служить приучи-
лись, пока молодыхъ, ловятъ; равнымъ обра-
зомъ и опроковъ даже опъ колыбели художе-
ству (е) благочиннаго житія обучать должно.
сего ради опцамъ, у которыхъ сыновья; и
маперямъ, у коихъ дочери имѣются, даю
знать, что ко уврачеванію худой склонности
дѣш-

(с) Первая мудрость, другихъ мудрѣйшими
статить. Плин. 8. посл. 23.

(d) Юность къ любви споводитъ, къ паденію не-
осторожитъ, къ изнеможенію слабеетъ, и къ ис-
паденію тѣрже выпадетъ. Ампр. псал. 118.

(е) Копсему, что только можно, лучше припы-
кать съ начала. Арист. 7. о гражд. дѣл. 17.

дѣтской весьма способное и полезное есть лѣкарство то, ежели отъ младыхъ ногтей въ спрогомѣ воспитають ихъ учений (f). Ибо раненному человѣку неминуемая угрожаетъ гибель, естли заблаговременно язвы его лѣчить не спанушъ.

Но да приступлю къ намѣренію; поелику во всѣхъ дѣлахъ прилично наблюдашъ мѣру и порядокъ; то и предложимъ мы, какимъ образомъ должно воспитывать младенца, показавъ прежде всего, что женщинѣ надлежитъ крайнюю употреблять осторожность послѣ того времени, какъ уже зародился, и жить и двигаться младенецъ въ матерней утробѣ начинаешъ. Ибо отъ Великихъ Государынь и Княгинь, когда почувствуютъ онѣ во чревѣ своемъ движеніе младенца, совершенной всегда осторожности долѣ и благопристойность пребуешъ. (g)

Испинно, я будучи человѣкъ священнаго сана и безженной, могъ бы отъ описыванія такихъ вещей съ покоемъ оспашься; но поелику нѣкопорыя изъ сихъ обстоятельствъ и чипывалъ и слыхалъ; то думаю, что вольно мнѣ въ семъ случаѣ дерзновенно выказишь свои мнѣнія.

Часть III.

I

Ибо

(f) Источникъ добродѣтели и честнаго житія, есть доброе наставленіе. Плут. кн. о поспит. дѣт. Иногда зло, пѣ невреженіи оставленное, великую вѣду раждаетъ Ник. Григ 1. 6.

(g) Воспящать рожденіе младенца, есть челоуѣкоувійство. Терт. Аполг. 9. Кроющийся пѣ утробѣ младенцѣ, не меньше, какъ и рожденный почитается. Филонъ о любц.

Ибо не рѣдко лучше о вещи, которую чита-
еніѣ ктолибо ученой, нежели неученой нѣкто,
хотя бы и самимъ опыномъ въ ней искусил-
ся, разсуждаетъ. Сіе доказать можно примѣ-
ромъ врача и больного, изъ коихъ послѣдній,
неспорно, чувствуетъ досаду болѣзни; и пер-
ваго однакожъ; что за болѣзнь, какъ называет-
ся, и чемъ ее пользоваться, спрашиваетъ: оп-
куду явственно, что больше лѣкаръ по наукѣ,
нежели больной по опыту знаетъ (h). Подо-
бнымъ образомъ, хотя ни кто не споритъ,
что Великимъ Государынямъ и Княгинямъ
труды беременности и скорби родовъ самимъ
опыномъ свѣдомы, но однакожъ источникъ и
начало вредности, и приличныя къ тому лѣ-
карства неизвѣстны. Ибо многіе жалующся о
памябахъ, самихъ однакожъ, кои украли, во-
ровъ не знаютъ.

И такъ по моему разсужденію, первое
попеченіе до беременныхъ женъ касается, хо-
дишь тихо и смирно, воздерживаясь при томъ
отъ всякаго напряженія въ прогулкѣ и бѣдѣ.
будеже которую собственная не прогаешь опа-
сность; по крайней мѣрѣ должна взирашь на
спасеніе младенца. Чѣмъ дороже напитокъ,
и чѣмъ кропчѣе и нѣжнѣе сосудъ, въ кото-
ромъ

(b) Весьма неудобная пещь, чтобъ тотъ, ко-
торый въ самихъ дѣлахъ неупражнялся,
могъ искусно разсуждать объ оныхъ. Арист.
8. о гражд. дѣл. 6. Съ плящимъ преимуще-
ствомъ содѣствуетъ искусившійся дѣломъ. Кол.
1. 4.

ром
спр
мен
ней
ши
шоп
нос
цѣв

час
бы
ри
нео
ри
как
бы
сѣ

жн
квѣ
въ
по
сме
сып
пап
шак

(i)
п
ш
сл

{k)
ж

ромъ оной содержишься, шѣмъ вящшій бываетъ страхъ ушрапы. А поелику состоянія беременныхъ нѣтъ ничего дороже (i); по кому неизвѣстно, что во охраненіи его недремлющимъ надлежитъ бодрствовать окомъ. Ибо потъ, котораго беременная мать во употребъ носитъ, всѣ Индѣйскія сокровища несравненно цѣной превосходитъ.

Насаждающій виноградную лозу, потъ часъ рвомъ или пыномъ ее огораживаетъ; дабы, пока она еще молода, или не поблизѣри, или мимоходящіе созрѣвающихъ плодовъ неощечили. Естлижъ сіе земледѣлецъ шворитъ для винограду, хотя поистиннѣ вино какъ душѣ, такъ и шѣлу не всегда полезно бываетъ; по кольми паче беременная жена съ вящимъ прилѣжаніемъ охраняетъ себя должно (k), которая шворцу о его созданіи, церкви о Христіанинѣ, и мужу о младенцѣ опшѣствовать принуждена будетъ? Истинно, по моему мнѣнію, чѣмъ совершеннѣйшій по смерпи должно дать опшѣтъ, шѣмъ съ неусыпнѣйшею оспорожностію въ жизни поступать надлежитъ. Ибо дѣла нашей жизни пакъ совершенно свѣдомы Богу, что въ послѣ-

I 2 дній

(i) Весь спѣтъ сей драгошью единой душѣ срапниться не можетъ. Верн. о достоинствѣ души. Коль пажна челопѣческая жизнь, избъ смерти Христой познается Ампр. Рим. 14.

(k) Что усерднѣе любимъ, то прилѣжнѣе и схраняемъ. Касс. 1, посл. 44.



дній день испязанія ни кшо его обманушь
опвѣдомъ своимъ не возможешь. (1)

Кшо поль перпѣливаго, чшобъ снесъ, и
кшо поль швердаго сердца, чшобъ умолчалъ;
ежели по желанію своему сперва супругу зришь
беременную; а помомъ, когда ужѣ приближил-
ся день родовъ, единственно по причинѣ не
благовременнаго похотѣнія, коего удовлетво-
ряшь тогда весьма не надлежалобъ, увидишь,
чшо и бѣдная мать принуждена умереть, и
невинной младенецъ родиться не можетъ?
Когда жена здорова, и не чувствуетъ никакой
противности въ своемъ бременионошеніи; шю въ
справѣдливѣйшее порицаніе впадаетъ, и вели-
чайшую привлекаетъ на себя вину, ежели бѣ-
ганіемъ, плясаніемъ и подпрыгиваніемъ сво-
имъ какую нибудь възпричиняетъ вредность.
Да и самому мужу злосчастной случай немень-
ше справедливую соболѣзновать и жаловаться
подаетъ причину. Ибо садовника жеспочайшая
смущаетъ досада, ежели онъ изъ дерева, въ
вешнее время обремененнаго швѣтами, а по-
слѣ ознобленнаго морозомъ или инеемъ, ни
какихъ плодовъ не получаетъ. (m)

Не почію же бѣгать и плясать во время
беременности женамъ вредно; но и еще укори-
тель-

(1) Молись рано, чтобъ будущее благополучно
совершилось; а поздно, чтобы прешедшіе грѣ-
хи отпущены были. Иерон. Наук. о прѣмен.

(m) Чѣмъ ближе прійдешь къ надеждѣ наслажде-
нія, тѣмъ нетерпѣливѣе лишаешься. Плин. 6.
посл. 1. Всякое лишеніе послѣ надежды несно-
ситѣ выпадетъ. Пакат. Панегир.

шельно, а наипаче знаменимымъ. Ибо женщины пласуныи всегда худыя про себя слышашъ рѣчи: для того что какъ всѣмъ вообще женамъ, такъ во первыхъ Великимъ Государынямъ и Княгинямъ смирно и тихо (п) ходишь, самая благоприспоспѣнность повелѣваетъ. Ибо скромныя шлодвиженія означаютъ поспоянную и честную душу. Всѣ женщины отъ природы къ чести и достоинству жадны: чего ради пусть вѣдаютъ, что женѣ къ снисканію отъ мужчинъ почтенія нѣтъ никакого удобнѣйшаго средства, кромѣ почитію, ежели въ рѣчахъ вѣжливостъ и оспорожностъ, а въ походкѣ (о) скромностъ и тихостъ наблюдать будетъ. Ибо иначе спастись не возможно, чпобъ жена быспрая въ походкѣ и продерзкая языкомъ не была презрѣнна и безчестна.

Въ лѣто отъ созданія города чешыреста шесдесятъ шестое Курій Деншпъ посланъ былъ прошивъ Пирра, копорый владѣя Таренпомъ, премногія опшуду Римлянамъ наносилъ вредности. Ибо Римлянамъ чужія провинціи покорящъ подъ власть свою было пріятно; а чпобъ иностранные на ихъ области нападали, несносно казалось. Сей Курій Деншпъ напоследокъ одержалъ надъ Пирромъ побѣду, и первыи въ Римѣ велъ слоновъ въ торжественномъ шествіи, свирѣпство коихъ

I 3 вели.

(п) Движеніе тѣла, есть нѣкоторый гласъ духа. Ампр. о должн. 1.

(о) Благороднымъ людямъ скромными шагами ходить должно, а наипаче по время тишины народа. Плпшт.



великимъ было для Римлянъ удивленіемъ и страхомъ. Ибо они Царей узами обремененныхъ видѣвъ ни во что вмѣняли; а на оказанныхъ слоновъ смотрѣвъ (р) за великую диковинку почитали.

Въ прочемъ, Курій Диншатъ имѣлъ у себя одну прелюбезнѣйшую сестру: ибо хотя семеро дѣшей было однихъ и тѣхъ же родителей; но какъ двое убиты на войнѣ, а троихъ моровая погубила язва; то осталась одна токмо сестра, которую для того любилъ онъ горячо безмѣрно. Ибо смерть дѣшей, которыми родители наибаче увѣщались, побуждаетъ любить и самихъ тѣхъ, которыхъ они сперва презирали. Когда же Куріева сестра вышедъ въ замужство за Консула Римскаго, и будучи уже седмой мѣсяцъ беременна, по прошествіи дня, торжествуемаго ея брашомъ, слѣдовала ночнымъ временемъ въ триумфальной церемоніи; то послучая толь неоспорочно, отъ нестерпимой любви къ брату, скакала, танцовала и подпрыгивала, (q) что въ слѣдъ за тѣмъ выкинула изъ брюха ребенка; съ такимъ несчастнымъ слѣдствіемъ, что лишилась жизни мать, во все не живое было дитя; тор.

(р) Тѣ печи, кои сперва страшны были, по обетопаніи ноности, удивленіе заслужили. Фаб. Деклам. 1. Ни на что охотнѣе Римское отечество не изирало, какъ на сихъ съ вашнями эфрей, коихъ ужасалось. Флор. 1. 18. Амміан. кн. 19.

(q) Радость стерпѣть трудно. Симм. 5. 33.

поржественная пресѣклась радость, и младенцевъ отецъ онѣмѣлъ (г) отъ чрезвычайнаго соболѣзнованія. Ибо незапной ударъ печели, все чувствиво у сердца опнимаеѣ. Сію исторію Тивуллѣ Греческій пространнѣ повѣстствуетъ въ шрепей книгѣ о приключеніяхъ во время поржественныхъ церемоній.

На девятомъ году послѣ изверженія изъ города Королей за учиненное Тарквиніемъ Лукреціи насильство, новое правленіе Римляне учредили, наименовавъ оное Диктапурою, а опправляющаго шу должностъ Диктапоромъ, копорый верховнѣйшую властъ имѣлъ во всемъ государствѣ. Ибо примѣшили Римляне, что невозможно инако управляемой быѣ республикѣ, токмо властію и произволеніемъ единого человека. И понеже Диктапоры, во время правленія магистратскаго, равную, какъ нынѣ Императоры, властъ и силу имѣли; шо дабы не сдѣлались пираннами, неболѣ шести мѣсяцей правительствовать имѣ было вольно, (s) по прошествіи коихъ на мѣсто его выбирали другаго. Такое полугодовое ограниченіе поистиннѣ было весьма разумное: ибо непремѣн-

I 4

нотность

(г) Нѣтъ ничего язвительнѣе незапныхъ печалей: ибо силою злоключеній сокрушенныя сердца отъ нечаянной вѣды жестоко мнутуются. Фаб. Декл. 17.

(s) Продолженіемъ премени и прапедный мужъ сдѣлаться прапеднымъ можетъ. Волатерран. кн. 36. Нѣтъ ничего толь благоразумнаго, и полезнаго, какъ пеликой пласти быѣ короткою. Сен. 7. о против. или ссар. 8.

ность достоинства часто дѣлаетъ Государей слабѣйшими въ наблюденіи правосудія. И такъ первыимъ Диктаторомъ въ Римѣ избранъ былъ Т. Ларгій Мамилій противъ Волсковъ, (†) желшчайщихъ въ то время непріятелей Римскихъ. Ибо Римъ съ такою судьбиною былъ созданъ, что у рѣдкихъ въ любви, а у многихъ напрошивъ сего во всегдашней ненависти находился. Т. Ливій повѣстивуеиъ, что Ларгій Мамилій (*) побѣдивъ Волсковъ, торжествовалъ надъ ними, и при окончаніи сей войны сильнѣйшій шоя спранъ городъ Коріолы, и другіе города и крѣпости (†) разорилъ до основанія. Ибо свирѣпыя сердца непокомо челоѡковъ умерщвляющъ; но и на самыя камни изливаютьъ свою ярость.

Когда же Ларгій великое причинивъ разореніе Волскамъ, бесчисленныхъ испребилъ людей, несмѣшную похитилъ казну и премногихъ плѣнниковъ велъ къ торжественной церемоніи; то между прочими и лѣвицу знашной красоты и природы (и), для домашнихъ увеселеній привезъ съ собою. Ибо древніе Римляне богатства полученныя на брани отдавали народу для военныхъ надобностей; а орудія пороковъ и роскошей въ собственные вносили

(†) Противъ Савинцовъ.

(*) Такожъ Постумій Коминій, Липій жн. 3.

(†) Римляне жадны и алчны къ власти и богатствамъ. Иустин. жн. 38.

(и) Неправедно есть, зачатой поймъ противъ челоѡкоѡ, спиртстводать на нединныя пещи. Филонъ о любви.

силы домы. Но какъ шу беременную дѣвицу Ларгій для прогулки повелѣ въ рощи, гдѣ ранніе плоды уже поспѣвали; шо она во первыхъ обольспясь бывающею у беременныхъ жадностью, а во вторыхъ и изобиліемъ прежде времени созрѣвшихъ плодовъ, такъ нажралась, чпо немедленно, по произшествіи рвошы, выкинула младенца изъ своей утробы. (х) Приключилось сіе въ Вулканскихъ рощахъ шретьяго дня послѣ шоржествованія Ларгія Мамилія. (у)

О вещь кѣ воспоминанію жалостная! и рожденный сынъ, и родившая мать и отецъ, отъ коего родился, въ одинъ и шотъ же день, и въ общемъ гробѣ (z), истинно, не безъ проливія изобильнѣйшихъ отъ всего города слезъ купно положены были. Пенезе еспьлибы шучею слезъ возможно было искупить жизнь; изъ прехъ шѣхъ неоспалсябъ ни одинъ во гробѣ.

Перавый изъ Граждѣнъ Тарквиній Супербъ или гордый на мать свою Римъ брани воздвигнулъ; шпорый Кн. Марцій, копорый даже изъ Лукановъ оружіе поднялъ; шретій Силла мучитель разорялъ ее пришедши изъ Кампаніи. Сіи

I 5

шри

(х) Изперженіе младенца приключается отъ везмѣрнаго движенія, а найпаче пѣ перпыхъ и послѣднихъ мѣсяцахъ. Апген. 6. 7.

(у) Кошь скоро псе оное изъ радости и песелія пѣ плачь и слезы препратилось! Циц. за Арх.

(z) Везмѣрное упеселеніе есть везчетно и беззаконно. Макроп. 2. Сатурн. 8.



при гражданина поль многими и шолкими
родительницу свою Римъ поразили язвами,
что убытки трехъ Пинскихъ браней сравнилъ
со оными, кажутся легки и маловажны. Ибо
непріятелямъ не удалось ниже спѣнъ город-
скихъ видѣть; а сіи Граждане почти ни од-
ного не оставили (а) и камня на камень. Ес-
лижъ прегоресивно было, что опѣ сихъ пиран-
новъ сполько опустошено домовъ, сполько ис-
провержено зданій, сполько убито мушинъ,
сполько изнасиловано женщинъ, и сполько си-
ротъ лишено родителей; то гораздо огорчи-
тельнѣе, что они шолкое число беззаконій и
беззаконныхъ ввели въ городъ. Ибо не опѣ
рѣдкости великолѣпныхъ и богатыхъ зданій;
но опѣ множества беззаконныхъ, и недоспа-
ка добродѣтельныхъ людей разоряется госу-
дарство. (b)

Изъ сихъ трехъ Римляниновъ Марцій
прижды Консуломъ, однажды Дикшаторомъ,
и чепырежды Ценсоромъ находился. Но ког-
да напоследокъ съ крайнимъ бесчестіемъ его
изгнали; то онъ за омщеніе обиды немилосер-
до (с) съ воинствомъ своимъ разорялъ городъ.

Поне-

(а) Силланскимъ терзаніемъ, и междоусобнымъ
внутреннимъ спирѣпствомъ даже до костей
Римъ истощенъ и изгрызенъ. Ороз.

(b) Сципіонъ совершенно несчастливымъ призна-
валъ общество, когда стѣны стоятъ, а нра-
пы упадаютъ. Плут. Апофтегм.

(с) Глубочае обиды, нежели благодѣлія покре-
няются въ сердце. Сен. і. облагод. і.

Понеже озлобленное и гордое сердце не успокоится прежде, пока не опшмшпѣ своему непріятелю. А какѣ приступилѣ ужѣ почти кѣ городскимѣ ворошамѣ; то опправленные посланники ни какими прозьбами не могли склонить его кѣ пошадѣнію города: пока сама машь и внучка, которую онѣ горячо любилѣ, прѣбхавѣ вѣ лагери слезными прошеніями не убѣдили, чшобѣ онѣ, опшлжа гнѣвѣ, свободилѣ городѣ опѣ осады. (d) Ибо многихѣ сердца скорѣе плачевнымѣ воплемѣ, нежели прозьбами; и справедливыми причинами сокрушающся.

Вѣ прочемѣ, какѣ немалую часпѣ убранства и прикрасѣ Римлянки вѣ помѣ полагали, ештли имѣли долгіе и желшые волосы, и ходили сѣ опущенными плечами и подвязанною грудью; то Марціева внучка, будучи тогда беременна, вѣ самой помѣ день, вѣ которой дѣдѣ ея сѣ Римлянами примирился, поясомѣ для красопы и опряшсва черезѣ чурѣ крѣпко подвязавшисѣ, воспричиншвовала изверженіе собственнаго младенца: опѣ котораго жалоспнаго и несчастнаго случая какѣ младенецѣ погибѣ при самомѣ вступленіи вѣ жизнь, такѣ испустила душу машь, а сверьхѣ шого, увидя смерпѣ мащери и самая бабка помчасѣ пала мерпва: почему вся ушѣха и веселоспѣ вѣ плачѣ перемѣнилась. Ибо издревле такѣ бываетѣ, что самое шое время, когда человекѣ наипаче
ра-

(d) Единой родительницы зракѣ спирѣпую вранѣ премѣнилѣ пѣ спасительной мирѣ. Вал. Макс.

радуются и торжествуютъ, пропивная Фортуна, безъ всякаго чаянія и помышленія ихъ, (е) претесняетъ. Сіе повѣстствованіе обрѣщается у Тивулла и Порфиріона Греческихъ писателей.



ГЛАВА 15.

Авторъ описываетъ другія несчастныя слѣдствія, кои беременнымъ женамъ приключились.

За окончаніемъ Тарентской войны послѣдовало начало Пинскихъ браней. Сихъ долговременныхъ браней причиною былъ споръ о владѣніи острововъ Балерскихъ (†), которые какъ съ одной споронѣ нападали, а съ другой обороняли; но даже до сорока лѣтъ война продолжалась. Ибо весьма часто на войнахъ иждивенія и убытки ну пользу, о которой идетъ споръ, бесконечно превосходящъ.

На тѣхъ войнахъ первой предводителствовалъ у Римлянъ К. Дуеллій, а у Картагенцовъ Ганнонъ, которые на Сицилійскомъ морѣ флотами бились; и тѣмъ жестокае было сраженіе, поелику производилоя на морѣ, гдѣ не меньше яроспи волнъ, какъ и стрем-

ле-

(е) Фортуна псегда хранитъ свое пѣ премѣненіи постолянство. Воет. 1. Сократъ гошарикалъ: пѣ щастіи пысокомудрстпопачъ, то же самое есть, что на скользскомъ пути бѣгать. Стов.

(†) Сициліи, Сардиніи и Корсики.

ленія оружія опасаться должно, изъ коихъ и одного къ погубленію довольно. На томъ сраженіи Римскій Генералъ одержавъ побѣду, шесть кораблей потопилъ, прищипавъ взялъ въ полонъ, три тысячи убилъ, и столькожъ тысячъ опшелъ въ плѣнъ (а) Карфагенцовъ. Сія первая побѣда, которую Римской народъ получилъ на морѣ, тѣмъ пріятнѣе была Римлянамъ, что они почитаясь непобѣдимыми на землѣ, имѣли уже превеликую силу и на морѣ (b).

К. Дуеллій возвращаясь изъ Сициліи съ побѣдой въ Римъ, гдѣ имѣлась у него сестра не меньше добродѣтелию, какъ богатствомъ и красоюю превосходящая; захватилъ прямо въ ея домъ, и для всѣхъ, сколько нибыло въ Римѣ, Сенапоровъ, также и приведенныхъ имъ назадъ полководцовъ устроилъ знаменное пиршество и угощеніе. Ибо люди, погруженные въ роскошахъ, не имѣютъ чѣмъ больше изъяснить къ пріятелямъ свое доброхотство; кромѣ, ежели на знаменой и радостной пирѣ ихъ приглашаютъ. Въ прочемъ, сестра К. Куеллія какъ о возвращеніи брата, такъ и о великолѣпнѣ пиршества веселясь, изобильнѣе, нежели обывка и беременной женѣ приличествуетъ.

(а) Кто щастливыхъ желаетъ успѣховъ, тотъ пусть поуетъ искусствомъ, а не случаемъ. Вег. 3. предисл.

(b) Знаніе военныхъ дѣлъ питаетъ къ ополченію смѣлость. Вегет. 11.



сповало, (с) накушалась: отъ чего также между гостѣми, по взволнованіи у нее рвоты, шушанье, копорымъ наполнила желудокъ; кровь, копорую имѣла въ жилахъ; младенца, копорого носила во утробѣ; напоследокъ и самую душу изъ тѣла своего извергла: копорый случай не меньше плачевнымъ былъ и для пропчихъ; сирѣчь, что Кай сестры, мужъ жены и сына, жена жизни, на конецъ городъ полъ добродѣтельной женщины лишился; и всего огорчительнѣе, что въ самое время полой радости и торжества сіе приключилось. Ибо нѣтъ вѣщаго злополучія, какъ ежели торжественную радость нѣкопорый нещасный случай (d) прерываетъ. Воспоминаетъ сіе приключеніе Блондъ въ книгѣ о наклоненіи имперіи.

На второй Пинской брани, между Римлянами и Кароагенцами происходившей, лѣтъ отъ созданія города пять сотъ чепыредешаго Л. Павелъ Емилій, и К. Варронъ Консулы славнѣйшее при Каннахъ въ Апуліи сраженіе купно оба учинили: славнѣйшее, говорю, для того что никогда тоголикаго числа

дво-

(с) Нетолика вѣдкость сѣрдца подѣ временемъ пиши, коликая подѣ легкостью поста бынаетъ. Лепъ слов. 3. пост. пятнд. Праздники мирскихъ людей состоятъ пѣ ѣстцахъ. Се.

(d) Человѣки почерпая радость, почерпаютъ купно и печали. Плалт. Амфит. Фортуна къ радостнымъ дѣламъ по вольшой части нѣчто печальное прилѣпляетъ. Назар. Панег.

дворянства и молодыхъ людей Римъ, сколько въ шотъ день, неупрашилъ. Ибо одинъ изъ Консуловъ Павелъ Емилий убитъ, а другой спасся бѣгствомъ, и Аннибалъ знашную одержалъ побѣду: поелику двашцаць одинъ Трибуновъ; восемдешаць Сенаторовъ, или копорые въ тѣхъ правительствахъ находились, опскуду выбирать въ Сенатъ надлежало; сокрокъ шысячь пѣхоты, и двѣ шысячи семсотъ человекъ конницы было побито. Словомъ: послѣдній былъ бы Римскому народу день шотъ, ежели бы Аннибалъ, какъ побѣдилъ, шакъ умѣлъ пользоваться побѣдою.

Въ прочемъ, незадолго передъ тѣмъ, какъ двинули изъ города знамена, женился Варронъ на Гражданкѣ Римской, лѣшми и красотою цвѣшущей, именемъ Сози, копорая послѣ него уже седьмой мѣсяць беременною ошавалась въ Римѣ. Когдаже увѣдомилась она, что Павелъ Емилий убитъ, а мужъ ея побѣжденъ; то опъ незапнаго спрахъ пала мершва; но младенецъ во утробѣ еще живъ былъ. И дабы къ величайшеу нешастію чего либо не доспавало, форпуна, аки увѣнчашъ бѣды стараясь, сдѣлала, что К. Теренцій Варронъ будучи побѣжденнымъ опъ непріяшеля, и очевиднымъ зрителемъ пагубы поварища Консула и шоликой язвы Римскаго народа, подоспѣлъ сверхъ сего возвращеніемъ своимъ въ Римъ къ шому времени, въ копорое и ушробу жены для вынунія младенца, и землю для погребенія машеры при собственныхъ его глазахъ



захъ (е) открывали. Т. Ливій повѣствуетъ, что К. Варронъ одержаніи надъ нимъ побѣды, и лишеніи такимъ незапнымъ и жалостнымъ случаемъ жены поликую въ сердцѣ своемъ болѣнь почувствовалъ, что прочее время житія ни брилъ бороду, ни спалъ на постелѣ, ни сядилъ за столъ кушать: чему дивившися не должно. Ибо не рѣдко одинъ часъ поликую печаль наноситъ, что во всю жизнь плакашь бесконечную подаешь материю.

Ежели въримъ повѣствованію Т. Ливія въ осьмой и девятой книгахъ; Римляне долговременную и прудную съ Самнитамъ чрезъ шестидесятъ три года войну производили, пока Анкъ Рупилій Консулъ, мужъ кропкаго нрава и опытные храброспи примирилъ ихъ на честныхъ договорахъ. Ибо знаменитымъ и храбымъ мужамъ свойственно естъ, всегда приглашать непріятеля къ миру. Въ то же время, когда война жестоко пылала, Т. Ветурий и Сп. Посшумій Римскіе полководцы отъ Понція храбрѣйшаго Короля Самнитскаго побѣждены были: копорый по одержаніи побѣды, неслыханную, ниже видѣнную когдалибо предъ шѣмъ вещь сдѣлалъ; сирѣчь, всемъ, сколько ни попало въ плѣнъ, Римлянамъ взложилъ на шѣи ярма

(е) Пока одна стрѣла еще не долетѣла, уже другая налетаетъ. Плаетъ.
На вѣзщастныхъ фортуна не престаеъ метать стрѣлы. Овид. Ирод. 3.

ярем
чеш
хол
ели
отм
горд
дру
гож
ваго
ли;
либ
ист
лян
рав
что
ческ
въ

Сам
воле
прия
спа
ми
Сам
лоск
ду
Ч

(f)
н
л
(g)
9

ярма (f) съ такимъ надписаніемъ: Римъ, хочешъ ли или не хочешъ; будетъ однакожъ ходишь въ ярмѣ Самнинскомъ. Римляне, по велику уязвленные бесчестіемъ сердца ихъ ко опмщенію ярость зажигала, (ибо надменнымъ гордостію сердцамъ и спесивѣйшія мысли въ другихъ несны) Л. Папирія, не споль, пригожаго, (понеже былъ кривой) сколь щаспливаго полководцемъ противъ Самниновъ избралъ; кторый такъ поступилъ храбро и удачно, что не токмо побѣдилъ, прогналъ, и истребилъ Самниновъ; но и учиненное Римлянамъ отъ нихъ бесчестіе (g) ошплатилъ равномѣрно. Ибо фортуна шоль непостоянна, что коихъ вчера видѣли мы на верьху человеческого щастія, тѣхъ нынѣ наподобіе сору въ нѣкоторую пропасть зримъ низвергаемыхъ.

Сей Л. Папирій побѣжденныхъ наконецъ Самниновъ плѣнниками имѣлъ, не будучи доволенъ, возложилъ на ихъ шѣи ярма, и запрягши попарно, велѣлъ пахать землю, приставя къ нимъ Римлянъ, дабы оные бодцами ихъ кололи и понуждали. Но естли бы Самниты надъ побѣжденными Римлянами милость оказали; то и Римляне одержавъ побѣду равнымъ образомъ поступилибъ съ ними

Часть III. К (h):

(f) Ярма изъ трехъ копьевъ, двухъ подруженныхъ пѣ землю, и одного поперегъ надъ оными припязаннаго дѣлается. Лиш. 3.

(g) Мщенія водцы сколь остры, сколь спрадгливы. Вал. Макс. 9. 10.



(h): слѣдовательно, не меньше потребенъ въ благополучіи здоровой совѣтъ, какъ и въ заключеніи спасительное средство нужно. Ибо тошѣ, кто въ благоденствіи не являлъ милосердія, пусть не удивляется, что въ нещастіи своемъ ни одного не сыскиваетъ друга.

Въ прочемъ Л. Папирій имѣлъ одну дочь, выданную за Торивата Римскаго Сенатора, именемъ Ипполипу, которая находясь въ беремености и приближеніи къ родамъ, пропивъ благоприспоиности въ шаковыхъ случаяхъ, отъ любви и почтенія къ опцу выѣхала на встрѣчу. А какъ великое множество шло встрѣчающаго народа, и она имѣла тягоспное чрево; то въ самомъ успѣхъ воробѣ будучи со всѣхъ сторонъ отъ многочисленной толпы спѣснена, пала въ смертельную обморокъ; и тѣмъ самымъ какъ ея жизнь, такъ и опчская радость пресѣклась. Послѣ чего Папирій незапную смерть дочери такъ зѣльно оплакивалъ, что весь городъ вознегодовалъ о безмѣрной его печали, которая храбрѣйшаго и премудраго сего мужа такъ одолѣла, что казалось, якобы не помогалъ ему ничего и разумъ (i): дивисься однакожъ сему ни кто не долженъ. Ибо много такихъ найдешь, которые къ пролипію непріятельской крови довольно му-

(b) Недѣлай того другому; чего самъ отъ другаго терпѣть не хочешь. Лакт. 6. 23.

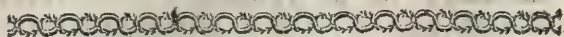
(i) Какъ мудрый незапные случаи терпитъ пеликодушно; такъ безумный самъ себя фортуна дѣлаетъ злою. Колумел. 1. 3.

мужественны; но ко уполенію собственныхъ слезъ своихъ весьма слабы и малодушны. (к) Анній Северъ въ претъей книгѣ о злощасной фортунѣ повѣспивуеѣ, что Папирій въ томъ день, въ которой сія бѣда ему приключилась, поднявши глаза къ небу, съ плачемъ произнесъ такіа слова: Ты фортуна, обманщица всѣхъ смертныхъ, дабы меня обольстивъ, на брани побѣдителемъ учинила; а теперь, заставляя спрадать, хочешъ, чтобъ я въ мирѣ побѣжденъ былъ! (1)

Сими, изъ древнихъ исторій почерпнутыми примѣрами каждая научась, да познаеѣ; коль сумъ слабыя, и коль тщательнаго попеченія и осторожности отъ супруговъ своихъ требуютъ беременныя жены: ибо ни съ какою вещію толь нѣжно и бережливо поступать не должно, и нѣтъ ни чего изъ спеклянй посуды толь кропкаго, понеже стекло сколь ни ломкая вещь, найдешъ однакожъ иногда такое, что падая на землю, не крушится; а беременная жена хопи немного свихнется или оступится баѣмакомъ, томъ часъ младенца выкидаетъ (m).

К а ГЛАВА

- (к) Везчеловѣчное дѣло, какими на жизнь, такими и на смерть ближнихъ цзирать глазами. Сен. посл. 99.
- (1) Умышленіе вудущаго происходитъ изъ претшедшаго. Сен. посл. 83.
- (m) Тотъ осторожнѣе ходитъ по щастіи, кому несчастливые надѣстны случаи. Верн.



ГЛАВА 16.

Съ беременными женами, а найпаче великими Государынями и Княгинями любовно и благочинно мужья поступать должны; отвращая все причины досадъ и печалей; а чреватымъ женамъ надлежитъ осперегаться отъ прожорства и неблаговременныхъ вождельнй.

Ежели содержаніе предписанныхъ главъ выразумѣли мы обстоятельно; то и узнаемъ, что беременнымъ женамъ нещасіе приключилось, инымъ отъ плясанія, другимъ отъ лакомства, инымъ отъ обжирства, симъ отъ хожденія на позорища, тѣмъ отъ излишняго щанія къ опряшству и уборамъ; всего же того такой конецъ, что онѣ самоубійства пороки спяжали. (а).

Истинно, жесточайшаго порицанія достойны Великія Государыни и Княгини, по собственнй причинѣ не благополучно раждающія: что какъ разумомъ одаренныхъ челоѣковъ, такъ и безсловесныхъ живошнихъ примѣрами (б) доказать можно. Ибо нѣтъ ни одного

(а) Нѣтъ различія, рожденную ли потребить, или раждающуюся уничтожить душу. Терт. Аполлог. 9

(б) Большая часть животныхъ толь трезво хранятъ рожденіе, что познавъ даръ зачатія, повтореніе соитій нужнымъ быть не признаютъ: дабы не произошло прегисводѣйничьяго поспрѣятыхъ семенъ смѣшенія. Ампр. псал. 118.

одного по лѣсамъ и горамъ шоль всякому смыслу непричастнаго звѣря, который бы не уклонялся отъ всѣхъ опасностей жизни. Львицы, медвѣдицы, волчицы, зачавъ во утробѣ, изъ пещеръ и берлогъ очень рѣдко выходящъ, единственно для безопасности отъ паспущьяго и охотничьяго нападенія и обмановъ. Естлижъ такъ поступаютъ звѣри, рожденія коихъ человѣкамъ бываютъ вредны какъ то голодные ихъ щенки незлобивыхъ пожираютъ агнцовъ; то колыми паче надобно дѣлать сіе беременнымъ женамъ, отъ коихъ щасливаго разрѣшенія умножается (с) народъ Христіанскій? Естлибы не рождали жены, и ежели бы не рождались младенцы; то хотя бы и имѣлась земля, не былобъ онакожъ кому обитать на оной. Понеже богъ все создалъ на службу человѣку; а самаго человѣка, дабы служилъ своему создателю (d).

Пусть беременныя жены на деревья каштаныхъ, грецкихъ и лѣсныхъ орѣховъ, какъ въ зеркала посмотриатъ; съ коликимъ попеченіемъ и оспорожностью плоды ихъ, акибы зачатые отъ цвѣту, природа хранитъ, ограждаетъ и защищаетъ; снабдивъ каштан-

К 3

ной

(с) Понеже сынъ Божій пѣ поспрїятой насѣ ради плоти родился и пострадалъ; то мы изъ сего познаемъ, жель дорого Богъ цѣнитъ человѣка. Апг. 7. о град. 31.

(d) Богъ, какъ псе живущее покорилъ человѣку, такъ самаго человѣка себѣ подпергнулъ. Лакт. 3. 9.



ной орѣхъ крышкою колючей шелухи, а грецкой и лѣсной деревянною скорлупою; дабы ихъ ни мочила вода, ни вышибли вѣтры. Естли дерева, коихъ одна только жизненность пипаетъ, и звѣри имѣющіе одну шокмо чувствительную душу, воспріавъ бремя, съ толкимъ раченіемъ себя охраняютъ, дабы плоды свои произвестъ на свѣтъ по времени; то колыми паче разумною душою одареннымъ женамъ надлежитъ бодрствовать, чшобъ отъ собственнаго небреженія и несчастливыхъ родовъ сами и младенцы ихъ не погибли? Пусть всякъ разсудитъ, сколь маловажною челоувѣкъ признавать долженъ упрашу грецкихъ или каштанныхъ орѣховъ; и коликая напрошивъ того польза церкви, естли чреватыя жены благополучно разрѣшаются отъ своего бремени. Ибо святая мать церковь не о виноградахъ, ознобленныхъ морозомъ; но о гибели душъ плачетъ и рыдаетъ (e).

А дабы супругъ отъ благословенія божскаго вождѣнной плодъ увидѣлъ (f), и беременная супруга родила шастливо; то мужъ пускай опускается, дабы неотягощать жену
шру:

(e) Душа Вожій домъ, Христопа непѣста, храмъ спятаго духа. Август. Великая естъ цещъ, душа; которая Христопою искуплена кропію. Верн. посл. 54.

(f) Всякаго чуда, которое совершается чрезъ челоувѣка, самъ челоувѣкъ пдщшее естъ чудо. Авг. 10. о град. 12. Енній не челоувѣками, но челоувѣчками называлъ тѣхъ, кои ни чего воле, кромѣ образа челоувѣческаго, не имѣли.

шрудомъ излишнимъ; а жена пустьъ воздерживается отъ неумѣренныхъ роскошей. Ибо неложное есть правило, что беременныя отъ излишнихъ шрудовъ выкидываютъ; а непомѣрными сластолюбіями привлекаютъ живоша опасность. Жестокосердѣ, и имени человѣческаго недостойнѣ, кто отъ жены равнаго въ беремености, какъ и прежде оной, шруда испязуетъ. Ибо въ плащѣ одѣшой не споль свободно и проворно, какъ нагой нѣкшо, бѣгаетъ.

Ариспощель въ седьмой книгѣ о живошныхъ повѣшствуетъ, что, когда львица беременна, левъ бѣгая на ловлю, не шокмо себѣ и ей снискиваетъ пищу; но сверхъ того данною и ночною спражею ее охраняетъ. Почему весьма справедливо, дабы съ Великими Государынями и Княгинями во время беремености ихъ, супруги любовно и (г) благочинно поступали. Ибо мужъ жену, прежде разрѣшенія отъ бремени, не можетъ шолить, кимъ веселіемъ насытитъ; коликимъ она, родивъ сына или дщерь, его услаждаетъ. Ежели сравнишь между собою опасность и скорьбь, какую въ родахъ подѣмаетъ жена; и шу досаду, шпорую въ прислуживаніи ей сноситъ мужъ; беспредѣльно шягоснѣе есть отправаемое женою, нежели прешерпѣваемое мужемъ: поелику бѣдненькая жена въ родахъ, паче силъ своихъ, совершаетъ; а мужъ сколь

К 4

бы

(г) Ласкою обыкновенно получается то.
 сидюю добиться не можно. Ампр. 2. Тим.



бы усердно ей ни служилъ, дѣлаетъ однакожъ меньше, нежели долѣе пребудетъ. (h)

Мужъ великодушной, добродѣтельной, благосклонной, такожъ любви и милосердію причастной, лишь только усмотритъ, что жена сдѣлалась беременна, ни на мгновенное время отлучается отъ нея не долженъ. Поелику добраго мужа глаза промышленіемъ, руки прислуживаніемъ, богатства снабдѣваніемъ, и сердце изобильнымъ удовлетвореніемъ женѣ (i) по долгу обязаны. Пусть не лѣнясь мужа прислуживать и угождать беременнымъ женамъ: поелику ихъ трудъ въ одной шекмо силъ, а сихъ въ самой упробѣ заключаеися; и что жалостнѣе, когда несчастныя уповаютъ разрѣшившись отъ бремени, напропавъ того купно со онимъ во гробъ вселяются (k).

Однакъ мы чрезъ сіе не пошакеемъ и не предстательствуемъ за простонародными и подлыми женами, копорыя въ беремености хопящъ свободными быти отъ всѣхъ трудовъ домашнихъ: чего ни самимъ имъ дѣлать, ни мужьямъ ихъ къ тому допускать не прилично. Ибо неплодная праздность столь далече отстоитъ отъ угожденія Богу, и щасливаго конца желаній, что еще выкидыванія и трудовъ
ныхъ

(b) Кто не сжалится надъ женами труда ради и самаго дѣтей рожденія? Іустин. пб 12 кн.

(i) Любовь пб прислугахъ ненавюдаетъ мѣрщ. Сим. 2. 88.

(k) Мать чрезъ печаль пб родахъ того достигаетъ, что въ быти матерью. Теоф. Іоан. 6.

ныхъ родовъ женамъ подаеѣтъ причину. Еже-
ли съ одной стороны госпожу, копорая въ
беременности всякими по сердцу веселился
роскошными; а съ другой какого нибудь ху-
дожника или подлаго челоѣвка жену, упра-
жняющуюся въ посредственныхъ шрудахъ,
носпавимъ; то, по моему разсужденію, вѣ-
щей опаснѣе женѣ безъ всякаго шруда
въ нѣгѣ праздно живущихъ, нежели къ шру-
ду пріобыкшихъ роды подвержены бывающъ.
Очень жирное мясо, прошивно; черезъ чуръ
сухое, невкусно; а посредственное между
ими, весьма пріятно вкусомъ. Пусть же
наблюдаетъ мужъ, поколику долженъ, чѣмъ
отъ непомѣрнаго шруда супруга его воздер-
живалась; а жена, по колику великъ бла-
гоприспособность, пускай осперегается отъ из-
лишнихъ роскошей и нѣги. Ибо заумѣрен-
ными упражненіями слѣдуетъ щасливое рож-
деніе (1).

Кромѣ того беременнымъ, а наипаче
значенимымъ женамъ надлежитъ убѣгать отъ
обжирства и пьянства: поелику имъ и не чре-
ватнымъ паче всего благоприспособно наблюдать
шрезвѣсть. Ибо много нажирающаяся жена
едвали довольно чистою будетъ. Беременные
обыкновенно по больше набѣдаются закусокъ,
поспавляя за резонъ, яко бы и самимъ и
младенцамъ кормъ былъ надобенъ, думаютъ,

К 5

чѣ

(1) Възъ нѣкоторой умѣренности ни бодрѣе по-
па-
ніе, ни сонъ не бывающъ здоровы. Сен. 7.
попр. природ. 2.



что вольно имѣ для того въ употребленіи пиши нѣсколько переступаешь мѣру. Но сіе сколько несправедливо, споль матери не прилично, и младенцу вредно. Ибо невоздержаніе матери въ беременності многія во всей жизни младенцу приключаетъ болѣзни (m).

Сверхъ того мужа со щданіемъ осперягаются должны, дабы жены, коихъ они признають беременными, не распалялися гнѣвомъ (n), или не понесли какоголибо оскорбленія и печали. Ибо чаще женамъ, отъ разжженія гнѣвнаго, нежели отъ прѣжорства въ кушаньяхъ выкидываніе приключается. Буде же по случаю во время беременності жена прогнѣваетъ мужа, оное надлежитъ смалчиваешь разумно; взирая паче на младенца, носимаго во утробѣ; нежели на ту обиду или нерадѣіе, копорымъ она передъ нимъ погрѣшила. Ибо никогда не можешь быть поликакая винность матери, чтобы не вѣдшее было незлобіе младенца.

Нѣтъ нужды читаешь книги о томъ, что самими глазами видѣшь можно; сирѣчь, всѣ, или по крайней мѣрѣ многія живописныя, отъ по-

(m) Многіе тѣмъ дѣйствіямъ, кои отъ матерей, до прѣмѣя ношенія ихъ въ чредѣ, совершаемы были; по всю жизнь подобныя имѣли нрапы. Видеть.

(n) Съ гнѣпомъ ничего хорошо, и ничего благо-разумно сдѣлать не возможно. Циц. должн. 1. Покѣди сердце и гнѣвъ тдой, который прѣ-чилъ побѣждаетъ. Оцид. 3. Прогд.

понесенія бремени, любовныхъ забавъ или не желаютъ, или убѣгаютъ. Равнымъ образомъ мужей, благородствомъ и доспѣвѣнствомъ сѣющихъ, (о) самая честность отъ совокупленія съ беременными женами отвлекаеть должна; и сѣ чемъ кпо заранѣ сдѣлаеть, шѣмъ за поддержѣйшаго сочтенъ бытъ имѣеть; не для того, яко бы поставлялъ я сѣ необходимо нужнымъ, или кпо инако учинитъ, согрѣшившимъ; но дабы подасть совѣтъ любящимъ благочиніе и добродѣтель. Ибо иное дѣлаеть великъ нужда; а иное совѣтуетъ честность. (р)

Маврипанія, какъ Діодоръ Сицилійскій повѣствуетъ, полъ была недоспаточная муштинами, и изобильна женщинами, что на каждаго мужчину попяши женъ сыскивалось: и для того предписано закономъ, дабы всякой муштина по крайней мѣрѣ бралъ за себя жены по три. Сего еще суровѣе имѣлся другой законъ, что послѣ умершаго мужа оставшая жена въ одинъ гробъ съ нимъ принуждена была итти живая: чего естли шомъ часъ не сдѣлала, или не умерла, смертію всенародно ее казнили; сказывая, что одинакой вдовѣ жить въ домѣ, бѣдственно и опасно; а вселившись напрошибъ того съ мужемъ въ одинъ гробъ, честное дѣло.

Про-

(о) Или подражай скотомъ, или бойся Бога, Ампр. Лук. 1.

(р) Болѣе разсуждай то, что благопрістойно; нежели что полъ твоей угодно. Симм. 2. 28.



Противное тому дѣлалось на островахъ Валаарскихъ, гдѣ полъ много мужеска, и полъ мало женска пола родилось; что по семи мужчинъ на каждую женщину обрѣшалось. И для того у нихъ обыкновенно, а наипаче между подлыми и убогими людьми, за пяппи мужчинъ одна женщина выходила замужъ. Поелику богатые женъ себѣ доставали изъ иностранныхъ царствъ, и купцы продажными женщинами такъ корабли свои обременяли, какъ теперъ другими товарами ихъ нагружаютъ. Кромѣ сего на тѣхъ островахъ обыкновеніе имѣлось, что брюхатыхъ женъ, поелику споль ихъ было мало, при наступленіи седьмага мѣсяца бременоси, отлучивъ отъ мужей заключали во храмахъ, и кормили ихъ тамъ казеннымъ кошпомъ. Ибо древніе полъ ревностно и усердно боговъ своихъ почипали, что никакой домашней пищи съ собою приносишь во храмъ ни кому не дозволялось; но надлежало пицпаться имъ тою, которая посвящена была божескву оному. Заключали же сіи варвары въ то время своихъ женъ отъ части для того, дабы тѣ боги, въ коихъ храмъ онѣ запереты были, при разрѣшеніи отъ родовъ вѣдущую къ нимъ оказывали милость; отъ части, дабы въ такое время испребить во все спрахъ погибели; а отъ части, поелику женамъ за срамнѣйшее и самое гнусное дѣло съ мужьями тогда совкупляться признавали.

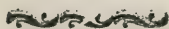
Славнѣйшій Философъ Публій въ пятой книгѣ о древнихъ обыкновеніяхъ повѣстствуетъ, что въ Панноніи, называемой нынѣ Унгарія, поли-

тоlikое почтеніе (q) имѣли беременныя жѣны, что есѣли куда оная выходила изъ дому, всѣ кои ни попадались ей на встрѣчу, оспаловляясь и провожашъ ее принуждены были. Ибо какая нынѣ святымъ шайнамъ честь выражается, такуя въ тѣ поры оныя варвары беременной женѣ отдавали. Неменьшія и въ Кароагенѣ, когда процвѣшалъ оной городъ, беременныя жѣны привилегіи имѣли. Ибо какъ нынѣ челоуѣкоубійцы, внутрь церковной ограды подѣ покровительство убѣгающіе, отъ предписаннаго законами мщенія избавляющіеся; такъ они къ какой нибудь беременной женщинѣ припекая и къ оной прикасясь, право убѣжища получали (r).

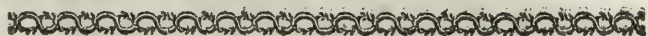
Трансальпинскіе Галлы, какъ Фронзонъ въ книгѣ о почипаніи боговъ совѣствуетъ, не только съ крайнимъ раболѣпствомъ и благоговѣніемъ почипали женѣ беременныхъ; но и о благополучныхъ родахъ пеклись съ невѣроятнымъ бодрствованіемъ. Ибо мало пользы ко раблю, есѣли всѣ моря переплытѣ безвредно, въ самой ни конецъ приспани разшибется. (s)

(q) Злому только отцу спойственно дѣлать, что въ мать меньшую имѣла польность. Фав. Деклам. 8.

(r) Сенатъ предписалъ, дабы мушны женщины съ дорогъ уступали; признавая, что больше спасенія общества въ женской одеждѣ, нежели въ воинской звруѣ заключалось Вал. Макс. 5. 2.



(s) А поелику въ древнія времена всѣ язычники во храмахъ боговъ большихъ; въ домѣ же своемъ всякой меньшихъ имѣли; которыхъ называли они Ларесъ или Пенапесъ; то чуть лииѣ какая нибудь жена начала мучиться родами, всѣ сосѣди каждый домашнихъ своихъ боговъ предъ лице ея приносили; разсуждая, что чѣмъ вѣщающая будетъ толпа боговъ, тѣмъ большую они свободить ее отъ опаснаго въ родахъ приключенія крѣпость и силу возымѣютъ. Но ежели только захопимъ сказать по Христіански; истинно, слабые были тѣ ихъ вымышленные и ложные боги, изъ коихъ ни одинъ безъ помощи прочихъ не могъ пособить роженіицѣ (t).



ГЛАВА 17.

О Пистѣ Философѣ, и его виписевапыхъ мнѣніяхъ и предписанныхъ беременнымъ женамъ правиламъ.

Во время Императора Октавія, Пистѣ, Философѣ Пифагорическій, процвѣталъ въ Римѣ; капорый какъ у Цесаря Октавія въ особ-

ли-

(s) Кормчаго прежде хпалить не можно, пока не допедетъ корабля въ пристань: Ампрос. о пользѣ смерти.

(s) Величайшее ссть спятотатство, того искать на землѣ, что должно обрѣтать на дысетѣ Минут.



ливѣйшей милости, такъ и у народа въ край-
ней любви находился: что не малой похвалы
стоитъ. Ибо, кого Государь въ оцмѣннѣйшей
любви и довѣренности содержилъ, того по
большей части подданные ненавидящъ (а).
Октавій толико былъ ласковъ и снисходите-
ленъ, и толикою любовію пылалъ къ хорошимъ
вещамъ, что во время обеденнаго стола всегда
съ полководцами разговаривалъ о дѣлахъ воен-
ныхъ; а за ужиномъ съ Философами бесѣдовалъ
о знаніяхъ и наукахъ, и ни одного въ присуп-
ствіи своемъ не позволялъ произносить срам-
наго или пустаго слова. А какъ Пистъ въ ва-
жныхъ дѣлахъ превосходнѣйшимъ оспроумі-
емъ, въ шуткахъ же и забавныхъ рѣчахъ
крайнею пріятностію одаренъ былъ; то по
сей причинѣ разными временами о различныхъ
матеріяхъ вопрошалъ его Императоръ; изъ
коихъ вопросовъ и отвѣтовъ я нѣсколько здѣсь
предлагаю.

На первой вопросъ: кого онъ изъ всѣхъ,
живущихъ въ свѣтѣ, глупѣйшимъ признава-
етъ? По моему разсужденію, отвѣтствовалъ,
всѣхъ глупіе тотъ, изъ коего словъ никакой
пользы получить не можно. Ибо не столь-
ко безуменъ тотъ, кто бросаетъ и мечетъ
камни; сколько тотъ, кто праздныя слова
произноситъ.

На

(а) Не наше дѣло, разсуждать; кого, и по ка-
кой причинѣ паче прочихъ Царь подпытываетъ.
Тацит. Лѣтопис. 6.



На второй вопросъ: кого достойно присишь, дабы говорилъ; и кому достойно приказать, чшобы молчалъ? Тогда хорошо говоришь, отвѣщивалъ, когда изъ словъ пользы уповашельно; и тогда хорошо молчать, (b) когда изъ словъ вреда опасно. Ибо, какъ одни спараются защищать добро, а другіе усиливаются оборонять зло; по вѣщбломъ свѣтъ брань отъ него воздвигается.

Вопрошающему: отъ какого дѣла наипаче родители дѣтей своихъ отвлекаемы должны? Сказалъ во отвѣтъ: по моему мнѣнію ни о чемъ большаго спаранія родители прилагать не должны, какъ о томъ, дабы дѣти не сдѣлались злонаправленными. Ибо знакъ добраго отца, лучше желать, чшобъ сынъ хорошо умеръ; нежели чшобъ жилъ, да жилъ худо (с).

Любопытствующему: ежели обѣ сіи вещи необходимы, чшобъ кто нибудь или сказывая правду, шѣмъ себѣ причинилъ вредъ, или говоря ложь, вѣ нерушимости избѣгнулъ; по которую изъ нихъ выбирать должно? Отвѣщивалъ: мужъ любящій добродѣтель лучше избересть бытъ побѣжденнымъ съ правдою, нежели побѣдить съ лжею. Поелику спашься не-

(b) Умолчанную пещь нѣкогда сказать можно; но сказанную умолчать, невозможное дѣло. Плутар. о Волтии.

(с) Лучше чрезъ смерть, нежели чрезъ бесчестіе дѣтей лишиться. Лип. жн. 3.

не можно, чѣмъ долговременно пользовался
щастіемъ человѣкъ живой (d),

Когда спрошено его: что надлежитъ дѣ-
лать разумному мужу, дабы спокойствіе до-
стигнулъ? Мнѣ кажется, отвѣщивалъ онъ,
никогда покоемъ наслаждаться не будешь,
кромѣ убѣгающей отъ излишнихъ суетъ и
упражнений (e). Ибо многими запущанному
дѣлами многія спуществуютъ попеченія, а
многихъ попеченій возслѣдовницы бывають
великія досады.

На запросъ: какимъ средствомъ можетъ
ктолибо пріобрѣсти себѣ названіе мудраго?
Ни одна изъ всѣхъ вещей, отвѣщивалъ онъ,
яснѣе не оказываетъ мудраго человѣка, какъ
терпѣливость въ сношеніи глупаго. Ибо серд-
цу къ сношенію обиды больше терпѣнія, не-
жели наука помогаетъ (f).

На вопросъ: какой вещи добродѣтельному
человѣку просить вольно? отвѣщивалъ: хо-
тя всего, что ни есть доброе и никому не
вредно, просить съ честью можно; по моему
однакожъ мнѣнію, единственно по-
просить

Часть III.

Л

дол-

(d) Когда позмогли склонить къ тому, что въ
дѣлѣ; легко упросить можно и къ тому,
что въ клязѣ. Циц.

(e) У кого наименьше дѣлъ, тотъ наибольше
спокоенъ выпадетъ. Діон. кн. 38. Ни чѣмъ быть,
и ни чѣго не дѣлать, хотя бесплодно; однакъ
пріятно. Плин. кн. 8. посл. 9.

(f) Трудно, каждой день противъ злыхъ доброе
имѣть сердце. Марціал. кн. 12,

должно, чего безъ стыда и явно просишь велишь благоприспособность. (g)

Наконецъ будучи вопрошенъ: какимъ образомъ надлежитъ поступать мужьямъ съ беременными женами, дабы онѣ не выкидывали младенцевъ? Нѣтъ, сказалъ, ни одной должности труднее, какъ о беременной женѣ имѣть попеченіе. Ибо естли мужъ супругъ своей служишь, трудно ему только и скучно; но когда паче чаянія ее не удовольствуешь, женѣ пагубно бываетъ. (h)

И такъ въ семъ случаѣ, продолжалъ онъ, найвящее Римскимъ женамъ и ихъ мужьямъ стараніе, и въ наблюденіи того, что я скажу, неусыпность (i) надлежалобъ: говорю однакъ я сіе не въ законъ, но паче увѣщанія ради; хотя по справедливости въ добродѣтельномъ не меньше здравый совѣтъ, какъ въ развратномъ строгій законъ (k) дѣйствовать долженъ. Поелику ты, Октавій, милосердѣйшій и кротчайшій Государь, имѣешь беременную племянницу Коссуцію, а припомъ желаешь ей въ беремености и рожденіи младенца

(g) Коль рѣдкія суть обѣщанія, кои пѣ присутствіи свидѣтеля исполнять можемъ? Сен. б. благод. 28.

(b) И отъ малыхъ пещей женское колеблется сердце. Лип. кн. 6.

(i) Щастливъ, кто чужезю болѣзнію совѣщенной не имѣть научается. Тип. 3. Елег. 6.

(k) Добрую лошадь и тѣнью прута управляютъ; а лѣнивую и шпорами пѣ вѣгъ принудить не можно. Курц. кн. 7.



денца щастливой удачи, и дабы оная избавясь въ родахъ отъ мученій, нерушимымъ здравіемъ наслаждалась; по достигнешь желаемого, естли, чпо я скажу, наблюдашь будешь.

Вопервыхъ, беременная отъ танцовъ, плясанія и бѣговъ въ торжественные праздники остерегаться должна. Ибо не рѣдко подпрыгиваніе у мушинъ языкъ, а у женщинъ (1) жизнь опнимаесть: да и несправедливо, чпобъ мать собственною глупостью въ сомнительный выигрышъ жизни или смерти младенца приводила.

Во вторыхъ, надлежитъ опасаться беременной, ходишь въ садъ, многими изобилующій плодами: дабы излишнее оныхъ жраніе къ выкинутію (т) не подало причины. Ибо не праведно, за матерьеное лакомство невинному младенцу воспріймать наказаніе.

Кромѣ сего, пускай наблюдаетъ беременная, чпобъ неподвязывашь и нестѣсняшъ себя поясомъ бѣзмѣрно крѣпко. Ибо многія Римскія госпожи, дабы красивѣе и опряннѣе казались, шоль тѣсныя и узскія носятъ плашья, чпо младенцевъ своихъ умерщвляющъ во упробѣ; хотя крайнѣ несправедливо, лишенну бытъ младенцу жизни, единственно для того,

Л 2

дабы

(1) Ко множайшимъ примѣръ, нежели самая вѣда касается. Лип. кн. 26.

(т) Трудно поздержаться отъ того упеселенія, хоймъ долго пользоваться нечасшъ. Тацит. Ист. 2.



дабы мать красивѣе, нежели сколько лѣпоты дала ей природа, казалась. (п)

Припомѣ, осперегаешься должно, чтобъ какаялибо беременная неоставалась присутствовать на значномъ пированіи. Ибо часто одно покломо непомѣрное обжирство въ кушаньѣ (о), незапнаго выкидыванія бываетъ причиною. Весьма же несправедливо, чтобъ для крапкого въспѣ наслажденія и мать и младенецъ, упростили жизнь на вѣки.

Сверхъ того, надобно смолѣти, чтобъ какаялибо беременная отъ незапной и весьма печальной не испугалась въспи. Понеже больше худыхъ слѣдствій отъ услышанія (р) неприятной вещи, нежели отъ долговременной болѣзни опасаться должно. Да и несправедливо, чтобъ свѣдѣнія ради о вещи къ знанію ненужной, и мать приближающаяся родить, и младенецъ имѣющій произойти на свѣтъ, къ крайнему всея фамиліи оскорбленію, неизбѣжной пагубѣ въ одну минушу подвержены были.

Надобно такожъ осперегаешься беременной, чтобы не ходить на позорища, и въ многлюдную толпу и тѣснопу народа не мѣшались.

(п) Цѣломудренной и неистощенной красоты нѣтъ ничего меньше труднаго. Наз. противъ жен. старающ. о украш.

(о) Вожделѣніями верременныхъ женъ часто оскверняется плоть поутроби носимыхъ младенцевъ, и изображается на нѣжномъ тѣлѣ ихъ пятно пожелѣнныя пещи. Родиг. 20 15.

(р) И храбрые мужи отъ незапныхъ приключеній устрашаются. Мациит. лѣтоп. 15.

ся. Ибо часто беременная, будучи сжата и придавлена, не успѣвъ вскрикнуть, ахъ бѣда! жизнь свою погубляетъ. Чтожь суровѣе и несправѣдливѣе, такъ естли жена на чужихъ дѣпей посмотришь жадничая, собственныхъ своихъ въ сиротствѣ по той причинѣ оставляетъ? (q)

Напоследокъ, пускай опасается мужъ, имѣющій беременную жену, дабы ей неприворѣчить, и ни въ чемъ не отказывать; когда она благоприспойной пребуемъ отъ него вещи. Ибо спастся можно, что въ мало-временномъ томъ угожденіи отказъ не возвращую на всегда (r) возпричинствуетъ упрямству. Да и неправедно учинилъ бы городъ, попуская обезчещать какуюлибо беременную жену; естли она плодоносимъ своимъ ко украшенію и умноженію его служилъ.

Такимъ образомъ отвѣчая Писѣ на предложенные вопросы, совѣщивалъ Октавію Императору, дабы оныя правила повелѣно было хранить беременнымъ женамъ, копорыя ежели (s) наблюдаемы будутъ, я обещаю и ручаюсь, что и благородныя жены отъ многихъ спасутся бѣдствій, и мужья избѣгутъ печалей.

Л 3

ВѢ

(q) Воспящать рожденіе, есть не иное чтолибо, какъ совершать челоѣкоуѣйство. Терт. Аполлог. 9.

(r) Часто мужей, гораздо же чаще женъ острѣйшіе водцы похотѣній колютъ. Папзан. кн 8.

(s) Берегись дѣлать сего дня, о чемъ можешь сожалѣть завтра. Платт.



Въ заключеніе же вышесказаннаго говорю, что Великія Государыни и Княгини, во время чревоношенія, гораздо вѣдущую, нежели подлыя и простонародныя жѣны, оспорожность (т) употреблять обязаны. Ибо гдѣ больше уповається пользы, тамъ и попеченіе вѣдущее (и) прилагають должно. Сказанное мною повѣствуемъ Полліонъ въ третей книгѣ о древнихъ обыкновеніяхъ, и Секстъ Херонейскій въ пятой книгѣ о правилахъ домостроительскихъ. О Цистъ же много Плутархъ пишетъ,



ГЛАВА 18.

О проіектѣ совѣтъ, данномъ отъ Сенеки другу своему, нѣкопорому придворному Нерона Цесаря тайныхъ дѣлъ Министру: таковы о порядкѣ (а), какимъ М. Аврелій расположилъ дневные часы, у самаго себя храня ключъ отъ комнаты, гдѣ библіотека его находилась; которой попомъ умирая вручилъ
одно-

-
- (т) Трудъ награжденія, любовь пѣрности, береженность почтенія требуютъ. Наука Плат.
- (и) Чѣмъ препосходнѣйшая выпадетъ пещь, тѣмъ прилѣжнѣйшее и попеченіе быть должно. Ампр. 1. о должн. 44.
- (а) Какъ напостоянное теченіе зпѣздъ, такъ на порядочную члвчѣскую жизнь, и наипаче старыхъ людей, смотрѣть пріятно. Плин. 3. посл. 1.

одному старому Римлянину, выговоривъ къ нему достопамятныя слова, и наипаче; сколь мало пользы Государю знаменитыя дѣла опправляя оружіемъ, ежели ни кто не опишетъ и не возвеличитъ ихъ въ память будущимъ вѣкамъ.

Емилій Варронъ, первѣйшій хранитель и участникъ тайнъ Императора Нерона, живучи въ Римѣ близъ Саларійскихъ вѣрствъ, устроилъ великолѣпной домъ; и намѣревая оной посвятить, припозвалъ на обѣдъ Л. Сенеку, съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы домъ тотъ былъ щастливой и благополучной. Ибо Римляне по щастію того, кто первый вошедъ въ новый домъ, кушалъ и спалъ; о благоденствіи или злословіи, имѣвшихъ въ немъ жить предвозвѣщали (b).

Когда же Л. Сенека согласился на прошеніе друга своего Емилія Варрона, и оба вмѣстѣ знатно откушали; то пошли смотрѣть новыхъ и пространныхъ полавъ; при чемъ тайныхъ дѣлъ Министръ показывая Сенеку, и изъясняя о каждой вещи подробно, вогорилъ: Вошь! эти залы назначены для пріему гостей, сіи подклѣпки для постѣю иностранцевъ, тѣ покои для пребыванія жены, сіи

Д 4

при-

(b) Римляне въ великихъ и малѣйшихъ пещахъ предзнаменованіе будущаго благополучія или нещастія обыкновенно примѣчали. Алекс. 1. 26. Вѣроятно, что пѣхъ пещей порядокъ не въ случайномъ движеніи; но въ вожестепенномъ промыслѣ заключается. Вал. Макс. 1. 5.



припворы для слугъ, эпи перилы для смотрѣ-
нїя, эпи гульбища для прохлады отъ солне-
чнаго жару, эпа конюшня для лошадей, а сей
погребъ для храненїя напишковъ! чего боль-
ше? Онъ показалъ ему домъ толь во всемъ
совершенной, что и самый Момъ не нашелъ
бы въ немъ никакого недостатка. (с)

А какъ они прошли всѣ покои, и Емилиѣ
Варронъ уповалъ, что гости его Сенека оные,
поелику и въ самой вещи достойны были, (d)
возвеличишь; то Сенека напротивъ того, аки
бы никогда ихъ не видалъ, и нынѣ еще въ
первой разъ приблизился къ порогу, началъ
спрашивать: чей это домъ? Что услыша Вар-
ронъ, сказалъ: Какой забавной гость! истин-
но, я на постройку и украшенїе сихъ полатъ
всѣ испощилъ богатства; сїи палаты чтобъ
ты посмотрилъ, водилъ я тебя кругомъ; въ
сихъ покояхъ приготовилъ для тебя столъ;
всѣ показалъ жилища, и объявилъ тебѣ, что
эпи покои мои; а ты теперь напоследокъ,
чьи онъ, спрашиваешь! копорому отвѣспиво-
валъ Сенека: подлинно, ты залу для гостей,
избу для слугъ, комнату для женъ, и коню-
шню для лошадей показалъ; но во всемъ до-
мѣ не показалъ мнѣ ниже сгупня, копорымъ
бы тебѣ одному ни съ кѣмъ не совмѣстно
владѣшь надлежало. И такъ собственность
Дому

(с) Трудно различить, больше ли уговорена хо-
зяйская нипа, или разумъ. Сидон. 8. посл. 4.

(d) Не господина по домѣ, но домъ по господинѣ
почитать должно. Циц. должн. 1.

дому тебѣ; а владѣніе его, которое лучше, имѣ принадлежитъ. Я тебя разумнымъ и мудрымъ человекомъ признаваю, и вѣдаю, что ты мнѣ искренній доброжелатель; чего ради, какъ я въ нынѣшній день побою ласково принять, почитаю за долгъ опплатить нѣкоторымъ благодѣяніемъ, сирѣчь; здоровой совѣтѣ тебѣ сообщая (e). Ибо угостителю иносранные деньгами, непостоянные льщеніемъ, пуспомѣли враками, (f) негодные и отчаянные похлѣбствами; а добродѣтельные и непорочные мужи здоровыми совѣтами воздають благодарность. А поелику домъ сей многихъ трудовъ, беспокойствъ и иждивеній тебѣ сподобитъ; то дабы ты и веселился онымъ (g), существенная справедливость требуетъ. И такъ я тебѣ даю проякой совѣтъ, откуда можетъ быть ты вѣдѣющую пользу, нежели изъ иносранныхъ денегъ корысть, получишь. Ибо многіе на постройку домовъ по щѣю уповаютъ въ деньгахъ; но пользоващися ими не умѣютъ. Вотъ первая тебѣ совѣтъ: ни женѣ, хотя и наипаче возлюбленной, всего швоего намѣренія и склонности; ни другу, сколь бы онъ искренной ни былъ, не открывай

Л 5

всѣхъ

(e) Пиршество людей мудрыхъ въ пользу души, а не въ сытость чрева обращается. Θεοφιλ. Лук. 14.

(f) Не всегда пріепредны выпають уста хпаллящихъ. Лепъ слов. 5. о четьредесяти.

(g) Домъ собственнымъ достоинствомъ украшать, а не изъ дому себѣ достоинства искать должно. Циц. о должн. 1.

всѣхъ сѣрдца твоего таинъ; но особливую нѣ-
которую тайность всегда храни для самаго
себя. Ибо, какъ говоритъ Платонъ; кому
тайна, тому и вольность въ руки отдается.
Второй; ни въ домашнія, ни въ государствен-
ныя исправленія не углубляйся все цѣло, такъ
чтобъ дѣлая и говоря, все иждивалъ время;
но по крайней мѣрѣ каждого дня употребляй
три часа на твое увеселеніе и спокойство (h).
Послѣдній; опредѣли въ полахъ твоихъ,
какую нибудь потаенную и особую комна-
ту, опѣ которой ключъ держи у самаго себя: гдѣ
можешъ хранить книги, разсуждать о твоихъ
дѣлахъ, и бесѣдовать съ друзьями: словомъ,
оное мѣсто будетъ тайное мыслей и трудовъ
твоихъ начертаніе и сокровище.

Сихъ Л. Сенека къ Емилию Варрону дру-
гу своему употребилъ словъ, достойнѣйшихъ
по истиннѣ такого и толкаго мужа: и хотя
пребогатое было пированіе; бесконечно одна-
кожъ великолѣпнѣйшимъ украсилъ оное Л.
Сенека гербомъ. Ибо вѣдше духъ разумны-
ми совѣтами, нежели тѣло самыми лучши-
ми кушаньями наслаждается (i). Сіе похощеніе
Сенеки воспомануть за благоразсудилось, дабы
тѣмъ учинить приступъ къ повѣствованію нѣко-
торой о М. Аврелій и Фавстинѣ супругѣ его испо-
рій; а чтобъ оную неразвратнымъ предло-
жить

(h) Нѣсколько времени и для самаго себя оста-
плять должно. Сен. о краткост. жизн. 18.

(i) Духовныя пированія не предятъ; но поль-
зуютъ насыщеннымъ. Ампр. псал. 118.



жить порядкомъ, выразимъ сперва здѣсь, сколь щудливо и исправно всѣ часныя житія своего располагалъ сей Императоръ. Понеже никогда хорошо и порядочно не будешь управляемо государство, ежели не спойно житію своею Государь управляетъ. Государямъ нужно такой наблюдать порядокъ (к) въ жизни, дабы и государственныхъ дѣлъ различію приваиныя о собственномъ домѣ попеченія, и симъ обоимъ напропизъ того ихъ увеселенія соотвѣтствовали; такъ чпобъ все свѣшено и уравнено было съ краткостію времени. Понеже доброму Государю ни лишаться времени къ дѣламъ (l) и упражненіямъ, ни изобилывать праздностью къ порокамъ неблагоприспосовно. Люди то время, въ которое они благоденствовали, добрымъ; а которое было для нихъ противно, злымъ называютъ; а одна-кожъ на сіе мнѣніе никогда не дамъ под-твердительнаго отъ себя голоса. Но то время доброе, кое на добродѣтели иждивается; а злое, которое провождается въ порокахъ. Ибо времена всегда тѣже самыя; а человеки то изъ злонравныхъ добродѣтельными, то изъ добродѣтельныхъ злонравными бываютъ (m).

Раз.

(к) Неимѣющія порядка, или худо расположенныя вещи, и порядочно устроенное рассыпаются. Платонъ 7. о закон.

(l) Время наипаче щадить намъ должно. Филонъ о умозрител. жизн.

(m) Злое время, не отъ природы; но отъ сопершаемыхъ до ономъ дѣлъ бываетъ. Григорій. Ефес. 1.



Раздѣляя же М. Аврелій, добродѣтельныйшій Императоръ дни по такимъ долямъ, что на исправленіе и своихъ и государственныхъ дѣлъ довольно имѣлъ времени. Ибо челоуѣкъ, отъ попеченій и заботъ свободной и неспраздной, много и за короткое; а празднои и раздвоенной суедами, (п) едва мало дѣлъ и за долгое время исправитъ. Онъ такимъ образомъ располагалъ время, что семь часовъ сыпалъ ночью, одинъ часъ отдыхалъ въ полдень; два часа употреблялъ на обѣдъ и ужинъ, не по той причинѣ, якобы столь долго обѣдалъ или ужиналъ; но поелику кушанье отъ философскихъ словопрѣній продолжалось. Ибо въ цѣлыя семнадцать лѣтъ никогда не примѣшили, чтобъ онъ за столомъ или чтеца или философа не слушалъ.

И какъ обладалъ онъ многими царствами и провинціями; то употреблялъ по одному часу на дѣла Азіи, Африки и Европы (о); а два часа ежедневно съ дѣтьми, женою и пріятельми дружески обращался. Одинъ такожь часъ полагалъ на постороннія дѣла; сирѣчь, слушая жалобы обиженныхъ, вопль убогихъ, утѣшеніе вдовицъ, и обнаженіе сиротъ. Ибо Государямъ, любящимъ похвалу милосердія, надлежитъ равномѣрно слушать убогихъ, ко-
то-

{п) Не пріемлютъ челоуѣческія сердца въ одно время двухъ попеченій. Ювенал. Сатир. 7.

(о) Не допольно, въ одномъ дѣлѣ все иждивать попеченіе. Гораци. 2. Сат 4.

которые суть малосильны; какъ и богатыхъ, кои премного изобильны (р).

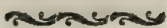
Сколько или дневнаго или ночнаго времени оставалось, употреблялъ на чтеніе автографовъ, писаніе книгъ, составленіе стиховъ, испытаніе древностей, разговоры ученыхъ, и словопрѣнія философовъ (q); поелику ученыхъ бесѣдъ не было ему ни чего пріятнѣе.

Ежели не препятствовали ему военныя трудности, или не отвлекали важныя дѣла; то непремѣннымъ порядкомъ зимняго времени въ девятомъ часу всегда ложился спать, а въ четвертомъ вставалъ съ постѣли: и чтобъ небыть празднымъ, имѣлъ всегда подъ взоловьемъ книгу (r), въ чтеніи которой провождалъ время при свѣтѣ. Ибо передъ Римскими Императорами обыкновенно нашивали огонь; сирѣчь, днемъ пылающій жаръ, а ночью въ спальняхъ зажигали лампы; такъ чпо при бодрствованіи ихъ восковыя свѣчи, а во время сна лампы горѣли. Уставленожъ было отъ Римлянъ елей, рожденный изъ масличнаго дрѣва, и воскъ, приготовленный трудолюбіемъ пчелъ, жечь передъ Государями, для того; дабы помнили, чпо они равно благопріятными и крошкими къ подданнымъ, какъ елей,

(р) О вѣднхъ милосердствовать должно, Филонъ о судѣ.

(b) Знакъ благородства, быть ученымъ. Сидон. 8. посл. 2.

(r) Погибшимъ считай то время, которое сонъ отнялъ. Сил. кн. 2.



елей, изъ маслянаго происпекшій дрѣва; и равно полезными государспву, какъ пчелы въ ульѣ, бытъ должны.

Около шестпаго часа вставши, публично передъ всѣми съ непосредспвенною (s), но паче найвящшею пріятностію, одѣвался любопытспвуя отъ предстоящихъ: какимъ образомъ они препроводили всю ночь; или изъясняя между пѣмъ, что видѣлъ во снѣ, что думалъ, и что чиналъ (t). Одѣвшись ужѣ, лицо и рѣки умывалъ благовонными водами: поелику весьма любилъ пріятныя запахи, будучи одаренъ полъ проницательнымъ чувствомъ обонянія, что иногда проходя смрадные мѣста, не мало досадовалъ. Поупру принималъ по два кусочка лѣкарспва, называемаго (Елексуаріумъ Діаспехадосъ); и выпивалъ по при рюмки малвазіи, называемой (Винумъ Крепикумъ); или не много Диспильованнаго Ликвору (сирѣчь, двоенной на кубъ лѣкарспвенной жидкости), попому что слабъ (u) грудью и желудкомъ отъ чрезвычайнаго прилѣжанія къ наукамъ. Ибо неумѣренно упражняющіеся въ наукахъ различнымъ,

(s) Ничего пѣ жизни неспдѣлалъ, не сказалъ. и неспзумѣлъ, кромѣ похвалы достойнаго. Вел. кн. 1.

(t) Онъ разсуждалъ, что все время погибаетъ, которое неспждипается пѣ наукахъ. Плин. 3. посл. 5.

(u) Ничего неспрїобрѣлъ, кромѣ доброй сопѣсти, и худаго здороуя. Симм. 9. 39.

нымъ, какъ самое увѣряетъ искусство, болѣзнямъ подвержены бывають; поелику они о-болѣспясь сладостію наукъ, нечувствуютъ горестнаго ущерба жизни. (х).

Въ лѣтнее время на зорѣ около двухъ часовъ прохаживался лѣшо по берегу рѣки Ти-бера, и имѣющихъ къ нему дѣло слушалъ спѣя: что по истинѣ разумно. Ибо сидящій Государь всегда того, кто къ нему говоритъ, дѣлаетъ краткорѣчивымъ. Когда по немногу прибавлялся день и усиливался жаръ; то шелъ въ Капитолію, гдѣ ожидаемъ былъ отъ Се-ната: по распушеніи коего уходилъ на Тиновъ Амфитеатръ, на которомъ собирались посланники и намѣстники провинцій, и тамъ не малую часть дня мешкалъ. Послѣ обѣда не много отдохнувъ, хаживалъ во храмъ Веспальскихъ дѣвъ, гдѣ всѣхъ народовъ, по назначенному имъ отъ самаго себя порядку, слушалъ. Однажды токмо въ день, и то нѣсколь-ко по позже, но пріятно и до сыта кушалъ; употребляя не многія, но самыя (у) наилучшія кушанья. Поелику отъ странныхъ и различныхъ вѣствъ всегда и болѣзни различныя и странныя рождаются.

Кормѣ

(х) Кои сидя дѣлають, отъ того самаго, что сидятъ, расслабѣвъ изнемогають. Плин. 2. посл. 19.

(у) Воздержный челоуѣкъ и на Сицилійскомъ столѣ навлюждаетъ мѣру. Махраш. 7. Сатурн. 5.



Кромѣ того не безъ причины болѣе од-
ного разу еженедѣльно выходилъ прогуливать-
ся по городу, безъ всякаго слѣдованія за нимъ
своихъ или чужихъ, но токмо съ десятью или
двенадцатью человѣками Министровъ; сирѣчь,
дабы всѣ бѣдные и осиротѣлые говорили ему
о своихъ нуждахъ, и естли кто о чемъ хо-
телъ жаловаться на командировъ, свободу и-
мѣли. Ибо: никоимъ образомъ не возможно
уврачевать государствѣ, ежели топѣ, да ко-
торого сія касается должность, болѣзней она-
го не познаетъ и не разсмотритъ совершен-
но. (2)

Толико же оказывалъ онъ себя во обо-
жденіи ласковымъ, въ словахъ пріятнымъ,
противъ большихъ важнымъ, противъ мень-
шихъ равнодушнымъ, во обѣщаніи умерен-
нымъ, въ исполненіи справедливымъ, въ сно-
шеніи обидѣ терпѣливымъ, за благодаренія
памятливымъ и благодарнымъ, противъ до-
бродѣтельныхъ крошкимъ, и противъ безза-
конныхъ строгимъ; чпо милосердіе любез-
нымъ, а правосудіе спрашнымъ его всѣмъ дѣ-
лали (а).

Да и не надлежитъ поставлять маловаж-
ною къ добродѣтельнѣйшему оному Импера-
по.

Отъ многихъ кушаньецъ многія произошли во-
лѣзни Сен. посл. 95

(*) Прежде волѣзни, нежели приличныя къ нимъ
лѣкарства узнавать должно. Лиц. кн 44.

(а) Такъ умерять должно кротость, чтобъ въ
касающихся до государствѣ дѣлахъ употреб-
лять и строгость. Циц. о должн. 2.



пору любовь всего народа. Ибо Римляне хоща за благополучіе сосоянія своего великолѣпно въ другихъ царствахъ и всѣхъ обласняхъ жерпвовали; гораздо однакожъ великолѣпнѣйшія, какъ повѣствуетъ Секстъ Херонейскій, въ Римѣ о томъ, дабы боги продолжили жизнь Императору, нежели за цѣлость общесства и собственное благоденствіе приносили жерпвы. И по истиннѣ не безъ справедливости: ибо похвальнаго житія Государь, естъ душа и сердце государства (b).

Ниже удивляюсь я, что сей добродѣтельнѣйшій Императоръ столь любезенъ былъ Римскому народу: поелику онъ ни какого придверника, кромѣ тѣхъ двухъ часовъ, въ которые съ Фавспиной, какъ выше сказано, уединялся, не приспавлялъ къ своей спальнѣ (с).

По совершении же всего, о чемъ мы упомянули, Императоръ возвращался въ домъ свой, гдѣ въ шайнѣйшемъ мѣстѣ внупреннихъ черпговъ, подражая совѣшу Л. Сенеки, имѣлъ комнапу запершую, отъ которой ключъ держалъ у самаго себя, никому онаго не вѣряя, даже до послѣдняго дня жизни, когда вручилъ его Помпеяну (d), спарику многолѣпному, выговоривъ къ нему слѣдующую рѣчь:

Часть III. М. Истин-

(b) Лювошь великую, а страхъ слабую силу имѣетъ. Циц. тамже.

(с) Спвождй сердце отъ попеченій, и отъ непрерыпнаго труда удайся. Стат. 4. Силп.

(d) М. Апрель: дщерь спюю отдалъ за сто-пя. тидесятилѣтняго Помпеяна, родомъ Антіохійца, и не песьма знатнаго когго послѣ длажды Консуломъ сдѣлалъ. Капитолин.



Истинно ты памятуешь, Помпейнѣ, какъ я тебя еще подлаго украсилъ достоинствомъ, нишаго наградилъ богатствомъ, беззащитнаго отъ обидъ воспріялъ въ домъ мой, во время опсусписивія повѣрялъ на тебя честь мою, за вдоваго отдалъ въ супружество дочь мою; нынѣ же ты пріими ключъ сей, со врученіемъ коего, вѣдай, что и сердце и жизнь моя тебѣ отдается. Ибо, вѣрь мнѣ, не столь горестнымъ преселеніе изъ свѣта сего дѣлаемъ мнѣ по, что я ославляю жену и дѣшей въ Римѣ, какъ что не могу унести книгъ (е) съ собою вмѣстѣ. Ежелибъ боги дали мнѣ на выборъ; то лучшебъ я пожелалъ (f) во гробѣ пребывать съ книгами, нежели продолжать жизнь посреди несмысленныхъ. Понеже есмьли бы мертвые читали, почелъ бы я ихъ живыми; но когда живые не читають, за мертвыхъ признаваю. Подъ спражею сего ключа, которой я тебѣ вручаю, находящіяся Греческія, Еврейскія, Латинскія и Римскія книги; и паче всего, мой помѣ, мои бодрствованія, мои труды; то есмь, очень многія, отъ меня написанныя книги; въ разсужденіи коихъ уповаю, что по снѣдекии червями стѣла,

(с) Подпора ученія, не пласѣніе книгъ; но употребленіе. Плут. о Воспит. дѣт. Гордые съ радостию сокровища кажутъ, а совершенно ученые мужи умозрѣніемъ наукъ цеселятся. Тиспер.

(f) Гораздо лучше на не многихъ апторахъ остепеняться, нежели по многимъ шататься. Сен. о спокойств. дух. 9.

ла, по крайней мѣрѣ въ книгахъ цѣлое и не-
пѣлѣнное обрящетъся мое сердце (g).

И такъ, дабы ты наблюденіе сего ключа вмѣнялъ себѣ за велико, (h) таки тебя увѣщаваю. Ибо мудрые мужи ту вещь, которую находясь въ живыхъ усердно любили, тому, кого искренно любящъ, опдающъ при смерти. Я признаюсь, что ты много въ кабинетѣ моемъ собственною моею рукою написанныхъ (i) хорошихъ книгъ и полезнѣйшихъ правилъ сыщешь; но признаюсь между тѣмъ, что весьма мало исполненныхъ мною найдешь: которыя, кажешься мнѣ, ты, хотя писать не въ состояніи, дѣломъ исполнять имѣешь; и равнымъ образомъ за исполненіе отъ боговъ воспримешь награду, какъ я за писаніе между человѣками приобрѣлъ славу. Поелику же я, Помпейнъ, былъ и Государь, и пестъ, и покровитель, и паче всего другъ пвой; что все прочее превосходитъ; (ибо одинъ другъ вѣдшей спобитъ цѣны, нежели всѣ родители въ свѣтѣ.) по именемъ сей дружбы прошу тебя и заклинаю, содержи

М 2 жаешь

(g) Мы, пока намъ жизнь еще служить, псѣмѣрно стараться должны, дабы смерть псѣма рѣдкѣя оврѣтала средста, коимъбъ могла истребить нашу память. Плин. 5 посл. 5.

(h) Мы помнить должны, что по смерти не книги, но дѣла наши упажать вудуть. Сидон. 8. посл. 4.

(i) Доброе ученіе злыхъ дѣлъ имѣть не можетъ. Амбр. 1 Тим. 4.



жашъ въ памяти незабвенно, что я инымъ жену, другимъ богатство, прочимъ домъ, а тебѣ особливо честь мою ввѣряю. Ибо Государи никакой (к) малой ли или знаменитой, кромѣ бывающей посредствомъ книгъ, памяти по себѣ не оставляющъ.

Я осмнаццатъ лѣтъ былъ Императоромъ Римскимъ, и шестидесятъ три года въ бѣдственной сей обрѣщаюсь жизни, въ которые на многихъ сраженіяхъ одержалъ побѣды, многихъ погубилъ морскихъ разбойниковъ, многія устроилъ зданія, многихъ возвелъ на достоинство мужей добродѣтельныхъ, многихъ смертію казнилъ беззаконныхъ, многія покорилъ царства, и многихъ истребилъ тиранновъ. Но чтожъ мнѣ безщасному дѣлать, еслии граждане и други, кои дѣла моихъ были очевидные свидѣтели, всѣ поварищами моими во гробъ наконецъ будутъ? По прошествіи тысячи лѣтъ, когда помрутъ живущіе нынѣ, кто скажетъ: Я видѣлъ, что М. Аврелій надъ Парчами торжествовалъ побѣдой, строилъ полаты въ Авентинѣ, находился въ любви у своихъ подданныхъ, былъ опцемъ сиротъ, и наказателемъ тиранновъ. Чего всего если бы мои или дружескія не выразили книги (1); то развѣ я повѣрю, что для объявленія

(к) Знаніе челоѣка, искать паче пѣчной жизни, нежели пѣчной памяти. Суплиц. предислов. на разговор. I

(1) Все лѣжаловъ въ темнотѣ, если бы науки свѣтомъ своимъ не осіяли. Циц. за Архію.

влепiя и хваленiя оныхъ мертвые востре-
снутъ?

Коль жалостно возрѣшь на Государя, ко-
торый отъ перьваго даже до послѣдняго дня
жизни въ поиликой спражденъ нищетъ, столь-
ко поднимаетъ трудовъ, столько претерпѣ-
ваетъ злополучiй, столько умалчиваетъ поно-
шенiй, столько снискиваетъ дружбъ, поиликую
пучу проливаетъ слезъ, столько выпускаетъ
воздыханiй, и столько исполняетъ обѣщанiй;
не для иной причины столь бѣдспвенную и
плачевную жизнь провождая, токмо дабы ка-
куюлибо по себѣ оставитъ память! Нѣтъ ни
одного изъ Государей въ свѣтѣ, который бы для
великолѣпнаго житiя, роскошнаго пированiя,
знаменистаго убранства, и щедраго награжде-
нiя двора своего служащихъ, не имѣлъ доволь-
но богатства; но при всемъ томъ суешной
ради славы по шѣю въ водѣ не погружался
(т), и чупъ только ползаетъ по землѣ при-
нужденъ не былъ.

По испиннѣ достойно въ семъ случаѣ вѣ-
ришь мнѣ, искусившемуся опытомъ, сирѣчь,
что Государи чужiя покоряя царства, и по-
ликимъ своихъ подвергая бѣдспвiямъ, не иной
себѣ конецъ предприемлютъ, кромѣ точию,
дабы какими они въ присутствiи своемъ слы-
шатъ прославляемыхъ похвалами мимосед-
шихъ Государей, такими равномѣрно и сами

М 3

уже

(т) Егда ли сыщешъ такого, которой бы о су-
етной не заботился слатѣ. Сарисъ. 8. 2.

уже во отсутствіи въ будущихъ вѣкахъ украшены были (п).

А дабы заключить и сказать вкратцѣ; я говорю, что благородному и безсмертной славы желающему Государю надобно смотрѣть, какую писателямъ своей жизни матерію оставляетъ. Ибо мало еще пользы оправдывать знаменитыя дѣла; ежели писателя, котораго перомъ, послѣ похвальнаго провозглашенія объ оныхъ устами, изображены были, не имѣетъ (о).

По окончаніи сихъ словъ добродѣтельнѣйшій Императоръ ключъ отъ потаенной комнаты отдалъ съдинами украшенному Помпеюну, которой отпуда всѣ книги перенесъ въ Капитолію; гдѣ оныя въ равномъ, какъ у Христіанъ моши Святыхъ, почтеніи отъ Римлянъ содержаны были; но сіи достопамятности кунно съ другими безчисленными, во время разоренія Римскаго отъ варваровъ, погибли. Ибо Готы, дабы на вѣки испребить Римскую память, хотя сѣбѣны города оставили въ цѣлости; но книги напрошивъ того выжгли: какой поступокъ Готской гораздо былъ для Римлянъ безчеловѣчнѣе (р), нежели когда бы они умертвили

(п) Потомки на исторіи пзирая, не удобнѣйшему; но благороднѣйшему образу жизни слѣдовать должны. Діон. кн. 1.

(о) О пѣчной паче жизни, нежели памяти помышлять должно. Сидон. 8. посл. 4.

(р) Науки доставляютъ, дабы и потомкамъ было извѣстно, что мы до прешедшихъ преемца жили. Фав. 12. гл. 4.

швили ихъ дѣшей, или испровергли городскія
стѣны: по тому что достовѣрнѣйшій есть сви-
дѣтель живое и всегда гласящее (q) писаніе,
нежели камни, известъ, или песокъ, изъ ко-
ихъ крѣпости составляются.

ГЛАВА 19.

Рѣчь Императрицы Фавстины, просящей
ключа отъ книгохранительской комнаты у су-
пруга своего М. Аврелія, содержащая въ себѣ
воспоминаніе тѣхъ досадъ, которыя жёны
отъ мужей пріемлютъ, и не благополучнаго
брака вину отъ женъ на мужей переносящая.

Понеже М. Аврелій императоръ, какъ
объявили мы выше, имѣлъ книгохранитель-
ную комнату въ пайнѣйшемъ черпоговѣ мѣ-
стѣ, и отъ оной ключъ держалъ у самаго се-
бя; но никогда не допускалъ входить туда ни
жену, ни дѣшей, ниже самихъ искреннѣйшихъ
друговъ; сказывая, что сноснѣе ему лишить-
ся сокровищъ, нежели дать пересматривать
книги (a).

Въ прочемъ Фавстина Императрица буду-
чи беременна, нѣкоторымъ днемъ употребя

М 4

всѣ

(q) Вѣдай, что нѣтъ ничего преизящнѣе ученія,
которое тѣмъ единственно принадлежитъ, кои
платятъ онымъ. Наз.

(a) Книги потоникъ дѣтей любезнѣе, потоникъ
преизящнѣе душевныя, нежели тѣлесныя ча-
да. Платонъ.



всѣ хипрости ко умоленію, просила его не опуступно, дабы опѣ оной комнапы ключемъ ее удостоилъ: чему по истиннѣ ни мало удивляясь не должно. Ибо природа женѣ такою склонностію одарила, что даваемое безѣ прозбы презираютъ; а непозволеннаго съ непреодолимымъ упорствомъ (b) просятъ. Усиливаясь же Фавстина прошеніемъ своимъ не шупя, но въ правду; не однажды (c), но почаще; не словами токмо, но купно слезами, представляя ему слѣдующія причины.

Хотя я часто у тебя опѣ книгохранительской комнапы швоей ключи просила ненарокомъ; но ты всегда шупя въ томъ мнѣ опказывалъ: чего не должнобъ было, Государь, дѣлать, беременность мою въ разсужденіе пріемля (d). Ибо мужа не рѣдко, что сего дня шушками опмѣшаютъ и презираютъ, то самое поушру подлинными оплакиваютъ слезами. Надлежалобъ помнишь тебѣ, что я Фавстина славнѣйшая во всемъ свѣтѣ, копторой нѣтъ ничего глазамъ швоимъ прекраснѣе, похвалы копторой никогда изъ успѣ твоихъ не выходяшъ, копторою ты упѣшаешься, и копторую

(b) Ко всякой вещи желаніе ослабѣваетъ, когда удобной къ полученію ея случай имѣется. Плин. 8. посл. 20.

(c) Долгожеланнымъ пріятнѣе пладѣютъ; а позволеннымъ скорѣе пренебрегаютъ. Авг. вестъ. 5. на Матѣ.

(d) Съ наилучшимъ успѣхомъ просятъ, кто даетъ причину своему прошенію. Плин. 2. посл. 14.

рую искренно любишь. Если же ты нелли-
цемерно запечатлѣлъ меня въ сердце; то
для чего сомнѣваешься показати мнѣ свои упра-
жненія? Государственные тайны мнѣ сооб-
щая, скрываешь отъ меня книги своего каби-
нета? Вручивъ мнѣ всего нѣжнѣйшее свое
сердце, не даешь ключа (e), коего нѣтъ ни-
чего пверже? Теперь то я уже необходимо
должна думать, что любовь моя была при-
шворная, слова двоякія, мысли отъ меня чуж-
дыя, и увеселенія токмо одни насмѣшки: ибо
въ противномъ случаѣ спастись былобъ невоз-
можно, чтобъ ты возбранилъ (f) мнѣ ключъ,
котораго я просила. Понеже гдѣ совершенная
и неллицемерная любовь бываетъ, тамъ чего
просятъ въ шутку, то даютъ въ правду.

Вы мужья, дабы обмануть женщинъ,
многими убѣждаете ихъ подарками, пріят-
нѣйшими (g) ласкаете словами, и богатѣй-
шими обременяете посулами, золотыя горы
обѣщая; но послѣ обманувши, жесточайшую
оказываете къ нимъ ненависть и вражду.
Если бы мы женщины пропиевъ прелестей
мужинскихъ съ твердымъ постоянствомъ опол-
чались; то въ короткомъ времени ярма и хо-
музы на васъ возложилибъ. Но какъ мы по-

М 5 бѣж-

(e) Печаль жестокаго слова произносить. Сил. кн.
10. Великой у печали разумъ. Опис. Метам. 6.

(f) Что тебѣ не предно, и другому полезно, то
надлежитъ дѣлать. Наук. прап.

(g) Языками произносите сладость, а сердцами
дѣлаете горестъ. Псалт. о спирѣ. 2.



бѣждамъ себя допускаемъ; то вы для того оставляли и презирали насъ имѣете вольность.

Склонись, Государь, на мое прошеніе, и дозволи посмотришь пвоей книгохранилищны; уважая, что я беременна, и что сушитъ меня желаніе, влекущее видѣть оную. Есть ли же не угодно тебѣ сдѣлать сіе для моего увеселенія; то по крайней мѣрѣ сдѣлай хотя избавленія ради самаго себя отъ печали. Ибо у меня сіе пристрастіе одну шокмо жизнь отнять можетъ; а тебѣ двоякимъ, сирѣчь, и младенца происходящаго на свѣтъ, и матери имѣющей онаго родить (h), грозитъ убыткомъ; въ которую опасность форшуну, я не вижу, для чего благородный духъ твой себя ввергаетъ; то есть, дабы мы отъ одного удара оба погибли; я въ шолікой младости умирая, а ты шоль любезной супруги лишаясь. Для безсмертныхъ боговъ прошу, и именемъ матери Верекинойи тебя закликаю, или дай мнѣ ключъ, илипусти меня въ твою пошвенную комнату, и не упрямышуй (i) въ безразсудномъ намѣреніи; но разсмотри и уважь вновь (k) напрасное твое предпріятіе.

Ибо

- (b) Въ чьей власти состоитъ что не сдѣлать, тогда за собственность его почитается, когда уже сдѣлается Терт. противъ Марціон. 1.
- (i) Предпріятіе переменить въ лучшее, не есть легкомысліе, но доводѣтель; ниже порокъ, но похвала. Ампр. псал. 118.
- (k) Въ малопажнѣйшихъ пещахъ упрямышдо укорительно. Циц. Академ. попр. 4.

Ибо всякое безразсудное начинаніе тщетно и недѣйствительно бытъ можетъ; ежели такъ позовеши случай, и востребуеши время (1).

Такихъ, кои упражняются въ чтеніи книгъ, и между тѣмъ дѣшей любящъ, повседневно мы видимъ; а чѣмъ комулибо могло взойти на мысль (т) любви ради къ книгамъ, не навидѣвъ дѣшей своихъ, о томъ я никогда и не думала. Поелику книги ссоставлены изъ чужихъ словъ; а дѣши изъ нашей произошли упробы, и нашею воспитаны кровію.

Разумные мужи прежде присупленія къ какому либо дѣлу, обыкновенно сперва разсуждаютъ, какія могутъ опшуда произойти вредности. Естьли же ты дашь мнѣ ключа не согласишься, и въ предпріятіи твоемъ упорно стоять будешь; то поперяеши свою Фавстину, лишиши дражайшей супруги, управниши обрѣшающееся въ моей упробѣ дитя, уничтожиши дому твоего честь (п), подашь всему городу къ худой и поносительной молвѣ причину, и никогда не испребиши изъ сердца сей печали. Ибо спраждущій духъ никогда

(1) Ни одинъ ученый челоѣкъ премѣненіе совѣта никогда не назпалъ непостоянствомъ. Циц. Ат. 16. 17.

(т) Никакія науки того не стоятъ, что въ для нихъ оставитъ знаніе любви и дружбы. Плин. 8. посл. 9.

(п) Нѣтъ ничего глупѣе, какъ ппергать себя въ опасность безъ причины. Циц. о должн. е. стяхъ 2.



когда увеселенія и опрады не приѣмлетъ, естъ-ли претерпѣваемую имъ печаль собственная его приключила винность.

Ежели боги по недовѣдомымъ судьбамъ своимъ шакъ опредѣлили, злой рокъ къ тому меня влечетъ, и твоя, Государь, воля того пребуетъ, что мнѣ по причинѣ отказу въ ключъ, когда только сердце твое въ непремѣнномъ намѣреніи останеся, умереть должно; я смерть воспріять (о) не опрекаюсь; однако теперъ же тебѣ предвозвѣщаю, что ты о поступкѣ твоемъ наконецъ сожалеешь будешь. Ибо нерѣдко случается и разумнымъ людямъ, что они уже давно упрасивъ (р) посредство, тщетно раскаиваясь (q) о томъ принуждены бывають: и самимъ дѣломъ совершается то, что говорится пословицей: нѣтъ пользы запирашь сарай, поперявъ овецъ стадо. Я не могу довольно надивись твоему, Государь, въ семъ случаѣ упрямству; поелику ты извѣстенъ, что мы во все то время, съ котораго въ супружествѣ пребываемъ, въ величайшемъ сердечѣ и мыслей доднесъ согласіи жили.

Ежели ты ключъ мнѣ дашь отрицаешь, поелику я твоя Фавспина; естъли не соглашаешься дашь, понеже я любезнѣйшая твоя супруга;

-
- (о) Всѣ парусы своего напряженія, аки нѣкоторымъ штрѣмъ жалости наполняетъ. Плин. 2. посл II. Глупо, подпергать себя тому, чего уверчаться можно. Терент. о Епнухѣ. 4. 6.
 (р) Поздо уже лѣчить мертвыхъ. Фав.
 (q) Лутче осторожность, нежели раскаяніе. Діон. хн. II.



га; естли не хочешъ дать для того, что я беременна: то дасть оной пребую по силѣ стараго закона. Ибо ты небезвизвѣстенъ о древнѣйшемъ Римскомъ узаконеніи, которое ни въ какомъ требованіи беременнымъ женамъ отказывать не повелѣваетъ. Я неоднократно собственными видала глазами, что жены мужей своихъ по сему дѣлу въ судъ призывали; да и отъ тебя, Государь, указано, дабы никто не нарушалъ беременныхъ женъ вольности. Естлижъ сіе такъ естъ; то для чего ты, законъ на чужихъ дѣлахъ исполняя, на собственнѣхъ твоихъ нарушишь желаешь? (r)

Чего хощя бы ты наипаче желалъ, я однакожъ, говорю съ должнымъ почтеніемъ (s), желать того необязана; хощя бы ты наипаче то дѣлалъ, мнѣ однакожъ соглашаться не слѣдуетъ; и хощя бы ты наипаче повелѣвалъ, я однакожъ повиноваться не должна. Ибо естли мужъ справедливыхъ жены своей прозьбъ не пріемлетъ; то жена незаконное повелѣніе мужа исполнять необязана. Вы мужья женъ хочете имѣть послушныхъ, и желаете, дабы онѣ вамъ во всемъ (t) повиновались; но сами

и

(r) Всѣмъ общій прагъ выпадъ, кто споймъ былъ непріятель. Царь Веррин. 1. Что сдѣлаетъ чужимъ, кто споймъ не жалѣетъ? Амвр. 1. Кор. 6.

(s) Большие пажности имѣетъ сокращенное почтеніе Сим. 4. 42.

(t) Вѣщающая слава послушанія пѣ томъ заключается, ежели кто онаго меньше превзетъ. Плин. Панег.

и малѣйшимъ ихъ прошеніямъ не даете мѣста (и).

Вы мужа сказываете, что жены всякой постоянной и совершенной любви непричастны; хотя самая вещь гласитъ, что вы и никакой любви вовсе не имѣете. Ибо притворную (х) любовь вашу изъ того усмотрѣть можно, что по насыщеніи вожделѣній вашихъ, поспѣшь вся любовь въ васъ исчезаетъ.

Вы мужа говорите на женъ, что онѣ къ подозрѣваніямъ склонны; хотя самая свѣдѣтельницаствуетъ истинна, что сему пороку больше вы, нежели мы причастны. Ибо отъ чего инаго нынѣ въ Римѣ сполько знатныхъ женъ несчастливой бракъ получаютъ, кромѣ почію, что безпредѣльнымъ подозрѣваніямъ мужей подвержены? Великая разность между подозрѣваніемъ жены, и ревностію мужа. Ибо не для иной причины мужей, естли только они хопяшъ о томъ вѣдаютъ, подозрѣваютъ жены, почію дабы изъяснить къ нимъ любви своей (у) горячность. Простодушныя жены, поелику, кромѣ мужей своихъ, ни знаютъ, ни ищутъ иныхъ, ни имѣютъ какое либо сообщеніе съ посторонними, ни любяшъ, ни же-

(и) Хотя многими благодареніями обяжешь; но ежели пѣ одномъ чемъ откажешь, сіе только помнятъ, что отказано. Плин. 3. посл. 4.

(х) Хуже ненадисти любви притворство. Плин. Панег.

(у) Великое огорченіе любовь раздраженная. Сен. Терк. Ост. 2.

желають прочихъ; по и отъ мужей, дабы
кромѣ женъ своихъ, ни знали, ни искали,
ни любили, ни желали другихъ, пребываютъ
равномѣрно. Ибо въ единого токмо любви
всѣмъло почивающее сердце, мѣста иного ни-
кому, кромѣ себя, уступитъ (z) не хочетъ.

Но вы шоль лукавы и вѣроломны прошивъ
женъ, что хоща должны хвалишься сдѣланными
имъ прислугами и угожденіями, чванитесь на-
прошивъ того ихъ оскорбленіемъ и обманомъ:
самая же истинна гласитъ, что ни въ ка-
комъ случаѣ яснѣе не оказывается благород-
ство духа, какъ въ любви и прищиву той,
которую едва и честнымъ именемъ называть
можно. Мужья ласкабельствуютъ женамъ,
сладкими словами ихъ улещая; но оплучась
на сторону, уже давно имѣютъ у себя знако-
мокъ, которыми и шѣла (а) и богашства свои
вручаютъ. Повѣрь мнѣ, Государь, естли бы
жены толику надъ мужьями, какъ мужья
надъ женами, власть и первенство имѣли по,
что они въ одной токмо околичности, свобод-
но вывѣдывая въ цѣломъ городѣ; конечно
больше коварствъ, обмановъ и погрѣшностей
на-

(*) Я не могу терпѣть соучастникомъ жены и
самого Юпитера. Пронерц. 2. о мщен. Репность,
жесточайшая страсть, лютыя вѣды съ совою
приноситъ. Филонъ. о законъ личн. Ни царства,
ни супружескія ложа соучастниковъ не тер-
пятъ. Сен. Агамемн. 2.

(*) Мерзское вѣло, поносить чужую честь съ
ущербомъ совѣщенной. Лиц. кн. 29. при окон-
чан.



надѣланныхъ мужьями въ одинъ день, нежели сами мужья учиненныхъ женами за цѣлую жизнь, нашли бы.

Вы мужья называете женъ злоязычными; хотя безъ сомнѣнія извѣстно, что языки ваши прямые супъ хоботы и жала змѣины. Понеже вы и добродѣтельныхъ мужчинъ осуждаете, и Римскихъ женъ безславіемъ порочите. Да и нѣтъ вамъ причины думать, что вы ругая поспороннихъ, щадите напротивъ того своихъ женъ: поелику большее есть зло, чужую оскорбить языкомъ, нежели собственную жену обесчестить подозрѣніемъ. Ибо мужъ, жену свою въ подозрѣніи содержащій, къ худому объ ней мнѣнію всемъ даетъ свободу. (b)

Мы жены, поелику рѣдко выходимъ въ народное собраніе, мало проѣждаемъ земель, и мало видаемъ; хотя бы и наипаче желали, не можемъ быть злорѣчивыми. Но вы мужья много проходя слышавъ, много видя, и много зная; немало припомъ всегда и хлопочете. Все, сколько ни въ состояніи жена наказать злорѣію, въ томъ состоимъ, что или слушаемъ подруги смущенной сердцемъ, или бранимъ лѣнивыхъ служанокъ, или осуждаемъ красивѣйшихъ

сосѣ-

(b) Беззаконной мужъ, который отъ жены требуетъ цѣломудрія; а самъ чуждымъ женъ растѣпаетъ. Сен. посл. 94.

Всякъ о чуждыхъ незлобіи по своимъ разсуждаетъ нравамъ. Фав. Деллам. 18.

сосѣдокъ, или ругаетъ тѣхъ, отъ коихъ обижена. Словомъ, (с) сколькобъ злорѣчивая жена ни была, кромѣ обипающихъ съ нею въ одномъ селѣ, болѣе никого злословить не можетъ. Но вы мужья своихъ женъ обезславяете подозрѣніями; сосѣдокъ ругаете словами; на чужихъ спрѣлы языка мѣшаете немилосердо; къ любезнымъ будучи неискренны и вѣроломны, всякою, елико возможно, зловредностію прободаете ненавидимыхъ; передъ присущивующими жалуется на опсущивующихъ и прешедшихъ; а въ самой вещи, чѣмъ оставитъ прежнихъ, тысячу обмановъ употребили. Наконецъ, вы толь двоязычны, и толико не благодарны, чѣмъ тѣмъ, коихъ еще не достали, сулите много; а которыми уже воспользовались, тѣхъ ни во чѣмъ вѣняете.

Истинно, я не спорю, чѣмъ женѣ, дабы она была такою, какъ ей приличествуетъ, необходимо надобно сидѣть дома; и чѣмъ изъ онаго не оплучаясь, имѣетъ провождать жизнь непорочную; посредствомъ же непорочной жизни пріобрѣщетъ добрую славу; а достигши доброй славы, всѣмъ любезна будетъ. Однакожъ, хощя бы изъ сихъ свойствъ чего въ ней и не достало, не надлежитъ для того обставлять ее мужу. Ибо пороковъ, кои мужъ обрѣтаетъ въ женѣ, мало; но непотребствъ, какія жена скрываетъ въ мужѣ, премного (d).

Часть III.

Н

Про

(с) Человѣчскіе умы у всякаго къ обязченію спосой динны больше питіепагы. Лип. кн. 28.

(d) Кто по самомъ себѣ добродѣтели не знаетъ, тотъ и другихъ тѣхъ обыкновенно порочитъ.

Феофанъ.



Пространнѣе я говорю, нежели была намѣрена, и дерзновеннѣе (е), нежели сколько долгъ требовалъ; но пы, Государь, извини меня: ибо я не имѣла въ сердцѣ моемъ умышленія тебя раздражить (f) или оскорбить; но токмо посовѣйовавъ. Безъ сомнѣнія же, что ни говорится между мужемъ и женою, негодная спорона, которая изъ нихъ по сочтетъ себя за обиду. Однакожъ я въ томъ, что прежде сказала, и нынѣ крѣпко утверждаюсь; и паки прошу, буде возможно, удостоить меня ключемъ опъ пвоей книгохранильницы. Еспѣлижъ пы инако учинишь, какъ сіе въ пвоей соспоитъ власпи; то окажешь себя токмо мужемъ, какимъ и находишься; а неразумнымъ, какимъ тебя почищаютъ. Не сполько меня оскорбляетъ пвой поступокъ, какъ ша причина, копорую пы подаешь мѣ и къ неблагополучному рожденію имѣющагося нынѣ во упробѣ моей младенца; и къ подозрѣванію, что пы какую нибудь наложницу въ пощенномъ скрываешь кабинетѣ. Ибо мужья, жившіе во младости гнусно, хопя плащье, копорое они носятъ, еще цѣлое и непришертое; новое однакожъ надѣвавъ всегда желаютъ.

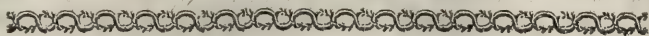
A

Оеофил. 2. Дим. 1. Не можешь за то пинить другаго пѣ чемъ собственную погрѣшность помнишь. Сим. 5. 82.

(е) Къ дѣламъ по вольшой части присоединено прошеніе вѣзъ нарушенія согласія. Сим. 1. 31.

(f) Кто кого любитъ, тотъ того задѣдомо не оскорбляетъ. Фав. гл. 10.

А дабы избавилъ ты меня отъ опасности (g) младенческаго изверженія, и утѣшилъ мое сердце, свобода его отъ такихъ подозрѣній; подумай, коль маловажно, въ книгохранилищѣ твоей входъ мнѣ позволишь? (h)



ГЛАВА 20.

М. Аврелія Императора Фавстинѣ, отъ книгохранилищной комнашы ключа просящей, описавъ, въ которомъ признается, что онъ семи добродѣтелей, нужныхъ благонравному Государю, не имѣетъ: изъясняетъ такожь досады, отъ супружества произшедшія; и при томъ повѣствуетъ, что у варваровъ жены отъ мужей разлучены были.

М. Аврелій Императоръ выслушавъ Фавстину, шоль прилѣжно просящую, и паче всего каждое слово свое слезами орошающую; на подлинное ея домогательство въ правду и самъ вознамѣрился ошѣщивать слѣдующимъ образомъ:

Н 2

По-

- (g) Первымъ прозываетъ нашимъ много пажности придетъ повтореніе. Сим. Посл. 5. 57.
- (b) Мы видимъ, что тотъ славными проситъ словами, кому въ исполненіи просьбы отрицаютъ. Ампр. Рим. 8. Жены, естли что взаимно пожелѣвать желаютъ, должны достигать сего советомъ или прошеніемъ, а не дракою и ссорю. Плут.

Поелику ты, Фавстіна, говорила все, что только было тебѣ угодно, и видѣла мою въ слушаніи перпѣливоспѣ; по прошу взаимно оказашь и мнѣ равное, какъ и я тебѣ здѣлалъ, перпѣніе; и съ шолікимъ же, какъ и я, вниманіемъ словъ моихъ послушашь (а). Ибо въ шакowychъ разговорахъ, чуть только горячѣе взволнуешся языкъ произноситъ какое либо слово, шопѣ часъ къ принишанію ошвѣна надлежитъ ошворяшъ уши: для шого что не родился еще такой человекъ на свѣтѣ, который бы осмѣливался говорить то, чего не должно; и между шѣмъ свободенъ былъ ошѣ слушанія шого, чего слушашъ не желаетъ (b).

Прежде же показанія, какова ты нынѣ, и какою бышъ должна, извѣсно о самомъ себѣ, каковъ я теперь, и какимъ бышъ мнѣ надлежалобѣ. И шакъ, вѣдай, Фавстіна; я шоль злошравной (с), что недоброхошпы говоря обо мнѣ, ешва малѣйшую часть выражающѣ шого, что бы сказали пріятели, ежелибъ совершенно меня знали. Понеже Государю, чшобѣ

(а) И позражать безъ упрямства, и позраженія принимать безъ гнѣва да будешъ готовъ. Циц. Туск. 2.

(b) Ты другому дѣлаешъ безчестіе, а тебѣ, чтообъ и слошъ не говорили, желаешъ? Планта. о сел. Слово легкое; но жестоко уязвляетъ. Вери. Ближняго не злослошъ; а инако принужденъ будешъ слушать и самъ досадительныя рѣчи. Хилонъ Лаерц. кн. 1.

(с) Признаніе и увѣганіе грѣха, есть великое прачеданіе порока. Наз. Рѣч. 26.

чтобъ былъ доброй, ни скупымъ въ награжденіяхъ, ни гордымъ въ повелѣніяхъ, ни неблагодарнымъ прошиву оказавшихъ услуги, ни неблагоговѣйнымъ прошиву храмовъ, ни глухимъ прошиву жалобъ ушесненныхъ, ни жестокимъ прошиву сиротъ, ни лѣнивымъ въ дѣлахъ Государственныхъ бытъ не прилично. Сихъ пороковъ неимѣющій Государь, и чело-вѣкамъ любезенъ, и богамъ пріятенъ будетъ (d).

И такъ, что касается до перваго; признаюсь, (e) что я и прежде былъ скупой, и нынѣ скупымъ нахожусь. Ибо къ тѣмъ вѣкамъ Государямъ благодарнѣйшіе и усерднѣйшіе служители бывають, которые малѣйшими обременяють ихъ шягостями, и премногими напрошивъ того снабдѣвають деньгами. Во вторыхъ признаюсь, что я гордой. Ибо нѣтъ ни одного столь малодушнаго и презрѣннаго Государя, котораго бы, чѣмъ худшее щастіе ему служилъ, тѣмъ высокопарнѣе о себѣ не мыслилъ. Кромѣ сего признаюсь (f), что я неблагодарной. Ибо мы Государя, многими

Н 3

поль-

(d) Благоугодное дѣло, какъ за домомъ, такъ и въ домѣ; какъ въ великихъ, такъ и въ малыхъ; какъ въ чужихъ, такъ и въ своихъ дѣлахъ наблюдать правду. Плин. 8. Посл. 2.

(e) Мудрый прежде поминаетъ сего, нежели прочіе; и не столько посрамляетъ его обвиненіе злостности, сколько сама собою. Ампрос. 3. должн. 5.

(f) Признаніе злыхъ дѣлъ, есть начало добрыхъ. Апг. Іоан. Бесѣд. 12.



пользуясь службами, мало за оныя награжда-
емъ. Сверхъ того признаюсь, что я крайнѣ
нерадивой почитателъ храмовъ. Ибо мы Го-
судари приносимъ богамъ жертвы, развѣ будучи
окружены и осажены (g) опъ непріятелей. При-
знаюсь такожъ, что я нерадѣтеленъ въ слу-
шаніи жалобъ утѣсненныхъ. Ибо Государи
охопѣе открываютъ уши ласкателямъ къ
произношенію похлѣбствъ, нежели бѣднымъ
челобитчикамъ къ изъясненію своихъ жалобъ.
Далѣе, признаюсь, что я презираю сиротъ.
Ибо въ Царскихъ домахъ занимаютъ мѣсто
искреннѣйшихъ и ближайшихъ друзей одни
только сильные и богатые; а бѣдныхъ сиротъ
нижѣ слушаютъ. Напоследокъ признаюсь, что
я лѣнивъ въ разбирашельствѣ представленій
ихъ, кои имѣютъ нѣкоторое ко двору дѣло.
Ибо ежели Государи не предваряютъ заблаго-
временно худыхъ слѣдствій, часто многія и
великія въ государствахъ происходятъ вредно-
сти.

Вотъ какимъ, Фавспина, мнѣ по выше-
сказанному бытъ повелѣвалъ разумъ, и ка-
кимъ напротивъ того меня побужденіе
чувствъ дѣлаетъ. Да и не считай ты маловаж-
нымъ признаніе погрѣшности: ибо великая въ
помъ къ исправленію имѣется надежда, кшо
добровольно признаетъ свою виновность.

Те-

(g) Больше бѣдные, нежели благополучно живу-
щіе почитаютъ Бога. Сен. о противл. или ссор.
1. Рѣдкія у щастливыхъ дымятся жертвы.
Сил. кн. 7.

Теперь, Фавспина, слѣдуетъ говорить про тебя; и что мы о тебѣ скажемъ въ состояніи, то изъ твоихъ словъ, кои я про самого себя вымолвилъ, догадываясь очень легко понять можешь. Ибо подобная есть человѣчская развращенность, что мы о чужихъ порокахъ весьма тонко разсуждаемъ; а о собственныхъ и слышамъ (h) не хотимъ. Извѣстнаго извѣстнѣе. Фавспина, что тѣ, коимъ все по ихъ желанію удается, всегда больше произносятъ языкомъ (i), нежели скрываютъ сердцемъ. Ибо люди необузданнаго языка много говорятъ въ собраніи никакихъ вещей, которыя сами потомъ наединѣ оплакиваютъ. Со всѣмъ противное тому бываетъ въ оплощенныхъ печалію, кои не разсказываютъ ни половинной части своихъ бѣдствій. Ибо великою печалію спѣшенныя сердца глазамъ плакають, а языку молчають повелѣваютъ.

Легкомысленные челоѣвки пустыми и безплодными словами выражаютъ (k) передъ всякимъ тщеславіе и суешу своихъ увеселеній; а мудрые мужи напрошивъ того разумомъ своимъ и жестокія сердечныя покрываютъ скорби. Ибо по примѣру смертныхъ спра

Н 4

дашь

(b) Чужіе пороки зрѣть, а свои забывать, глупости свойственно. Циц. Туск. кн. 3.

(i) Радость, пещь волглица и чпанлица собою. Симм. 1. 13.

(k) О томъ, что доброе есть, съ покоемъ про самого себя умалчивая, знай и разуйся. Платт. о самохвалѣ.

дать въ бѣдахъ сея жизни, касается до чело-
вѣчества; но оныя разумно умалчивашь, есть
дѣло людей мудрыхъ. Изъ мудрыхъ прему-
дрѣйшій пошѣ, кто думаетъ о себѣ, что
онъ весьма мало (1) знаетъ; и изъ глупыхъ
глупѣйшій пошѣ, кто мыслитъ про себя, что
онъ весьма много разумѣетъ. Ибо хотя и
сыскивается много знающихъ; найдешь однакожъ
другаго, который знаетъ еще больше. Тѣмъ
наипаче мудрый опъ невѣжи различается, что
первый изъ нихъ и на вопросъ опвѣтснвуетъ
не скоро и медлительно; а легкомысленный и
глупый, хотя его и не спрашиваютъ, скоро-
постижные даетъ (т) опвѣты. Ибо гдѣ пре-
бываніе и жилище свое имѣетъ благородство
и мудрость; тамъ богатства безъ мѣры, а
слова чупъ и золошникомъ раздавають.

Сказалъ я сіе, Фавстина, для того, по-
неже толикую навели мнѣ скуку досадитель-
нѣйшія твои слова, толикое причинили собо-
лѣзнованіе премногія слезы, и толико огор-
чили щещныя твои разужденія, что ни
самъ я не могу изъяснить моихъ мыслей, ни
тебя не признаю состоятельною выразумѣть
по, что я тебѣ говоритъ буду. Много ра-
зумныхъ совѣщовъ начерпали писавшіе о бра-
кѣ:

(1) Наибольшая часть того, что знаемъ, есть
самомалѣйшая частица того, чего не знаемъ.
Фемист. Фом. Гарц.

(т) Какъ монета по звуку, какъ челоѣческой
разумъ по образу рѣчей узнается. Савелл.
кн: 1. Слопа суть зеркало челоѣческаго
сердца. Кассіодор. кн. 23. предислосл.

кѣ: но во всѣхъ книгахъ своихъ не помѣстили
они тѣхъ досадъ, которыя одна жена одно-
му мужу однимъ днемъ причиняетъ. Древ-
ніе бесѣдую о супружествахъ весьма остро-
умно сказали; то есть коликотрапно о бракѣ
или говорили, или писали, всегда прибавля-
ли такой шишулъ: бремя супружества. Ибо
ежели кому не удастся получить добродѣтель-
ную жену; то и на одинъ день быть му-
жемъ, есть бремя и дѣло всѣхъ тягостнѣй-
шее и труднѣйшее (п).

Развѣ малой тебѣ, Фавстина, трудъ ка-
жется сносить мужу женнины ссоры, пре-
терпѣвать слова, скрывать поступки; давать,
чего проситъ; доставать, чего желаетъ; и
смаличивать, на что она не соглашается? Но
я тяжостъ сію за толикую признаваю, что и
непріятелю своему не могу желать ничего
худшаго, какъ супружества съ всдорною и
упрямою женою. Если мужъ гордой; вы
его смиряете: ибо нѣтъ ни одного мужа, ко-
торогобъ, сколько онъ ни спесивъ, звѣрообра-
зная жена ногами не пропала. Ежели глупой;
то чрезъ ваше спараніе дѣлается разуменъ.
Ибо потѣ всѣхъ мудростію превосходитъ, кѣ
умѣетъ терпѣливо поступать съ своенравною
женою. Ежели бранливый; вы дѣлаете его
кропкимъ: ибо вы огрызаясь, сполько време-
ни иждиваете, что ему говорить не осмѣется

Н ъ

ни

(п) Въ доброй женѣ по толику пыщшая пѣхнала,
поколку пѣ злой больше порока выпаетъ.
Тацит. о жит. земледѣл.



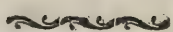
ни минуты. Естли нерадивой; вы его поощряете. Ибо онъ въ томъ размышлеи, дабы васъ удовольствовать, такъ бѣдной углубляется, что ни съ покоемъ вкушая пищу, ни беззаботно спать не дерзаетъ (о).

Ежели чрезъ чуръ говорливый; вы въ короткое время нѣмымъ его дѣлаете. Ибо вы сполько имѣете въ готовности на каждое слово возражений и опроверговъ, что гораздо безопаснѣе ему ротъ зажать перстомъ. Естли ревнивой; вы принуждаете его перемѣнить сей обычай. Ибо вы сполько на каждой часъ за постороннюю любовь его пѣняете, что онъ и о томъ, что видитъ въ собственномъ домѣ, (р) говоритъ не смѣетъ. Ежели почаще прохуливается; вы скоро дѣлаете, что онъ безвыходно кроется въ домѣ. Ибо вы толь нерадиво наблюдаете хозяйство, что никакое средство, кромѣ единого шокмо присутствія его, оному пособию не можетъ. Естли безмѣрно похотливой; вы томъ часъ заграждаете ему сію дорогу. Ибо вы толикими попеченіями опягощаете его сердце, что онъ удобно забываетъ (q) пороки. Напоследокъ, ежели миролюбивой; вы вскорѣ дѣлаете его сварливымъ.

(о) Великая горестъ въ домѣ, жена печальная. Ампр. 1. Кор. 7.

(р) И того, что будешь знать, не знай; и того, что будешь идти, не иди. Псалт. 62.

(q) Не есть добродѣтель, буде кто грѣшить не можетъ; не когда не хочетъ. Ампр. Лук. 18.



вымъ. Ибо толикія и столь непрерывныя
суть жалобы ваши, что ничье сердце смер-
пѣтъ, и ничей языкъ умолчать не можетъ.

Жёны имѣютъ отъ природы во всякомъ
дѣлѣ духъ противорѣчія, такъ что ежели
ты хочешь говорить, онѣ молчатъ; ежели
ты ищешь, онѣ останавливаются; ежели ты
смѣяешься, онѣ плачутъ; ежели ты веселишь-
ся, онѣ поскушаютъ; ежели ты печалишься,
онѣ веселятся; естли ты желаешь мира,
онѣ хотятъ брани; естли ты хочешь бра-
ни, онѣ желаютъ мира; естли ты хочешь ку-
шанья, онѣ поспятъ; ежели ты поспишься,
онѣ бдятъ; ежели ты спишь, онѣ бодрствую-
тъ; ежели ты бодрствовать, онѣ спятъ.
Къ чему говоришь много? Онѣ столь превраще-
ны обычаемъ, что все ненавидимое нами
любятъ; и все, что мы ни любимъ, нена-
видятъ. И такъ по моему мнѣнію, разум-
ные мужья, кои до женъ имѣютъ нѣкоторое
дѣло, естли хотятъ удовольствоваться свое
намѣреніе, пускай пребываютъ у нихъ того,
что удобнѣе; нежели что желаютъ сами. По-
неже кровопусканіе больному тогда полезно, когда
бываетъ съ противной стороны (г); и опво-
рятъ жилу съ противной стороны, есть по-
же самое, что несогласнаго съ желаніемъ сво-
его сердца отъ женъ пребывать; а иначе,
ни непрерывностію прозвѣвъ, ни тучею слезъ,
конца желанію своему не достигнешь.

Я

(г) Какъ возможно далѣе надлежитъ пускать
крош оттуду, гдѣ попржеждѣнъ. Цельсъ 2. 9.



Я не могу спорить, что нѣтъ ничего приипнѣ дѣшскихъ младенческихъ утѣхъ; но и ты, Фазспина, не воспротиворѣчишь, что нѣтъ ничего гореснѣ кѣ сношенію нескромности матерей ихъ. Младенцы дѣлають то, чтобы насъ увеселяло; а вы матери ихъ не дѣлаете ничего, откудабъ мы досадъ не почерпали. Великая для мужа радость, когда съ пупи возвращаясь, найдемъ вымешенной и чистой домъ, набранной столъ, и изготовленную пищу; ежели только нѣтъ припомъ никакого обмана. Но что скажемъ, естли кромѣ всякаго чаянія вопіющихъ дѣшей, раздраженныхъ сосѣдей, ссорящихся слугъ, и паче всего кричащую жену заспанемъ? Истинно, гораздобъ лучше бѣдному вырваться вонъ изъ дому голоднымъ, нежели оспаваясь въ домѣ посреди браней (s) вкушаютъ пищу. Чего ради я всѣмъ мужьямъ совѣшую, великодушно сносить, неимѣніе отъ дѣшей утѣхъ и веселостей: естли только матери ихъ обѣжущся, что онѣ болѣе никакихъ досадъ имъ уже причинять не будутъ (t). Ибо почерпаемые отъ дѣшей увеселенія купно съ смѣхомъ кончаются; а произшедшія отъ матерей досады всю жизнь непрерывно пребываютъ.

Одна вещь примѣчена мною въ Римѣ, въ которой я никогда не обманулся; сирѣчь, что за совершаемыя отъ мушинъ злодѣйства наибольшую

- (s) Я не желаю, чтобъ давано было мнѣ добро, съ которымъ приходитъ зло. Платт. о купеч.
- (t) Безъ сомнѣнія, здѣсь больше зла, нежели тамъ добра. Терент. Андр. 4. 3.

шую часть наказаний боги оплагаютъ къ будущей жизни: но естли мы согрѣшаемъ нѣчто жены ради, то по благоволенію боговъ, посредствомъ той же самой жены въ настоящемъ, а не въ будущемъ (и) вѣкъ казнь воспріимаемъ. Нѣтъ свирѣпѣе и смерпелнѣе врага мужу, какъ жена (х); естли онъ съ нею помуски жить не умѣетъ. Ибо, ежели поступать съ нею чрезъ чуръ снисходительно, и давать потачку и волю (у); тогъ часъ дѣлается злонравною. Пускай же Римскіе слѣдуя примѣру Капуанскихъ дѣвъ, за сію цѣну раскаяніе себѣ покупаютъ. Ибо легкомысленный мужъ никогда еще не снисходилъ женѣ въ непозволенныхъ амурахъ, чшобъ посредствомъ посяжъ жены напоследокъ не потерялъ головы или чести. Поелику правосудіе боговъ имѣетъ безпредѣльное поощреніе къ добродѣтели; коихъ мы какъ долгоперпѣніе въ сношеніи, такъ равно и спрогосъ въ наказаніи злодѣйствъ беззаконныхъ, видимъ.

Объ одной вещи я не слышаніемъ; но самимъ опытомъ съ тобою, Фавстина, весьма удостоверенъ, сирѣчь; что та жена, которой во всѣхъ ея преребаніяхъ снисходитъ и угождаетъ

(и) Оттуду почерпаемъ мученіе, оттуду почерпаемъ упеселеніе. Вери размышл. 13.

(х) Никакой зпѣрь алой женѣ срапниться не можетъ. Златоуст.

(у) Естли чрезъ мужнюю потачку жена согрѣшаетъ, не столько ее, сколько мужа динить должно. Ксеноф. Ек. Мужъ динопатъ, когда жена переступаетъ мѣру. Тацит.



дастъ мужъ, никогда и никакихъ повелѣній мужнихъ (z) исполнять не будетъ. Ибо мужъ никакимъ средствомъ не можетъ способнѣе удержать жену въ границахъ послушанія кромѣ пощю, ежели временемъ въ чемъ нибудь ей отказываетъ, или и суровѣйшихъ прошиву ея словъ употребляетъ. Великое по моему мнѣнію свирѣпство варваровъ, кои женъ считаютъ за невольницъ; но гораздо вящее легкомысліе и щещность Римлянъ, которые самимъ дѣломъ въ мѣсто господъ ихъ имѣютъ. Какъ мясу надлежитъ быть ни очень сухому, чтобъ было непріятно; ни очень шучному, чтобъ было прошивно; но аки разкрашенному жирными полосками, чтобъ пріятной вкусъ имѣло. Такъ и жену разумному мужу ни споль крѣпко, чтобъ казалась рабою; ни споль слабо, чтобъ преимуществу госпожи себѣ взимала, держа въ приличествуетъ. Ибо естли мужья дадутъ своимъ женамъ излишнюю власъ и волю; легко сдѣлается, что онѣ и самихъ ихъ ни во что поспавятъ (a).

Вы жены толкія непріятельницы всякой умѣренности, что и самимъ легчайшимъ любви въпромъ поднимаетесь къ высотѣ несноснаго киченія; и отъ малѣйшаго вихра ненависти въ бездну смертныхъ враждъ низвергаетесь. Нѣтъ ни одной жены, котораябъ вышшаго

(z) Терпѣніе искушаютъ, и искушѣ презираютъ. Лип. кн. 1.

(a) Самого себя пускай пинитъ, кто такую пырала. Наук. прап.

шаго себя сносила доброхотню, нѣтъ ни дной, копораябѣ равному себѣ уступала великодуш-но: откуда заключаю, что вы ни большихъ не любите, ни меньшихъ власпи не приѣмлете терпѣливо. Ибо въ неравенствѣ любящихся лицѣ всегда холодная любовь бываетъ. Хо-тя я вѣдаю, что ты, Фавспина, словъ мо-ихъ не разумѣешь; однакожъ сверхъ понятія и желанія своего послушай мои рѣчи. Сколь-ко я въ Римѣ видалъ такихъ женъ, которыя ежели имѣли въ домѣ на двѣ тысячи пожип-ковъ; то болѣе трехъ тысячъ въ головѣ на-шивали глупостей: въ коихъ наихудшее то, что иногда по смерти мужа капиталъ про-падаетъ весь; а глупости напрошивъ того не убываетъ ни крошки.

Внимай словамъ моимъ, Фавспина; всѣ жѣны хопятъ того, чтобъ онѣ токмо говори-ли, а другіе молчали; всѣ хопятъ, чтобъ онѣ токмо свободными, а прочіе невольниками были; всѣ хопятъ повелѣвать, и ни одна по-виноваться; наконецъ всѣ одного желаютъ, и въ одномъ согласуютъ; сирѣчь наслаждаться шѣми, коихъ любятъ, и мсипитъ шѣмъ, ко-ихъ ненавидятъ и гнушаются. Изъ сего яв-свенно, что онѣ легкомысленныхъ юношъ, кѣмъ тщетности ихъ нравны, по подобію не-вольниковъ (b) обременяютъ игомъ рабства; а

муд-

(b) Надменной и тщеславной женѣ (Преціи) не малая казалась привыль, ежели толикой мужъ (Лукуллѣ) псенародно ее почитать станетъ. Плут. на Лукул. 6.

мудрыхъ, кои разумно удерживаютъ свои прихотѣнія, аки враговъ ненавидятъ. Понеже сколько бы горячо онѣ насъ ни любили, любовь однакожъ ихъ имѣетъ вѣсѣ и мѣру; и сколько бы легко онѣ насъ ни ненавидѣли и презирали, ненависть однакожъ и презрѣніе ихъ несмѣшны и безмѣрны бываютъ.

Въ лѣтописяхъ Помпеянскихъ читалъ я и примѣшилъ нѣчто достопамятнѣйшее; сирѣчь, когда Великій Помпей на перьвомъ Азіатскомъ походѣ пришелъ по случаю къ Рифейскимъ горамъ; то набѣжалъ на варваровъ, кои по подобію дикихъ звѣрей въ разсѣлинахъ шѣхъ горъ жили: ниже удивляйся, Фавстина, что я жипелей Рифейскихъ горъ звѣрьми называю. Ибо какъ на овцахъ, пасущихся значною правою, нѣжиѣе расщепъ волна; такъ напротивъ того челоуѣки, воспитанные въ жестокыхъ спранахъ, шѣломъ и духомъ грубые бываютъ (с).

У оныхъ варваровъ былъ такой законъ и обыкновеніе, что каждый хозяинъ въ шѣхъ горахъ, за неспособность земли къ поспроенію домовъ, имѣлъ по двѣ землянки, изъ коихъ въ одной мужъ, сыновья и слуги; а въ другой жена, дочери и служанки жили. И какъ они двукратно шокмо на каждую недѣлю вкушали пищу и спали вмѣстѣ; то во все прочее время отъ всякаго сообщенія воздерживались. Во-
про-

(с) чѣмъ суровѣе Климатъ. тѣмъ грубѣе тѣло и разумъ выпають. Иустин. кн. 2. Гелл. 12 11

прошающему же Помпею: для чего они такъ живутъ, что подобнаго тому примѣра ни слысано, ни слышано, ниже чипано въ цѣломъ свѣтѣ? Нѣкопороу старикъ отвѣтствовалъ слѣдующимъ образомъ:

Поелику боги крапкое время жизни намъ даровали, въ разсужденіи того долгаго (d) вѣка, по скольку въ древности люди живали; и мы почію шестидесятъ, или по крайней мѣрѣ семидесятъ лѣтъ живемъ на свѣтѣ; по сей ради причины, сколько ни дано намъ жизни, всю въ безмятежной тишинѣ провести желаемъ. Естлижъ толь крапкая жизнь, что едва достаетъ времени и къ наслажденію покоемъ; по кольми паче надлежитъ намъ воздерживаться отъ браней? Вы, Римляне, роскошми и богатствами жизнь свою сокращаете; а намъ, хотя въ прудахъ и скудости живущимъ, жизнь однакожъ долговременна бываетъ. Ибо мы въ цѣломъ году никакого праздника радостнѣе не поржествуемъ, какъ попъ, естли кто изъ насъ умирая, опходишъ отъ бѣдственной сей жизни (e).

Естли бы, Помпей, много лѣтъ жили человеки; по довольнобъ имѣли времени смѣ-

Часть III.

О

янься

(d) Какая пещь толь долготѣчна, котораябъ никогда конца не позвѣмѣла? Апг. Иоан. вѣсѣд.

32.

(e) Какъ васнѣ, такъ и жизнь, не сколь долга, но сколь хороша была, упажать должно. Сен. послан. 77. Оракія рожденіе челоувѣческое плачечно, а погребеніе радостно торжествопала. Вал. Макс. 2. 1.

япсья и плакатъ, жипъ вѣ щастіи или горе-
сти, быпъ богатыми или убогими, веселыми
или печальными, производипъ войну или пре-
бываипъ вѣ мирѣ. Но вѣ сей краткости (f)
жипіа къ чему привлекапъ на себя столько
перемѣнъ? Когда мы имѣли съ собою вмѣстѣ
женъ; то вѣ живыхъ будучи, мертвыми ка-
зались. Ибо ночи вѣ слушаніи жалобъ, а дни
вѣ прешерптваніи ссоръ провождали. Но какъ
мы ихъ опѣ себя удалили; теперь ни видипъ
печальнаго ихъ лица, ни мучимся волеми
дѣшею, ни слышимъ огорчительныхъ жалобъ,
ни обременяемся досадительными ихъ слова-
ми, ни крушимся непрерывными беспокой-
ствами и хлопотаньемъ. На что говоритъ
много? Словомъ: и дѣши воспитываются вѣ
мирѣ, и родители свободны опѣ браней; а
пѣмъ самимъ и имъ не худо, и намъ весьма
благополучно живется.

Такимъ образомъ на вопросъ Помпею от-
вѣчалъ Варваръ оный. И по истиннѣ, Фав-
стина, хопя мы варварами называемъ Масса-
гетовъ; я однакожъ признаю, что они вѣ семъ
дѣлѣ разумнѣе Латиновъ. Ибо не малой зло-
вредности избѣгаетъ, кто опѣ вздорной же-
ны уходитъ. Если же варвары сіи на же-
стокихъ горахъ пѣхъ не могли ни снести, ни
укрошитъ женъ своихъ; то скажи пожалуй,
какимъ образомъ сдѣлаемъ мы то (g) съ ва-
ми

(f) Не о томъ, чтобъ болго; но чтобъ допольно
жипѣ, стараться должно. Сен посл. 93.

(g) Истинно есть, что человекъ всего пожела-
нію сердца достигать не можетъ. Симм. 6. 68.

ми посреди городскихъ роскошей и нѣги? Одну вещь скажу тебѣ, Фавспина, которую да вразумяшъ тебѣ боги! сирѣчь: есѣли бы плоть не имѣла скопской спраспи, которая волю мушинѣ, хотяшъ ли или не хотяшъ, кѣ вожделѣнію женѣ привлекаетъ; я весьма сомнѣваюсь, возможноль бы тогда было сносить жену, а не токмо пылалъ кѣ ней любовію. Поелику онѣ тѣмъ дарованіемъ, за что ихъ любилъ, снабдѣны отъ природы; а ту вещь, за которую ненавидѣть должно, онѣ самихъ себя почерпающъ (h).

Испинно, ежелибъ сію любовь такъ произвольно, какъ естественною учинили боги, чтобъ есѣли только мы захотѣли, могли; а не такъ какъ нынѣ, хотя и желаемъ, но не можемъ; то всякой казни помѣ былъ бы въ тѣ поры предостойнѣ, который бы любви ради женѣ самъ себя погубить стремился. Великая есть сія тайна, которую боги себѣ сохранили: но великое припомѣ и бѣдствіе мушинѣ, коимъ боги ихъ обременили: сирѣчь, хотя плоть весьма слабая, однакожъ такъ свободной духъ плѣняетъ, что мы о помѣ печемся, отъ чего бываетъ намъ вредъ; и за тѣмъ самимъ гонимся, что ненавидимъ (i). Спранному чудовищу подобно, что, хотя всѣ

О 2

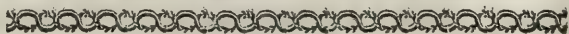
(b) Природа женѣ къ снисканію благосклонности у мужа много способовъ даровала. Плут. Брот.

(i) Гоняюсь за тѣмъ, что повредило; и увѣгаю отъ того, что безъ сомнѣнія былобъ полезно. Горац. посл. 8.



человѣки о томъ наипаче понимаютъ, я не вижу ни одного, который бы имѣлъ врачевать оное. Ибо всѣ жалуются на плоть, всѣ однакожъ порабащаются плоти; и чѣмъ меньше копорая вещь полезна, тѣмъ усерднѣе ея желаютъ (к).

Я живымъ богамъ, и умершимъ человѣкамъ ни въ чемъ не завидую, кромѣ двухъ вещей: богамъ, что они живутъ безъ всякаго страха и опасности отъ людей беззаконныхъ; а мертвымъ, что не имѣютъ никакой необходимости въ женахъ. Сии два толь суть ядовитые вѣпры, что все заражаютъ; двѣ толь вредительныя моровыя язвы, что и душамъ и тѣламъ наносятъ гибель. Толь глубоко, Фавстина, плотская любовь во плоти вкоренилась, что, когда шупя плоть наша отъ васъ убѣгаетъ, въ правду напропивъ того, духъ вашъ въ добычу ославляемъ; и ежели разумъ наблюдая свою должностъ, спасается бѣгствомъ, плоть будучи всегда непремѣнна, тотчасъ въ плѣнъ вашъ отдается (1).



ГЛАВА 21.

М. Аврелій Императоръ продолжаетъ рѣчь къ Фавстинѣ, показывая при томъ, ка-
кія

(к) Больше по мнѣ дѣйствуетъ заматорѣное зло, нежели необыкновенное добро. Авг. о Сладкорѣч. 2. гл. 6.

(1) Славость челоуѣческаго состоянія удобно въ грѣхъ упадаетъ. Лепъ. слов. 6. Епифан.

кія бѣдствія слѣдуютъ отъ безмѣрной дру-
жбы и обращенія съ женами; и предписывая
осьмнадцать правилъ мужьямъ, дабы они съ
женами миролюбно жили.

Часто и самъ съ собою внутренно воспо-
минаю, что я въ младолѣтствѣ, поелику
объявлялъ плотию, плотскимъ неспроеніемъ
такъ пораженъ былъ, что намѣревалъ болѣе
уже не поткнувшись на томъ камень; и при-
знаюсь, что хотя не рѣдко сіи честныя и цѣ-
ломудренныя мысли приходили къ моему серд-
цу, по прошествіи однакожъ единого часа,
паки будучи колеблемъ, въ бездну (а) поро-
ковъ низвергася. Понеже природа такъ ус-
проила, что за содѣланнымъ грѣхомъ въ
слѣдъ идетъ раскаяніе; по окончаніи же ра-
скаяннаго мы опять къ тому же грѣху (б) воз-
вращаемся. Ибо доколѣ ни живемъ мы въ
храминѣ сея слабыя плоти, похотѣніе чувствъ
всегда власнѣ себя присвоиваетъ, разума ни къ
переднимъ дверямъ не допуская. Нѣтъ ни
одного изъ всѣхъ въ Римѣ, который бы при

О 3

по-

(а) Добрыя помышленія подобны снѣгу, напря-
женіямъ хотящихъ отъ сна пробудиться, кои
будучи преодолены глубокостію сна, паки
погружаются по ономъ. Апг. 2. о сладкорѣч.
2. Человѣки и нынѣ суть, и прежде были, и
диреде будутъ злонащны. Сен. 1. о благод.
17.

(б) Бесплодное покаянiе, которое послѣдующій
грѣхъ оскверняетъ: ничего не пользуясь ры-
данія, ежели позовноцалются беззаконія. Сд.
Апг.



повседневныхъ свиданіяхъ не оказывалъ наружу удивительнаго какъ о другихъ добродѣтеляхъ, такъ и наипаче о цѣломудріи, справедливости, смиреніи и молчаливости своего попеченія. Но есплы у тѣхъ, съ коими общается, и у ближнихъ сосѣдей спросишь; то освѣдомишься, что онъ самой обманщикъ, лгунъ, клеветникъ, двуязычной, и вѣроломной; сирѣчь, людей обольщаетъ пріятными словами, а боговъ раздражаетъ беззаконными дѣлами. Мало пользы добродѣтели языкомъ велерѣчить, ежели рука къ исполненію ихъ (с) нерадива. Ибо не пошъ праведнымъ называется, кто добрымъ бытъ желаетъ; но кто всѣ силы и щаніе свое къ добродѣтелямъ напрягаетъ (d).

Приспастныхъ къ свѣту челоуѣковъ ничемъ вяуще сей непостоянный свѣтъ не обещумляетъ, какъ лаская ихъ щепною надеждою, аки бы довольно еще времени къ воспріятію добродѣтельнаго житія имъ оставалось. Ибо между тѣмъ, какъ сіи бѣдные и несчастные погружась въ пропасши пороковъ, уповаютъ, что придетъ день исправленія; пре-

(с) Всякому доура слопѣ пымышлять для пи-ду, легко; но пѣ мѣсто злыхъ нрапоѣ доу-рые поспримать, трудно. Филонъ. Аллегор. кн. 2.

(d) Ежели съ ученіемъ доура жизнь не сопря-жется; то тѣмъ самимъ сопряженное знаніе я произдеетъ предности. Алцим.

прежде постигаеѣ ихъ ношѣ (е) гроба. Сколько мы видали такихъ, кои и человекѣмъ обязались, и богамъ дали обѣщѣ, и въ собственномъ сердцѣ положили намѣреніе въ правду, по прошествіи немногихъ дней за добродѣтели приняѣся; усмотрѣли однакожъ, что они не по многомъ времени здѣлались пищею червей гладныхъ?

Боги добродѣтели, а свѣщѣ и щѣло напрошивъ того пороки любить намъ советующѣ. Лучше же, по моему разсужденію, исполняя повелѣніе боговъ, нежели хопѣнію свѣща и плохи (f) повиновашься. Ибо награжденіе за добродѣтель, слава; а наказаніе за пороки, безчестіе бываеѣ. Если прилѣжно посмотришь, Фавстѣнна: то увидишь, что съ одной стороны боги къ добродѣтелямъ, а съ другой свѣщѣ и плохъ къ порокамъ (g) насъ приглашающѣ. Въ семъ общошательствѣ я советую, богамъ показываѣ, что мы воспримемъ добродѣтель; а свѣщѣ и плохъ у-

О 4

вѣ.

(е) Богъ покаянію щѣлому обѣщѣ терпѣніе; но отлагательству и утречнаго дня не положилъ по обѣщѣ. Апг. Кто сего дня не исправенъ, тотъ завтра не исправнѣе будетъ. Опд.

(f) Что извираеѣ? Временная любовь, и съ прѣнѣмъ погнѣнуть; или Христа любить, и щѣчно жить? Сп. Апг. на посл. Іоан.

(g) Если разсудимъ, какое и коликое благо обѣщается намъ на невестѣхъ; то всего міра богатства сердцаши нашими презрѣны будутъ. Сп. Григ.

вѣрять (h), что, ежели нѣсколько времени оспанется, оное употребимъ на пороки. Ибо мы такъ дѣлами богамъ удовлетворяемъ, и такъ словами свѣшу и плохи оплагашельство чинимъ должны, чтобъ только на честную жизнь иждивать времени, дабы не оставалось мѣста ни на произнесение худого слова (i).

Все сказанное мною до селѣ, Фавстина, говирилъ я про самого себя; для того что хощя я даже изъ опроческихъ лѣтъ всегда имѣлъ пречестнѣйшее намѣреніе; въ порокахъ однакожъ соспарѣлся. Ахъ! сколько крапъ я въ моей юности съ женщинами имѣлъ знакомство, водилъ компанію, бесѣдовалъ и забавлялся! и коликотрашно имъ вѣрилъ! коликотрашно былъ отъ нихъ обманутъ и уязвленъ обидою и безчестіемъ! Но хощя испытавъ уже совершенно ихъ качества, бѣгалъ отъ нихъ и удалялся; однакожъ, естли руководствомъ разума чрезъ десять дней токмо отъ сообщенія ихъ удержался; толико спрость меня опять привлекала, что и по десяти недѣль (k) проживалъ съ ними. О немилосердные

(h) Горе раздвоеннымъ сердцамъ! часть своя тпорятъ Богу, и часть тпорятъ діаволу. Сп. Апг. на Іоанн.

(i) Чрезъ пѣкъ безъ заразы пѣка да проходимъ. Кипр. вестѣд. 2.

(k) Чего научаемся въ юности, то дѣлаемъ и въ старости. Сп. Макс. слов. о Сп. Іоанн. Крестит.



ные (1) боги! о коварный свѣтъ! о развратная плоть! Для чего имѣ сіе угодно, что разумъ ведетъ меня къ добродѣтелямъ по воли, а похоть и пропивъ желанія (т) влечетъ къ порокамъ? Ты думаешь, Фавспина, что я не вижу, коликое добро, бывъ добродѣтельнымъ; и коликое зло, бывъ злонаправленнымъ? Но чтожъ мнѣ бѣдному дѣлать, есѣли достоиисѣву и чести моей никакого смертельнаѣшаго врага я не имѣю, какъ самую плоть мою, которая на меня и нехотѣщаго воюетъ непрестанно? Чего ради всегда молю боговъ, дабы они меня, поелику я самъ себѣ непріятель, ошъ самага меня и обороняли.

Вѣ сей жестокой брани много плоть виновата; но гораздо вѣще глупая и легкомысленная жена участвуетъ. Понеже, есѣли бы мужчины вѣрно знали, что женской полъ цѣломудріе, стыдъ, кропость и воздержаніе наблюдаютъ будетъ; конечно рѣшились бы они ни желать ихъ, (п) ни перялибъ времени

О 5

(1) Пусть никто не ищетъ дѣйствующей причины злаго хотѣнія: не есть дѣйствующая, но ослабѣвающая; ибо не дѣйствопаніе есть, но ослабѣпаніе. Сп. Апг. 2. о градѣ Божиѣмъ.

(т) По что согрѣшаешь? Понеже не знаешь, что дѣлать? Нѣтъ! для того, что принужденъ дѣлать? Нѣтъ: но поелику угодно тебѣ такъ дѣлать. Верн.

(п) Чего достигнуть кто не успѣваетъ, того достигать перестаетъ. Велл. кн. 2.



гоняясь за ними, ни иждивалибѣ богатства на ихъ угожденія, ни претерпѣвалибѣ толпкихъ, доколѣ ихъ получаютъ, безчестій. Ибо къ доспѣженію чѣго нѣтъ никакой надежды; за шѣмъ и гоняются сердце желанія не имѣетъ. Но скажи, Фавспина, что намъ дѣлать, если такъ нынѣ (о чемъ ты сама лучше меня знаешь) въ Римскихъ женахъ исчезъ стыдъ, и столь развратно живутъ Италіанки, что невнѣмляющихъ имъ мужчинъ возбуждаютъ; убѣгающихъ зовутъ; къ удаляющимся сами приближаются; угрюмыхъ и суровыхъ веселятъ; и молчащихъ говорятъ принуждаютъ? Словомъ, еслили мужчины шутя любить начинаютъ, такъ всецѣло отдаются, что они скоро и въ правду ихъ полюбятъ.

Вѣдай, Фавспина, что великое воздержаніе плоти природа мужчинамъ вдохнула; но гораздо вящшая есть спыдливость, которую боги въ лица женъ вселили (о). Еслилижъ, какъ самая вещь гласитъ, не воздержанія плоти не теряютъ мужчины, и стыдъ лица погубляютъ жены; то невозможно снаться, чтобъ и единая жена въ Римѣ была добродѣтельна и цѣломудренна. Ничего же нѣтъ погибелнѣе, какъ толпъ городъ, въ коемъ стыдъ упростили жены. О жены! колы справедливыя приины имѣютъ убѣгать, кои оны васъ убѣгаютъ; скрываются, кои оны васъ скрываются; оставляютъ, кои васъ оставляютъ;

(а) Который цѣтъ толь красенъ, какъ алѣющее стыдомъ лице дѣлцы? Елган. 13.

юмѣ; удаляясь, кои опѣ васѣ удаляются; забываясь, кои васѣ забываютъ; сиранствовавши, кои опѣ васѣ сиранствуютъ; улетаючи, кои опѣ васѣ улетающе; умираючи, кои умирающе; и вселяясь во гробѣ, коихъ погребаютъ; паче, нежели опдавшись вашимъ суешамъ и обманамъ! Ибо черви въ землѣ не грызутъ ничего болѣе, кромѣ тлѣнныя плоти; а вы и имѣнія, и достоинство, и жизнь нашу (р) пожираете. О! когдабъ благородныя сердца разумѣли, коликую глупу бѣду излишнее обращеніе съ женами влечетъ за собою! Кленусь, что не пощю пересталибъ угождать имъ, какъ по дѣлаютъ нынѣ; но ниже посмотришь на ихъ восхопѣлибъ (q).

О чемъ же больше еще говоришь тебѣ, Фавспина, кромѣ что опѣ рукъ вашихъ иные выходятъ съ безславіемъ, яко развращенные; другіе пораженные вашими языками; иные оскорбленные вашими дѣлами; другіе обольщенные вашими коварствами; иные презренные вами опѣ ненасытства; другіе опчаянные по причинѣ вашего непостоянства; иныя истощенныя суешностію похотей вашихъ; иные

(р) Жена мужа, коего змѣй искусить не отпажился, пищею устѣ и силою любви склонивши, посредствомъ нѣкотораго нѣжнаго и обольстительнаго женской тщаливости пристрастія обманула. Сп. Амвр. псал. 218.

(q) Случай глупыхъ учитель. Лип. жн. 32. Везлопесныя жипотныя. когда лопятъ ихъ оманомъ, осторожныѣ потомъ выпають Лакт. 6. 24.

инные съ негодованіемъ за уничтоженныя благодѣянія. Словомъ: хотя бы наилучше вамъ угождали, всѣ презрѣнные и осмѣянные вашимъ сердцемъ, и размученные суешю уходящѣ. Есѣли же вѣдаетъ мушина, что все сіе ему терпѣнь должно; то не преглупѣйшій ли, который или любитъ васъ, или угождаетъ вамъ соглашается? По истиннѣ, и скопину одиножды увязшую въ болошѣ, ни дубиною, чтобъ опянь шуда полезна, принудишь не возможно, (r)

Увы! въ колікія погружается бѣдствія, кто съ женами обращеніе имѣетъ (s)! Ибо есѣли ихъ не любитъ, за дурака; есѣли же любитъ, за легкомысленнаго вѣняющѣ; ежели обѣ нихъ не спарается, боязливымъ и непрворнымъ; а ежели гондется, негоднымъ почитаютъ; буде служитъ имъ, ни во что ставятъ; есѣли не служитъ, ненавидятъ; есѣли желаетъ ихъ, опвращаются; а есѣли не желаетъ, гоняются сами; ежели приступаетъ, нахальнымъ; а есѣли убѣгаетъ, глупымъ; буде говоритъ, неикуснымъ; а есѣли молчитъ, невѣжею; ежели смѣется, безумнымъ; а ежели не смѣется, пнемъ называютъ; есѣли даетъ, цѣнятъ дешево; а есѣли не даетъ, скупымъ нарицаютъ; напоследокъ, кто ихъ пощадитъ,

(r) Рыба, будучи одиножды обманчивою увязлена удою, думаетъ послѣ, что подбъ псякимъ кормомъ кроется желѣзо. Опис.

(s) Злая жена, естественное искушеніе и домашняя погивель. Хриз.



есть, того безчестнымъ; а который ими пренебрегаешь, и имени мушинскаго признаешь недосшойнымъ. Сіе видя, слыша и зная, что дѣлать бѣдному мушинъ; и наипаче естли онъ бываетъ нѣсколько умнѣе? Ибо воздержавшись отъ женъ не допускаешь (г) плошь; а гоняшься за ними запрещаетъ разумъ.

Подлинно, мужья всячески надѣются роскошми и угожденіями удовлетворишь женамъ; но пусть повѣрятъ мнѣ, что женскія прихоти никогда не насыщаются. И хотя бы мушина, сколько можетъ, яко мушина; или долженъ, яко мужъ, дѣлалъ; паче мѣры напрягалъ всѣ силы, собственнымъ попомъ награждалъ недоспашки, и ее ради на каждой часъ жизнь свою подвергалъ опасности; всѣмъ однакожъ тѣмъ напоследокъ жена не будетъ довольна (и), сказывая, якобы онъ имѣетъ у себя другую любезнѣйшую, и все, что ни дѣлаешь, дѣлаешь для одного токмо виду и притворства.

Сіе хотя давно уже намѣренъ былъ изъяснить тебѣ, Фаспина, оплаталъ до селъ, ожидая, пока дашь ты (х) мнѣ случай выговорить

(г) Если не даруетъ Богъ, никто воздержнымъ быть не можетъ. Сп. Апг. о соперш. прап. гл. 2. Богъ дать хочетъ, но хочетъ дать, разитъ просящему. Тотъ же индѣ.

(и) Когда худо поступаешь, то худшею, когда же хорошо, то наихудшею жена дѣлается. Мор. Епигр.

(х) Временемъ лѣкарство дѣйствительно, и временемъ данное полезное выпадетъ. Спид. о прач. сред. 1.

ришь оное языкомъ, такъ какъ подала премногія причины чувствовать сердцемъ. Ибо та рѣчь мудрымъ людямъ наибольше нрави́ся, которая очень бываетъ къ спаси. Уже теперь шестой годъ, какъ отецъ твой Антонинъ набожной меня себѣ зятемъ, пы меня себѣ мужемъ, и я тебя избралъ себѣ женою; сирѣчь такъ мнѣ злая судьба опредѣлила, и такъ угодно показалось Государю моему Адріану. Тестъ мой Антонинъ набожной тебя, Фавспина, единородную дщерь свою опдалъ мнѣ въ супружество, вмѣсто приданого снабдилъ меня скипешромъ пространнѣйшей имперіи, знашную долю удѣлилъ мнѣ своихъ сокровищъ, и для увеселенія моего назначилъ Вулканскія рощи; но я признаваю обоихъ насъ обманутыми: его, что меня усыновилъ; а себя, что на тебѣ женился (у).

Твой, Фавспина, отецъ, а мой шесть заслужилъ имя набожнаго Антонина: попому что ко всѣмъ являлъ благосклонность и милосердіе, выключая одного меня, коему былъ жесточайшій мучитель. Ибо онъ къ мялой части мяса прибавилъ кость великаго вѣсу, къ глосанію и сваренію которой, признаюсь, что я ни крѣпкихъ зубовъ, ни довольно горячаго желудка не имѣю; но всего еще хуже, неоднократно опасался, дабы ею не подавиться. Не могу удержаться, чинобъ не сказать нѣкоторой вещи, хотя вѣдаю, что оную тебѣ противно
бу-

(у) Нопый и пригожій сапогъ когда меня жметъ, ни кто изъ насъ не знаетъ. плут. Стов. 661.

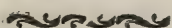


будетъ слушать ; сирѣчь: за преизящество красоты многимъ ты любезна , а за развратность нравовъ въ тебѣ ненавистна. Ибо красныя жены не что иное суть , какъ вызолоченное лѣкарство , которое зрѣнію пріятно ; но вкусу прошивно бываетъ. (2)

Ты очень довольно знаешь со мной , Фавстина , что по произшествіи въ нѣкоторой день между Друзомъ и женою его Друзиллою , нашими сосѣдями , ссоры ; когда дошло лѣво до драки , и великой оиѣ обоихъ споронъ учинился крикъ , я увѣщевалъ Друза такими словами : что ты это дѣлаешь , Друзъ ? Поелику нынѣ праздникъ матери Верекинеи , мы находимся подлѣ ея храма , шоль честное присутствуетъ здѣсь собраніе народа , и что всего первѣйшее , ты шоль пригожую жену имѣешь ; отъ откуда могутъ рождаться между вами жалобы и ссоры ? Тебѣ , у коихъ безобразныя жены , чтобъ умерли скорѣе , ни чего иного дѣлать , кромѣ почито ссориться ; но у которыхъ лѣпообразныя супруги , чтобъ долѣе прожили на свѣтѣ , всегда снисходительно поступать съ ними должны. Ибо красныя жены , имѣя оиѣ роду и сто лѣтъ , весьма безвременно ; а безобразныя и на десятомъ году поздно умирающъ.

Напротивъ чего Друзъ , яко несчастливѣйшій супругъ , поднявъ глаза къ небу , и вздохнувши изъ внутренности сердечной : пускай ,
опи-

(2) Въ золотомъ яблокѣ есть , чего смотрѣть , но нѣтъ чего вкушать Фулгент. Мифолог. 3.



отвѣчалъ, прости мнѣ маѣрь Верекинея! пускай прости сѣ священнѣйшій ея храмъ! пусть извинитъ меня пречестнѣйшее сѣ собраніе! я, клянусь богами, лучше бы желалъ взять за себя чернѣйшую Халдѣйку, нежели красивую Римлянку. Ибо чѣмъ она бѣлѣе и румянѣе, тѣмъ жизнь моя чернѣе и бѣдственнѣе. (а) Поиспинѣ, не забыла ты, Фавстина, какъ я у произносящаго шоль горестныя слова Друза оперѣ по лицу текущія слезы, толкнулъ его попихоньку въ бокъ, и шепталъ на ухо, прося, чѣмъ онъ въ даль не распространялся рѣчью. Понеже добродѣтельнымъ мужьямъ, естли злонравныя жены, въ тайнѣ жестоко наказывать, а между народомъ премного хвалятъ и почитаютъ ихъ приличеспивуетъ. (b)

Ахъ! сколь суровую судьбу имѣешь ты, Фавстина! коль неправедно боги съ побой учинили! кои на погубленіе швое даровали тебѣ красоту и богатство; а самага наилучшаго качесшва, сирѣчь разума и добронравія (с) къ сохраненію шѣхъ даровъ, лишили. Увы! колкое бѣдствіе шѣмъ днемъ вселяется въ домъ мужа, когда красивая дочь родится; ежели

(а) Всякое шъ любви зло, ежели терпишь, есть легко. Проперц. 2. 5. Нѣтъ ни какой красоты шъ тѣхъ пещахъ, кои предительны. Плут. о попрежд. стыд.

(b) Супружеской тайны разглашать не должно. Апул. Аполлог. 3.

(с) Съ пригожими легкомысліе псегда было сопряжено. Проперц. 2. 17.

ежели не даруютъ припомъ боги, дабы она была честная и разумная! Ибо жена молодая, глупая и пригожая какъ обществу вредъ, такъ и всей фамилии своей безславіе наноситъ. Паки говорю, Фавстина, боги не милосердо съ тобою поступили; поелику завезши тебя въ тѣ заливы, гдѣ всѣ беззаконныя спраждутъ, опиняли парусы и вѣсла, посредствомъ коихъ всѣ добродѣтельные выплывають. Триццать лѣтъ холостяго моего житія не болѣе толикаго числа дней мнѣ показались; но будучи женаымъ токмо шесть годовъ, кажется, шесть сотъ лѣтъ на свѣтѣ прожилъ. Ибо никакая мука подлинною называться не должна, кромѣ той, которую нещасливой претерпѣваетъ супругникъ.

Повѣрь мнѣ, Фавстина, есѣли бы я то, что нынѣ знаю, зналъ прежде; и что нынѣ чувствую, чувствовалъ прежде; не моглобъ меня ни повелѣніе боговъ принудить, ни прозбы Государя моего Адріана склонить, чѣтобъ я моимъ убожествомъ на швое богатство, и спокойствіемъ на швою имперію (d) перемѣнился. Но какъ ужѣ къ швоему благоденствію, а моему злополучію сей жребій меня постигъ; то много теперь умалчиваю, а еще гораздо больше сношу. Хотя же я многіе поступки швы, Фавстина, сносилъ (e)

Часть III.

II

шпер-

(d) Не по время уже довычѣ готовишь защиту.

Плает. о сел.

(e) М. Апрелія пѣ богоугодныя какъ пѣ мирное, такъ и пѣ военное время дѣла и сотѣты, единое искусство пѣ содержаніи женъ опорочило. Адрех. Викт.

терпѣливо, такъ что уже болѣе не въ состоянїи; (f) признаюсь однакожъ, что ни одинъ мужъ толїкаго прошиву женѣ не употребляетъ терпѣнїя, чтобъ не долженъ былъ ей вѣдшимъ; сирѣчь, естли о томъ, что онъ мушина, а она женщина, разсудитъ. Ибо кто самовольно въ кропиву повалился, что иное отшуда, кромѣ однихъ шокмо пупырѣвъ, получить?

Поелику женѣ ссорящейся съ своимъ мужемъ, великая бываетъ продерзость; то весьма глупый мужъ, который предъ всѣмъ ее обличаетъ. Понеже, естли она добрая, надлежитъ любить, чтобъ была лучшею; буде же злая, должно сносить, чтобъ худшею еще не сдѣлалась (g).

Великимъ поощренїемъ къ злости бываетъ женѣ, естли размышляетъ она, что мужъ во все злонравною ее почитаетъ. Ибо жены столь гордыя, что коихъ злонравїе и полуденнаго свѣта яснѣе, желаютъ, дабы мы вѣрили, что онъ всѣхъ добронравїемъ превосходитъ. Ежели спрахъ Божїй, собственное безславїе, и народная молва жену отъ злодѣйства не отвращаютъ; то похвръ мнѣ, Фавстина, что ниже всѣ, какія только вздумаешь можно, не отвлекутъ ее отъ того, наказанїя

(h).

(f) Много и долго мы терпѣли; но нынѣ уже пороки терпѣнїе преодолѣли. Оид 2. о люб. 10.

(g) Женнины пороки или искоренять, или претерпѣвать должно. Гелл. 1. 7.

(h). Ибо всѣ человѣческія погрѣшности наказаніе пріемлютъ; одна шокмо жена, когда провинилась, дабы самой ей безпрекословно кланялись, желаетъ. По истиннѣ, сердце мужское есть крѣпкое и великодушное; а женское толь нѣжное и роскошное, что за малое благодареніе великой пребуемъ награды, и за великое пресупленіе никакого не пріемлетъ наказанія.

Разумный человѣкъ, пока еще не женился, пусть прилѣжно разсудитъ, что онъ принимаетъ. Но когда уже рѣшился вступитъ въ союзъ съ женою; то надобно ему такоежъ, съ каковымъ иной на брань ошпрavляется, имѣть сердце; твердое сирѣчь на всякія (i) приключенія. Не напрасно называю я бранію ту жизнь, которую несчастливые супругники препровождаютъ въ домѣ. Ибо жесточайшую брань жены на насъ языками, нежели непріятели мечами воздвигаютъ. Великое въ разумномъ мужѣ искусство, каждую погрѣшность жены разсуждать въ шокмъ. Понеже, естли бы паче чаянія захотѣли мужа вступитъ въ разбирапельство всего того, что или говорятъ или дѣлаютъ жены;

П 2

(b) Кто толь упрямой нравъ имѣетъ, что не исправляется утѣщеніемъ, тотъ и къ самѣмъ ударамъ и боямъ укрѣпится. Фав. кн. 1. гл. 4.

(i) Никакой поинъ съ роскошми на вранъ не приходитъ. Терт. къ мученикамъ.



ны; должны вѣдать, что никакого они пому ни конца ни числа не сыщутъ (к).

Естьли бы вы, Римскія жёны, одной вещи желали, естьли бы одной искали, и естьли бы вѣ одной утверждались; то хотя бы съ накладомъ своимъ вѣ оной удовольствовать васъ, Фавстина, мужьямъ былобъ не пропивно. Но что скажу? Та вещь, копорая нынѣ вамъ нравна, не много спустя попомъ уже непріятна; то, чего прѣимѣе поупру, презираете вѣ полдень; то, чемъ утѣшаетесь вѣ полдень, уже ввечеру вамъ прискорбно; то, что ввечеру любили, поупру уже ненавидите; ту вещь, копорую вчера за велико почиали, сего дня уже ни во что спавите; о той, копорую минувшаго лѣта отъ жадности видѣшь чужь только не умирали, вѣ нынѣшнемъ году уже и слышать не хочете; то, что вѣ шѣ поры васъ веселило, нынѣ уже величайшую печаль вамъ наноситъ; та вещь, копорую вы оплакивать или долженствовали или обыкли, нынѣ видимъ, что уже васъ на смѣхъ побуждаетъ (1). Словомъ: вы жёны, подобны маленькимъ робятамъ, кои, утѣшась яблокомъ, золою, о цѣнѣ онаго не разсуждая, на землю бросають.

Часто размышляя я самъ съ собою, могу ли предписать законы, или соспавить нра-
во-

(к) Мудрый нѣ столько поины, сколько повѣды ищетъ. Сарисв. 3. 1.

(1) Нескромной нравъ, по что ни устремится, не имѣетъ мѣры. Апул. о Филос.

воучительныя книги, чтобы мужья посред-
ствомъ наблюденія оныхъ спокойно жили въ
своемъ домѣ: но какъ разумомъ, такъ и соб-
ственнымъ моимъ съ тобой, Фавстина, опы-
томъ будучи наставленъ, разумѣю, что не
льзя никакого для супружныхъ лицъ предпи-
сать закона; а хотя бы и иначе былъ пред-
писанъ, мало (т) имъ воспользуется оной; по-
елику жены живутъ беззаконно. Но со всѣмъ
тѣмъ однакожъ предпишу шеперь нѣсколько
правилъ о взаимной терпѣливости лицъ су-
пружныхъ, и о избѣжаніи, естли хотятъ,
ссоръ и несогласій между собою. Ибо, естли
мужья и жены междоусобную брань соверша-
ютъ, ни коимъ образомъ городъ въ мирѣ пре-
бывать не можетъ. Сей способъ, естли не
помогъ (п) мнѣ бѣдному и несчастному супру-
гу; по крайней мѣрѣ другимъ, у коихъ чая-
тельно имѣются добрыя жены, послужишь.
Ибо часто та самая мазь, которая нѣжнымъ
глазамъ не полезна, твердую пяшу исцѣляетъ.

Я не безъизвѣстенъ, что за оныя обспо-
ятельность, которыя или уже сказалъ, или
еще говоришь буду, ты и подобныя тебѣ на
меня озлятся; сирѣчь, поедику вы не на сло-
ва, но на сердце произносящаго взираете. Но
кленусь безсмертными богами, не клонится

П 3

на-

(т) Многимъ не меньше домоу, какъ цѣлою
областію управлѣть, трудно. Тацит. Жит.
Землеуздѣл.

(п) Никакой законъ цѣмъ допольно пыгоденъ
быть не можетъ. Лип. жи. 34.



намѣреніе мое ни къ чему больше, кромѣ по-
чию, дабы добродѣтельнымъ женамъ, коихъ
безъ сомнѣнія много, подашь совѣтъ; а зло-
нравныхъ, коихъ числомъ не меньше, обли-
чишь и исправишь. Естли же ни сихъ, ни
тѣхъ не увѣрю, что все предлагаемое мною
сѣ искреннимъ говорится сердцемъ; для по-
го однакожъ добродѣтельныхъ отъ злонав-
ныхъ, и злонавныхъ отъ добродѣтельныхъ
различать я не престаю. Ибо, кажется
мнѣ, добродѣтельная жена подобна фазіану,
кого перье ни во что ставя, мясо цѣнимъ
дорого; а злая жена похожа на лисицу или
соболя, коихъ кожу содержитъ въ почтеніи,
мясо сѣ презрѣніемъ напрошивъ того бро-
саемъ. Чего ради предпишу правила, соблю-
деніемъ коихъ мужья сѣ супругами своими
миролюбно жить будутъ.

И такъ первой полагаю законъ: ярящу-
юся жену пущь сносишь (о) мужъ крошкю и
великодушно. Ибо нѣтъ въ свѣтѣ ни одного
поль ядовишаго змѣя, какъ жена раздражен-
ная.

2. Пускай старается супругъ, по колику
возможно все для жены промышлять самъ (р),
чего какъ ее, такъ и домашняя надобность
требуетъ. Ибо не рѣдко случается, что же-
ны

(о) Жена часто укрощается молчаніемъ мужа.
Проп. 2. 12.

(р) О вѣдной мужъ! который, чего самъ не
дастъ, пидитъ, что то дано отъ другаго. Лип.
жн. 34.

ни изыскивая потребныхъ вещей, на излиш-
нiя и недѣльные попадающъ.

3. Пускай наблюдаетъ мужъ, чтобъ же-
на съ добрыми и честными людьми водила
дружбу. Ибо часто злобясь и вопяшъ же-
ны, не столько будучи прогнѣваны отъ сво-
ихъ мужей, сколько раздражены поношенiями
и обидами отъ злонравныхъ сосѣдей.

4. Пусть осперегается мужъ, дабы жена
ни въ чемъ не выступала изъ границъ умѣ-
ренности; сирѣчь, не допуская ее ни безпре-
спанно въ запершiй сидѣшъ дома, ни мало-
важнѣйшей ради причины изъ онаго оплу-
чашся. Ибо жена прогульщица и собствен-
ную славу паденiю, и домашнее мужа своего
хозяйство утратѣ подвергаетъ (q).

5. Пускай опасается мужъ входить съ же-
ною въ брань и ссору; сирѣчь, дабы она по-
чтенiя къ нему не опложила. Ибо та же-
на, которая одиножды выступила изъ предѣ-
ловъ своего почтенiя къ мужу, очень удобно
и скоро къ безстыдству привыкаетъ.

6. Пусть оказываетъ мужъ себя такимъ
(r), дабы жена изъ поспупковъ его усмапри-
вала, что онъ ей вѣришъ. Ибо жена такимъ
одарена нравомъ, что ту вещь, которую ей
дѣлать не повѣряешь, усерднѣе исполняетъ;

П 4 и

(q) Ничто неблагоприсойно безъ мѣры. Саритъ.

12.

(r) Всякъ желаетъ, чтобъ ему вѣрили, и ока-
зываемая допѣренность самую по большой ча-
сти обяыпаетъ дѣрность. Лип. кн. 22.



и то, чего не желаешь, скоряе совершаетъ; а о томъ, чего отъ нее пребуешь, не радитъ ни мало.

7. Пусть смотритъ мужъ, дабы женъ какъ все цѣло не вѣрятъ въ попеченіе хозяйства, такъ и вовсе не опнимаютъ у нее (s) въ томъ власпи. Ибо, ежели домостроительство со всѣмъ женъ поручается въ наблюдение, мало размноженія бываетъ: а когда вовсе ее исключитъ отъ онаго, и имѣтъ въ подозрѣніи; то много воровски похищаетъ.

8. Пускай мужъ женъ иногда веселой, а иногда печальной видъ кажетъ. Ибо жены такой нравъ имѣютъ, что мужей оказывающихъ веселое лице любятъ; а являющихъ прискорбной видъ боятся. (t)

9. Мужъ, естли разуменъ, пусть наиболѣе наблюдаетъ, дабы жена съ сосѣдями и поспоронними людьми ссоръ и распрей не всчинала. Ибо не рѣдко случалось намъ видать въ Римѣ, что по причинѣ единственнаго жены съ сосѣдкою своею раздора, мужъ лишался жизни, жена упрачала имущество, а въ городѣ великое происходило смятеніе.

10. Мужъ толкое шерпѣніе являть долженъ, чтобъ ежели видитъ въ чемъ жены своей просупокъ; не въ иномъ мѣстѣ, но въ домѣ

(s) Жена не меньше пзята къ трудамъ, какъ и къ роскошамъ. Понтан. 3. о послушан. 3. Жена пѣ хозяйствѣ не меньше госпожа, какъ и мужъ. Діон. хн. 1.

(t) Строгость и ласковость, пѣ равноцѣси быть должны. Плин. 9. посл. 9.

домѣ своемѣ приватно ее наказывалѣ. Ибо мужѣ, въ присуществіи другихѣ наказывающій жену, не иное что либо дѣлаеѣ, какѣ покломо плюючи въ верѣхѣ, слюну своими подхващываеѣ глазами (и).

11. Пускай мужѣ укрощаетѣ гнѣвѣ свой, и на побои женѣ не поднимаетѣ рукѣ. Ибо ту жену, которую не исправляюѣ жестокія и суровыя слова; ни дубинами или кулачемѣ бьючи не исправишь.

12. Мужѣ, который съ супругою хочетѣ жить миролюбно, пускай при сосѣдяхѣ и постороннихѣ людяхѣ премного ее хвалиѣ. Ибо всѣ жены, кромѣ прочаго, сію изрядную имѣюѣ склонность, что желаютѣ, дабы всякѣ ихѣ хвалилѣ, и не попускаюѣ никому себя порочить (х).

13. Пускай осперегается мужѣ въ присуществіи своей женѣ хвалиѣ чужую. Ибо женской нравѣ такого свойства, что въ самой томѣ день мужа, когда поговариваетѣ онѣ про чужую жену съ похвалами, собственная жена истребляетѣ изѣ своего (у) сердца: въ томѣ разсужденіи, что онѣ, другую полюбя, ее презираетѣ.

14. Пускай паче всего наблюдаетѣ мужѣ, дабы, хотя жена его лицемѣ безобразна, го-

П 5

во-

(и) Съ женою при постороннихѣ людяхѣ ссорить-ся не должно. Клеопул. Лаерц. кн. 1.

(х) Чрезѣ мужнюю похвалу всякое почтеніе на женѣ простираетѣ. Фав. Деклам. 18.

(у) Хваленіемѣ чужихѣ женѣ пѣ собственнѣйшей женѣ позвуждается ревность. Фав. 1. гл. 3.



ворить и увѣрять ее, что она прекрасна. Ибо между супружными лицами ничто вѣщаго не возбуждаетъ смятенія, какъ естли жена думаетъ, что мужъ безобразія ради ее ненавидитъ (z).

15. Пускай часто напоминаетъ мужъ женѣ безславіе и худую въ городѣ молву про злонравныхъ. Ибо, поелику жены суть честолюбивы, дабы и про нихъ того, что про другихъ, не говорили; уповательно, поступать такъ, какъ другія, не станутъ (a).

16. Пускай наблюдаетъ мужъ, дабы жена не очень много дружбъ заводила. Ибо часто прѣзрѣніе между супружными лицами происходитъ ссоры, естли жена въ непозволенные вступаетъ дружбы (b).

17. Кому жена не доброхотствуетъ, пускай припворяется и увѣряетъ ее мужъ, якобы и онъ тому добра не желаетъ. Ибо у женъ такой нравъ, что естли ненавидимую ими вещь мужъ полюбитъ; онъ напрошивъ того всѣ, что бы ему ни было любезно, тотъ часъ возненавидятъ сами (c).

18. Въ маловажныхъ вещахъ поупрямѣ спорящей женѣ пускай мужъ уступаетъ, и
на

(z) И цѣломудренныя жены хваленіе красоты любятъ. Ошид.

(a) Изъ опорочиванія предвѣщаго примѣра раждается исправленіе. Симм.

(b) Жена мужнихъ другогъ употреблять должна. Плут. прѣпил. брачн.

(c) Величайшій знакъ взаимныя любви, любить тѣхъ же. Плин. Панег.

на ее сторону соглашается. Ибо жена, хотя и въ неправдѣ превозмогши, болѣе, нежели получа десять тысячъ сестерціевъ доходу, веселился. (d).

Нѣчего ужè мнѣ здѣсь говорить болѣе, Фавстина, шокмо, дабы ты помнила меня, поелику я тебя помню; наблюдала меня, поелику я тебя наблюдаю; и почиала меня, поелику я тебя почиаю; паче же всего рассуждала, что и одной моей шерпѣливости должно бытъ къ исправленію швоея жизни довольно. Ибо ежели я имѣю у себя какого непріятеля, знай, что онѣ, увидя насѣ въ толикомѣ единомушіи, шѣмѣ самымѣ за вражду свою совершенное почувствуешѣ опшмшеніе.

ГЛАВА 22.

М. Аврелій Императорѣ, продолжая рѣчь, о испрашиваемомѣ ключѣ опшѣспшвуешѣ сокращеніѣ.

Какѣ ужè я испразднилѣ изѣ сѣрдца за матерѣлой ядѣ; то буду шеперь на шребованіе швое, Фавстина, опшѣспшговать. Ибо вопросы и опшѣшны между мудрыми людьми на такомѣ основаніи бывающѣ, чтошбѣ языкѣ не произносилѣ никакого слѣва, не получа на то опѣ сѣрдца свободы. Правило врачей гласитѣ,

(d) Гдѣ повѣждать, предно; тамѣ умѣть и повѣждать и уступать, изрядное гѣло. Плутарх. о поспит. гѣт.

ситѣ, что не пользуется больному лѣкарство, ежели не испрабить сперва желудочныхъ мокростѣ и заповорѣ. Равномѣрно и съ другомъ никто не можетъ говорить такъ, какъ долгъ пребываетъ; буде не откровенъ прежде (а), въ чемъ онъ отъ него оскорбленъ и обиженъ. Ибо прежде основанія, естли разрушились, обновиать; нежели новую храмину на оныхъ созидашь должно.

Ты, Фавспина, просишь у меня ключа отъ книгохранительнаго кабинета, спрашая при томъ, что, ежели онаго тебѣ дано не будетъ, то ты чаше выкинувъ младенца изъ твоей утробы, сирѣчь, въ разсужденіи приближающихся роловъ, со онымъ вмѣстѣ и жизнь устроишь. Но я ни словамъ, ни требованію твоему не удивляюсь (б); ниже тому, что ты учинишь, дивиться не буду. Ибо вы жены въ похоти неумѣренныя, въ требованіи скоропостижныя, въ дѣланіи упрямыя, и въ сношеніи нешерпѣливыя.

Не безъ причины говорю, что жены въ прихоти (с) неумѣренны. Ибо иныя вещи, ксихъ жадничаютъ жены, суть толь чрез-

(а) Ежели нападеть врагъ, сносить; ежели погрѣшаетъ другъ, учить; естли же онъ учитъ, слушать должно. Слрив. 3. 14.

(б) Въ непристойныхъ и странныхъ требованіяхъ другамъ не сурово, но ласково отказывать должно Плут. пратил. граждн.

(с) Бѣлойшей имѣетъ голодъ, нежели брюхо. Сен. посл 89.



чрезвычайныя и странныя, что ни мертвые ихъ не видали, ни живые когдалибо слышали.

Не напрасно сказалъ я, что жены въ пре-
бываніяхъ весьма скоропоспѣжны. Ибо Римлян-
ки такой нравъ имѣютъ, что лишь только
вздумаютъ чего желать; немедленно языкъ
(d) пребыть, ноги искать, глаза смотрѣть,
руки брать и хранить, а при томъ и самое
сердце любить заставляють.

Не безъ разсужденія сказано мною, что жены
въ дѣланіи е) упрямы. Ибо, ежели Римлянка на
чью пагубу успремится; ни стыдъ отъ о-
сужденія, ни убоженію отъ гоненія, ни
страхъ казни отъ умерщвленія ее не отвлека-
ютъ (f).

Не безрезонно сказалъ я, что жены въ
сношеніи неперѣливы. Ибо хотя не вѣ, но
нѣкоторыя такой нравъ имѣютъ, что ежели
какою изъ нихъ того, чего она хотѣла или
требовала, вдругъ дано не будетъ; измѣняетъ
въ лицѣ, злословитъ языкомъ, наполняетъ
воплями домъ, беспокоитъ всю околеч-
ность сосѣдей, наконецъ пѣнитъ и бѣситъ;
такъ

(d) Поздо отлагать то, что нравится. Арбит.
страниц. 7. Всякое желаніе выпадетъ неперѣ-
ливе послѣ надежды. Пакат Панг.

(e) Не пожелай лучше упрямства со предомъ,
нежели послушанія съ безопасностью: Тацит.
Ист. 5

(f) Бѣтъ плещей злопредности въ домашнемъ
чужестыѣ, какъ сподольство жены. Понтан.
7. о послушан. 3.



такъ что въ томъ день никто и говорить къ ней не смѣетъ (g).

Выгодной имѣете случай, беременныя жены, подъ видомъ младенческаго изверженія пребывать, дабы мы всѣ прихотѣнія ваши исполняли. Но въ то время, когда Сенатъ при жизни щастливаго Камилла въ честь беременныхъ Римлянокъ предписалъ законъ, не столь спрашны были жены. Теперь то я не знаю, отъ чего вы презрѣніемъ ко всякому добру, и страннымъ вождѣніемъ ко всякому злу всѣ болѣзнуете. И такъ изъясню я тебѣ, Фавстина, причину, отъ которой томъ законъ воспослѣдовалъ: изъ чего усмотришь, должность тебѣ пользоваться онымъ. Ибо законы, суть ярма, подъ коими злочинные спонуты; и крылья, коими добродѣтель лѣтая, наслаждаются свободой. (h)

Полководецъ Римскій отправляясь на войну, далъ обѣтъ богинѣ Верекиней, что, ежели помощію боговъ съ побѣдой возвратится, серебряную устройтъ ей статую. Когда же получа надъ непріятельми побѣду, желалъ махери Верекиней обѣщаніе исполнить; то ни у самаго его на то достатка, ни въ Римѣ и единаго полфунта серебра не имѣлось. Ибо въ тѣ времена Римъ добродѣ-
тель-

(g) Никогда напрасно не зпѣнитъ колокольчикъ; который, ежели никто не трогаетъ или не движемъ, выпадетъ безгласенъ. Платт.

(b) Поинопатья законамъ, есть нѣкоторое ближайшее незловію стыдѣніе. Сен, 7. о про-
тид. или ссор. 8.



тельными людьми изобиловаѣ, и деньгами былѣ скуденѣ. Да и пы, Фавспина, не безѣ-извѣстна, что пѣмѣ древнимѣ предкамѣ на-шимѣ, ревностнымѣ почиташелямѣ боговѣ, и усерднымѣ наблюдашелямѣ устроенныхѣ ими великолѣпныхѣ храмовѣ, никакое убожество и лѣность не мѣшали, данные богамѣ испол-няшѣ обѣщанія (i); и оное Римляне такѣ свя-по хранили, что ни одному полководцу шор-жественнаго пріема и почести не отдавали, не испробовавѣ прежде отѣ него обѣявленія подѣ-кляшвой, обѣщавѣ ли что богамѣ; и извѣсне-нія, какимѣ образомѣ шо исполнилѣ. Прощѣ-павѣ же вѣ шомѣ вѣкѣ Римѣ изобиліемѣ до-бродѣтельнѣйшихѣ гражданѣ, Греческихѣ Фи-лософовѣ, храбрѣйшихѣ полководцовѣ, велико-лѣпнѣйшихѣ зданій; и, что всему глава, былѣ весьма празденѣ отѣ непошребства, и крайнѣ обогащенѣ добронравными женами. И по истин-нѣ неумышленно, но паче со всякимѣ усерді-емѣ древніе Испорики пѣхѣ добродѣтельнѣй-шихѣ спараго вѣка женѣ похваляющѣ. Ибо не меньше надобны кѣ составленію общества до-бродѣтельныя жѣны, какѣ и для обороны храбрые полководцы (к).

И

(i) Вещей, богамѣ посвященныхѣ, никто себѣ присвоить не можетѣ. Алекс. 2. 22. Справед-ливо пзыскуется отѣ того исполненіе, кто овѣщаетѣ непринужденно. Верн.

(к) Какая польза быть мужественнымѣ пѣ по-лѣ, ежели худо живетѣя пѣ домѣ? Вал. Макс. 2. 4.



И поелику оныя Римскія жены поolikoю добродѣтелию и благородствомъ духа сіяли; то безъ всякаго чьеголибо побужденія и совѣща, сами вознамѣрили въ иппи въ Капитолю; гдѣ въ многочисленномъ собраніи Сенапа, изъ ушей серьги, съ перстовъ кольца, съ рукъ ожерелья, съ головныхъ уборовъ жемчугъ, съ шѣи цѣпочки, съ грудей пуговицы, съ чреслъ поясы, съ поясовъ пряжки, съ одеждъ пеплицы, и сколько ни имѣли золота, серебра и другихъ каменьевъ, поднесли въ подарокъ (1).

Когда же Римскія госпожи поlikое богатство предъ стопами Сенапа положили; то именемъ всѣхъ, какъ лѣтописи онаго времени повѣствуютъ, Лицинія слѣдующимъ образомъ говорила: не уборы, кои на успроеніе спашуи машери Верекинеи, нами даюся; но то, высокопочтенные Господа Сенапоры, вмѣните за велико, что сыны и мужья наши жизнь свою на доставленіе побѣды, испожили. Естли же непременно сію какую ниеспъ услугу нашу въ нѣкоторомъ числѣ пославить вамъ угодно; то не на малое сіе приношеніе (m), но на то, что бы мы имѣли дасть сверхъ того, естли бы возможность позволяла, взирайте.

И по истиннѣ, Римляне, хощя великое поднесено Римскими женами сокровище; за большее

(1) За чудо почитается, когда жена даетъ подарки. Валд.

(m) Ничто за малое почѣсть не должно, въ которомъ великой сладѣ выпадетъ мѣсто. Курц. кн. 9.

шее однакожъ сочли усердіе, съ какимъ онѣ давали, нежели то, что отъ нихъ было дано (п). Толикія же богатства онѣ подарили, что не шокмо на исполненіе обѣта и успроеніе спатуи было довольно; но еще и на продолженіе войны для расходовъ оспавалось. Чего ради въ самой потѣ день, когда жены въ Капитоліи принесли въ даръ свои уборы, немедленно пожаловалъ ихъ Сенатъ пятью преимуществами. Ибо въ тѣ поры, когда процвѣталъ Римъ, республика не принимала никакого благодаренія, чтобъ въ возблагодареніе за оное особливѣйшихъ щедротъ своихъ не извѣвила (о).

Первое преимущество, которымъ снабдилъ Сенатъ женъ Римскихъ, чтобъ въ день погребенія публично говорены были надъ ними похвальныя рѣчи (р) съ выраженіемъ ихъ добродѣтелей. Ибо въ древнія времена невольнo было Орапорамъ никого, кромѣ умершихъ мужчинъ, хвалить изъ Капедры: поелику и за похоронами женскими мужчинамъ слѣдовало не дозволялось.

Второе, позволено было имъ сидѣть во храмахъ. Ибо въ древнія времена, когда ни

Часть III.

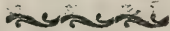
Р

оп.

(п) Не цѣну пещей, но случай щедролубія упали. Вал. Макс. 5. 2. Кажется мнѣ, что польза благодаренія больше пространяется къ дѣлающему оное. Сим. 7. 27.

(о) Въ доврѣмъ пѣхъ благочестныя дѣла пѣчную похвалу приоврѣаютъ. Сим. 4. 63.

(р) Должно хвалить незнаемыхъ, дабы сокращенныя ихъ дѣла сіяніе спидѣтельности озаарило. Сим. 1. посл. 88.



отправлялося у Римлянъ божественное служе-
ніе старики сидѣли, жрецы припадали на зе-
млю, мужья облакачивались; а женамъ, хотя
благороднымъ и изъ знатныхъ фимилій, ни
говорить, ни сидѣть, ни облакачиваться было
невозможно (q).

Третье преимущество дано, каждой имѣть
по двѣ пары драгоценныхъ одѣяній, и носить
оное, не пребуя на по дозволенія отъ Сена-
та. Ибо въ древнія времена, еспыли которая
Римская гражданка какую нибудь одежду или
носила или сдѣлала новую безъ позволенія Се-
натскаго; потчасъ оное снимали, а мужа,
что до того ее допустилъ, (r) посылали въ
запаченіе.

Четвертое позволено было имъ въ пѣжкихъ
болѣзняхъ употреблять вино: поелику Римскія
жены непремѣнное и въ самой крайней опасно-
сти жизни, пить не вино, но воду, обыкно-
веніе имѣли. Ибо тогда, какъ въ Римѣ спро-
го благочиніе наблюдалось, вѣщающее женъ было
безславіе (s) пить вино, нежели прелюбодѣ-
сповашъ.

Пятое преимущество пожаловано, чтобъ
Римлянкѣ во время беременности ни въ чемъ
не отказывашъ. Ибо предки наши, я не въ-
даю,

(q) Народъ въ церквѣ сидѣть не имѣетъ власти.
Оптат. кн. 4.

(r) Понеже законъ пересталъ предписывать же-
нѣ тѣмъ же въ иждивеніяхъ мѣру; то ты нико-
гда уже не предпишешь. Лип. кн. 34.

(s) Изобиліе сытости раждаетъ похоть. Фулг.

даю, по какой причинѣ больше беременныхъ, нежели родильницѣ уважали.

Сии пять преимуществъ, данныхъ Римскимъ женамъ, были по истиннѣ весьма справедливы, и съ крайнимъ, повѣрь мнѣ, Фавспина, благоволеніемъ отъ Сенапа пожалованы. Ибо что согласнѣе съ разумомъ и справедливостию, какъ дабы за величайшее добронравіе женъ всѣ опмѣннѣйшее воздавали имъ почитаніе (т)? Впрочемъ я тебѣ, Фавспина, изъясню; какую имѣлъ Сенапъ особливую причину къ предписанію пятого онаго закона, который въ чемъ либо беременной женѣ опказывать (и) запрещаетъ.

Древніе Латины и Греки подданнымъ своимъ законовъ и повелѣній никогда не предписывали безъ важнѣйшей (х) причины. Ибо многія узаконенія отъ части худо (у) наблюдаемы бывають, а отъ части ко многимъ замѣшательствамъ и зловердностямъ дають поводъ. И такъ никто не оспоришь, что древніе очень хорошо поступали убѣгая множества законовъ. Ибо лучше слѣдовать въ жизни предводительству разума, нежели ограниченію закона.

Р 2

ВѢ

(т) Раченіе о добродѣтеляхъ вездѣ позданія славитъ. Аппрос. Лук. 6.

(и) Мать прежде родопъ отягощена, пѣ родохъ болѣзненна, и послѣ родопъ многотрудна, Юрисконсул. или наук. прапѣ.

(х) Не долженъ законопъ умножать добрый законодатецъ. Плат.

(у) Въ разпрятнѣйшемъ государствѣ премоііе законы. Татит. Лѣтопис. 3.

Въ лѣто отъ созданія горада пристра шестъ-
десяти претіе, когда Фульвій Торкватъ про-
изводилъ войну съ Волсками. Маріанскіе
всадники пойманнаго (z) на охотѣ въ Египет-
скихъ пустыняхъ одноглазаго человѣка приве-
ли въ Римъ самими тѣми днями, какъ Тор-
кватова жена, именемъ Макрина, оспавленная
имъ въ беременноти, къ родамъ приближа-
лась. Хотя же въ тѣ поры не меньшее че-
стныхъ, какъ нынѣ непостоянныхъ женъ въ
Римѣ множество имѣлось; Консула однакожъ
Торквата жена всѣхъ добронравіемъ превосхо-
дила. Ибо весь городъ не меньше иждивалъ
времени на похвалу ея добродѣтелей, какъ и
на разсказываніе мужа оныя побѣдъ и дѣлъ
знаменимыхъ.

Повѣствуютъ тѣхъ временъ лѣтописи,
что Торкватъ Консулъ на первомъ Азіат-
скомъ походѣ былъ въ отсуствіи отъ дому
одинадцать лѣтъ; и за вѣроятнѣйшее почи-
тается, что во все то время никто не видалъ
жены его у оконъ. Сей поступокъ добродѣтель-
нѣйшей той супруги тѣмъ вѣдшей похвалы
достоинъ, что какъ во ономъ вѣкѣ не имѣлось
толь продерзкихъ мушинъ, и Римлянки толь
постоянны были; изъ оконъ съ мимоходящи-
ми

(z) Аримаспы, одинъ гласъ посреди лба имѣю-
щіе. Плин. 7. 2. Страннымъ и какимъ нибудь
образомъ изуродованнымъ тѣламъ у нѣко-
торыхъ вольная выпадетъ честь; нежели тѣмъ,
кои ничего изъ общаго вида дарованій не утра-
тили. Фаб. 2. гл. 5.

ми женами (а) разговаривать имъ дозволялось, лишь бы двери почію онѣ запирали. Но оная шѣмъ будучи недовольна, въ шолікомъ жила заключеніи и у единеніи. что въ цѣлые одинаццать лѣтъ не примѣчено, чтобъ прогуливалась по городу, или когда нибудь отворяла двери: ниже допускала приходишь въ домъ свой мушинъ, который имѣлъ болѣе осьми лѣтъ отъ рожденія, но сего еще важнѣе, во все то время никто ни изъ мушинъ, ни изъ женщинъ опкровенно лица ея не видали.

Кромѣ сего и другое учинила оная Римлянка, отъ части, дабы оставить по себѣ славленную память, а отъ части, дабы показать примѣръ добродѣтели всему городу. Ибо какъ имѣла она у себя трехъ маленькихъ сыновей, и самый старшій не болѣе пяти лѣтъ былъ; то чупъ лишь которому изъ нихъ осмилѣтний исполнялся возрастъ, немедленно оплучала (б) изъ своего дому, и опсылала къ дѣдамъ, дабы подъ видомъ посѣщенія сыновей другіе юноши въ домъ ея не были вхожи.

Сколь много теперь, Фавстина, мужей и женъ, кои по сей добродѣтельнѣйшей госпожѣ прегорько (с) съпуютъ и плачутъ; но

Р 3

сколь

(а) Надъ слабымъ и обидѣ поддержаннымъ возрастомъ никто не долженъ имѣть излишней доли. Фав. 1. гл. 4.

(б) Кои поспитыпаются посреди роскошей, тѣ больше разумѣть, какъ живущіе въ кухнѣ хорошо пахнуть, могутъ. Арист. страниц. 2.

(с) Мы настоящему заидуемъ, а прешедшее почитаемъ. Велл. кн. 2. Добродѣтели похвала должествуется. Арист. кн. 2. прадоуч.



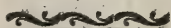
сколь напротивъ того мало, кои жизни ея по-
дражаютъ! Кто нынѣ хотя отъ одной жен-
щины Римской доможенъ, чѣмъ одинна-
цать лѣтъ къ окну подходить (d) воздержав-
лась? Когда уже дошло дѣло до толкаго без-
стыдства, что не токмо высматриванія ради
къ окнамъ подходить; но еще и подушки для
собесѣдованія на оныхъ спеломъ. Кто отъ
Римской жены доиженъ, чѣмъ дверей въ
цѣлые одиннацать лѣтъ (e) не отпираетъ?
Когда самая вещь гласитъ, что, елико мужъ
на одинъ день двери запереть прикажетъ;
чрезъ все то время отъ воплей и крику же-
ны всѣ звѣнятъ и режутъ (f) покои? Кто
теперь принудитъ Римскую жену такъ си-
дѣть дома, чѣмъ одиннацать лѣтъ ни-
когда по городу (g) не гуляла? Когда въ са-
момъ дѣлѣ ни одинъ василискъ изъ глазъ, и
ни одна ехидна столько изъ челюстей не ис-
пустила яду, сколько жена, елико по край-
ней мѣрѣ хотя одинъ разъ на каждую недѣлю
не пролежитъ по городу. Кто теперь упро-
ситъ

-
- (d) Отверстое окно дѣлаетъ проходъ порокамъ. Понт.
о люб. супруж. 1.
(e) Цѣломудренная цѣмъ собственномъ сидитъ чер-
тогъ: иво народъ предитъ, и народные пороки
чезутъ пріятны выпаютъ. Понтан, тамъ же.
(f) Буйствующей женѣ ежели попротицишся;
изъ неистопой неистопѣйшею сдѣлаешь. Платт.
Амфит.
(g) Сулпицій разшелся съ женою, дождавшись,
что она съ открытою головою на дворѣ хо-
дила, Вал. Макс. кн. 6. гл. 3.

ситѣ Римлянку, провесѣ цѣлые одинна-
цать лѣтъ, такѣ, чѣобѣ никому лица своего
не казала? Когда онѣ большую часть дня,
вычишая плащѣ и румянн (н) лице, шеря-
ютѣ. Кто шеперь у Римской женѣ такую
найдетѣ склонность, чѣобѣ чрезѣ одинна-
цать лѣтъ никакихѣ друзей и ближнихѣ
не пускали кѣ себѣ посѣщенія ради? Когда
онѣ прошиву шѣхѣ, кои рѣже кѣ нимѣ съ поз-
дравленіями ходятѣ, жеспочайшія всчинаютѣ
вражды.

Но да возвращусѣ кѣ намѣренію: когда
одноглазаго челоѣка вели мимо воротѣ дому
женѣ Торквашовой, копорая во время опсуп-
ствія мужа на войнѣ, какѣ будѣ во гробѣ
Р 4 была

(в) Какое безуміе, перемѣнять образѣ естества,
и искать притпорнаго украшенія! Сносѣте
почти сѣмѣ грѣхи пѣ прелюбодѣйствѣ: и во
тамѣ цѣломудріе, а здѣсь природа нарушает-
ся. Анг о слов. Господн. Что мнишь бытѣ
украшеніемѣ, что мнишь бытѣ убранствомѣ;
сѣ есть разореніе вожестпеннаго дѣла, и пре-
рѣканіе истинны. Не воишся, попрошаю, да-
бы, когда придетѣ день поскресенія, Зижди-
тель тѣой не позналѣ, какаѣ ты тѣарѣ? И
давы не изрекѣ: сѣ дѣло не мое есть, и сей
образѣ не нашѣ есть. Кожу обманнымѣ нама-
щеніемѣ оскпернига; полосы притпорнымѣ
цѣтомѣ измѣнила; испропержено лжею лице,
препращенѣ образѣ, и чуждой пидѣ есть.
Бога зрѣти не поможешь; поелику очи тѣой
у тебѣ не тѣ сѣмѣ, кои Богомѣ устроены;
но кои діаполѣмѣ пристроены. Сп. Кипр. о
украш. дѣл.



была скрыпа; но по случаю возвѣспила ей служанка, что одноглазой идетъ мимо: коего видѣшь поликою жадностью (i) она воспылала, что отъ страннаго того прихотѣнія незапно пала мертва. Безъ сомнѣнія, весьма часто, Фавспина, одноглазой проходилъ ту сторону, гдѣ она жительство имѣла; однакожъ ни изъ окна посмотрѣвъ, ни къ ворошамъ подойши никогда не возжелала. Впрочемъ, упрощая сей госпожи (k), подобныя копорой чрезъ многіе потѣмъ годы Римъ не видывалъ, всѣмъ нанесла прегорькой плачь и рыданіе: по прошенію же народа и по приговору Сенапа учинена слѣдующая на гробѣ ея надпись:

Здѣсь лежитъ Макрина, жена знаменитаго Торквата, копорая славы красоте смертию приобрѣсть возжелала. Ежели же, Фавспина, сдѣланъ потѣмъ законъ, по моему разсужденію, не для того, чтобъ предварить смерть госпожи оной, яко уже умершей; но дабы вамъ примѣръ ея жизни, и всему городу вѣчную смерти ея оставивъ память; то по истиннѣ законъ, для беременныхъ честныхъ утѣвленной, и хранишь однимъ токмо особливо добродѣтельнымъ беременнымъ женамъ самая справедливостъ повелѣваетъ.

(i) Радость псегда стремительна выпадетъ; и мѣдленія терпѣть не можетъ. Кипр. 2. посл. 6. Непотъ къ скоропостижнымъ зрѣніямъ челоуѣческія сердца стремительно побуждаютъ обыкд. Апул. кн. 4. о сел. золот.

(k) Нѣтъ ничего спирепѣ той бѣды, которую плечетъ за совою радость. Фав. Делхдам. II.

взаетъ. И такъ женъ, пребующихъ, дабы законъ беременныхъ оставался имъ ненарушимо, по самому шомужъ закону, наблюдающъ ли онъ честноснъ, вопрошашъ должно. Вѣдай же, Фавспина, что на седьмой доскѣ нашихъ законовъ сѣ слова изображены: Кто будетъ развращенныхъ нравовъ, тому преимущества да не хранятся.

ГЛАВА 23.

Великія Государыни и Княгини Богомъ дарованныхъ дѣшей собственною грудью кормить пускай не гнушаются (а). Авторъ, дабы ихъ къ тому склонить, представляетъ нѣсколько доказательствъ, и многія изъ древности приводить исторіи.

Всѣ знаменитые и просвѣщеннымъ разумомъ одаренные мужи, какъ о полученіи желаемого неусыпно пекутся, такъ и къ збереженію приобрѣшеннаго всѣ силы напрягаютъ; вѣдая, что храбростію достигается слава, а мудростію и прудолюбіемъ честь и жизнь сохраняема бываетъ. Чего ради жена, которая чрезъ девять мѣсяцевъ съ шолікимъ прудомъ младенца во ушробѣ носила, и послѣ того съ крайнею почти опасностію жизни произвела

Р 5

вѣ

(а) Дитя, отъ цѣломудренной матери рожденное, не пѣ перепѣ нанятой кормильницы; но на лонѣ и пѣ нѣдрѣ матернемъ воспитывать должно. Фав. Оратор. разговор.



въ свѣшѣ, сирѣчь по Божеской благодати щасливо отъ бремени разрѣшилась; неправильно, кажется мнѣ, дѣлаетъ, естли важнѣйшую вещь, то есть, воспѣшаніе его пренебрегаетъ. Ибо то, что съ величайшимъ трудомъ и горячѣйшею ревностію пріобрѣтено, съ крайнимъ потѣмъ легкомысліемъ и холодностью презираетъ, есть знакъ неразумія (b).

Хотя же нѣшѣ числа шѣмъ вещамъ, коихъ естественнѣ жадничаютъ жѣны, больше другихъ однакожъ къ чепыремъ или пяпш онѣ приспращны. Вопервыхъ, желаютъ бытъ красавицами. Ибо пріятнѣе имѣ бытъ убогими и пригожими, нежели богатыми да безобразными. Вовпорыхъ, желаютъ бытъ замужними. Ибо женщина до шѣхъ поръ, пока получитъ мужа, изъ внушренности сердечной въздыхаетъ. Трепѣе, желаютъ бытъ беременными (с): да и не напрасно. Ибо родившая жена, кажется, пріятелемъ паче, нежели супругомъ мужа своего имѣетъ. Четвертое, желаютъ благополучныхъ родовъ: что всего справедливѣе дѣлаютъ. Ибо жалостно смотрѣшь на древо, весной обремененное цвѣтами, которые вдругъ на первой упренней зарѣ подавлены морозомъ. Есть

(b) Сноснѣе не пріобрѣтаетъ, нежели потерять. Сен. о спокойств. дух. 8.

(с) Всѣ неудобьполучаемыя цѣщи суть дорожѣ тѣхъ, кой ни какого или малаго труда, стоятъ. Арист. 2. напощ. 7. Матери благодать должны за то, что пѣнчаются плодами брака: ибо награжденіемъ поддига ея суть дѣти. Ампрас.

Естьли же по Божию дарованію жены родилися благообразными, достали мужей по сердцу, понесли чрево, и щастливо разрѣшились отъ бремени; то для чего онѣ попольсуть не благодарныя, что рожденныхъ младенцевъ оплучая изъ дому въ деревню между крестьянскимъ воспитывають засылають? По моему разсужденію знаменитая и добротная жена, какъ только родитъ младенца, просперши къ небу глаза и руки, всемъ сердцемъ тому, который даровалъ ей щастливо разрѣшиться отъ бремени, благодареніе возсылають должна. Ибо та жена, которая отъ опасности въ родахъ избавилась, должна думать, что она въ томъ день на свѣтъ (d) вышла. Припомъ, когда родился младенецъ, пускай не оплагаетъ скоряе омышь его банею духовнаго (e) рожденія. Ибо толь нѣжной и слабой раждается младенецъ, что никто не видитъ, и никто не чае, какъ временемъ лишается жизни. Кромѣ того жена, разрѣшившаяся отъ бремени, пускай Творцу соуданіе на самомъ ложѣ своемъ усердно посвящаетъ; прилѣжно моля Бога, дабы, ежели онѣ

(d) Тамъ большая выпадаетъ радость, гдѣ великая печаль оную предшарила. Апг.

(e) Кто бы ни утверждалъ, что по Христѣ воскреснутъ младенцы, кои безъ приобщенія тайнъ его отъ жизни отходятъ; тотъ по истиннѣ и противъ Апостольской проповѣди пооружается, и цѣлую церковь порочитъ. Сд. Апг. о Епископ. 166.



онъ устроилъ ее маперію младенца, рожденія ради; самъ бытъ ему ошцемъ удостоилъ, въ здравіи и нерушимости его сохраняя. На послѣдокъ, совершивъ всѣ обспоятельспва, коихъ пребуемъ рожденіе, пускай жена младенца собственною (f) кормитъ грудью. Ибо спранное и безобразное дѣло, изъ маперней ушробы рожденного младенца на вскармленіе и воспитаніе ошдавать поспороннимъ женамъ (g).

Дабы сказать ошкровеніе, я не взирая ни на благородство, ни на подлоспъ, говорю и ушверждаю, что каждая жена, по Божеской благодати, разрѣшась ошъ бремени, собственною грудью питаешь (h) младенца должна. Ибо не токмо къ рожденію способными женъ еспешно учинило, но и къ вскармленію дѣшей изобиліе молока имъ доспавляетъ. Мы ни чиспали, ниже видали до днесъ и изъ числа крошкихъ ни одного живопного, которебъ дарованныхъ ошъ еспешства дѣшей препоручало
воспи-

(f) Самая природа даетъ кормъ рожденному. Арист. 1. о гражд. дѣл. 10.

Прислуга чужаго поспитанія что иное есть, какъ самихъ родителей осужденіе? аилонъ. Жены, не хотя поздержаться, пренебрегаютъ кормить рожденныхъ. Сп. Гри.

(g) Тѣмъ же самимъ и кормильницами и матерями быть лучше. Варр. о дѣл. Крестьян. 2.

(h) Жена да оказываетъ себя матерью, подая младенцу собственныя сосцы. Флор 1. гл. 1.

воспитывать другимъ животнымъ. Но то, что я намѣренъ говорить, сказаннаго мною достойнѣе примѣчанія; сирѣчь, многія живошныя, чужь только выпали изъ маперней упробы, прежде нежели откроютъ глаза познанія ради опцовъ, ужё для корму, распѣнія и прибавленія своего, сосали у маперей шипьки (i). Но сего ещё удивительнѣе зрѣнію, что нѣкопорыя живошныя хопя родятъ по девяти щенковъ, какъ то на волкахъ и свиньяхъ бываетъ; всѣхъ однакожъ безъ помощи другихъ своими (k) шипьками питающъ; въ разсужденіи чего не крайній ли спыдъ женъ, копорая не болѣе одного раждаетъ, да и того кормитъ не хочетъ? (l) Всякъ, читающій сію книгу, признаетъ за сущую справедливостъ, и буде изволитъ, равно какъ и я, удовольствіи опытомъ, что обезьяна щенковъ своихъ (m), съ самаго того, какъ родила, часа, доколѣ не откормитъ, съ лапокъ никогда не

(i) Зѣври суть зрѣлище природы Циц. о конц. 2.

(k) Всѣмъ отъ матери естественно кормъ подлется. Варр. 2. о дѣл. крестьян. 4. Какой тигръ хъ дѣтямъ споймъ съ кроткимъ порчаніемъ, утишишь лютость, не ласкается? Авг. 19. град. 12.

(l) Самое естество побуждаетъ, чтобъ мы рожденныхъ нами любили. Циц. о конц. 3.

(m) Родъ обезьянъ наипаче хъ дѣтямъ страстенъ. Плин. 8. 54.

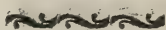
Обезьяна щенковъ спойхъ по вольшой части обнимающая удаляетъ. Риттерс. Опіан. О лопл. зѣвр. I. 605.

не сгускаетъ; да еще иногда между собою самецъ и самка о помѣ, кому изъ нихъ пѣсповать щенковъ должно, полъ жестоко спорятъ и дерутся, что палками или рычагами разнимаютъ (п) ихъ надобно. Но минуя животнохъ, кои въ поляхъ обитая, щенковъ раждаютъ, станемъ говорить о пшицахъ, которыя живучи въ гнѣздахъ, одни токмо несущъ яйца, дабы изъ оныхъ высидѣшь ппенцовъ; а молока на кормъ и воспитаніе ихъ имѣютъ. Не диковиналь посмотрѣшь на пшичку, пяши или шесши подъ крылуками согрѣвающую ппенцовъ? которые когда рождаются, нѣтъ ни у родителей ихъ молока, чтобъ сосать имъ оное дали; либо зернышка пшеницы, или другаго сѣмени, или крошки хлѣба, которымибъ ихъ накормили; ниже самыя ппенцы перья для своего прикрытія, либо крыльевъ, которымибъ вылащѣть могли, не имѣютъ. Однакожъ въ крайней сей слабости и убожествѣ пшички своихъ ппенцовъ кормить ни кому другому не отдавая, не почію оныхъ кормятъ и воспитываютъ; но еще и самихъ себя довольствуютъ. Не удивительное въ лебедяхъ устроила природа, а наипаче ежели они на водахъ дѣшея кормятъ, что во все время воспитыванія лебѣдки днемъ съ ппенцами сидятъ въ гнѣздѣ, а лебеди ночью са-

(п) Природа ничего больше любить насъ не обязала, какъ тѣхъ, коихъ мы родили. Макроп. і. Сатурн. предислос. Мы зря труды элѣрей пбъ поспитаніи, кажется самой природы гласъ слышимъ. Циц. о конц. 3.

сажаютъ ихъ на свои крылья, и плавая по рѣ-
кѣ для увеселенія возятъ? Когда же лебеди
пшеницѣ на раменахъ своихъ носятъ; по-
безъ сомнѣнiя вѣроятно, что естли бы они
были мушинами, гораздо ревностнѣе пѣснова-
либъ ихъ руками; и естлибъ были женщина-
ми, гораздо усерднѣе пшпалибъ ихъ сосцами сво-
ими. Львы, медвѣди, волки, орлы, Грифы, и на-
конецъ всѣ звѣри, какъ Аристотель говоритъ
шестой книги въ осмойнадесять главъ исторiи о
животныхъ, не въ иное время сердитѣ (о) и сви-
рѣптѣ бывающъ, какъ почю въ шѣ поры, когда мо-
лодыхъ дѣтей воспитываютъ: о чемъ увѣряетъ
самое искусство. Ибо многiя животныя, хотя
бы и могли отъ охотничьихъ рукъ спасися
бѣгствомъ, единственно для того только, да-
бы сохранивъ дѣтей своихъ, возвращаются,
и даютъ (р) себя на умерщвленiе; лучше же-
лая расперзанными быть въ тысячу кусковъ,
нежели оставя ихъ покинуть. Платонъ въ
третьей книгѣ о законахъ пишетъ, что дѣ-
ти никогда прiятнѣе, и никогда любезнѣе не
бывающъ, какъ въ то время, въ которое ма-
тери ихъ сосцами питающъ, и опцы на ру-
кахъ пѣспуютъ: и по истиннѣ говоритъ спра-
ведливо. Ибо во всѣхъ вещахъ первая любовь
весьма искренняя бываетъ. (q) Ска-

- (o) Всякой родъ животныхъ въ присутствiи дѣ-
тей усерднѣе ополчается. Платонъ 5. о овцъ.
(р) Сладкия чада милые собственнoй жизни. Вал.
Макс. 7. 6. Жесточе за дѣтей, нежели за са-
михъ себя дерутся зпѣри. Ксеноф: о лопл. зпѣр.
(q) всякую дещь съ начала усерднѣе любимъ,
Арист. 7. о дѣл. гражд. 17.



Сказалъ я сіе о воспитаніи животныхъ, аки на судъ беременныхъ и раждающихъ женъ къ нимъ призывая; сирѣчь, дабы усмотрѣли онѣ, что звѣри матернюю къ дѣтямъ любовь изъясляютъ, питая ихъ своими сосцами, оберегая съ крайнимъ попеченіемъ и неусыпностію, и по колику дозволяютъ силы, укрывая въ гнѣздахъ подъ крыльями: а жены напрошивъ того суть свирѣпыя матери, кои дѣтей извергаютъ изъ дому, чужимъ и незнаемымъ въ воспитаніе ихъ поручая (г). Подлинно, матери къ дѣтямъ чрезвычайную на словахъ любовь свидѣтельствуютъ; но самимъ дѣломъ великую къ нимъ оказываютъ ненависть; такъ что я не знаю, деньги или дѣтей онѣ любятъ больше? Ибо Индійскіе червонцы вносили въ домъ, и дитя, изъ собственной упробы рожденное, извергали и высылали изъ дому, вижу, что онѣ едва не умираютъ.

Впрочемъ многія обрѣщаются причины, возбуждающія родительницъ, дабы онѣ дѣтей, коихъ во своей носили упробѣ, собственной (s) грудью кормить не гнушались. Первая, поелику мать должна, взирать на то, что младенецъ раждается одинъ, маленькой, убогой, нѣжной, слабой, и ничего не.

(г) Не много меньше объ отданномъ къ постоянной кормилицѣ, какъ и о умершемъ сынѣ забвеніе выпадетъ. Гелл. 12. 1.

(s) Всякому матернее молоко весьма полезно. Плин. 28, 9.

незнающей. Есѣли же онѣ съ сими недостатками изѣ мащерней упробы происходишѣ; то не справедливо, въ полѣ (т) нужное время поѣвряшѣ его на чужія рѣки? Знашныяли или подлыя жѣны, пускай выслушаютѣ меня ласково и благосклонно, что всякая мать, въ такое время дѣшя свое оспавляющая, не мащерию милосердною; но жестокою мачихою и непріятельницею назваться должна.

Ежели не одѣшѣ нагаго, есѣ свирѣпое дѣло; то кто новорожденнаго младенца (и) нагѣ болѣе? Ежели не упѣшишѣ печальнаго, жестокого дѣло; то кто во слезахѣ раждающагося младенца печальнѣе (х) и плачевнѣе? Есѣли не помогаютѣ убогимѣ въ нуждахѣ, безчеловѣчное дѣло; то кто убоже не давно рожденнаго младенца, котораго и опѣ мащери (у) помощи испросишѣ не можетѣ? Ежели обидѣшѣ когонибудь бѣднаго, говоришѣ за себя

Часть III. С

-
- (г) Поколику наивольше кто требуетѣ помощи, потолику наипаче оному мы помогать должны. Циц. о должност. 1. Въ перьшомѣ рожденія своего пунктѣ плачущіе и попящіе младенцы, не иное чтолико дѣлаютѣ, какѣ точію просятѣ милосердія. Кипр. 3. посл. 8.
- (и) Нѣтѣ ничего толь нагаго и безпомощнаго, какѣ непорожденный младенецѣ. Плут. о любов. дѣт.
- (х) Въ чемѣ иномѣ младенецѣ согрѣшилѣ, какѣ точію пѣ томѣ, что родился? Сен. 10 о протип. или ссор. 4.
- (у) Сіе самое есѣ родѣ прошенія, что просить не можетѣ. Сен. тамѣ же.



неумѣющаго, лютое дѣло; по кѣмъ бѣдище младенца, который не токмо жаловаться, но и говоришь не можешь (z)? Кѣмъ собственнѣйшей, дабы не кормишь, извергаешь изъ дому; возможно ли надѣяться, что такой чужихъ кормишь спанетъ? Когда сынъ, уже пришедъ въ лѣта и крѣпоснѣй силъ, говоришь, работать, промышлять, и пріобрѣтати пишу себѣ можешь; малою (а) благодарностию родителъницѣ своей обязанъ, хотя бы въ тѣ поры она съ глазъ никогда его не спускала и шѣдилась онымъ. Понеже больше тогда надобенъ трудъ и услуга сыновня маѣтери, нежели маѣтернее воспитаніе сыну.

Если бы изъ ногшей, рукъ, перстовъ, кулаковъ, и ногъ рождались дѣти; (b) по не дивно бы было, что постороннимъ кормилицамъ отдають ихъ на воспитаніе. Но откуда сіе сердечное окамененіе происходитъ, что жена изъ собственной утробы рожденнаго младенца отъваживается въ чужія повѣрять руки? (c) Сыщется ли теперь какая знатная госпожа, по-

(z) Крикомъ молчитъ, а прошеніемъ кричитъ. Амг. 2. Сладкорѣч. 12. Слезы заключаютъ, силу гласа. Опиц. Иронд. 3.

(a) Щедролюбовѣлопать къ тѣмъ, кои имѣють отъблагодарить, есть страсть сребролюбія. Ампрос. Лук. 14.

(b) Человѣкъ не изъ камня пысѣченъ, и не изъ дерева пырѣзанъ. Циц. Акад. попр. 14.

(c) Тѣ печи обыкновенно больше любимъ, которыя съ пыщимъ трудомъ пріобрѣтаемъ. Юрисконсулт.



поликую кѣ пріятелю или свойственнику, или
сосѣду оказывающая дружбу, чтобѣ повѣрила
ему ключъ ошѣ сундука, вѣ коемѣ деньги и
уборы хранятся? Нѣшѣ не правда. О жесто-
косердыя мащери! чуть было я лютеѣшими
не назвалѣ мащихами. Вы проклятое золото,
рожденное ошѣ землѣ, скрываете во внутрен-
ностяхѣ сердецѣ вашихѣ; а невиннаго мла-
денца, вашей крови и упробы опраслѣ, из-
мѣщаете вонѣ изѣ дому!

Естьлижѣ скажутѣ жѣны, что онѣ буду-
чи сами слабыя и нѣжныя, пріискали дѣтямѣ
добрыхѣ кормилицѣ; я опвѣщивую безѣ со-
мнѣнія, что питающая кормилица не можетѣ
любить младенца, (d) видя поликую мащери
его, ошѣ которой рожденѣ, кѣ нему ненависть
и холодность. Ибо одна щочію мащъ, родив-
шая вѣ болѣзняхѣ чадо, сѣ любовью питаетѣ.

Во вторыхѣ, весьма справедливо, самимѣ
мащерамѣ кормищѣ дѣтей своихѣ, дабы они
нравами имѣ подобны были (e); а инако, не
дѣтьми, но непріятелями будущѣ. Да и не
возможно спасться, чтобѣ сынѣ, который ро-
дившую его мащъ не почитаетѣ, долговремен-
но щасливою и благополучною жизнию насла-
ждался. Поелику родители вѣ воспитаніи дѣ-
тей сѣ за предметѣ себѣ поставляютѣ, да-

С 2 бы

(d) Любовь матерей естественная, а корми-
тельницѣ наемная. Плут. о воспит. дѣт.

(e) Матернее молоко и духѣ гораздо больше дѣ-
лаетѣ приращенія разума и тѣла. Колумел.
кн. 7. гл. 12.

бы дѣти въ старости имъ служили; то пусть вѣдають, что къ вкорененію въ нихъ тако-
вой склонности много способствуетъ, чѣмъ
они молокомъ кормлены бывають. Ибо ни-
какъ не лзя спастись, чтобъ младенцъ соб-
ственной матери сохранилъ въ себѣ природу,
будучи воспитанъ сосцами чужей кормилицы.
Ежели выкормить козленка молокомъ овечь-
имъ; то будетъ имѣть нѣжнѣйшую шерсть
и крѣпчайшій нравъ, нежели когда бы сосалъ
онъ козу: естли же напротивъ того козь-
имъ молокомъ воспитать агнца; то и шерстью
жестче и обычаемъ беспокойнѣе будетъ,
нежели овцу сосавши: по чему самую вещь
сбывается сія пословица: нѣтъ въ томъ ну-
жды (f), гдѣ родиться; но гдѣ кормиться.
Великое благополучіе, быть человѣку добро-
правнымъ отъ природы; но гораздо вѣще
способствуетъ ему доброе въ младенческихъ
лѣтахъ воспитаніе. Понеже больше нравы,
коими живетъ; нежели природа, кою рою ра-
ждаемся, намъ помогаютъ.

Третье, пусть сами кормятъ и воспи-
тываютъ дѣтей своихъ, чтобъ совершенны-
ми, а не полуматерями были. Ибо, ежели
она съ одной стороны рождающая, женою; а съ
другой воспитывающая, матерью бываетъ: то
совершенною матерью ея называть должно,
которая дитя рождаетъ, и собственныхъ
гру-

(f) Не природа токмо, но и доброе воспитаніе
дѣлаетъ нравы. Колумел. 7. 12.

грудей молокомъ кормитъ. (g) По ономъ почитаніи, копорымъ мы Богу опцу, что насъ создалъ; и Богу сыну, что искупилъ кровію своею, должны; ближайшее кажется мнѣ по почтеніе, коимъ каждый матери своей, что насъ родила, обязанъ; а еще гораздо больше, естли и вскармила. Понеже добродѣтельный сынъ взирая на мать свою, паче любовь, съ копорою воспитанъ; нежели болѣзнь, съ копорою рожденъ, за велико цѣнишь и почитать спанетъ.

ГЛАВА 24.

Авторъ продолжаетъ совѣтовать женамъ, дабы онѣ сами дѣшамъ своимъ кормительницами были.

Въ лѣто онѣ созданія города пять сотъ въторое, по окончаніи кровопролитной войны между Карфагенцами и Римлянами, на копорой славнѣйшіе предводители Карфагенскій Аннибалъ и Римскій Сципіонъ были; скоро началась брань Македонская противъ Филиппа; за окончаніемъ копорой послѣдовала Сирская противъ Царя Антиоха (а). Ибо Римля-

С 3

не

(g) Не допольно одного попеченія, раждать; ежели не присоединится къ тому и трудъ, поспитать. Ампрот. Лук. 21.

(а) По завоєваніи Карфагена, и повѣжденіи Филиппа и Антиоха, власть имперіи перешли въ отечество Римское. Велл. кн. 1. Послѣ Карфагена никому нестыдно было быть повѣжденнымъ. Флор. 27.



не чрезъ шесть сомъ приидать лѣтъ непре-
спанныя въ Азіи, Африкѣ и Европѣ произво-
дили брани. Впрочемъ, къ отправленію сей
войны посланъ былъ Римлянами Л. Корнелій
Сципіонъ Консулъ, великаго Сципіона Афри-
канскаго братъ. И хотя разныя съ обѣихъ
споровъ въ сраженіяхъ происходили удачи;
но наконецъ близъ Сипиля, великой Азіи го-
рода, побѣжденъ Антіохъ, и разорено его
царство. Ибо по опсѣченіи удѣрева корней,
вскрѣ на ономъ плоды вянутъ и исчезаютъ. (b)

По побѣжденіи же Антіоха и опустошеніи
его царства, Л. Корнелій Сципіонъ возвращаясь
въ Римъ, шоржествовалъ надъ Азіею: по чему
какъ брата его за покореніе Африки наима-
новали Африканскимъ, такъ и онъ за побѣду
надъ Азіею прозванъ былъ Азіатскимъ (c).
Ибо Римскіе полководцы толь славолюбивы
были, что кромѣ прозвища (d) ошъ покорен-
ной обласпи, никакого инаго награжденія не
пробовали: и по испиннѣ не безъ справедли-
вости. Понеже благородныя сердца и хра-
брые мужи умноженіе богатствъ ни во что,
а безсмертностію славы (e) за велико вмѣнятъ
должны. Впрочемъ, какъ Секстъ Херонейскій
въ

(b) Истребивши корень, удобно исчезаетъ дере-
во. Сулпиз. Сепер. Истор. Спиз. кн. 2.

(c) Всякому приумноженіе чести не спесью; но
трудомъ приходитъ. Юрисконсулт.

(d) Жестокая и трудная дорога, которая идетъ
слава. Кипр. вестѣ. 2.

(e) Я богатство цѣню не дороже славы. Симм. 2.
30.

въ прешней книгѣ о сомнительномъ правосудіи повѣствуетъ, верховная государственная власть состояла въ рукахъ Корнелія Сципіона; понеже онъ и Консульствомъ и Ценсурствомъ, и Дикшатурою правилъ; для того что былъ весьма храброй и разумной: копорое свойство въ человѣкѣ драгоцѣннымъ почитать должно. Ибо Аристотель сомнѣвается, вѣдѣвшее первенство, бытъ разумнымъ въ правленіи государства, или храбрымъ и мужественнымъ въ дѣлахъ военныхъ (f).

Когда же Корнелій Сципіонъ находился Дикшаторомъ, что было равно, какъ нынѣ Императоръ; то десять Трибуновъ, присуществовавшихъ съ нимъ на Азіатской брани, отважились въ нѣкоторой день войти къ Веспальскимъ дѣвамъ (g). И хотя оныя преславныя дѣла учинили на войнѣ, и были изъ знатнѣйшихъ фамилій въ Римѣ; Дикшаторъ однакожъ не смотря на то, приговорилъ отсѣчь имъ головы. Ибо Римляне жесточе наказывали тѣхъ, кои честныхъ дѣвицъ токмо подговаривали и прельщали, нежели которые замужнимъ женамъ насиліе причиняли. Когда же Корнелія Сципіона премногіе просили граждане, и паче другихъ наиприближнѣйшимъ образомъ уговаривалъ братъ Сципіонъ Африкан-

С 4

- (f) Многія гражданскія дѣла оказать слаще и больше, нежели военныя. Циц. о должн. 1.
 (g) Дрепніе съ крайнимъ попеченіемъ остерегали дабы поспященныя богамъ дѣпы какого либо насилія не претерпѣли. Алекс. 5. 12.



манскій, дабы онъ полъ жестокой приговоръ смягчить и переменить склонился; но ни пѣхъ, ни сего прозбы не пособили (h) ни мало. На послѣдокъ же Сципіонъ по прошенію нѣкопородной женщины своей наперстницы простилъ оныхъ Трибуновъ. О чемъ, когда вознегодовалъ Сципіонъ Африканскій, жалуясь, что онъ больше уважилъ дщерь кормишельницы, нежели сына собственной матери; отвѣщивалъ: вѣдай, братъ, что я больше вѣняю за мать ту, которая меня хотя не родила, но кормила; нежели которая родила, но родивши потомъ оставила. И такъ естъли я оную призналъ за подлинную мать; по сію, дщерь ея, за дражайшую сестру почесъ (i), весьма справедливо. Сіе жежду обоими Сципіонами о прошеніи десяти Трибуновъ происходило.

Читая какъ Священное Писаніе, такъ и свѣтскія книги, по рачительномъ испытаніи примѣнилъ я многихъ тиранновъ, до толикаго свѣщива дошедшихъ, что собственныхъ, коими рождены, матерей умерщвляли; а кормишельницамъ, отъ которыхъ вскормлены,

не

(b) Никого пѣ толикой цѣнѣ поступать не должно, чтобъ чрезъ пощадѣніе единого ко пѣмъ предъ простирался. Лип. кн. 4. Судья паче пощадилъ челоуѣколюбія, нежели сладости мщенія, желать долженъ. Фав. 5. 13.

(i) Великая пещь, чужому долженствовало, то, что родителю. Циц. за Плани.

Младенца любовь стремится къ той, которая его питаетъ. Гелл. 12. 13.

не оказывали ниже малѣйшей грубости или не послушанія. Понеже безчеловѣчные пиранны чужой токмо крови жаждущѣ; а собственнаго, коимѣ кормлены и воспитаны, молока спрашашся.

Четвертое, должны матери кормить дѣтей своихѣ, дабы тѣмѣ вѣдше обязали ихѣ къ послушанію. Ибо родителямѣ долго живущи, необходимо надобно прійти въ руки дѣтей своихѣ, да и не для чего говорить сослѣдствующимъ родителямѣ, что, поелику домѣ состоитѣ въ ихѣ власти, дѣти отѣ повиновенія никогда не отрекутся. Ибо спастся можно, что они будутѣ фальшивые дѣлашя опечены: поелику юноши за младостию лѣтъ не чувствуютѣ еще трудности жизни; ниже разумѣютѣ, коль сладко хлѣбѣ имѣшя въ собственномѣ домѣ: для того что мокротной желудокѣ всякимѣ кушаньемѣ брезгуетѣ и гнушается. Сверхѣ того спастся можетѣ, что дѣти, воспитанныя внѣ дому, не будутѣ знать слугѣ, ни любить родителей, ни добродетельствовати братьямѣ, ни оказывать благосклонности къ сестрамѣ; ни являть благодарности къ опцамѣ, ни приносить послушанія (к) матерямѣ: слѣдовательно отѣ изобильнаго свирѣпства и недоспающаго ученія заблудясь, иногда толь безобразное пресупленіе

(к) Какой трудѣ крѣпчайшіе на немощныхѣ въ юности иждиваютѣ, такой плодѣ славы отѣ сильнѣйшихѣ въ старости принимаютѣ. Арист. Эконом. или домостроительство. 3.



ніе здѣлають, что самыя юноши жизнь, родители имѣнія, и всѣ купно честь съ крайнимъ безславіемъ упрямятъ (1).

А дабы дѣши, родителямъ всегда послушны были, нѣтъ удобнѣйшаго средства, какъ учить, воспитывать, и матернею грудью кормить ихъ въ своемъ домѣ. Понеже мать умоляя о чемъ нибудь сына, не чрево, изъ коего рожденъ, но сосцы, копорыя сосалъ, казать ему должна. Ибо чье полъ окамененное сердце, чѣмъ чрезъ сосцы, коими питался, просящей матери въ чемъ нибудь опказать могъ? Историки повѣствуютъ, что изъ Грековъ Аншипатръ, а изъ Римлянъ Неронъ славнѣйшіе тираны были. Сихъ двухъ безщастныхъ Государей не множество содѣланныхъ ими мучительствъ; но люшость единаго беззаконія славными учинила. Ибо мы не того прожорою называемъ, копорый каждаго часа ѣстъ по немногу; но того, кто за однимъ разомъ больше, нежели иные во весь день, пожираетъ.

Впрочемъ, Аншипатръ въ Греціи; а Неронъ въ Римѣ матерей своихъ лишили жизни. Историки повѣствуютъ, что Неронъ, когда повелѣлъ убить мать, присланному отъ нея вѣстнику на вопросъ: для чего ее умерщвляетъ? Отвѣствовалъ, что онъ насытился зря сосцы, коими питался; и убиваетъ ее для того, что хочетъ повидать еще и чрево, изъ

ко-

(1) Заглаждаются и истребляются природной любви стихіи. Гелл. 12. 1. Что ни содѣлаешь родителямъ, того ожидай и отъ дѣтей взаимно. Лаерц. кн. 1.

котораго на свѣтъ вышелъ. Сіе злодѣйство
иногда проклято и мерзко, что многіе разсуж-
даютъ за лучше, естъли бы оное молчаніемъ
было (т) покрыто. Но въ заключеніе говорю,
что какъ несчастливья матери безвинно ли-
шили въ смершныя жизни, такъ сыновья ихъ
по достоинству безсмертное приобрѣли себѣ
поношеніе. Ни одно беззаконіе вѣдшимъ быть
не можетъ, какъ ежели сыновья матерей сво-
ихъ, коими съ болѣзнію рождены, и съ лю-
бовію воспитаны, убиваютъ: однакожъ не на-
шли мы ни гдѣ, чѣмъ кормилицы, или сво-
ихъ пиюмцовъ или убиты или по крайней
мѣрѣ въ непочтеніи содержаны были.

Іуній Руспикъ въ пятой книгѣ о воспитаніи
дѣтей повѣствуетъ, что Гракхи, знаменитѣй-
шіе изъ Римлянъ, имѣли прешяго не законно-
рожденнаго брата, не меньше храбраго въ вой-
нахъ Азіатскихъ, какъ и сами они мужеспвен-
ны были въ Африканскихъ. Сей нѣкогда по-
сѣщенія ради свойственниковъ пріѣхавъ въ
Римъ, и заспавши въ домѣ мать, или копто-
рой рожденъ, и кормилицу, или копторой во-
спитанъ; первой изъ нихъ серебряную опо-
яску, а послѣдней золотое подарилъ ожерелье.
Кагда же мать негодуя за несправедливой раз-
дѣлъ, жаловалась, что онъ ей, яко матери
серебро; а другой, копторая шокмо была кор-
ми-

(т) Неприлично поспоминаніемъ обновлять той
пещи, которой всю память въ концѣ загла-
дитъ и истребить надлежаловъ. Циц. за П.
Кдин.

милицею, даетъ золото; по сынъ отвѣшествовалъ: не удивляйся, мать, моему поступку. Ибо ты меня только девять мѣсяцовъ во чревъ носила; а сія чрезъ три года сосцами питала; и когда ты меня во младенчествѣ отъ глазъ твоихъ удалила; по сія приняла, и на своихъ раменахъ вскормила. (п)

Пятое, надобно спарашься женамъ, самимъ кормить дѣтей своихъ, для лучшей безопасности о ихъ збереженіи; и чѣмъ въ колыбели и на кровати другими подкидышами (о) перемѣнены не были. Аристотель пишетъ, что нѣкопорою (р) родъ пшницъ, нанесши въ гнѣздахъ яичекъ, въ небреженіи ихъ покидаютъ; а между тѣмъ другія пшлицы налешая, и расколюшя оныя, кладутъ свои яйца: и такъ перьвыя пшлицы возвращаясь сядутъ на яичкахъ послѣднихъ пшницъ, и узнавая по помѣ, что онѣ чужихъ вывели пшеницовъ, умерщвляютъ: о чемъ родители только долговременную дѣлаютъ драму, что все лишаются жизни. Ничего же того ненадобно было имъ опасаться, если бы каждая пшлица своихъ воспитывала пшеницовъ.

Во

(п) Весьма худое есть состояніе дѣликихъ заслугъ; ибо, за неприсоединеніемъ чего нибудь, перьшое погибаетъ. Фав. Деклам.

(о) Гораздо неусыпнѣе дѣе воспитаніи дѣтей своихъ матери, нежели кормилицы. Пар. 23. 20.

(р) Сіе о кокушкѣ поспѣствуетъ Арист. кн. 6. Истор. Послѣдующимъ нерадѣніемъ перьшой тщалиности польза уничтожается. Апул. кн. 5. 9 сел. золот.

Во время царствованія въ Македоніи Филиппа, отца Великаго Александра, былъ Епирскимъ Царемъ Арпабанъ; у коего, когда ужѣ въ глубокой старости родился сынъ, единственный наслѣдникъ царства; по украденъ изъ колыбели, и на мѣсто его подложенъ другой младенецъ, съ согласія питающей его кормилицы, подкупленной къ тому (q) великою суммою денегъ. Ибо нѣтъ ни одного злодѣйства и беззаконія, которебъ совершить усумнился тотъ, сердцемъ коего сребролюбіе обладаетъ. По прошествіи же многаго времени умерши Арпабанъ, оставилъ наслѣдникомъ подкинушаго сына, для того что подлинной воровски унесенъ. Но не за долгое потомъ время, та же самая кормилица, которая о похищеніи была свѣдома, открыла тайну, и все дѣло изъяснила подробно; обѣщая показать (r) прямаго наслѣдника царству законнаго Арпабанова сына; и доказывая, что царскимъ образомъ воспитываемый младенецъ, есть сынъ нѣкотораго Вельможи (s).

Однако, когда ужѣ за несмотрѣніемъ учинена сія погрѣшность, гораздо лучше было жителямъ того несчастнаго царства, если бы

(q) Нѣтъ никакого въ томъ сердца слѣда истинны, въ которомъ сребролюбивъ устроило себѣ жилище. Лепъ слов. 5. о страст Христовъ.

(r) Одно въ злымъ добро, есть зла своего непотѣнъ. Сент. Август 4.

(s) Не должно въ знаменитыя фамиліи подлагать мѣшать напозу. Вал Макс. 9. 7.

бы оной шайны жена никогда (т) не открывала. Ибо часпо отъ неблаговременнаго лѣченія лошадь дѣлается увѣчною и къ употребленію неспособною. Но (не говорю о знаменистыхъ и добродѣтельныхъ женахъ, коихъ много обрѣщается) что будетъ дѣлать съ проспонародными и подлыми, которыя и тогда не примутся прежде за кусокъ хлѣба, пока, важнымъ видомъ и искреннимъ сердцемъ вѣренной не откроютъ (ц) шайны? Впрочемъ, по открытіи коварства поль жестокая между Государями война загорѣлась, что оба напоследокъ въ сраженіи однимъ днемъ побиты были; проливъ жизнь одинъ изъ нихъ усиливаясь защищать чужое, а другой спараясь отобрать собственное.

Былъ тогда у Олимпіады, жены добродѣтельной и красотою сіяющей, Филипповой супруги и Александровой матери, братъ имениемъ Александръ, человекъ въ приобрѣщеніи щедраго, и въ похищеніи искусной: который увѣдомаясь, что Епиротыне раздѣлились въ междуусобную брань, и оба Цари на сраженіи побиты; больше по насилію, нежели по справедливости, завладѣвъ онымъ царствомъ. Что же оное царство привлекъ во свою власць ничемъ

(т) Не должно о всякой вещи любопытствовать безъ мѣры, дабы оное не сдѣлалось со вредомъ нашимъ. Дюн. кн. 44.

(ц) Женская болтливость о томъ только молчать можетъ, чего не знаетъ. Сен. 2. о против. или спор. 3.

чемъ необиженный Царь, пусть никшо не удивляется. Ибо издревле свирѣпые Государи разсуждали, что, у кого не доспавало силъ обороняться, тошъ принадлежалъ имъ (х) по всякой справедливости. Эпо Александръ тошъ, который для вспоможенія опложившимся онѣ Римлянѣ Тареншинцамъ пришедъ въ Ипалію, подѣ (†) Капуи убишъ на сраженіи, и тѣло его безъ погребенія оставлено. Ибо весьма справедливо пиранну, который въ жизни своей у многихъ отѣялъ свѣтѣ, срамною и бесчестною смертію самому погибнуть, и чести погребенія бытъ лищенну.

Сію Историю изъяснишъ для того заблагоразсудилось, дабы усмошрѣли Великія Государыни и Княгини, что, еспли бы Арпаба нова супруга сама сына своего кормила; не похишилибъ его изъ колыбели, ни побиишбъ были оба Государи на сраженіи, ни погиблобъ оное Государство, ни нападабъ бы Александръ на чужое царство, ни шелъ бы воевашъ на Ипалію, ни лишилсябъ бѣдной погребенія. Ибо нерѣдко отъ неупущенной маленькой искры веселья роши, и огромные дома въ конецъ згорѣли. (у) Боже.

(*) Тиранны мечтаютъ, что та область имъ принадлежитъ, которую они оружіемъ покорить могутъ. Плут. За несогласіемъ единокровныхъ Царей, мало по малу постокъ содѣлался Римскимъ. Иустинъ кн. 40.

(†) Въ Луканіи Ороз. 3. 11. Подѣ Пандозіи Іул. 12.

(у) Изъ малопажныхъ по перьшому пзгляду пещей часто движенія великихъ происходятъ. Тацит. лѣтоп. 4.

Божественный Плащонъ у Грековъ , Ликургъ у Лакедемонянъ законами предписали, дабы посредственнаго соспоянiя и просполудинскiя жёны всѣ дѣшей своихъ сами; а Государины, и тѣ, кои вѣжиѣ, по крайней мѣрѣ хощя перворожденныхъ собственною кормили грудью. Плутархъ въ книгѣ о правительствѣ Государей повѣствуетъ, что шестый Лакедемонскiй Царь Оптомистъ умирая оставилъ двухъ сыновей, изъ коихъ младшiй воспрiялъ по оцѣ престолъ Царской; поелику самую маперiю былъ вскармленъ; а неспаршiй, котораго кормилица пипала (z): отъ чего во многихъ Азiатскихъ царствахъ вошло въ обычай, чшобъ шомъ, кшо не вскармленъ матернею грудью, опческихъ имѣнiй наслѣдникомъ не былъ.

Никогда не было и не будетъ подобной маперi, копораябъ шакого имѣла сына, какова была Пресвятая Дѣва Θεοτοκοςъ (сирѣчь Богородица), имѣвшая (а) сына Христа. Никакого не было и не будетъ сына, копорый бы шакую маперъ имѣлъ въ свѣтѣ. Однакожъ ни сынъ не восхотѣлъ инымъ млекомъ пипашся, дабы другую не надобно было называть ма-

(z) Древнiе Шкотцы думали, что дѣти дѣлаются шыродами, ежели припускаютъ ихъ къ чужимъ сосцамъ. Вост. Эпинг.

(а) Марiя дѣиственнаго плодоносiя, и плодоноснаго дѣистства даръ воспрiяла. Фулг о поплощ. гл. 6. Непѣста родила, но дѣла зачала; непѣста зачала; но дѣла родила. Ампр. на Лук. 2.

машерью; ни машерь не опдала иной на вос-
кормленіе, чпобы оная не могла именовать
его своимъ сыномъ (b).

Я не удивляюсь, чпо Великія Государыни
и Княгини опдають воспитывать дѣтей сво-
ихъ кормилицамъ; но шо мнѣ прискорбно,
чпо та самая мать, которая зачала и роди-
ла младенца, кормить онаго (с) за спыдѣ и
безчестіе вмѣняетъ. Истинно, я думаю,
чпо знаменитыя жѣны зачинають во упробѣ
дѣтей въ добродѣтель; а пѣсповать на рукахъ
и кормить оныхъ сосцами, за грѣхъ себѣ спа-
вятъ. Не знаю, какими словами выразишь
или описать шо, чпо я говорю намѣренъ;
сирѣчь, знаменитыя и другія жѣны до по-
ликаго дошли сумазбродства, чпо пѣсповать
на рукахъ щенковъ за честь; а грудью кор-
мить дѣтей за спыдѣ вмѣniająтъ. По истин-
нѣ, не могу я домыслихся, откуда въ васъ,
о жестокосерднѣйшія машери! родилось сіе
окаменение, чпо вы пшичекъ въ клѣткахъ,
обезьянъ по окнамъ, и щенковъ во обѣщаніяхъ
своихъ держите; а дѣтей вашихъ въ убогень-

Часть III.

Т

кія

(b) Какъ чрепо матернее есть чертогъ сына,
такъ сосцы суть пицное хранилище. Викент.
слод. 2. о рожд. Маріи. Млекопитающее дѣп-
ство Маріи чрезъ звѣзду съ небесъ проявлено,
и дарми Волхвовъ почтено. Апг. слов. 19. о
поздерж.

(с) Къ питанію раждающагося младенца источ-
никами млека плодотворная грудь преизобилу-
етъ: ибо не приличествовало. Быть иному,
кромѣ томю: чтовъ разумное животное отъ
сердца пищу стяжевало. Лактанц. о худож. 2.



кія деревушки, аки въ започеніе, кормить засылаете? Ни честность, ни стыдъ, ни совѣсть, ни божественный или человѣческій законъ тѣмъ, коихъ Богъ устроилъ матерями дѣшей, самовольно дѣлались кормилицами псамъ, не позволяющъ.

Іулій Руспикъ въ шретьей книгѣ о изрѣченіяхъ древнихъ повѣствуетъ, что М. Порцій Катонъ, коего жизнь и ученіе были зеркаломъ и примѣромъ всему Римскому народу, нѣкоторымъ днемъ въ Сенатѣ, аки раздраженъ будучи, такія произнесъ слова: о Высокопочтенные Господа Сенаторы! онъ ещаспной городъ! я не знаю, что далѣе еще увижу, естли толикія чудовища глазамъ моимъ представляются въ городѣ; сирѣчь, мужьяносящъ на рукахъ попугавъ, а жены собственною грудью кормящъ псовъ. (d) И когда вопрошенъ отъ Сенапа: такъ скажижъ, М. Порцій, какими по швоему мнѣнію намъ живущимъ нынѣ бытъ должно, дабы уподобились предкамъ, уже умершимъ? Ошвѣспивовалъ: женщинѣ, кошорая названіе Римской Госпожи себѣ присвоетъ, въ домѣ между шкушими шкать, и внѣ онаго во храмахъ богамъ молишься; а благородному Римлянину дома упражнятъ въ чшеніи книгъ, и внѣ онаго за собственную и согражданъ своихъ честь воевать должно. Достойная по истиннѣ рѣчь толикаго мужа!

Ан-

(d) Множествомъ согрѣшающихъ истребляется стыдъ грѣха, и общее поношеніе перестаетъ быть укоризной. Сен. 2. благод. 16. Ажелибъ позлоленъ былъ промѣнъ; то смертію мужнею жены душу щенка сохранить желалибъ Юенал. Сатир. 6.

дан
ся
Це
лѣ
для
пор
лом
Це
лик
ми
прі
спу
нуп
звал
ны
епі
рад
и
мле
прі
про
ны
ско
пре
ска
бр
ми
Ан
чис

(†)
(e)

Анній Минутій (†), знаменитѣйшій гражданинъ, и воевода Великаго Помпея, находился въ крайней милости и почтеніи у Іулія Цесаря послѣ Фарсальскаго бою; поелику былъ лѣтами старъ, и въ совѣсахъ искусенъ: и для того не проходилъ ни одинъ годъ, въ которомъ бы онъ или Сенапсоромъ, или Консуломъ, или Ценсоромъ не былъ. Ибо Іулій Цесарь прощеннымъ отъ себя въ винахъ великую являлъ милость, что и съ самими иѣми, кои въ войнѣ жеспочайшими ему неприятельми были, весьма снисходительно поступалъ (е) во время мира. Сей Анній Минутій въ бытность свою Ценсоромъ, которое званіе было въ Римѣ подобное тому, каково нынѣ верховный наблюдатель правосудія имѣетъ; захавъ къ приятелю своему посѣщенія ради супруги его, которая не давно родила, и заславши, что она по причинѣ изобилія млечнаго къ грудямъ своимъ сосать щенка припускала; такія, какъ повѣспующъ, произнесъ слова въ Сенатѣ: Видѣнное мною нынѣ, Господь Сенапсоры, знаменіе въ городѣ, скоро имѣющую воспослѣдовать оному бѣдѣ предвѣщаетъ. Ибо я примѣшилъ, что Римская жена дѣтямъ своимъ сосать грудь возбраняя, напропивъ того собакъ оною кормитъ. И по истиннѣ не безъ справедливости Анній Верусъ Ценсоръ оное дѣло поставилъ въ числѣ безобразнѣйшихъ чудовищъ. Ибо, ест-

Т 2

ли

(†) Минутій Планкъ. Спетон. 7.

(е) Цесарь милости, которую самъ дѣлалъ, ожидая, за неосторожностію притѣсненъ отъ не благодарныхъ. Велл. зн. 2.

ли нѣтъ ни одной любви пріятнѣе и горячѣнѣе, какъ между родителыми и чадами; что иное мы сказать можемъ, кромѣ только, что на мать, копорая пѣснуетъ во объяснѣхъ скопину, изъ собственной упробы рожденное дитя осипавляя, или нищеснпуетъ разумомъ, или изобилуетъ безуміемъ? Понеже глупъ, кто любитъ ту вещь, копорую ненавидѣтъ; и ненавидѣтъ то, что любитъ долженъ (f).

Если же родителыниці, по долгу материнскому, не хопятъ дѣтей своихъ кормить грудью; то по крайней мѣрѣ собственнаго здоровья ущербомъ, какой изъ того слѣдуетъ, пронуться должны. Ибо какъ родящія жены бывають здоровѣе тѣхъ, кои не раждають; такъ и питающія грудью лучше могутъ, нежели тѣ, копорыя не кормятъ. Понеже хопя кормленіе дѣтей женамъ тягостно; но къ здравію ихъ весьма полезно. Спѣшно мнѣ говоришь, но срамнѣе знаменитымъ женамъ дѣлать, что онѣ для опвращенія отъ груди молока, густыя припарки и соки прикладывають къ плечнымъ лопаткамъ; а то самое, чемъ онѣ опвращаютъ молоко желали, по Божескому правосудію, нерѣдко жизнь у нихъ отъземлетъ (g).

Во

(f) Нѣтъ ничего глупѣе и несправедливѣе немысленнаго челоуѣка. Терент. Адолф.

(g) Натура не можетъ пресѣчь спойхъ дспоможеній, песьма дадно приготоуленныхъ къ сохраненію рода. Филонъ о любви. Мы изъ того предъ почерпаемъ, изъ чего спасенія упоуаемъ. Тертул. о украш. жен.



Вопрошаю при помѣ: ежели матери не тѣ-
мались дѣшми, пока они маленькіе; (h) те
въ которое время уповаюшъ веселились ими?
Коль сладко взирашъ на младенца, когда
оной смѣяшся зажмуряетъ глазки, плакатъ
сжимаетъ губки, говоритъ киваетъ персти-
ками, ходишъ опирается ножками и руч-
ками; и паче всего, когда начинаетъ вла-
дѣть языкомъ, въ иныхъ словахъ запиная-
ся, а въ нѣкоторыхъ весьма пріятно (i) при-
шепелываешь? Что ощу видѣть, и что ма-
тери попускаетъ милые, какъ естѣли малень-
кіе грудные младенцы одною рукою сьскива-
ютъ шипки, а другою пиянутъ за волосы; и
паче всего ножками лягаются, и глазками свер-
каютъ? Каково видѣть сердшенъкихъ, когда
ощу не даются въ руки, и отъ матери обо-
роняются кулачками; золотыя забавки броса-
ютъ, и потчасъ грушею, или яблокомъ, или
дозочкой укрощаются? Что пріятнѣе, какъ
на вопросы слышатъ просподушненькіе ихъ
отвѣсы, въ рѣчахъ баснословіе и болшливостъ;
припомъ видѣть, естѣли играютъ они съ щен-
ками, гоняются за кошками, сѣютъ и мечутъ

Т 3 пе-

(b) Коликокрлатно пзираю на играющее и косно-
язычащее отроча, кажется мнѣ пріятно,
благообразно, и дѣтскому позрасту прилично.
Плат. пѣ Горгіи. Сладчайшая пещь, зрѣніе и
разговоры маленькаго младенца. Петрар.

(i) Нѣтъ ничего пріятнѣе пѣ дѣтяхъ, какъ не-
злوبيой позраств. Минут. Въ дѣтяхъ, еще
начинающихъ гопорить, положинчатые слова
самимъ запинаящегося языка лапаніемъ суть
пріятнѣе. Минор.



песокъ, на преходныхъ улицахъ спроятъ изъ земли шалаши, и съ плачемъ ловящъ мимолетающихъ птичекъ? Все сіе есть не иное что-либо въ глазахъ родительскихъ, какъ соловьи пѣніемъ, или софы и заѣдки пріятнымъ вкусомъ услаждающіе (к).

Но можешъ бывъ скажущъ матери, что онъ для того дѣтей не кормящъ; поелику оныя въ младенчествѣ скучны (l) и досадны бывающъ; а какъ повзросши прійдутъ нѣскольکو въ разумъ; то въ тѣ поры спанутъ ими утѣшаться. Напротивъ чего я отвѣщаю: не могутъ оспорить матери, чтобъ въ дѣтихъ по вскармленіи нѣкопорыя изъ слѣдующихъ качествъ; сирѣчь, или гордость, или зависть, или скупость, или лѣность, или не-воздержаніе, или воровство, или злоязычіе, или пьянство, или вѣтреность, или каршѣжничество, или глупость, не приключились: сверхъ того опасно, чтобъ временемъ они отъ пороковъ неуклонными, и къ родителямъ во все ослышными не учинились! (m)

Я легко вѣрю, что премного нынѣ такихъ матерей, которыя отъ дѣтей ужѣ воспитанныхъ и взрослыхъ надѣялись должнаго почтенія и услуги; кои однакожъ лишались бы чаемыхъ утѣхъ со всякою радостію, естли бы только

ни-

(к) Дѣтское юношество плодоноснѣе, но младенчество пріятнѣе. Сен. посл. 9.

(l) Погибъ спѣтъ, ежели наблюдаютъ дѣрность токмо за одни привычки. Фав. Деклам. 16.

(m) Дѣти, что ихъ любятъ, разумѣя, нѣкое къ родительской неусыпности дзимають презрѣніе. Сид. 5. посл. 4.



никакихъ въ мѣсто досадъ не получали. Ибо самое то время, въ которое наипаче пѣшишь-ся и наслаждаешься дѣтьми долженствовали, надобно бываетъ провождать имъ, оплакивая и исправляя купно съ возрастомъ вкоренившіеся въ нихъ пороки. (п)

И такъ, увѣщаю, прошу и молю Великихъ Государынь и Княгинь, и прочихъ знаменитыхъ женъ, дабы кормили дѣтей и веселились ими, пока они еще младолѣтны; въ-дая, что чѣмъ болѣе возрастаютъ, тѣмъ чаще на каждой день спанутъ приходишь къ нимъ въспи, что сынъ или взявъ въ полонъ, или смертельно раненъ безвѣстно, или проигралъ въ карты платье, или срамно живетъ съ наложницею, или крадетъ домашнія вещи, или заводитъ дружбу съ людьми непопребными, (о) или уловляется коварствами не добродѣтелей. Наконецъ, толь супъ злонаправны и онѣ добродѣтели чуждыя дѣти, что весьма часто должны бываютъ родители веселиться паче о доброй ихъ смерти, нежели о худой и беззаконной жизни. (р)

Толь тѣснымъ любви союзомъ, кажется мнѣ, мать и сынъ сопряжены между собою, что

-
- (п) Рѣдкихъ даже до полученія истиннаго плода отъ дѣтей довелъ позрастъ. Сен. 5. Благод. 5.
 (о) Неймѣюща дѣтей, несчастіемъ щастливо выпадетъ. Боев. 3. о утѣш. 8. Злодѣйства дѣтей часто, а добродѣтели рѣдко случается родителямъ видѣть. Плул. о люб. дѣт.
 (р) Отъ нестерпимой любви происходитъ, что легко прѣимъ тому, чего боимся. Фав. Декл.
 18.



что не токмо въѣ дому своего воспитывать; но и на одинъ день присупствія его лишаться мать не должна. Поелику онаго видя, видѣть того, который изъ нея произшелъ упробы, коего въ шолікихъ родила болѣзняхъ, который останеся наслѣдникомъ нея богачишвъ, въ которомъ имѣетъ жить память предковъ; и который наконецъ, когда она послѣдній долгъ еспестиву заплашишь, преемникомъ (q) нея мѣсто будетъ. И такъ, да предложу вкращѣ, съ великимъ Плущархомъ, у коего большая часть главы сей мною заимствозана, говорю, что мать, еспѣли желаетъ прямо долгъ званія своего исполнишь; малолѣтнаго сына для воспитанія пѣсцовати на рукахъ, а по возраспѣ вспоможенія ради въ сердцѣ своемъ носитъ обязана. Ибо видимъ мы, что сынъ, невоскормленный матернимъ молокомъ, извѣстнѣйшій и неизбѣжной вредъ; а воспитанный чужими сосцами весьма рѣдко пользу получаетъ.

(q) Кто не больше о благополучіи дѣтей, нежели о споемъ, печется? Тертул. противъ Марц.
2.

КОНЕЦЪ ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.



РЕН



ь;
ь-
и-
о-
о-
ь,
ь;
ий
д)
ку
го
,
ло
го
а
о-
ло
ь,
и-
зу

е-
ц.

ГПБ Русский фонд

18.103.5.6

3